

Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ



TELECOM
WIRELESS SERVICES INC.

T-Mobile
authorized dealer



\$100

iPhone 3GS 8GB

\$150

iPhone 3GS 16GB

\$200

iPhone 3GS 32GB

Free Activation Fee

(hết hạn 14/4/11. Phải có coupon này)

**For the first 2 lines of
Family plan or Individual**

Giá thấp nhất trong vùng ♦ Phục vụ tận tâm

Tất cả giá trên phải cần có \$30 Unlimited Data Plan cho mỗi phone, khi mở đường dây mới với hợp đồng 2 năm. Chỉ áp dụng cho individual line \$39.99 trở lên, hoặc 2 đường dây đầu của Family Plan \$79.99 trở lên. Tất cả khuyến mãi đều hết hạn cuối ngày 14/4/2011.

NHIỀU ĐÀI VIỆT NGỮ THƯƠNG HẠNG NHẤT

SBTN

VHN-TV

**Viễn Thông
TELEVISION**



Việt Nam



Little Saigon Radio

Với 7 đài Việt ngữ bao gồm:

SBTN, VHN-TV, Tai Seng Vietnam, TVB, Vietnam, HONVIET, Little Saigon Radio

Các bộ chương trình Việt ngữ
khởi đầu với giá thấp:

SBTN A LA CARTE

\$14.99
(không cộng thuế)

**LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI ĐỂ ĐƯỢC BIẾT THÊM VỀ
\$100 BILL CREDIT**



Với hơn 120 đài Anh ngữ

Preferred Choice

\$19.99
(không cộng thuế)

**FREE
MIỄN PHÍ!**

**LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
TIÊU CHUẨN CHO TỐI 4 PHÒNG
HD-DVR Receivers
3 Months Showtime & Starz**



ARLINGTON

1700 E. Pioneer Pkwy #186
Arlington, TX 76010
(817) 860 - 2575
(bên cạnh chợ Nam Hưng)

GRAND PRAIRIE

2615 W. Pioneer Pkwy #138
Grand Prairie, TX 75051
(214) 788 - 2833
(bên trong Asia Times Square)

HALTOM CITY

4125 E. Belknap St #125
Haltom City, TX 76111
(817) 222 - 1674
(bên cạnh Phở Hùng)

DALLAS - AUSTIN - ARLINGTON

TỔ HỢP LUẬT SƯ

PHAM & ASSOCIATES, P.C.

ARLINGTON

1600 E. Pioneer Pkwy Ste 450
Arlington, TX 76010
Tel: 817-469-9730

AUSTIN

6901 N. Lamar Blvd Ste 117
Austin, TX 78752
Tel: 512-833-7270

DALLAS

6060 N. Central Expwy Ste 658
Dallas, TX 75206
Tel: 214-696-2100

Tai nạn xe cộ

và tất cả tai nạn thương tích cá nhân

Hình sự

Biện hộ hình sự các cấp

Gia đình

Lý di, tổ tụng gia đình, di chúc

Di trú

Trục xuất

Thẻ xanh, nhập tịch

Bảo lãnh thân nhân, hôn thê, hôn phu

Điều chỉnh tình trạng thân nhân đang du
lịch ở Hoa Kỳ được định cư vĩnh viễn

(Xin liên lạc với văn phòng để biết thêm
chi tiết)

SSA / SSI

An sinh xã hội cho người tàn tật

Xin liên lạc

**Ông Huỳnh Ngọc Thạch (Dallas & Arlington):
(214) 244-1675**

**Cô Võ Phụng Thiên (Austin):
(512) 632-1626**

Attorneys not certified by The Texas State Board of Legal Specialization in any area of law

Đêm nhạc tình người

Tình người chỉ đo được bởi tấm lòng lúc khổn cùng và tuyệt vọng...
Hãy cùng đưa tay cứu vớt và xoa dịu nỗi thương đau, sự mất mát
của những nạn nhân thiên tai tại Nhật trong ĐÊM NHẠC TÌNH NGƯỜI
Chúng ta cùng hiện diện và cùng thể hiện trong
ĐÊM GÂY QUỶ Ý NGHĨA NÀY.

ĐÊM NHẠC TÌNH NGƯỜI

Thanh Thanh Rest.

2515 E. Arkansas Ln., Suite 150.

Arlington, Texas 76010

Chủ Nhật, ngày 17-4-2011

Bắt đầu lúc 5:00PM

Có buổi cơm tối cho quan khách tham dự.

Giá vé: \$35/Reg. (350/bàn) - \$100/VIP (\$1,000/bàn)

Mọi chi tiết về bảo trợ xin vui lòng liên lạc:

BS. Tony Chương: 817-846-1644

Huy Trương: 817-896-1519 * Cô Sương: 817-453-7787

(Tư Nhân hoặc Công Ty bảo trợ \$1,000/min.)

Vé có bán tại các siêu thị Việt Nam và tại văn phòng Bút Việt

THÀNH PHẦN BẢO TRỢ:

- Á Châu Thời Báo
- Bút Việt News
- Ca Dao Mag.
- Kiến Thức Mag.
- Người Việt Dallas
- Trẻ Mag.
- Thế Giới Mới Mag.
- Chính Việt Mag.
- Phố Việt Mag.
- Đài 890AM/900AM
- Đài 1600AM
- Đài TNT
- SBTN DFW
- Hội Nha Y Dược (VHPA-TX)
- Thanh Thanh Rest.
- Tiệm Vàng Kim Ngọc
- LURACO
- Michael Dao, CPA
- Tổ Chức Tình Thương
- Ninh Hien Computer
- Cindy/Gia Dao (Credentialing Solutions, LLC.)
- Bryan Nguyen
- Huy Trương
- Nguyễn Mai Anh
- BS Tony Chương
- Lan Nguyễn Dryclean
- Hiệp Thái (Garland & Arlington)





Có nhiều
mẫu Spa mới
đầy đủ tiêu chuẩn,
đẹp - gọn - không
chiếm nhiều chỗ



NAILS DEPOT

SALON EQUIPMENT & NAIL SUPPLY DISTRIBUTOR

3359 W.WALNUT ST., SUITE 200 . GARLAND, TX 75042

(Trong khu Hiệp Thái Plaza, góc đường W.Walnut & Jupiter)

Tel: 972-487-1325 - Cell: 469-877-1868

Fax: 972-487-9836

**ĐẦY ĐỦ SẢN PHẨM NGÀNH NAIL,
PHỤC VỤ AN CẦN - NIỀM NỖ**



Acquila



La Tulip



Sargo



Shoreline

V-Wireless Joey Nguyen

T-Mobile

(469)-569-7309

**FamilyTime
Even More
\$79.99**

1500 WHENEVER Minutes
2 Year Annual Contract
FREE T-Mobile2T-Mobile Calling
FREE Nights and FREE Weekends



Visit our new
location's **GRAND
OPENING** and see
how you can win a
new iPhone 4!



\$44.98

Moi Tháng

**HonVietTV
+125 Dài My**

V-Wireless I
3040 N. Josey Lane
Carrollton, TX 75007
(Inside Carrollton Plaza Supermarket)
(972)-395-7100

V-Wireless II
2206 S. Collins Street
Arlington, TX 76010
(Inside Cho Saigon)
(817)-274-8188

**Our New Location's
Grand Opening!**

V-Wireless III
2430 E Pioneer Pkwy #209
Arlington, TX 76010
(Inside Hiep Thai Supermarket)
(817)-801-1200



ALAN AUTO SERVICE

UNDER
NEW MANAGEMENT



CÔNG VIỆC BẢO ĐẢM

SPECIAL PROMO

- Thay nhớt máy và Filter
- Kiểm tra dầu nhớt các loại và châm cho đầy khi cần
- 35 Point Maintenance Inspection
- Kiểm tra thắng, vò xe và dàn trước
- Kiểm tra bộ phận máy nóng và lạnh
- Kiểm tra bình điện và bộ phận sạc
- Hướng dẫn và giải thích cho quý khách về tất cả những bệnh tình của xe



Đo nhóm thợ máy đã có trên 20 năm kinh nghiệm làm cho các dealer đảm trách

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



- CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, ÂU CHÂU
- SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE
- LÀM THẮNG XE
- THAY TIMING BELT
- HỘP SỐ
- LÀM TUNE UP 30K-60K, 90K MILES
- SỬA MÁY LẠNH VÀ NÓNG
- FUEL SYSTEM
- ELECTRICAL SYSTEM

Liên lạc anh "Donny" Đông Trương
Nói tiếng Anh, Việt, Cambodia, Spanish

Tel: (214) 256-9119

Fax: (214) 256-9703

14000 Josey Ln

Farmers Branch, TX 75234

OPEN 7 DAYS A WEEK

Mon - Sat: 8:00am - 7:00pm

Sun: 10:00am - 2:00pm





My DENTAL CLINIC

Family & Cosmetic Dentistry

155 N. Plano Rd., Richardson - TX 75081
(Khu chợ Albertson, bên cạnh Phở Bắc
góc đường Beltline & Plano)

972.479.1181

Bác sĩ Nha Khoa

HOÀNG LIÊN MỸ, D.D.S

Tốt nghiệp

Đại Học Nha Y Dược Sài Gòn Việt Nam
University of Southern California, School of Dentistry
Hội Viên

American Dental Association (ADA)
Texas Dental Association (TDA)
Dallas Country Dental Society (DCDS)

Bác Sĩ Nha Khoa

RYAN NGUYỄN, D.D.S

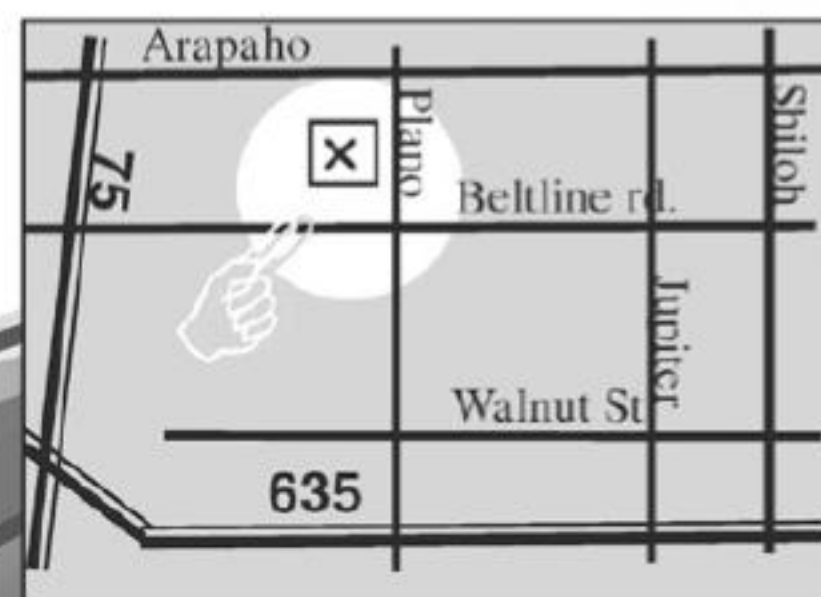
- Nha Khoa Tổng Quát
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Nhi Đồng
- Lấy Tủy Răng
- Giải Phẫu Nha Khoa
- Làm Các Loại Răng Giả
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Tẩy Trắng Răng
- Implant
- Nhổ Răng Khôn

Nhận:

- Medicaid
- Insurance
- Chip
- Credit card

**Tẩy răng trắng
(home Bleaching):
nguyên hàm
\$150**

- Có chương trình trả
góp không tiền lãi
- Được discount nếu
chữa trị nhiều



**Zoom 2
Whitening
\$400**

Giờ làm việc:
Thứ 2-3-4-5-7-CN
từ 9AM - 6PM

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KỸ LƯỜNG - DỤNG CỤ KHỬ TRÙNG TỐI ĐA



FARMERS®

JOHN PHAM AGENCY

400 N. Greenville Ave, Suite 21 - Richardson, TX 75081

(972) 235-4003 Office • (214) 403-1039 Cell

(Kế bên phố Hương Lý & nhà hàng Caravelle)



CHUYÊN BẢO HIỂM

Xe - Nhà - Nhân Thọ

Thương Mại - Sức khỏe

Quỹ Hưu Trí - Quỹ Đại Học

IRAS, 401(K) ROLLOVERS



XE - NHÀ

- » Có trên 20 chương trình discount để tiết kiệm XE và NHÀ cho quý vị.
- » Bảo hiểm xe với giá rẻ cho gia đình có con nhỏ hay người có nhiều tickets hay accident.

NHÂN THỌ

- » Có nhiều loại bảo hiểm nhân thọ giá rẻ cho mọi lứa tuổi và không cần khám sức khỏe hay thử máu.
- » Có bán loại bảo hiểm chỉ cần đóng 20-30 năm sẽ được bảo hiểm suốt đời và có thể lấy tiền ra khi cần thiết.

THƯƠNG MẠI

- » Nail - Hair - Tiệm giặt - Tiệm phở - Tiệm Café - Nhà hàng - Cây Xăng - Appartment - Condo - Contractor - etc



SỨC KHỎE

- » Bảo hiểm sức khỏe đi Bác Sĩ không giới hạn, co-pay \$25-\$30, mua thuốc \$10, check up hằng năm và chích ngừa up to \$300-\$750, không cần đóng deductible.
- » Bảo hiểm Health Savings Account (HSA) giá rẻ - có thể đi Bác Sĩ và bệnh viện trả 100% sau khi \$3500 deductible - HSA account này 100% tax deductible up to \$3050/single or \$6150/family.

ĐẶC BIỆT

- » Có bán bảo hiểm cho Motorcycle, Boat, Trailer, Workers Compensation, Surety Bond và thị thực chữ ký.
- » Giúp quý vị lập di chúc với lệ phí bắt đầu từ \$30 and up.

SPECIAL PROMOTION - EXTRA UP TO 25% OFF

Nhà có new roof hay nhà mới xây dưới 6 năm tuổi • **Promotion code Pham-NewRoof**

Xe giá rẻ cho khách nào từng có Farmers và bỏ Farmers đi
Promotion code Pham-WelcomeBack

Mon - Fri: 9:00 AM - 6:00 PM • Sat & Sun: Appointment Only

Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ

SỐ 258

NGÀY 1 THÁNG 4, 2011

Năm thứ 11

MỖI KỲ

12 An Sinh Xã Hội

Việc có mẫu SSA-1099 thay thế - Dễ dàng.
Angie Hồ Quang phụ trách trả lời câu hỏi

19 Bước Thời Gian

Nhớ đứng chờ ta ở cõi siêu - T-Vấn

28 Tâm tình bên ngọn nến

Khi ngã xuống màu vẫn tươi - Ngô Tịnh Yên

56 Những Điều Trông Thấy

Gạo giả - Gà non háu đá

90 Tóm tắt Sức khỏe

Ảnh hưởng của thực phẩm có phóng xạ với người

92 Tại sao tóc bạc và phương cách điều trị

67 Gửi chút niềm riêng

Ngày nào - Ngân Bình

80 Truyện rất ngắn

Nhân tiền - Nguyễn Khôi (TCK)

74 Vài thi tài đất Bắc Ninh

Giáo sư Đàm Trung Pháp

82 Khoa học Kỹ thuật

AT&T mua T-Mobile - sẽ ra sao?

VĂN NGHỆ GIẢI TRÍ

94 Chuyện lạ thế giới

96 Cười

104 Minh tinh điện ảnh Hollywood TG phỏng dịch

124 Tử vi tây phương

108 Di trú & Xã hội

Nam Lộc trả lời thư độc giả

GIA ĐÌNH - ĐỜI SỐNG - XÃ HỘI

- 34 Truyện ngắn**
Cây viết Hero - Võ Phú
- 37 Tùy bút**
Cái chết - Chu Thụy Nguyên
- 48 Gợi giấc mơ xưa**
Truyện dài tình cảm nhiều kỳ - Trần Thị Bảo Châu
- 86 Văn hóa Ẩm thực**
Bí quyết chế biến nước hầm xương
- 38 Truyện ngắn**
Một cuộc đua tài - Khuyết danh
- 40 Truyện ngắn**
Một đêm phiêu muộn - Trần Hồng Văn
- 58 Văn nghệ**
Elizabeth Taylor - Cái bắt tay gây chấn động với bệnh nhân AIDS
- 88 Truyện ngắn**
Một chuyện tình - Khuyết danh
- 98 Vui chơi du lịch**
7 địa điểm thú vị mỗi đứa trẻ nên xem
- 102 Giáo dục**
Bản chất của thành công
- 116 Mẹo vặt**
Cách chế biến bảo quản các loại quả tươi

Phát hành 2 tuần một lần vào ngày thứ Sáu

SÁNG LẬP

Nguyễn Ngọc Khanh - Angie Hồ Quang - Đặng Lương Nguyệt

BAN BIÊN TẬP

Angie Hồ Quang - Ngô Tịnh Yên - T-Văn - Ngân Bình - Ngọc Anh - Nguyễn Chi - Ngọc Trâm - Ca sĩ Thế Sơn - Giáo sư Đàm Trung Pháp - Nguyễn Khôi (TCK)

CỘNG TÁC

Nam Lộc - Trần Hồng Văn - Trần Trung Đạo - Hoài Ziang Duy - Kiều Mộng Hà - Trần Yên Hòa - Phạm Văn Nhân - Ngọc Trân - Họa sĩ CAT donsa - Phạm Chính Đông

ĐIỀU HÀNH & GIAO TẾ

Nguyễn Tùng - Nguyễn Chí

QUẢNG CÁO

Nguyễn Tùng (214) 306-1025 - Nguyễn Thành
Đặng Cường (817) 881-8888

LIÊN LẠC TÒA SOẠN

Tel: (214) 306-1025
Fax: (866) 491-8088
Email: info@tapchicadao.com
Website: www.tapchicadao.com

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

Saigon Music
5488 Walzem Rd
San Antonio, TX 78218
(210) 650-4795

THƯ TỪ BÀI VỞ XIN GỬI VỀ

101 S. Coit Rd Ste 36-123
Richardson, TX 75080

LƯU Ý: Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình. Mọi thay đổi về quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần cho trang màu, 1 (một) tuần cho trang trắng đen. Ngưng quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần.

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

BÁC SĨ, NHÀ THUỐC

BS. Trung Đào.....	trang 39
Family Health Clinic (BS. Huyen).....	trang 103
Arlington Primary Clinic	trang 87
BS Trương Tố Nga.....	trang 91
Nhà thuốc BS. Trần Sơn - Medi Clinic	trang 25

NHA SĨ

Texan Dental Supply & Equipment.....	trang 17
My Dental Clinic - Nha sĩ Hoàng Liên Mỹ	trang 43
Trio Dental (N.S Ngô T Tín) (color)	trang 65
NS Nguyễn Lương Kiên/Phạm T. Bích Hường	trang 33
Beltline Dental P.C. (NS Nguyễn Tất Ân)	trang 62
Creekside Dental/Nghiêm Phú Hoàng.....	trang 97
New Smile/NS. Âu Dương Thục Hằng	trang 107
Smiley Dental.....	trang 43
Nha khoa Lan Anh.....	trang màu 113

CHIROPRACTIC

SSC Spinal Special Clinic (Bs. Lai Viết Tân)	trang 21
Garland Chiropractic Clinic BS Võ Quốc Chí.....	trang 77
KC Chiropractic, P.A (color)	trang 65
Advanced Spinal Care/Phạm Văn Chương.....	trang 89
377 Chase Care	trang 97

LUẬT SƯ

Joel Peralez / Thạch Huỳnh.....	trang 2
International Law Office/Vàng Nguyễn ...	trang màu 64

NHÀ HÀNG

Hương Lý Restaurant.....	trang 18
A1 Super Buffet.....	trang 29
Phở Palace.....	trang 103
Phở Bàng.....	trang 76
Saigon Kitchen	trang 45
Quốc Hương Restaurant.....	trang 110
Phở Tây Đô.....	trang 93
Bánh cuốn Kim Lan	trang 25
Phở Empire	trang 56
Tuyệt Tofu	trang 27
Phở Bắc.....	trang 103

Golden Crown B-B-Q	trang màu 65
Phở Hương Nam	trang 14
Saigon Nites	trang 15

CHỢ

Việt Nam Plaza - Haltom	trang 15
Saigon Asian Supermarket	trang 45

NHÀ ĐẤT - LOAN

Novus Real Estate/Oanh Phạm Realtor	trang 121
---	-----------

SỬA XE

Alan Auto Service	trang 05
L.T Auto Repair	trang 55
Auto Free Tech.....	trang 41
PT Auto Repair & Body Shop	trang 23
V&K Auto Service	trang 85
Auto 2000.....	trang 87
Lance Auto repair	trang 93
VN Tires -Auto repair	trang 61

BÁN XE

Sport City Toyota (Ted Tín Nguyễn)	trang màu 66
--	--------------

DU LỊCH - DỊCH VỤ - NHẠC - DVD

USA Travel	trang 51
Lucky Services / Water Inn	trang 109
Tiệm sách Mỹ Linh VIDEO.....	trang 89
Saigon Music (San Antonio)	trang 112

TIỆM VÀNG

Toan Ngoc Jewelry	trang 71
-------------------------	----------

NAILS

Pro Nail Supply (color)	bìa sau (mặt trong) 127
Nails Warehouse	trang màu 63
LS Nail Depot (color)	trang 04
Top nails (Color).....	bìa sau 128
USA Spa Plus (color).....	trang 03
Sam's Spa (color)	trang màu 16

NHÀ BANK City Bank	trang bìa sau
---------------------------------	---------------

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

MAKEUP - THẨM MỸ - TIỆM MỸ PHẨM

Pacific Pure Water	trang 51
Thẩm Mỹ Thy Hà	trang 53
Van Thao Cosmetic.....	trang 59
Ngọc Hằng Cosmetic	trang 71
Thuy's Cosmetic	trang 57

UỐN TÓC

Glamour Hair	trang 53
Best Salon	trang 27
Le's Hair Pro	trang 95
Image 2000	trang 76
Oscar Salaon.....	trang 121

INSURANCE

Thái Xuân Thiện (StateFarm)	trang 12
John Phạm Agency - Famers	trang 07
Allstate Tommy Châu	trang 71
Farmers - Thu Lưu	trang 39
VP Bảo hiểm - Phương Lý	trang 55
Nationwide - Ngọc Nguyen.....	trang 15
Allstate - Lộc Trần	ô bìa sau

TIỆM THUỐC BẮC Vĩnh Khang	trang 95
---------------------------------	----------

ĐIỆN THOẠI

V Wireless	trang 04
Savingcall V 247 (Sinh).....	trang 55
HD Telecom	trang bìa
MetroPCS.....	trang màu 125
Le Wireless	trang 27
Telecom Wireless Austin	trang 47

SATELLITE TV

HD Telecom Wireless	trang bìa trước và 114
Communication Pro - Dũng Đào	ô bìa sau

SỬA CHỮA, XÂY CẤT, A.C.

Thợ Hàn - Thiện Nguyễn.....	trang 121
An Hue (Xây Cất)	trang 103
Best Plumbing.....	trang 121

NI Construction	trang 121
Giặt thảm / anh Hưng.....	trang 107
JB Construction.....	trang 107
Xây cất sửa chữa Dũng Nguyễn.....	trang 121
Professional Wallpaper & Remodeling	trang 118

KHAI THUẾ

JL Computers	trang 03
Tuấn Văn Services	trang 41

DƯỢC THẢO

Slim Curve - Cty Bình Minh	trang 99
Shark Kartilage - Cty Bình Minh	trang 100

TIỆM FASHION

Tailor & Cleaner (Thiên Kim)	trang 57
East Bay Fabric	trang 121

MÁY LẠNH, MÁY SỬỚI

Thuận A.C.	trang 91
Bluesky Airconditioning.....	trang 89
A/C Repair / Phi & Hùng	trang 121

LINH TINH

T & N Piano -Du học Thiên Ân.....	trang 23
Tình thương Gift shop.....	trang 57
Magicland Academy/Child Care	trang 62
Massage chân The Foot Place.....	trang 111
Dịch vụ đưa rước / Hướng Lâm	trang màu 65
Xe đưa đón / Huy Trần	trang 120
Merchant Service - Ben Pham.....	ô vuông bìa sau
Đoàn Nursery.....	trang 91
Dạy lái xe Chí.....	trang 120
Cô Thủy coi bài	trang 120
Psychic Elaine	trang 120
Phan Phúc cắt cỏ - Gardener	trang 120
East Bay Fabric	trang 121
Sách "Gửi Chút Niềm Riêng"	trang 73
American Nutrition Care	trang 117
Đài radio Tiếng Nước Tôi	trang 117

AN SINH XÃ HỘI

ANGIE HỒ QUANG phụ trách

GETTING A REPLACEMENT SSA-1099 IS EASY

Việc có mẫu SSA-1099 thay thế - Dễ dàng.

Hàng triệu người nộp thuế đang bận rộn thu thập tất cả các mẫu đơn và tài liệu để nộp hồ sơ khai thuế liên bang, tiểu bang và địa phương. Mẫu 1099 từ cơ quan An sinh xã hội sẽ là một trong những tài liệu, nếu quý vị

thụ hưởng phúc lợi hưu bổng.

Một số người thụ hưởng phúc lợi an sinh xã hội có thể phải trả thuế trên một phần lợi tức của mình. Nếu quý vị là một trong số người này, thì mẫu báo cáo lợi ích an sinh xã hội (mẫu SSA 1099) là

một tài liệu thuế quan trọng cần phải có.

Cơ quan An sinh xã hội gửi mẫu SSA 1099 thuế năm 2010 đến các đối tượng trong tháng giêng 2011. Nếu đang nhận phúc lợi An sinh xã hội và cần mẫu SSA-1099



Chúng tôi thấu hiểu mối liên hệ gắn bó trong gia đình

Chúng ta ai cũng có trách nhiệm chăm lo cho gia đình.

Người láng giềng tận tâm của State Farm có thể giúp đáp ứng nhu cầu bảo hiểm và tài chính của quý vị.

Xin gọi một trong những đại diện của State Farm ngay hôm nay.



Thien X Thai

9788 Walnut St. Suite 132

Dallas, TX

972-470-9883

www.thienxthai.com

THIEN.X.THAI.L6TP@STATEFARM.COM



Người Láng Giềng Tốt Bụng!

Tất cả khế ước bảo hiểm và thông báo hợp đồng của State Farm được viết bằng Anh Ngữ. State Farm - Home Office: Bloomington, Illinois

năm 2010 để nộp hồ sơ khai thuế, thì có thể yêu cầu qua mạng tại www.socialsecurity.gov/i1099

Mẫu SSA-1099 ghi rõ tổng số phúc lợi nhận được trong năm trước và cũng được sử dụng để tìm biết nếu có những phúc lợi thuộc diện chịu thuế. Luật thuế liên bang về phúc lợi an sinh xã hội quy định rằng:

Một đôi vợ chồng có mức thu nhập tổng cộng từ \$32,000 đến

\$44.000 hay một cá nhân với mức thu nhập tổng cộng từ \$25,000 đến \$34,000, đến 50% của phúc lợi an sinh xã hội có thể sẽ chịu thuế.

Tính đến 85 phần trăm của lợi ích xã hội an sinh xã hội có thể chịu thuế thu nhập liên bang cho các cá nhân có thu nhập kết hợp trên \$ 34,000, hoặc cho các cặp vợ chồng có thu nhập kết hợp trên 44.000 \$. (Lưu ý: "Kết hợp

thu nhập" có nghĩa là tổng số thu nhập điều chỉnh, cộng với lãi suất không chịu thuế, cộng với một nửa của phúc lợi an sinh xã hội.)

Để biết thêm thông tin về thuế của các phúc lợi an sinh xã hội, vào website của Sở Thuế Vụ tại www.irs.gov.

Để yêu cầu mẫu SSA-1099 thay thế, hãy truy cập www.socialsecurity.gov/i1099.

SOCIAL SECURITY TACKLES HEART DISEASES

An sinh xã hội giải quyết bệnh tim mạch.

Tháng hai là tháng Tim mạch Hoa Kỳ. Bệnh tim mạch không chỉ là nguyên nhân tử vong hàng đầu ở Hoa Kỳ, mà cũng là nguyên nhân chính của tình trạng khuyết tật.

An sinh xã hội cam kết giúp đỡ những người với chứng tim mạch trong suốt cả năm, nhưng chúng tôi muốn nhân cơ hội này để chia sẻ đến quý vị sáng kiến mới nhất nhằm giúp đỡ những vị nộp đơn xin phúc lợi tàn tật vì bệnh tim mạch.

Mới đây, cơ quan An sinh xã hội đã tổ chức một buổi điều trần trước công chúng về Đặc nhượng nhân đạo cho những người bị bệnh tim mạch. Ông Michael Astrue, Ủy viên an sinh xã hội và các chuyên gia hàng đầu về các bệnh tim mạch đã gặp gỡ để thảo luận về phương pháp xác định

các trường hợp bệnh tật cho cả người lớn và trẻ em.

An sinh xã hội cam kết bảo đảm người Hoa kỳ với căn bệnh hiểm nghèo được thụ hưởng phúc lợi một cách nhanh chóng. Đặc nhượng nhân đạo là một trong những sáng kiến để đẩy nhanh tiến trình xử xét những hồ sơ của những người với chứng bệnh trầm trọng.

Ủy viên an sinh xã hội Michael Astrue cho biết: " Trong tài khóa năm nay, khoảng 150.000 người sẽ được hưởng phúc lợi theo tiến trình giải quyết nhanh, hồ sơ khuyết tật. Qua sự điều trần này, chúng tôi tiếp tục xử xét một cách bao quát hơn những tình trạng bệnh tật hoặc tổng hợp một số chẩn đoán có thể minh định được những tiêu chuẩn căn bản

để được hưởng Đặc nhượng nhân đạo

Hiện nay có 88 căn bệnh cụ thể và tình trạng bệnh tật hội đủ tiêu chuẩn để được hưởng Đặc nhượng nhân đạo, và kết quả là các hồ sơ của các đương đơn bệnh tật vì những tình trạng nói trên sẽ được xử xét nhanh để hưởng phúc lợi.

Để xem danh sách đầy đủ các điều kiện Đặc nhượng nhân đạo và để xem một trang web tường trình của phiên điều trần về bệnh tim mạch, xin viếng www.socialsecurity.gov/compassionateallowances.

Để tìm hiểu về phúc lợi tàn tật, viếng www.socialsecurity.gov/disability. Để nộp đơn xin phúc lợi tàn tật, đến mạng www.socialsecurity.gov/applyfordisability.

HỎI & ĐÁP

Nếu quý vị độc giả có câu hỏi cần bà Angie Hồ Quang giúp đỡ về các vấn đề An Sinh Xã Hội, xin gửi thư đến tòa soạn hoặc email. Thư từ xin gửi về: 101 S. Coit Rd Ste 36-123, Richardson, TX 75080 hoặc email: info@tapchicadao.com

HỎI:

Tôi năm nay trên 65 tuổi, có US citizen. Trước đây tôi có đi làm full time được hơn 15 năm, rồi bị bệnh và lãnh tiền SSA từ năm 1996. Hiện nay mỗi tháng tôi lãnh SSA được \$864, food stamp được \$40, và có đủ medicare + medicaid full covered. Khi đi bác sĩ chỉ trả \$1 copay, mua thuốc chỉ trả tối đa là \$3.10, còn vào bệnh viện thì không phải trả tiền gì hết. Tôi là người low income vì tôi không có tài sản.

Bây giờ ở company tôi làm trước đây gởi giấy cho biết là bắt đầu tháng 5/2011, tôi sẽ lãnh được \$218.19 mỗi tháng tiền pension của tôi.

Tôi cũng đang chuẩn bị move về Dallas next month 4/2011 để sống gần thân nhân:

1- Không biết ở Dallas tôi sẽ lãnh được bao nhiêu tiền SSA? Và có còn được lãnh tiền food stamp \$40 mỗi tháng

nữa không?

2- Không biết tháng 5/2011 khi tôi bắt đầu lãnh tiền pension \$218.19 thì có bị trừ bớt tiền SSA, hoặc tiền food stamp không?

3- Và tôi có còn được hưởng tất cả những quyền lợi của người low income với đầy đủ medicare và medicaid nữa không?

Xin cô làm ơn chỉ dẫn dùm trong trường hợp của tôi thì tôi nên làm thế nào tốt hơn, nên lãnh pension hay nên từ chối tiền pension để được hưởng đầy đủ quyền lợi của người low income như hiện nay?

ĐÁP:

Số tiền bà nhận được qua chương trình SSA và có cả Medicare lẫn Medicaid, cho tôi biết rằng bà đang cư ngụ ở một tiểu bang có phát thêm trợ cấp của tiểu bang. Vì mức thu nhập tối đa

của một người muốn được hưởng Medicaid ở tiểu bang Texas chỉ có thể có được đến mức \$674.00.

Do đó một khi bà đổi về cư ngụ ở tiểu bang Texas thì với số phúc lợi SSA là \$864.00 một tháng, bà sẽ không hội đủ điều kiện để được hưởng Medicaid nữa.

Về phía phúc lợi hưu trí của công ty bà đã làm việc trước đây, cho dù vẫn ở chỗ cũ, sở an sinh xã hội sẽ không cho phép bà từ chối khoản tiền này để được hưởng Medicaid. Vì Medicaid là bảo hiểm y tế dành cho người có thu nhập và tài sản hạn chế, do đó bà phải tận dụng tất cả những nguồn thu nhập bà có thể nhận được, trước khi xin tham gia vào các chương trình trợ cấp của chính phủ. ■

Phở Hương Nam

3030 N. Josey Ln #118
Carrollton, TX 75007
972.394.5620

*Cơm - Bún - Phở
Thơm ngon*

- Bún đặc biệt
- Bún bò Huế số 1
- Bún riêu ốc
- Bún chả cá Nha Trang
- Bún mắm
- Mì quảng Phan Thiết

New Bún bò chay
Bún mắm chay

KÍNH MỜI !!!

MỞ CỬA
7 ngày trong tuần
Thứ Hai - Chủ Nhật
9:30AM - 9:30PM



- Các loại lẩu gà, bò và hải sản
- Cơm chiên gà sốt mỡ
- Cơm đặc biệt
- Bánh hủi đặc biệt
- Hến xúc bánh tráng
- Bê thui
- Bánh bột lọc trần
- Và nhiều món ăn ngon mới lạ

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở.



Cần thợ Pink & White, nữ làm tay chân nước, Khu Mỹ Trắng tấp cao tại Lubbock, \$800-\$1000 trở lên, nếu cần chủ sẽ bao lương.

Xin liên lạc:

806-780-8800 work
806-401-3600 cell

Saigon

Nites Bar and Grill

Mon-Sun:
9am - 2am

(817) 548-9009
(817) 714-0184

2410 E. Arkansas Ln #356
Arlington TX 76014

MENU

1. Chém chép nướng trứng cá
2. Chim cút nướng
3. Gỏi ốc mực khô
4. Ốc hương hấp xả
5. Cá nướng da giòn
6. Thú linh chiên giòn

Và nhiều món đặc sản khác...

* Thực đơn sẽ được thay đổi hàng tuần



SPECIAL
MONDAY NIGHT

\$1
BEER

Saigon Nites nơi họp mặt vui chơi
âm thanh, ánh sáng hiện đại, nhiều chanel Sport
các loại máy Games giải trí
có quầy Beer - Rượu và các loại nước giải khát đặc biệt
có nhiều món ăn nhậu

Karaoke mỗi đêm với nhiều bài hát mới

Chương trình hát cho nhau nghe Saturday: 9pm - 2am

ĐẶC BIỆT: Trong những ngày Lễ có chương trình dạ vũ, dạ tiệc
với sự góp mặt của các ca sĩ hải ngoại và địa phương



NHẬN ĐẶT TIỆC
Birthday
Private
Party
Order Togo



Cần tuyển nhiều tiếp viên nữ full time, part-time

VIETNAM PLAZA

SUPER MARKET

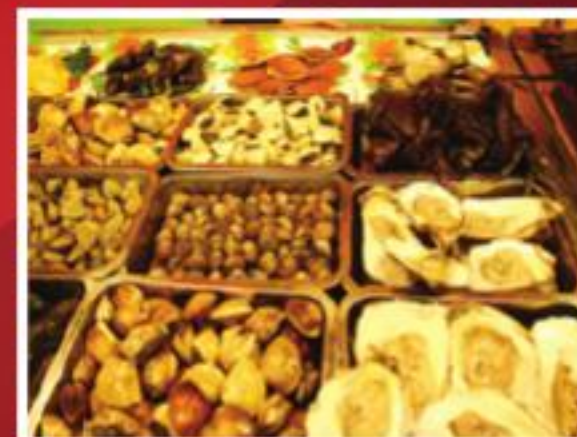
817 - 838 - 0866

4010 E. BELKNAP - HALTOM CITY, TEXAS

NGÔI CHỢ VIỆT NAM CÓ
ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI:
RAU QUẢ BỐN MÙA
TÔM CÁ, ĐỒ BIỂN TƯƠI NGON

HÀNG HÓA ĐA DẠNG.
PHẨM CHẤT TỐT
BÃI ĐẠU XE AN TOÀN. RỘNG RÃI
TIẾP ĐÓN ÂN CẦN, NIỀM NỖ

Nhiều hàng on sale
MỖI TUẦN





SAM'S Spa Supply

**CÓ NHIỀU GHẾ SPA
ON
Sale**

**CÓ GIÁ
ĐẶC BIỆT CHO
KHÁCH BUILD
TIỆM MỚI**



BỒN SPA VỚI MẪU MÀU SẮC ĐA DẠNG

Tất cả các bồn Spa được lắp đặt hệ thống Self Clean™ Jets do hãng Grundfos của Mỹ có UL chính hiệu. Có chương trình trả góp, đổi bồn-ghế cũ.

- Có bán đầy đủ các loại GEL POLISH của các hãng nổi tiếng OPI, CND, HARMONY, JESSICA, EZFLOW.
- Có bán đầy đủ các mặt hàng cho ngành nail.

- Có Dịch Vụ Bảo Hành
- Có đầy đủ các part cho các loại ghế
- Nhận thiết kế và xây tiệm nail
- Sửa tất cả các loại ghế của các hãng
- Lắp đặt đường ống nước cho ghế Spa

**ĐẶC
BIỆT**

CÓ NHÂN VIÊN HƯỚNG DẪN LÀM GEL NGAY TẠI TIỆM
HÀNG TUẦN CÓ NHIỀU MẶT HÀNG **ON SALE**
GIÁ CẢ NHẹ NHÀNG HƠN NHỮNG NƠI KHÁC

ĐỊA ĐIỂM 1: 3212 N. JUPITER RD.
GARLAND, TX 75044
(TRONG KHU SÀI GÒN MALL)
Tel: **972-414-7267** | Cell: **469-579-9661**
Fax: 972-414-7263

ĐỊA ĐIỂM 2:
3325 W. WALNUT ST SUITE 500
GARLAND, TX 75042
(TRONG KHU CHỢ HIỆP THÁI)
Tel: **972-468-9229**

GIỜ MỞ CỬA:
MON-FRI: 9:00AM-7:30PM
SUN: 9:00AM-7:00PM
SAT: THEO HẸN





Supply & Equipment



**CÔNG TY TRANG THIẾT BỊ DỤNG CỤ VÀ VẬT LIỆU
NHA KHOA ĐẦU TIÊN CỦA NGƯỜI VIỆT TRÊN NƯỚC MỸ**



- ◆ Giao hàng miễn phí
- ◆ Giao hàng trong ngày theo nhu cầu
- ◆ Nhận sửa chữa tất cả các trang thiết bị và dụng cụ
- ◆ Có chương trình trả góp (Financing) tiện lợi và nhanh chóng cho tất cả dụng cụ, trang thiết bị, vật liệu nha khoa cho các nha sĩ.

**Chúng tôi có vẽ
blueprint và làm
construction cho
các Dental Clinic**



**UY TÍN, THÂN THIỆN
KHÁCH HÀNG LÀ ƯU TIÊN
SỐ 1 CỦA CHÚNG TÔI**



Để biết thêm chi tiết, xin gọi:

Tel: 972-263-4445

www.Tenxandentalsupply.com

123 N. Beltline Rd. Grand Prairie, TX 75050

Tel: 972-263-4445

HƯƠNG LÝ

Vietnamese Restaurant



- ☞ Các loại phở: có đầy đủ 18 loại phở đầy hương vị.
- ☞ Các loại cơm đĩa: gà, sườn, bò, tôm nướng...
- ☞ Cơm tôm càng kho tàu.
- ☞ Cơm bì chả sườn nướng, cơm đặc biệt, cháo gà, cháo bò...
- ☞ Bánh mì thịt nướng, bánh mì gà nướng, bánh mì bò nướng.
- ☞ Các loại bún: bún thịt nướng, tôm, bò, chả giò, nem nướng...
- ☞ Bún bò Huế, bò kho.
- ☞ Bánh canh giò heo, bánh canh đồ biển, bánh canh gà...
- ☞ Hủ tiếu Nam Vang, hủ tiếu đồ biển, hủ tiếu mì, hoành thánh mì.

ĐẶC BIỆT THÊM MÓN MỚI

- ★ Tôm lăn bột chiên bơ
- ★ Lẩu canh chua cá
- ★ Lẩu thập cẩm
- ★ Bò, tôm, mực nhúng dấm
- ★ Bò, tôm, mực nướng vị
- ★ Chim cút chiên giòn
- ★ Hoành thánh
- ★ Tả pín lù (hot pot)
- ★ (minimum 2 orders)



BÒ BẢY MÓN ĐỘC ĐÁO!!

- 1 - Gỏi bò
- 2 - Bò nhúng dấm
- 3 - Bò nướng mỡ chày
- 4 - Bò nướng lá lốt
- 5 - Bò nướng củ hành
- 6 - Chả Đùm
- 7 - Cháo bò

Hủ tiếu Sa Đéc



**Món Cá nướng Hương Lý đặc biệt
Thơm ngon không đâu bằng!!**
(Quý khách vui lòng gọi order trước 1 tiếng)

400 N. Greenville Ave, #20, Richardson, TX 75081

TEL: (972) 234 - 8104

Nhớ đứng chờ ta ở cõi siêu



1. Mẫu tin trên mạng một buổi sáng lang thang đã đem đến cho tôi nỗi ngậm ngùi. Người mà tôi mơ ước được một lần gặp gỡ để "thanh toán cho xong cái quá khứ đã chấp trong tôi" bằng cách bắt chước chính ông "Phùng Phật sát Phật. Phùng Miller sát Miller", để rồi biến thành "Phùng Phạm sát Phạm", không còn nữa. Phạm Công Thiện đã qua đời trước khi tôi có cơ hội "sát thủ".

Phạm công Thiện chết rồi, mặt trời sẽ hy vọng có thực. Ngày ông qua đời, thứ Ba 8 tháng 3 năm 2011, mặt trời mùa đông vạch mây ngó xuống. Đó là một ngày nắng hiếm hoi.

Trong bài tựa cho lần tái bản quyển sách nổi tiếng "Ý thức mới

trong văn nghệ và Triết học" do nhà xuất bản An Tiêm ấn hành năm 1970, ông viết :

"Bây giờ gần 30 tuổi thì tôi lại xuống núi (chứ không phải lên núi như Zarathustra) để làm nước chảy ồn ào trong những lỗ cống của cuộc đời.

Thực ra còn đến hai tháng nữa, tôi mới đúng 29 tuổi. Tôi cho phép tôi làm nước chảy trong cống rãnh trong thời gian một năm nữa thôi, từ 29 tuổi đến 30 tuổi.

Từ 30 tuổi trở đi cho đến 40 tuổi thì tôi sẽ không là tôi nữa. Đó là điều bí mật chỉ có tôi mới biết rõ vì sao tôi sẽ không là tôi nữa.

Từ 40 tuổi cho đến 50 tuổi, hư vô sẽ thổi trên mặt đất.

Từ 50 tuổi cho đến 60 tuổi thì kỷ nguyên Tây lịch đã tới năm 2000.

Từ 60 tuổi cho đến 70 tuổi thì trái đất sẽ rất nhiều chim, những con chim biết nói tiếng Phạn.

Từ 70 tuổi cho đến 80 tuổi thì núi Hy mã Lạp sơn sẽ sụp đổ và chảy tan thành một đại dương mới.

Từ 80 tuổi cho đến 90 thì Thái Bình Dương sẽ trở thành nắm mồ chôn hết lục địa.

Từ 90 tuổi cho đến 100 thì mặt trời trở thành mặt trăng và mặt trăng trở thành địa cầu mới."

Chẳng may, ông đã mất năm 71 tuổi (ông sinh năm 1941). Ông không kịp chờ cho "núi Hy mã Lạp sơn sẽ sụp đổ và chảy tan thành một đại dương mới." . Nhưng nếu ông còn sống, liệu ngày ấy có đến không?

Đã đi mất hẳn đi rồi.

Đó là câu thơ của chính ông

trong tập thơ cuối cùng (Trên Tất Cả Các Đỉnh Cao Là Lặng Im) mà nhà thơ Viên Linh đã mượn làm đề tựa bài viết ngắn về cái chết của vị triết gia thi sĩ thần đồng. Có thật là Phạm Công Thiện "đã đi mất hẳn đi rồi"?

Với ai thì chắc hẳn là không cần phải hỏi lại. Nhưng với Phạm Công Thiện thì khác. Vẫn phải bắt chước ông (lại một lần nữa tôi bắt chước ông!) hỏi chính mình : Đã đi rồi đã đi chưa?

Tại sao?

Vì Phạm Công Thiện là một hiện tượng chưa một lần được lý giải thỏa đáng cho người đương thời, cho các thế hệ nối tiếp mỗi khi họ ngồi lần giờ những trang cao thơm của quá khứ. Kể từ khi xuất hiện năm 1957, lúc mới 16 tuổi, bằng cách tự xuất bản quyển Anh Ngữ Tinh Âm, rồi tiếp theo ông cho ra đời những tác phẩm gây chấn động cả một tầng lớp trí thức, sinh viên thành thị dưới nhiều hình thức : nghiên cứu triết học, tôn giáo, thi ca, văn học v.v. Ở tuổi chưa tới 30, ông đã lần lượt đảm trách nhiều chức vụ nghiên cứu, giảng dạy khác nhau ở đại học và các tu viện Phật giáo (dù ông xuất thân từ một gia đình theo Thiên Chúa Giáo). Đó là chưa kể những sự kiện khác thường trong cuộc đời của ông. Năm 1964, giữa lúc tiếng tăm nổi lên như cồn, ông từ bỏ Thiên Chúa giáo của mình để trở thành một nhà sư với pháp danh Thích Nguyên Tánh. Năm 1970, rời bỏ đất nước sang Israel, Đức, rồi Pháp sinh sống. Tại đây, ông cởi áo cà sa, lấy vợ - một người theo đạo Thiên chúa.

Từ bấy đến nay đã hơn 50 năm

trôi qua, nhiều người già tóc bạc da mồi đương thời với ông vẫn còn phải tự hỏi mình :

Phạm Công Thiện, ông là ai?

Cho đến buổi chiều ngày thứ Ba 8 tháng 3 năm 2011 lúc mà Phạm Công Thiện "một lần, bắt đầu nhập định và ra đi nhẹ nhàng" tại thành phố Houston, tiểu bang Texas, câu hỏi lại càng nổi cộm hơn bao giờ hết, vì đã đến lúc "cái quan định luận", khi thể xác ông đã thực sự là một thi hài như thi hài của bao con người khác khi chết. Thiên tài hay thường nhân, bạo chúa hay minh vương, nằm xuống rồi cũng thì có khác gì nhau. Thế nên, với Phạm Công Thiện, câu hỏi từ 50 năm vẫn lơ lửng.

Phạm Công Thiện là một triết gia hay kẻ mắc bệnh điên tư tưởng? Là một học giả hay chỉ là con một sách? là một thi sĩ, một nhà văn hay kẻ lộng ngôn xem chữ nghĩa như một trò chơi? Là bậc tu hành tinh thông lẽ đạo bằng trí thông minh tuyệt vời hay kẻ mượn áo cà sa trốn lánh việc đời rồi bất nhiên trở nên "ngộ" một cách bất đắc dĩ? Là con người lập dị nhờ vào khả năng ngôn ngữ hơn người hay kẻ phá phách cây mình thông kinh đạt quyền nên tung hoành chốn trường văn trận bút như chổ không người? Là vị thần đồng thực sự hay kẻ kiêu ngạo coi trời bằng vung?

Nhiều người đương thời đã tìm cách lý giải hiện tượng Phạm Công Thiện với nhiều cách nhìn khác nhau, đôi khi đối nghịch.

Hãy đọc tiểu sử của Phạm Công Thiện :

2. Sinh ngày 01 tháng 6 năm Tân Tỵ, 1941, tại Mỹ Tho, Việt Nam.

- Tiến Sĩ Triết Học tại Đại Học Sor-



bonne, Pháp,

- Nguyên Giáo Sư Triết Học tại Đại Học Toulouse, Pháp,

- Nguyên Khoa Trưởng Phân Khoa Văn Học và Khoa Học Nhân Văn tại Đại Học Vạn Hạnh, Sài Gòn, Giám Đốc Soạn Thảo Chương Trình Giảng Dạy cho tất cả các Phân Khoa của Viện Đại Học Vạn Hạnh từ năm 1966 tới năm 1970,

- Nguyên Chủ Biên Tạp Chí Tư Tưởng của Viện Đại Học Vạn Hạnh, Sài Gòn,

- Nguyên Giáo Sư Phật Học tại các Học Viện, Cao Đẳng Phật Học tại Hoa Kỳ,

- Nguyên Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Văn Hóa, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hải Ngoại Tại Hoa Kỳ, Văn Phòng 2 Viện Hóa Đạo.

Hãy đọc danh sách những tác phẩm của ông :

- Tiểu Luận Về Bồ Đề Đạt Ma, tổ sư Thiền Tông (1964)
- Ý Thức Mới Trong Văn Nghệ Triết Học (1965)
- Ngày sanh Của Rắn (1967)
- Trời Tháng Tư (1966)
- Im Lặng Hồ Thắm (1967)
- Hồ Thắm Của Tư Tưởng (1967)
- Mặt Trời Không Bao Giờ Có Thực (1967)
- Bay Đi Những cơn Mưa Phùn

SSC CHIROPRACTIC

WE DO PAIN RELIEF

TRỊ ĐAU KHÔNG DÙNG THUỐC TÂY

WITH NO DRUGS

CHỈNH XƯƠNG - CHÂM CÚU
VẬT LÝ TRỊ LIỆU & COLD LASER

1212 N. Josey Ln. #250
CARROLLTON, TX 75006

972-416-5873

WHEN YOU HAVE:

KHI QUÝ VỊ BỊ:



AUTO ACCIDENT

Tai Nạn Xe



SLIP & FALL/SPORT INJURIES

Chấn thương do trượt té hay thể thao

Cảm ơn bác sĩ đã chữa trị và giúp đỡ viết gởi báo cáo hồ sơ bệnh lý tỉ mỉ, Bảo hiểm đối phương đã nhanh chóng bồi thường cho tôi rất vừa ý.

Alô, cảm ơn bác sĩ nhe, nhờ bác sĩ đã bớt tiền giúp nhỏ nhà tôi có tiền sửa xe và tận tâm chữa trị nên nó không bị ảnh hưởng trong việc học dù trong lần tai nạn xe vừa rồi nó bị lỗi.



WORK INJURIES

Chấn thương do công việc

YOU ARE EXPERIENCING:

Bạn có triệu chứng



Headache

Căng thẳng/ Nhức Đầu



Neck Pain

Đau/ Mỏi Cổ



Shoulder Pain

Đau Vai

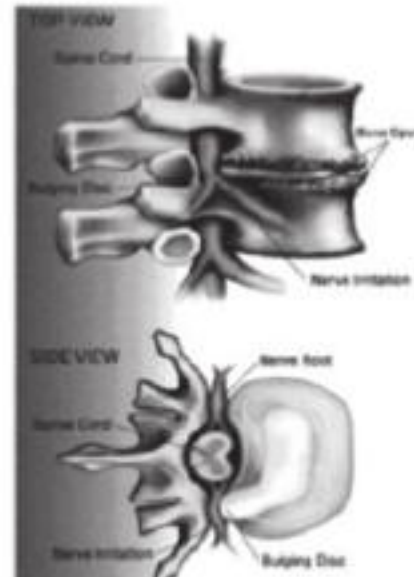
Hôm nay là lần trị liệu thứ 4, Tâm cảm thấy thế nào?

Bớt được 7 phần, nhưng vẫn còn đau đôi lúc. Bác sĩ biết mà, bị đau cũng khá lâu rồi, ngồi dĩa tối ngày, không mỏi cổ, đau vai, hay té vai là chuyện lạ, may mà có bác sĩ.



Nerve Pain

Đau thần kinh tọa/ Đau lan truyền xuống chân



Disc Pain

Đau do xẹp/ xương thoái hóa (trên 40 tuổi)



Back Pain

Đau nhức/ Mỏi Lưng

Quý vị sẽ được phục vụ tận tâm, nhanh chóng mà không phải chờ đợi lâu vì chúng tôi sẽ giúp quý vị làm giờ hẹn theo thời gian chủ động của quý vị
Phương pháp định bệnh và trị liệu:
-Chữa trị tận tâm chu đáo, nhẹ nhàng và hữu hiệu.

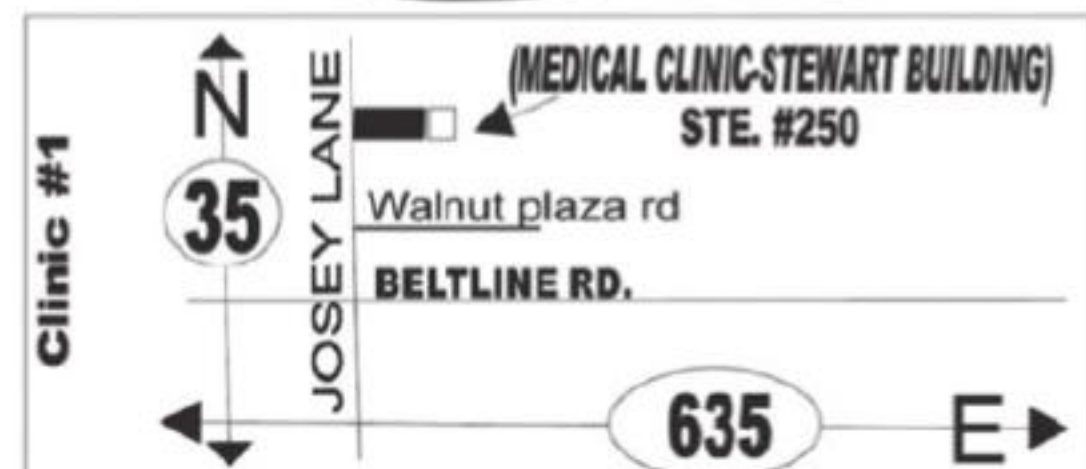
Chỉnh xương theo từng trường hợp

- Hướng dẫn dinh dưỡng và thể dục
- Kiểm tra sự cân bằng của xương cột sống và cơ thể
- Sử dụng máy quang tuyến (X-Ray) và những dụng cụ vật lý trị liệu tinh vi nhất của Y2K
- Có máy kéo giãn xương cột sống giúp trị bệnh phù (herniate disc) và sự giảm chiều cao khi lớn tuổi

(Most insurance accepted)

Có nhận bảo hiểm sức khỏe có giảm tiền deductible.

Có bán Vitamin và dược thảo giúp bồi bổ/củng cố xương và sụn
Kem giảm đau đặc biệt \$2⁰⁰



Try Our Clinic First

HÃY GHÉ QUA PHÒNG KHÁM CỦA BS TÂN MỘT LẦN

You will like our caring ways

QUÝ VỊ SẼ CẢM NHẬN ĐƯỢC HIỆU QUẢ CỦA PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU NƠI ĐÂY



Chuyên khoa Thần Kinh Cột sống, Xương, Dây chằng và Bắp Thịt

(1970)

- *Đi Cho Hết Một Đêm Hoang Vu Trên Mặt Đất* (1988)

- *Sự Chuyển Động Toàn Diện Của Tâm Thức Trong*

- Tư Tưởng Phật Giáo* (1994)

- *Triết Lý Việt Nam Về Sự Vượt Biên* (1995)

- *Làm Thế Nào Để Trở Thành Một Bậc Bồ Tát*

- *Sáng Rực Khắp Bốn Phương Trời* (1998)

- *Tinh Tuý Trong Sáng Của Đạo Lý Phật Giáo* (1998)

- *Trên Tất Cả Đỉnh Cao Là Im Lặng*

- *Một Đêm Siêu Hình Với Hàn Mặc Tử*

- *Khai Ngôn Cho Một Câu Hỏi Dể Hiểu: Triết Học Là Gì?*

- *Đối Mặt Với 1000 Năm Cô Đơn của Nietzsche*

Tác phẩm dịch đã xuất bản

- *Jiddu Krishnamurti, Tự do đầu tiên và cuối cùng* (1968)

- *Martin Heidegger, Về thể tính của chân lý* (1968)

- *Martin Heidegger, Triết lý là gì?* (1969)

- *Friedrich Nietzsche, Tôi là ai? Đây là người mà chúng ta mong đợi!* (1969)

- *Nikos Kazantzakis, Rèn luyện tâm thuật huyền linh* (1991)

Một tiểu sử và những thành tựu đáng nể. Cho tới nay, trong thế giới người Việt ở cả trong lẫn ngoài nước, chưa thấy ai có những thành tựu đa dạng và ở một số tuổi ít ỏi như thế.

Ông là một thiên tài. Điều này ít ai có thể chứng minh ngược lại.

Không phải là thiên tài thì làm sao có được sự nghiệp đồ sộ khó ai bì như vậy. Nhưng không phải là không có người bảo ông điên. Mặt khác, cũng chính ông đã từng viết "bệnh điên trở thành một thời trang làm dáng cho bọn tự nhận là thiên tài". Ở Phạm Công Thiện dường như điều đơn giản nhất cũng trở nên rối rắm, khó hiểu. Thí dụ như định nghĩa về thiên tài. Và cũng hình như cũng chính ông làm cho ranh giới vốn đã mong manh giữa thiên tài và cuồng si lại càng trở nên mong manh hơn.

Ông là một triết gia. Chính bản thân mình, ông chưa bao giờ tự nhận là triết gia. Có lẽ là do ông dạy Triết, viết sách Triết, nghiên cứu Triết với ngôn ngữ của kẻ lập ngôn nên nhiều người tưởng lầm, hoặc do quá hăm mộ nên tôn sùng ông là triết gia. Hệ lụy đời ông có lẽ cũng bắt đầu từ ngộ nhận mang tầm vóc bi kịch này. Và cũng từ đây, có kẻ đương thời khẳng định triết gia là kẻ mắc bệnh ung thư tư tưởng.

Cư sĩ Phạm Công Thiện, pháp danh Nguyên Tánh

Ông là một học gia. Tinh thông nhiều ngoại ngữ, là chìa khóa mở ra những cánh cửa văn hóa thế giới. Có đọc Phạm Công Thiện (tuy không hiểu được hết những điều ông viết), mới thấy hết sự mê mông của sở học mà ông chiếm hữu. Đã thế, những trang sách Phạm Công Thiện mang một đặc tính khác thường so với những trang sách kinh điển: hoài nghi, phản kháng, phủ nhận, với sự mãnh liệt và thái độ cao ngạo của tuổi trẻ. Vì vậy mà có người cho rằng ông là kẻ phá phách, coi



trời bằng vung chằng? Dẫu cho có là một thiên tài, thì tuổi trẻ vẫn cứ là tuổi trẻ với những thuộc tính làm nên một lực đẩy khiến nhiều người già khó chịu. Thiên tài cộng với tuổi trẻ thì khó tránh được những điều ong tiêng ve. Hãy đọc một đoạn trích trong bài tựa cho lần tái bản thứ tư của quyển sách *Ý thức mới trong văn nghệ và triết học* (YTMTVNVTH) thì sẽ thấy quả chẳng oan cho ông tí nào:

"... Tôi thực sự bắt đầu viết quyển *Ý thức mới trong văn nghệ và triết học* vào năm 1960 (thực sự khởi từ năm 1959), nghĩa là lúc tôi được mười tám và mười chín tuổi. Bây giờ tôi gần 30 tuổi. Bao nhiêu nước chảy trôi phăng qua cầu trong mười năm trời. Bây giờ nhìn lại chặng đường xưa, tôi không ngờ lúc 18 – 19 tuổi tôi lại thông minh dễ thương như vậy, rồi nhớ lại lúc 13-14 tuổi cho đến lúc 16 tuổi, tôi đã xuất bản một quyển, sách về ngôn ngữ học và đã viết trên 20 quyển sách về văn học quốc tế và ngôn ngữ học (trong đó có một quyển mà Nguyễn Hiến Lê đề tựa giới thiệu và ngạc nhiên không ngờ tôi mới 16 tuổi), sau này khi tôi được 18 tuổi thì tôi đốt sạch hết tất 20 quyển ấy!

Tai nạn lớn lao nhất trong đời tôi



AUTO REPAIR & BODY SHOP

Import Car Maintenance Service

Tel: 972-205-0500 - Cel: 469-879-7993

Nhóm thợ máy đã có nhiều năm kinh nghiệm làm cho các Dealers

✦ CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, CHÂU ÂU

✦ SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE

✦ LẮM THẮNG XE

✦ THAY TIMING BELT

✦ HỘP SỐ

✦ LẮM TUNE UP 30K-60K,
90K MILES

✦ MÁY LẠNH VÀ MÁY SƯỚI

☆ Full Service Body Repair

☆ Suspension & Alignments

☆ Thay kính

☆ Exhaust Repair



Mercedes Benz



LEXUS



NISSAN



ACURA



TOYOTA



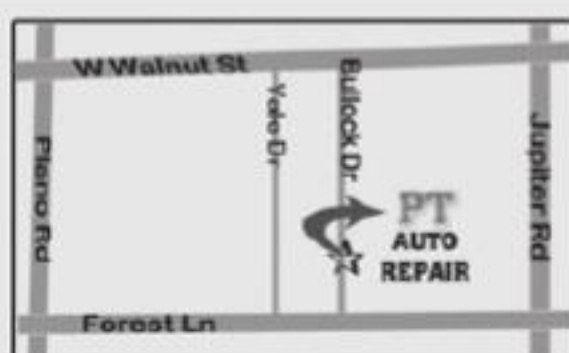
HONDA



OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



3945 Forest Ln
Garland TX 75042
(Góc Bullock và
Forest Ln)



HIGH SCHOOL HOA KỲ MỞ TẠI SÀI GÒN

Tuyển sinh du học THIÊN ÂN DU HỌC MỸ, ÚC & SINGAPORE

TÂN NAM MỸ INTERNATIONAL SCHOOL - HOA KỲ:

✦ Đang nhận học sinh từ lớp 1-9 tại quận 5 Sài Gòn (có nội trú) cho các học sinh chuẩn bị du học Úc, Singapore & Hoa Kỳ ở bậc trung học và đại học.

(đào tạo trước khi du học - xác suất Visa cao nhất)

✦ Thiên Ân duy nhất có các giáo sư, linh mục từ Florida về VN hướng dẫn phỏng vấn cho các học sinh từ lớp 7 đến cao học sang du học khắp 50 tiểu bang Hoa Kỳ

✦ Giúp hồ sơ du lịch thăm thân nhân, Khảo sát thị trường, giúp HS rút phỏng vấn nhiều lần, chuyển các loại visa sang F1. (4 văn phòng tại các TP lớn VN)

CHI PHÍ DỊCH VỤ THẤP, RÕ RÀNG, HỢP LÝ VÀ ĐƯỢC HOÀN LẠI NẾU HỌC SINH KHÔNG ĐẠT

Contact: Mr. John Hannon hoặc G.S Tony Tâm Đặng
(469) -867-1941 - www.duhochoaky.com

CÓ LỚP XÓA TICKET (DEFENSIVE DRIVING)
và DẠY PIANO, GUITAR tại GARLAND - TEXAS
2140 E. Beltline Rd. Richardson, TX 75081

Tel: 972- 437-1109

là phải chịu đoạ đầy làm thần đồng lúc còn thơ dại, rồi lúc lớn lên làm thanh niên thì phải chịu đoạ đầy làm thiên tài ...".

Ông là người tinh thông đạo Phật. Chắc cũng khó chối cãi. Mới 23 tuổi, ông đã viết sách về Bồ Đề Đạt Ma, vị tổ sư của Thiền tông. Rồi một loạt những trọng trách ông đảm nhận liên quan đến việc giáo dục các tăng sĩ, những chức vụ trong các tổ chức Phật giáo, những hoạt động nhằm xiển dương Phật giáo, những tác phẩm nghiên cứu về Phật pháp sau này. Nhưng cũng có người cho rằng ông mặc áo nhà tu, rồi cởi áo nhà tu, rồi lại tuồng như mặc lại chiếc áo ấy chỉ là phản ánh sự bất định trong tâm hồn một người tưởng mình là cái rồn của vũ trụ. Ngày ông lên chùa Hải Đức ở Nha Trang cạo đầu, mặc áo cà sa, mang pháp danh Thích Nguyên Tánh, người thời ấy bảo ông trốn việc quan đi ở chùa. Có người bảo ông tìm nơi an tịnh để chữa bệnh "khủng hoảng tâm linh". Giải thích gián tiếp về việc này, ông viết "sự chọn lựa đi tu cũng là một thái độ sống trước hư vô. Đi tu đâu phải là chuyện dễ, có lẽ có thể nói rằng phải có can đảm lắm và nhiều sức mạnh lắm mới đi vào con đường cô đơn ấy ...". Nhưng cũng có người mãi đến hôm nay vẫn xưng tụng ông là Bồ tát (chính xác hơn là "khi Thiền sư Thi sĩ Phạm Công Thiện từ trần, chắc hẳn sẽ có rất nhiều người gọi anh là Bồ tát, một danh hiệu rất mực tôn kính trong nhà Phật, chỉ đứng sau danh hiệu Đức Phật.").

Ông là nhà văn. Quả thật, chỉ với "Bay đi những cơn mưa phùn", viết từ năm chưa tới 30 tuổi, kẻ ganh

tị nhất với ông cũng phải thốt lên lời tán thưởng. Đó là những trang văn xuôi của thơ, là hình ảnh trau chuốt của cái đẹp, là sự thăng hoa của tâm hồn con người, là chữ nghĩa cuối cùng đã thoát ra khỏi được những giam hãm của đời sống. Có người bảo bao tình anh của ông đã phát tiết hết cả từ những ngày còn trẻ, phát rộ sớm thì lụi tàn sớm, thế nên nhiều năm nay ở hải ngoại ông có còn viết được gì nữa đâu ngoài một tập tùy bút "Đi cho hết một đêm hoang vu trên mặt đất".

Ông là nhà thơ. Đến đây thì chắc nhiều cái đầu gật gù. Theo nhiều người thân cận với ông thì ông chỉ muốn là, được gọi là, thi sĩ. Ông đã từng khẳng định chắc nịch "Tôi không là một tên tiên tri nào cả, ngôn ngữ của tôi là ngôn ngữ của thi sĩ. Ai muốn biểu làm sao thì biểu." Chắc ông đã mãn nguyện. Tập thơ mỏng manh "Ngày sanh của rấn" xuất bản năm 1966 ở Sài Gòn đã khẳng định vị trí thi sĩ của ông. Sau này, với bài Trường Giang Mỹ Tho viết năm 1980 đã được nhiều người coi là tuyệt tác, hoặc tập thơ cuối cùng "Trên tất cả đỉnh cao là lặng im", với lời mở đầu rất "Phạm Công Thiện" nhưng tôi chưa thấy ai phản nản:

"... Một đêm, tôi nằm chiêm bao thấy Goethe hiện về, bảo tôi hãy nhớ lại câu thơ ngắn của ông và gợi ý gián tiếp cho nhan đề tập thơ này:

Ueber allen Gipfeln

Ist Ruh

(Trên Tất Cả Những Đỉnh Cao Là Bình Yên)

Có lẽ là vì trần gian này đã có quá nhiều thi sĩ nông nên có

thêm một vị nữa cũng chẳng chết "thăng tây" nào chẳng? Nhưng mà ngày xưa, ông đã bị mĩa mai là "thi sĩ khều mặt trời" với những câu thơ "đình đám" trong tập "Ngày sanh của rấn":

tôi giao cấu mặt trời sinh ra mặt
trắng

tôi thủ dâm thượng đế sinh ra loài
người

cho quẻ bương nằm ở nhà thương
điên của trí nhớ

mặt trời có thai!

Mặt trời có thai!

Sinh cho tôi một đứa con trai mù mắt
(Ngày sanh của rấn)

Vì đình đám quá nên những câu thơ "thời thượng" mà ai cũng biết ấy đã che khuất đi những câu thơ tuyệt vời khác, chẳng hạn:

"Mưa chiều thứ bảy tôi về muộn

Cây khế đòi cao trở hết bông"

Quả là khẩu khí một thi sĩ ... triết gia.

3 Nhưng với tôi, kẻ mang một quá khứ không thể tách rời cái tên Phạm Công Thiện thì cách lý giải của Nguyễn Ngọc Tuấn trên Tiền Vệ khiến tôi dễ dàng chấp nhận hơn:

"... theo tôi, Phạm Công Thiện là một nhà thơ trước khi là một nhà tùy bút, là một nhà tùy bút trước khi là một nhà văn, là một nhà văn trước khi là một nhà tư tưởng, là một nhà tư tưởng trước khi là một người phá phách và là một người phá phách trước khi là một kẻ lập dị. Suốt mấy chục năm nay, Phạm Công Thiện luôn luôn chịu đựng một sự đánh giá bất công cũng như những sự khen ngợi oan ức khi người ta nhìn ông

KIM LAN

FOOD TO GO

LÒ BÁNH CUỐN

3347 W. Walnut St #117 - Garland TX 75042

(khu chợ Hiệp Thái Garland)

TEL: (972) 276-1424



BÁNH CUỐN

- ❖ Phần đặc biệt
- ❖ Nhân thịt
- ❖ Nhân tôm cháy
- ❖ Nhân thịt nướng
- ❖ Nhân đậu hũ chay
- ❖ Thanh trì



BÁNH MÌ

- Thịt nguội
- Thịt nướng



NHẬN ĐẶT

- ✳ Bánh cuốn
- ✳ Chả giò
- ✳ Bánh bèo
- ✳ Gỏi ngó sen tôm thịt
- ✳ Mì xào
- ✳ Bánh xèo
- ✳ Bánh bèo
- ✳ Chả giò
- ✳ Gỏi cuốn



BÚN

- ♦ Thịt nướng
- ♦ Chả giò
- ♦ Thịt nướng tôm
- ♦ Bì - Riêu - Mọc

- ☛ Giò chả
- ☛ Giò lụa
- ☛ Chả chiên lớn
- ☛ Chả chiên nhỏ

CƠM

- ✓ Bì sườn chả
- ✓ Thịt nướng
- ✓ Chiên Dương Châu

INTERNAL MEDICINE

MEDI CLINIC

FAMILY MEDICINE

Bác sĩ Y Khoa **TRẦN SƠN, M.D.**

- * Board Certified American Board of Internal Medicine
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Nội thương Philadelphia Pennsylvania
- * Tốt nghiệp Jefferson Medical College Philadelphia
- * Tốt nghiệp Dược khoa Temple University Philadelphia Pennsylvania

Giờ làm việc:

- Thứ 2,3,4,6: 9am-6pm
- Thứ Năm : 9am-1pm
- Thứ Bảy : theo hẹn

CHUYÊN TRỊ:

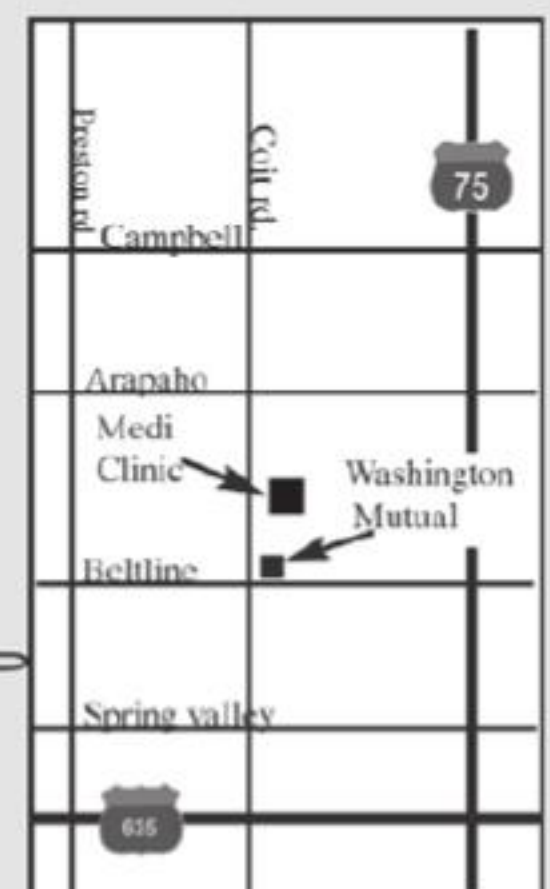
Nội thương - Dự ứng ngoài da - Bệnh tim - Cao máu - Bệnh phổi - Bệnh thận - Bệnh đường tiêu hóa - Bệnh phong thấp - Bệnh Nội tiết, tiểu đường và biến chứng - Bệnh nhiễm trùng - Bệnh thần kinh - Bệnh suy nhược tuổi già

Y KHOA PHÒNG NGỪA
ĐỊNH BỆNH UNG THƯ

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA VÀ NỘI THƯƠNG

NHẬN HỮU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM SỨC KHỎE:

Aetna, Blue Cross Blue Shield, Cigna, PHCS, AARP, Humana, United, Medicare,...



300 N. COIT Rd. Ste # 255 -RICHARDSON, TX 75080

TEL: 214- 346 - 9999



theo một chiều hướng khác, ngược lại.

Phạm Công Thiện có một cái tài đặc biệt rất hiếm người có là ông có thể làm cho độc giả đọc ông một cách thích thú, say mê và thán phục mặc dù, khi gấp sách lại, người ta hoàn toàn không hiểu là ông nói cái gì cả. Bởi vậy, mặc dù tác phẩm của ông nổi tiếng là khó hiểu, ông vẫn có một lượng độc giả khá lớn, khá trung thành, và đôi khi khá bình dân. Nói như thế cũng có nghĩa là nói thể mạnh đầu tiên và nổi bật nhất của Phạm Công Thiện chính là ở khả năng diễn đạt, hay nói cách khác, ở giọng văn của ông. Đó là một giọng văn có sức hấp dẫn lạ lùng, một giọng văn vừa uyên bác vừa sôi nổi, vừa rất trí tuệ và lại rất giàu chất thơ. . ."

Những người không sống ở Sài Gòn vào thập niên 1960s, khoảng thời gian cái tên Phạm Công Thiện biểu trưng cho một hiện tượng thật đình đám dù là không khí chiến tranh đã ngự trị khắp nơi kể cả những thành phố

lớn, có thể không cảm và hiểu hết được những tác động đối nghịch nhau mà Phạm Công Thiện đã tạo cho người đương thời. Nay, gần 50 năm đã trôi qua, cái gì còn đọng lại đã chứng tỏ giá trị của chúng, hoặc ít nhất cũng chứng tỏ khả năng sống sót sau cơn lũ thời gian. Với trường hợp Phạm Công Thiện, dù ông vẫn không ngừng sáng tác sau khi rời nước để phiêu bạt giang hồ từ năm 1970, nhưng những đề tài được bàn luận về ông, cho tới hôm nay, phần lớn vẫn là về những gì ông viết trong thập niên đáng nhớ ấy. Liệu chi tiết này có nói thêm được gì không về giá trị những suy tưởng của một thanh niên chưa tới 30 tuổi ngày nào?

4. Trong tập thơ Nhân Gian, xuất bản năm 2006, nhà thơ Phạm Thiên Thư đã vẽ Phạm Công Thiện bằng 4 câu thơ:

Con người hóa kiếp nhà thơ
Khi bay thành nhạc khi chờ là hương
Lang thang trong cuộc đoạn trường
Lấy trăng thái cổ soi đường bến mê

Con người dù có hóa kiếp nhà thơ cũng sẽ đến lúc phải "xả bỏ thân tứ đại". Thọ 71 tuổi như ông, tuy chưa đủ để gọi là chết già, nhưng "lang thang trong cuộc đoạn trường" bấy nhiêu năm ai mà không mệt mỏi, dù có là thiên tài. Cho nên, nằm xuống là yên nghỉ . . . đời đời. Khi sinh thời, nhà thi sĩ triết gia nổi tiếng cao ngạo vốn đã bỏ ngoài tai mọi lời chê tiếng khen thì lúc này đây, còn có gì để ông phải bận tâm dùng dằng. Có bận tâm chăng là bận tâm cho kẻ hậu sinh ôm di sản của ông mà

chợt rùng mình nghĩ đến gánh nặng oằn vai trên đoạn đường dài trước mặt. Từ đây, trọng tâm của mọi cuộc bàn luận sẽ chỉ còn là về những gì ông để lại cho đời. Khi mặt đất này không còn bóng dáng con người mang cái đầu quá lớn trên thân xác nhỏ nhoi của mình nữa, thì mọi hệ lụy trần gian cũng sẽ biến thành hạt bụi theo gió bay đi như những cơn mưa phùn.

Nhà thơ Nguyên Sa sinh thời có viết bài thơ nói chuyện phải quấy với Phạm Công Thiện, trong đó có hai câu cuối :

Này người bỏ sóng sang thuyền tĩnh
Nhớ đứng chờ ta ở cõi siêu

(Nói chuyện phải quấy với Phạm Công Thiện – Nguyên Sa)

Tôi chợt có ý nghĩ rằng, có lẽ giây phút này đây, chính thi sĩ triết gia Phạm Công Thiện đang thét vang trong gió hai câu thơ ấy của người bạn cũ.

Nhớ đứng chờ ta ở cõi siêu. Thấp nén hương lòng, tôi cầu chúc cho ông đạt được ý nguyện. ■

T.Vấn

03-12-2011

*Thơ Nguyên Sa

*Bài này có nhiều chỗ trích dẫn, trích giải. Tuy nhiên, nó không có tầm cỡ một bài khảo luận nên tôi nghĩ không nên làm cho bài viết trở nên nặng nề một cách không cần thiết bằng những dấu chỉ gốc của những đoạn trích dẫn, trích giải. Thay vào đó, tôi dùng thủ thuật nổi kết (Hyperlink) dẫn đến nguồn của đoạn trích dẫn, trích giải được biên thị qua những chữ đổi màu trong bài.

T.Vấn

LE WIRELESS

T-Mobile
authorized dealer

My Touch 4G



HTC - HD7



T-Mobile G2



Even More™ for Families 3000 Talk + Unlimited Text + Unlimited Data

- 3000 Whenever Minutes* to share between all lines
- Unlimited domestic messages (text, picture, video, and IM) to share
- Unlimited Data access*
- Unlimited T-Mobile to T-Mobile calling
- Unlimited Nights and Weekends
- Free domestic long distance and no digital roaming charges across the US

*Plan price includes \$20 Unlimited Web access.

**Additional lines share existing Whenever Minutes and unlimited messages for \$5 per month, per line; unlimited Web is available for \$20 per month, per line

BIG SALE

Phone: 972-414-8470

4750 N. Jupiter, Suite 115

Garland, TX 75044

Ngay ngã tư Jupiter & Arapaho
Khu Jack in the box và Cici's pizza

Best Salon



1700 E. Pioneer Pkwy., ste#184
Arlington, TX 76010
(Khu Nam Hưng Mall)

817 - 801 - 1131

Giờ mở cửa:

Mon-Sat: 10am - 7pm

Sun: 11pm - 6pm

Mở cửa 7 ngày

- Ann

- Xuân **KINH**

- Chi **MỜI**

- Út

Diễm Chi
Specialise Facial
\$30/ 1 hrs

- ♦Cắt tóc Nam nữ và trẻ em
- ♦Làm tóc Cô dâu - Dạ hội
- ♦Uốn nhuộm, highlight cho nam nữ.
- ♦Cắt tóc theo thời trang và hợp với khuôn mặt mỗi người.

Kéo thẳng tóc, mượt(Rebonding)
bằng thuốc:
"Specialize Japan product"

- ☐ Tại đây có bán tất cả Professional Product
- ☐ WAXING

TUYẾT TOFU

9780 Walnut St #260 - Dallas TX 75243

(Trong khu chợ Hong Kong)

972.889.8638

Hàng ngày còn có:

- Xôi
- Dồi heo
- Giò chả
- Nem chua

Các loại bánh chưng,
bánh tét, bánh gai...

Đậu hũ
CHIÊN
XÀ ỚT
KY CHAY
TRẮNG
NƯỚC ĐƯỜNG
SỮA ĐẬU NÀNH

Chúng tôi có đậu hũ chiên-trắng giao tại các chợ:

Fort Worth: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi
Arlington: Hong Kong, May Hao, Hiệp Thái,
New Sài Gòn

Carrollton: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi Irving
Garland: New Trường Nguyên, Saigon Mall



NGÔ TỊNH YÊN

Khí ngã xuống màu vẫn tươi

Khi biển cổ sóng thần đang nhận chìm nước Nhật, tôi vào Thư Viện địa phương mượn cuốn phim "Seven Samurai" về xem lại... Những thước phim đen trắng dài đến 207 phút có khả năng ru ngủ hơn là giải trí, lần nào xem tôi cũng ngủ mất vài đoạn phim, nhưng lần này tôi phải kiên nhẫn xem cho đến hết vì muốn tìm hiểu về con người và đất nước lạ lùng này.

Lúc thế giới thanh bình chúng ta có thể xem một cuốn phim để giải trí, kiểu "vô thưởng vô phạt", nhưng khi trái đất nổi giận, lên tiếng hỏi tội con người, đau khổ điệp trùng... thì có những thước phim lại dường như mang một vài thông điệp nào đó....

"Seven Samurai", có thể gọi là "Thất kiếm" với 7 Võ Sĩ Đạo được quay từ hồi tôi chỉ là hạt bụi vu vơ đâu đó trong vũ trụ, chưa đến thế gian này để nhìn thấy thiên tai nhân họa. Phim ra đời vào năm đất nước chúng ta bị chia đôi: 1954. Gần 10 năm trước đó, đất nước đại diện cho phát-xít Châu Á cũng đã nhận chìm cả triệu người Việt Nam trong đói khổ chết chóc vì họ không cho dân ta trồng lúa mà dùng đất ruộng

để trồng những thứ có thể đem về nước họ làm cho dân nước họ giàu, quốc gia thêm hùng mạnh. Và những đau thương họ gây ra cho những người dân lành trong Thế Chiến II không chỉ có thế!

Nhưng dân tộc nào cũng có người xấu kẻ tốt, lúc đau thương đang giáng xuống đầu người dân Nhật Bản, không ai nỡ đem cái ác của họ ra mà "tính sổ" như một quả báo, mà chỉ có chia sẻ, cảm thông và tương trợ... Trở lại với 7 kiếm sĩ trong cuốn phim trên, họ gặp gỡ nhau tình cờ trên hành trình đến các thôn làng để giúp đỡ những nông dân đuổi giặc cướp trộm cắp nhiều như rươi vào thế kỷ 16 của xứ sở hoa anh đào. Trong một lần "đụng trận" 7 Võ Sĩ Đạo đã anh dũng chiến đấu với quân cướp đông gấp mấy chục lần và hy sinh 4 người, 3 Samurai còn sống sót sung sướng nhìn dân làng trồng lại ruộng lúa, tìm lại thanh bình yên vui xóm làng.

Thủ lĩnh kiếm sĩ Kambei thầm thì với chiến hữu trước khi cuốn phim khép lại: "Họ là những người chiến thắng chứ không phải chúng ta". Thông điệp này toát lên vẻ đẹp của những anh hùng, họ trừ gian diệt bạo vì

nghĩa khí chứ không vì lợi danh. Nước Nhật thiên tai cũng đang có những người hùng như vậy.... Mang trong mình lượng phóng xạ có thể gây chết người bất cứ lúc nào, một "cảm tử quân" 59 tuổi an ủi vợ bằng những dòng e-mail vội vàng: "Em và con hãy tiếp tục sống khỏe nhé, anh sẽ phải vắng nhà một lát. Mọi người ở nhà máy đang chiến đấu".

Trong câu chuyện của báo New York Times, đó là 1 trong 180 người cuối cùng ở lại nhà máy. Do không ai được phép ở trong nhà máy quá 15 phút, nhóm người ở lại làm việc được chia ra thành các tổ đội theo cách luân phiên để bảo đảm có 50 người luôn làm việc tại chỗ. Vì thế, giới truyền thông gọi họ là nhóm "Fukushima 50". Với trang phục bảo hộ cồng kềnh trên người và đèn pin trên tay, họ dùng sức để bơm nước vào lò phản ứng, sửa chữa các đường ống dẫn nước và trám các khe nứt trên thành bể nén. Họ không được Công Ty Điện Lực Tokyo nêu tên, hình ảnh hay bất kỳ chi tiết nào khác nhưng có thông tin từ Jiji Press cho biết hầu hết những người này đều trên 50 tuổi và sắp đến tuổi về hưu. Báo chí Nhật Bản hầu như



SUPER BUFFET

A1 Super Buffet

817-277-5556

Authentic Asian Food



Năm mới,
giá mới đặc biệt

Thứ Hai đến Thứ Sáu
Lunch \$7.99
Dinner \$10.99

Thứ Bảy và Chủ Nhật:
\$12.99 ALL DAY

30,000 Sqft, Full Bar
Enormous Dance Floor
Smoothie bar

Large party
BIG discount

WEDDINGS-CONCERTS-BIRTHDAY SPECIALS

亞洲大酒樓
A1 Super Buffet

Buffet với đầy đủ những món ăn hợp khẩu vị

- ❖ Clam
- ❖ Mussels
- ❖ Crawfish
- ❖ Crab
- ❖ Oyster
- ❖ Sushi

Trong khu Phước Lộc Thọ
2208 New York Ave - Arlington, TX 76010

SATURDAY APRIL 9 - 2011 FROM 10PM-2AM AT ALAN ONE

Entertainment
PRESENTS

2208 NEW YORK AVE
ARLINGTON TX 76010

NEẾU ĐIỀU ĐÓ

CD RELEASE PARTY

XUÂN RA

Lê Nguyễn
Đến Từ Trung Tâm Asia

Nhật Minh
Đến Từ Trung Tâm Văn Học

Hoàng Thục Linh
Đến Từ Trung Tâm Văn Học

Justin Nguyễn

HAPPY HOUR 10-11PM

\$2 CROWN \$3 BEER \$4 PATRON

21+ LADIES FREE

10-10:30PM

FREE BEER/SHOT

WITH EACH PRE-SALE TICKET PURCHASED

\$25
AT DOOR +\$5

RA MẮT CD

ALL 4
PERFORMING
NEW
ALBUM

VIP TABLE CONTACT JOHN NGUYEN 817-714-9363

Ticket order ARLINGTON: KIEN THUC MAGAZINE 972-767-7612

FORT WORTH/ HALTOM CITY: JOHN 817-714-9363

GARLAND: DEVINE SALON 972-487-6995



cũng không tiết lộ thông tin nào về những người ở lại nhà máy, chỉ nói rằng trong đó có nhiều được đào tạo bài bản, giàu kinh nghiệm, có kiến thức sâu rộng về điện hạt nhân và các vấn đề an toàn.

"Tôi phải nuốt nước mắt vào trong khi nghe tin ba tôi, dù sẽ về hưu sau sáu tháng nữa, đã tình nguyện ở lại. Ở nhà ba tôi có vẻ như không phải là người làm được việc lớn, nhưng hôm nay tôi thật sự tự hào về ông. Mẹ tôi chưa bao giờ khóc nức lên như vậy. Ba tôi đã đi đến nhà máy hạt nhân. Mọi người ở đó đang hy sinh bản thân để bảo vệ tôi và các bạn. Cầu cho ông còn sống trở về!" Một cư dân mạng có nick "nekkonekonyaa" chia sẻ trên mạng xã hội Twitter.

"Chồng tôi ở lại dù biết anh ấy có thể nhiễm bụi phóng xạ. Anh ấy gửi thư điện tử cho tôi để nói rằng hãy cố gắng sống tốt, vì anh ấy phải vắng nhà một thời gian", một phụ nữ nói với ABC News. Đài truyền hình Nhật Bản NHK cũng công bố nội dung thư điện tử do con gái của một người tình nguyện ở lại nhà máy gửi tới. Bức thư có đoạn: "Ba cháu vẫn làm việc ở nhà máy dù chẳng còn gì để ăn. Ông nói ông đã chấp nhận số phận sẽ kết thúc ở đó".

Không phải đến khi nổ ở lò phản ứng các chuyên gia Nhật mới lao vào giải quyết. Michiko Otsuki, một nữ nhân viên của Công ty Điện lực Tokyo, nói rằng ngay cả khi vừa động đất, họ đã bắt chấp cảnh cáo sóng thần để giữ vững vị trí tại Fukushima.

"Lúc đó vào khoảng 3 giờ đêm, dù không còn thấy gì nữa chúng tôi vẫn tiếp tục công việc tuy biết chắc điều này sẽ liên quan đến mạng sống - Michiko kể lại - Giờ đây họ đang chiến đấu, không lùi bước, không chạy trốn ngay cả khi phải hy sinh".

Vài nhân công nhà máy đã chết trong các vụ nổ ở Fukushima Daiichi và giờ đây lượng phóng xạ lên cao sẽ khiến 70% nhân viên trong phòng tuyến cuối cùng này có thể chết sau hai tuần nữa. Thế giới đã biết đến và tôn vinh tinh thần của người Nhật Bản, đất nước nổi tiếng với tinh thần võ sĩ đạo "khi nằm xuống như hoa anh đào rơi, cánh vẫn vẹn, màu vẫn tươi". Sẽ không quá lời khi nói rằng sự an toàn của hàng ngàn người Nhật Bản đang nằm trong tay của đội ngũ cảm tử này.

Tất nhiên, "phòng tuyến" cuối cùng này là những chuyên gia về hạt nhân và họ hiểu hơn ai hết mỗi nguy hiểm của phóng xạ đối với sức khỏe. Dù có trong tay những thiết bị bảo vệ tối tân nhất, họ vẫn biết rằng các phân tử phóng xạ có thể xuyên qua bất kỳ quần áo bảo hộ nào, thấm qua da, vào máu, vào phổi... Nhưng họ vẫn bò qua những hệ thống thiết bị phức tạp của nhà máy để làm nhiệm vụ. Xung quanh họ là bóng tối và với chiếc đèn pin trong tay, họ lắng nghe tiếng nổ đều đều khi khí hydro thoát ra khỏi lò phản ứng và tác động với không khí bên ngoài. Trên lưng họ là những bình oxy, máy trợ thở nặng nề, trên người họ là bộ quần áo bó sát

có khả năng ngăn chặn một phần phóng xạ. Nếu họ không tiếp tục công việc, lò phản ứng sẽ có nguy cơ tan chảy hoàn toàn, khiến hàng ngàn tấn bụi phóng xạ sẽ bay vào không khí, làm hàng triệu đồng bào của họ gánh chịu thảm họa.

Các đội ngũ này đã dùng những phương án khác nhau để làm nguội lò phản ứng ở Fukushima Daiichi như dùng trực thăng đổ nước biển xuống. Nhưng vẫn chưa có kết quả. Dù vậy, Nhật đã được các chuyên gia hạt nhân quốc tế hỗ trợ để chống chọi với thảm họa này. Mỹ đã chuyển tới đây các máy bơm cao áp để chung sức làm nguội lò phản ứng. Sẽ không có một thảm họa Chernobyl thứ hai ở Nhật nhưng sự kiện đến nay vẫn khiến nhiều người so sánh nó với Chernobyl. Khi thảm họa xảy ra vào năm 1986, 176 nhân viên của nhà máy điện đã phơi nhiễm lượng lớn phóng xạ và nhiều người đã chết vài tuần sau đó, 28 người chết trong 3 tháng sau đó, 106 người bị bệnh liên quan đến phóng xạ như nôn ói, tiêu chảy, giảm tế bào máu, ung thư máu.

Khi thế giới nín thở theo dõi cuộc khủng hoảng tại nhà máy điện hạt nhân Fukushima I thì những người đang nỗ lực ngăn chặn thảm họa trong nhà máy trở thành niềm hy vọng duy nhất của công chúng. Vài chục ngàn người sống quanh nhà máy đã di tản do lo ngại bụi phóng xạ phát tán từ các lò phản ứng gặp trục trặc sau trận động đất, sóng thần hôm 11 tháng 3. Trước khi động đất xảy ra, tổng số người làm việc trong

nhà máy là 1,800. 2 người thiệt mạng trong trận động đất, 22 người bị thương bởi sóng thần và các vụ nổ, 2 người mất tích.

"Các bạn là những người duy nhất có thể giải quyết cuộc khủng hoảng hạt nhân. Vì thế rút lui là điều không được phép nghĩ tới", lời Thủ Tướng Nhật Bản Naoto Kan khi ông nói với những người làm việc trong nhà máy. Mặc dù vậy, các báo đưa tin chỉ khoảng 180 tới 200 người ở lại nhà máy để cứu các lò phản ứng. Họ bao gồm các chuyên gia, cảnh sát, nhân viên cứu nạn, binh sĩ, thợ, lính cứu hỏa. Khi quyết định ở lại, họ biết rằng họ có thể mất mạng nếu lõi lò phản ứng nổ. Ngay cả khi chiến dịch cứu nhà máy thành công, họ vẫn có thể chết sớm vì bụi phóng xạ.

"Những người ở lại nhà máy Fukushima I đang thực hiện một hành động anh hùng. Tại một số nơi trong nhà máy, nồng độ phóng xạ có thể đe dọa tính mạng", Robert Alvarez, một cựu quan chức của Bộ Năng Lượng Mỹ, nói trên CNN. "Ngoài phóng xạ, sẽ có nguy cơ nổ khí hydro rất lớn, đủ để đánh bay hai tòa nhà".

Theo tiêu chuẩn của Tổ Chức Y Tế Thế Giới, một người bình thường phơi nhiễm với khoảng 3 millisievert (đơn vị liều lượng chiếu xạ, viết tắt là "mSv") chất phóng xạ mỗi năm từ được phẩm, không khí và các nguồn tự nhiên khác. Những nhân viên ở Chernobyl bị phơi nhiễm lượng phóng xạ lớn hơn nhiều lần so với

Fukushima Daiichi hiện nay, nhất là những phi công lái trực thăng bay trên lò phản ứng để đổ chất dập lửa xuống. Hiện nay, lượng phóng xạ ở Fukushima Daiichi vào khoảng 400 millisievert/giờ sau khi có vụ nổ bên trong lò phản ứng số 2 và hòa hoãn ở lò phản ứng số 4. Khi mức phóng xạ đạt 1000 millisievert, nó có thể gây ra các bệnh về phóng xạ kể trên. Trong khu vực có mức phóng xạ cao, các nhân viên sẽ đổi ca liên tục trong vòng vài phút.

"Với tình hình hiện nay, nhóm người trong nhà máy Fukushima I đang phơi nhiễm với lượng phóng xạ mà một thợ điện hạt nhân tại Mỹ hứng chịu trong suốt sự nghiệp", David Richardson, một giáo sư về bệnh học của Đại Học North Carolina tại Mỹ, so sánh. Do những người trong nhà máy bị phơi nhiễm phóng xạ toàn thân nên họ có nguy cơ mắc một số dạng ung thư, như ung thư máu, bạch cầu và tuyến giáp.

Richard Wakeford, một chuyên gia của Viện Nguyên Tử Dalton thuộc Đại Học Manchester ở Anh, nhận xét rằng, đối với nhiều người trong số họ, việc ở lại là vấn đề bình thường, giống như làm thêm một ngày vậy. "Những người ở lại nhà máy coi đó là một phần công việc của họ. Nhìn chung người Nhật rất tận tụy với trách nhiệm và những người ở lại coi việc cứu nhà máy là trách nhiệm", ông nói. "Nếu tôi là họ tôi sẽ lo lắng hơn về những vụ nổ khí hydro. Những vụ nổ như thế luôn có sức công phá khủng khiếp – đủ lớn để thổi bay

mái của hai lò phản ứng. Đó mới là mối đe dọa lớn nhất của những người làm việc trong nhà máy Fukushima I", Wakeford nhấn mạnh.

Wakeford nói các chuyên gia và kỹ sư luôn ý thức rằng một ngày nào đó họ sẽ phải đối mặt với tình huống nguy hiểm như hiện nay. Vì thế mà quyết định ở lại nhà máy của họ khiến mọi người khâm phục. "Họ là những anh hùng. Chẳng ai bàn cãi về điều đó. Thật đáng tiếc là công chúng không biết nhiều thông tin hơn về họ. Tôi cúi đầu trước những con người anh hùng này", ông bày tỏ. Tiến Sĩ Ira Helfand đến từ Tổ Chức "Các nhà vật lý vì trách nhiệm xã hội" của Mỹ nói: "Những nhân viên cứu nạn này được đào tạo để hiểu các mối nguy hiểm. Họ biết rằng nếu lò phản ứng tan chảy hoàn toàn, sẽ có thảm họa lớn tác động đến nhiều vùng rộng lớn và rất nhiều người. Tất cả chúng ta biết ơn họ".

Chắc chắn những người hùng này là Samurai thực sự của nước Nhật, những người mà khi ngã xuống đẹp "như hoa anh đào rơi, cánh vẫn vẹn, màu vẫn tươi".... và có những người cũng thâm thì câu nói của Kambei với người dân đất nước họ rằng: "Họ là những người chiến thắng chứ không phải chúng tôi". ■

Ngô Tịnh Yên

Bác Sĩ Nha Khoa

TRỊNH THỊ BÍCH HƯỜNG, DMD

NGUYỄN LƯƠNG KIÊN, DMD

- ◆Tốt nghiệp Nha Y Sĩ Quốc Gia, Đại học Sài Gòn 1973
- ◆Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa, Đại học Alabama, USA 1981
- ◆Cựu nội trú khoa Giải Phẫu Hàm Miệng (Maxillo Facial and Oral Surgery) các bệnh viện Đô Thành và Nguyễn Văn Học
- ◆Cựu Giáo sư trưởng Cán Sự Nha Y Tá Sài Gòn, Bộ Y Tế VN

Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa:

TAMMY THANH TÔN, DDS

Tốt nghiệp Marquette Dental School

NGUYỄN LƯƠNG CUNG (Jeff), DDS

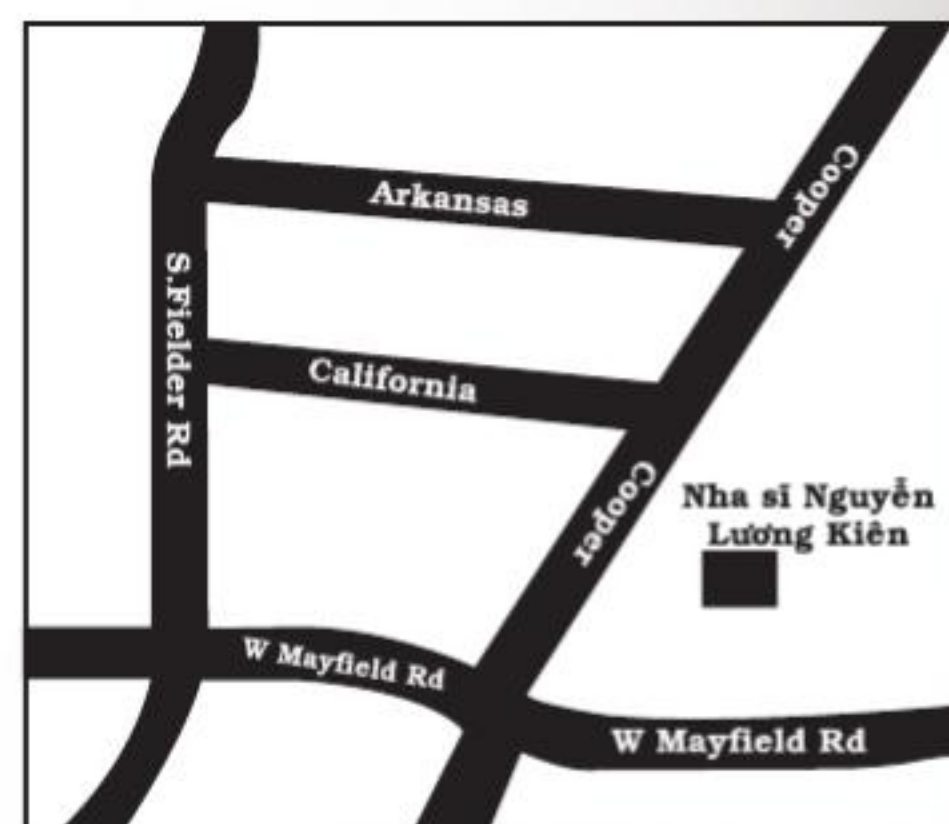
University Of Southern California School of Dentistry

NHA KHOA TỔNG QUÁT
CHUYÊN TRỊ TẤT CẢ CÁC BỆNH:

- ☐ Răng miệng
- ☐ Nướu lợi
- ☐ Tiểu giải phẫu Nha Khoa
- ☐ Trám nhỏ
- ☐ Chữa tủy răng
- ☐ Làm tất cả các loại răng giả
- ☐ Nha khoa thẩm mỹ

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-6pm
XIN GỌI ĐIỆN THOẠI GIỮ
HẸN TRƯỚC



Tại 3 Trung Tâm Nha Khoa trang bị đầy đủ mọi phương tiện, rất thuận lợi cho quý vị cư ngụ trong toàn vùng Dallas - Fort Worth và vùng phụ cận.

JUPITER - DALLAS
12989 Jupiter Rd #106
Dallas, TX 75238
214-343-9115

ARLINGTON
3045 S. Cooper
Arlington, TX 76015
817-261-4982
817-548-5752

HENDERSON
2011 N. Henderson
Dallas, TX 75206
214-823-2182

Cây Viết Hero



■ Võ Phú

Thằng Em đưa mắt nhìn theo con Bìm Bịp đang lượn qua lượn lại mấy vòng trước khi con chim đập vào rừng dừa bên kia sông. Đã mấy hôm rồi, thằng Em theo dõi con chim nọ.

Trưa nào cũng vậy, sau khi tan học về, nó cũng ra bờ sông ngồi xem con chim Bìm Bịp đang lót tổ. Mỗi khi nó nhìn thấy con chim tha về tổ một vài cọng cỏ khô là

nó mừng không thể tả. Trong đầu nó đang vẽ lên hình ảnh cây viết Hero nắp và chót đuôi màu vàng thật đẹp. Cây viết còn có cái ngòi bằng vàng mà thằng Ngọc, bạn học cùng lớp với nó, mới mua được với giá năm ngàn đồng đem khoe với chúng bạn.

Từ hồi nào tới giờ, thằng Em chưa bao giờ cầm được cây viết máy trên tay. Nhà nó quá nghèo không đủ tiền đóng gạo lấy gì mà

mua viết máy thơm tât. Mỗi lần đi học, lũ học trò cùng lớp nhạo nó vì cây viết lá tre đã gãy ngòi của nó. Nó biết nhà mình nghèo, không đủ ăn, và không muốn làm ba mẹ buồn vì không tiền sắm viết cho con, nên nó quyết định tự kiếm ra tiền. Nhưng nó không biết làm cách gì để có được số tiền nhiều như thế. Nhiều lần nó có ý định nông nổi như đi ăn cắp trứng vịt nhà hàng xóm, nhưng vì lời ba mẹ dạy nó "giấy rách phải giữ lấy

lề nên nó bỏ hẳn ý định đó.

Giữa lúc nó phân vân thì nó phát hiện ra tổ chim Bìm Bịp trong rừng dừa. Trước khi quyết định bắt chim con đem bán, đã mấy đêm nó ngủ không được vì nó cảm thấy làm như vậy mang tội lắm. Nhưng hình ảnh cây viết Hero đẹp và lũ bạn cùng lớp xum xoe quây quanh để xem cây viết nó đành an ủi mình rằng, rồi chim mẹ sẽ mau quên và sẽ sanh những lứa chim mới. Nghĩ vậy nó mới quyết định theo dõi đôi chim Bìm Bịp.

Nó nghĩ, rồi đây nó cũng sẽ có một cây như thằng Ngọc. Chỉ chờ khoảng nửa tháng thôi là nó có cây viết Hero rồi. Nghĩ đến cây viết, nó không tài nào để mắt rời khỏi con chim nọ. Mặc dầu con chim đã khuất sau rừng dừa, nó vẫn nhìn và nhìn theo không chớp mắt.

Sau khi chim lột tổ xong, hạ sinh được ba cái trứng, tia hy vọng có cây viết Hero của nó chắc rồi sẽ thành sự thật. Nó bèn đi đến nhà ông thầy thuốc Chín gạn hỏi bán tổ chim.

Nó nhớ hỏi ông Chín là vì lần trước anh Nghĩa của nó cũng bán cho ông con bìm bịp thang lớn với giá ba ngàn đồng.

Gặp ông Chín, ông giải thích và bảo với nó là nó phải bắt cho bằng được con chim con khi chim chưa đập bụng nứt. Chim chưa đập bụng nứt nghĩa là lúc bụng chim còn phình to, lông chỉ mới mọc vài cọng lún phún trắng chĩa

ra như con nhím, vì lúc đó chim ngâm rượu thuốc mới có công hiệu hơn những loài chim lớn.

Loài chim Bìm Bịp rất các cớ, chúng thường làm tổ trong rừng dừa nhiều gai nhọn và sắc. Tổ chúng lại thường cheo leo ở mé sông giống như cách loài đại bàng làm tổ trên vách núi. Thằng Em nhiều lúc nghe ông Chín kể về giống chim này mà rợn gáy. Theo như ông Chín kể thì lúc nào nơi tổ chim Bìm Bịp cũng có một cặp rắn rất hung hãn canh giữ. Và lại nơi chúng lót ổ rất khó tìm vào vì nhiều gai nhọn cho nên chim con rất là khó bắt. Chưa kể đến cái mùi tỏa ra từ thân những con chim con thật là hôi hám khó ngửi. Những huyền thoại về chim Bìm Bịp nó được nghe ông Chín kể thật tỉ mỉ. Rồi ông kết luận, "bởi vậy người ta chỉ ngâm rượu thuốc bằng chim Bìm Bịp lớn."

Giống chim Bìm Bịp này có nhiều loại khác nhau, nhưng chim tốt lại là bìm bịp lửa. Loại chim toàn thân màu vàng nâu thỉnh thoảng hơi đỏ. Còn có loại khác như Bìm Bịp thang có mình màu đen, Bìm Bịp thường thì có lông màu vàng nâu và đen. Tất cả loài chim Bìm Bịp không mớm mồi cho con bằng những trái cây hoặc hạt dẻ như những loại chim khác, mà chúng mớm mồi cho con chúng bằng những con rắn độc. Loài rắn mà chúng thường mớm mồi là rắn mun, loại rắn đen như chiếc đũa mun, hoặc rắn lục. Nghe ông Chín kể tới đó nó rất là sợ, nhưng

hình bóng cây viết Hero trước mặt nó làm nó không ngại gì mà chùn chân.

Cứ hai ngày là nó chèo đò qua kia sông thăm tổ chim một lần. Nó không dám đi thăm nhiều sợ cha mẹ của chim con nọ phát hiện và cũng sợ anh nó chú ý đòi chia chác. Mỗi lần chèo qua kia bờ sông là nó núp trong bụi rậm chờ cho chim cha và chim mẹ đi kiếm mồi rồi nó mới dám tới gần tổ. Loài chim Bìm Bịp rất tinh khôn, chúng thường đi có đôi có cặp. Trước khi chim mẹ mớm mồi, thì chim cha lẫn mẹ lượn trên không nhiều vòng rồi dừng lại trên một cành cây cao gần đấy. Khi chúng thấy an toàn thì chim mẹ nhanh như cắt đáp liền vào tổ. Mớm mồi cho con xong, nhận được tín hiệu của chim cha, chim mẹ bay vù ra, rồi cả hai bay đi tìm mồi lần nữa. Vì đã theo dõi nhiều ngày, nên thằng Em đã biết được hết giờ nào khắc nào thì chim sẽ đi và lúc nào thì chim mớm mồi. Nên nó không bao giờ đối mặt với hai con chim cha mẹ hung hãn ấy.

Thế rồi ngày ngày cũng qua đi, từ phía ngoài nhìn vào nó thấy hai con chim con. Cái trứng còn lại đã bị chim mẹ đem dẫu đi đâu nó chẳng biết. Theo nó nghĩ thì chắc chim mẹ đã hất cái trứng hư ấy xuống sông rồi.

Thằng Em đã thấy hai chim con bắt đầu to dần và lông trắng cũng mới nhú ra. Sau ngày đó, nó về nói chuyện cùng ông Chín. Ông Chín có dặn nó là chờ thêm

ba ngày nữa thì đem theo cái hũ rượu trắng bỏ chim con vào đây thì ông sẽ trả thù lao cho nó là bảy ngàn đồng.

Bảy ngàn đồng! Số tiền quá lớn đối với nó. Ba nó làm cả ngày đầu tắt mặt tối vậy mà chỉ được có năm ngàn. Nghĩ tới cây viết Hero nó mừng rơn. Ba ngày sao mà lâu như ba thế kỷ đối với nó vậy. Một ngày trong giờ học là nó cứ nghĩ tới bảy ngàn và cây viết Hero, nên nó không thể nào tiếp thu những bài vở mà thầy cô giảng. Nó tính trong đầu sẽ làm gì sau khi có bảy ngàn trong túi. Năm ngàn đồng là nó dùng để mua Viết Hero rồi. Còn lại hai ngàn nó đang phân vân không biết làm gì. Rồi nó tự nhiên đánh vào đùi cái đét khi nhớ ra nhà nó đã hết gạo hai hôm nay mà ba mẹ chưa có tiền mua. Nó tính trong đầu sẽ dùng một ngàn mua năm ký gạo giúp nhà, năm trăm đưa cho mẹ đi chợ, còn năm trăm còn lại nó sẽ mua năm ổ bánh mì chan thêm tí xì dầu về cho ba, mẹ, anh Nghĩa, thằng Quý, và nó mỗi người một ổ thì sẽ hết số tiền bảy ngàn đồng. Nghĩ đến mỗi người được ăn một ổ bánh mì thì chắc sẽ vui lắm. Thằng Quý sẽ mừng và phục nó lắm khi có bánh mì ăn. Nghĩ đến cả nhà đều vui nó cười mím chi. Bỗng cô giáo gọi, nó giật mình đánh thót ứ ớ rồi cả lớp im lặng nhìn nó.

Hôm đó tuy bị quê trước lớp, nhưng về nhà nó vui lại được ngay sau khi nghĩ đến hai con chim bìm

bịp con, nghĩ đến bảy ngàn đồng, nghĩ đến cây viết Hero...

Cuộc bắt chim con rất là công phu vì nó sợ nếu nó phát chặt bỏ hết các cành dứa để bắt tổ chim thì nơi ấy sẽ thành một nơi trống hoắc. Chim mẹ sẽ không vào đó làm tổ nữa, nên nó đã vạch lá dứa ra mà chui vào. Kết quả tuy bắt được chim, nhưng hai tay hai chân nó đều bị lá dứa cào rách. Quả thật ông Chín nói không sai, tổ chim Bìm Bịp thật là hôi và khó người làm nó muốn nôn mửa.

Dường như tình ruột thịt giữa chim mẹ và chim con có một sợi giây vô hình nào đó đã nối kết. Sau khi bỏ chim con vào hũ rượu trắng, chúng vùng vẫy, hai cánh đập vào nhau, miệng ngáp liên tục rồi từ từ chìm xuống. Thằng em thấy vậy, định vớt hai con chim con bỏ vào tổ, nhưng đúng lúc đó thì chim mẹ đã đánh hơi được nên bay về và nhận ra mái ấm gia đình mình đã bị một bàn tay loài người phá vỡ. Chim mẹ vừa bay đến gần bên thằng Em như muốn tấn công nó. Thằng Em sợ quá nhảy lên thuyền, ôm theo hũ rượu chèo qua sông.

Về đến bờ, thằng Em đem hũ rượu vừa đi vừa chạy, như thể sợ hai con chim cha mẹ rượt theo đòi lại, đến nhà ông Chín.

Cầm bảy ngàn trên tay, nó cảm thấy tội hai con chim quá, nhưng sự việc cũng đã rồi. Nó đành thực hiện ý định mua cây viết Hero và nó đã mua cây viết với giá bốn ngàn tám. Như vậy thì nó mua

được sáu ký gạo thay vì năm ký như lúc đầu. Nó cảm thấy người phần chấn thêm tuy rằng trên mình nó toàn là vết máu trầy xước giờ đã thấm vào da vào thịt. Thực hiện các dự tính xong, nó đem tất cả về nhà cho ba mẹ và gia đình.

Lẽ dĩ nhiên là nó giấu lại chuyện cây viết Hero trong túi. Mẹ nó thấy mình đầy vết xước nên gạn hỏi nó, nó mới trả lời sự thật với mẹ. Mẹ ôm nó vào lòng. Nó thấy mẹ và gia đình vui mừng. Nó vui lây rồi quên hẳn đi vết thương đau.

Đêm đó, không hiểu sao thằng Em không ngủ được. Nó cố dỗ giấc ngủ, nhưng hễ vừa chợp mắt đi là nó lại thấy hình ảnh hai con chim con do chính tay nó dìm vào hũ rượu trắng, hai cái cổ yếu ớt cứ run rẩy ngóc lên, tiếng chiêm chiêm của chúng đứt đoạn rời rạc, cho đến khi chúng kiệt sức, chìm dần vào trong rượu, thì nó lại giật mình thức dậy. Đường như nó vẫn còn nghe văng vẳng tiếng kêu gào thảm thiết của chim Bìm Bịp mẹ từ phía bờ sông vọng lại. Nó chợt thấy thương mẹ nó vô cùng, lỡ mà trong lúc bắt chim Bìm Bịp nó có bề gì, chắc là mẹ nó cũng sẽ đau đớn như chim mẹ mất con kia. Bỗng nó chợt nhận ra nó đã làm sai vì giấu mẹ chuyện lấy tiền mua cây viết Hero. Nó định bụng rằng sáng hôm sau sẽ nói thật cho mẹ nó biết. Nó sẽ đem trả lại cây viết và đem tiền về cho mẹ. Nghĩ tới đó, nó mỉm cười và ngủ thiếp đi. ■

■ Chu Thụy Nguyên

Cái chết



Sáng nay trên ti vi người ta cho hay con điều hâu già nhất ở Mỹ đã chết. Cái chết của một con điều hâu già ở Mỹ đã được chiếu trang trọng trên ti vi trong bản tin 3 phút.

Con điều hâu và hằng hà sa số sinh mệnh của biết bao loài vật khác được luật pháp bảo vệ đường hoàng ở xứ sở TỰ DO này. Người ta đã cài một con chip lên cánh con điều hâu, nó vẫn bay liệng tự do theo ý thích nhưng mọi đường bay của nó luôn được những con người ưu ái theo dõi. Nó ăn, nó ngủ, nó săn mồi, nó ngủ, nó làm tình sướng điên, nó liệng trái, liệng phải . . . con người từ một trung tâm xa dưới tầm cánh của nó đều biết rất rõ. Cho đến khi nó vừa gục xuống trút hơi thở lìa đời người ta đã biết. Những lời cáo phó về nó kèm hình ảnh nó đang ngoẻo đầu chào từ biệt thế gian đã trang trọng lên ti vi sáng nay.

Tôi đã tự hỏi mình, còn bao nhiêu người hàng ngày chết đói nằm gục làm mồi cho kên kên ở Phi Châu chẳng ai biết đến. Còn bao nhiêu thầy người mỗi ngày chết bởi những quả bom tự sát điên rồ trên thế giới này—liệu có ai biết đến? Và ngay trên chính quê hương tôi, những người chết gục hằng ngày trong tù ngục cho hai chữ TỰ DO—chẳng ai được thấy sau bức màn sắt. Đủ mọi thứ để chết cho dân tộc tôi, không đội nón bảo hiểm đủ để bị đánh cho đến chết! Thật quá man rợ giữa thế kỷ 21 này!

Chết tù, chết đường, chết chợ, chết sông, chết hồ, chết bệnh không tiền chữa, chết do công an thay quyền Trời đánh cho chết! . . . cũng chẳng buồn được ai công bố, làm gì được chương mặt mình lên cáo phó của ti vi?

Ôi! TỰ DO và tù ngục giữa người và thú, giữa NHÂN BẢN và PHI NHÂN. Dù cuối cùng cũng đều là cái chết! . . . ■

Một cuộc đua tài

Năm 20 tuổi, tôi là một nữ điều dưỡng đang thực tập tại một bệnh viện nhi. So với viện tim hoặc bệnh viện đa khoa, công việc ở bệnh viện nhi đối với tôi có vẻ dễ như trở bàn tay. Tôi vốn có khiếu kết bạn với trẻ con. Chắc chắn tôi sẽ vượt qua dễ dàng và chỉ còn chờ ngày tốt nghiệp...

Chris là một cậu bé 8 tuổi vô cùng hiếu động. Cậu lén bỏ mẹ vào thám thính công trường xây dựng cạnh nhà, và bị té gãy tay. Cánh tay gãy của cậu bị nhiễm trùng, buộc phải cưa bỏ. Tôi được chỉ định làm y tá hậu phẫu của cậu bé.

Khi sức khỏe của cậu bé dần dần khá lên cũng là lúc cậu đau khổ nhận ra sự mất mát của mình... Cậu nằm một chỗ, chờ giúp đỡ, không chịu làm vệ sinh cá nhân. Tôi nhẹ nhàng khích lệ: "Cháu đâu có ở mãi trong bệnh viện. Cháu phải học cách tự phục vụ...". Cậu bé giận dữ la lên: "Cháu có thể làm gì được với một tay?". Tôi vắt óc tìm một câu trả lời thích hợp. Cuối cùng tôi bảo: "Dù sao cháu vẫn còn tay phải". "Nhưng cháu thuận tay trái" - Cậu bé kêu lên đầy thất vọng...

Chưa bao giờ tôi cảm thấy mình vô dụng và vô tâm đến thế. Sao tôi lại tưởng rằng mọi người đều thuận tay phải ...

Sáng hôm sau, tôi trở lại với một cuộn băng dính. Vòng cuộn băng quanh cổ tay, tôi bảo cậu bé: "Cháu thuận tay trái, còn cô thuận tay phải. Cô sẽ dán tay phải của cô vào hàng nút áo sau lưng của cháu. Bây giờ mỗi khi cô làm việc gì bằng tay trái, cháu phải làm theo bằng tay phải. Nào, cháu muốn bắt đầu bằng việc gì?". Nhìn tôi với vẻ nghi ngờ, cậu bé càu nhàu: "Cháu mới ngủ dậy, cháu cần đánh răng". Tôi xoay sở mở nắp ống kem, đặt bàn chải lên bàn, tìm cách nặn kem lên chiếc bàn chải đang ngả nghiêng... Sau gần 10 phút nỗ lực với kem vung vãi đầy trên bàn, tôi mới hoàn tất được công việc. "Cháu có thể làm nhanh hơn..." - cậu bé tuyên bố. Và khi nhanh hơn thật, cậu mỉm cười chiến thắng...

Hai tuần sau đó trôi qua nhanh chóng. Chúng tôi biến mọi công



việc hàng ngày thành những cuộc đua tài hào hứng. Chúng tôi cài nút áo, phết bơ lên bánh mì, cột dây giày,... Không còn phân biệt tuổi tác, chúng tôi là 2 vận động viên đang ra sức đua tài...

Lúc tôi hết thời gian thực tập cũng là lúc cậu bé rời bệnh viện, tự tin đối mặt với cuộc sống... Khi hôn tạm biệt cậu bé, tôi không cầm được nước mắt...

Đã 30 năm trôi qua kể từ ngày ấy. Cuộc đời tôi đã bao phen chìm nổi. Mỗi lần phải đương đầu với thử thách, tôi lại nhớ đến cậu bé. Và mỗi khi cảm thấy mệt mỏi, nản lòng, tôi lại lặng lẽ vào phòng tắm, giấu tay phải ra sau, lấy kem và đánh răng bằng tay trái...

(Khuyết danh)

Dallas Housing Authority

Announces the

OPENING OF WAITING LIST FOR THE HOUSING CHOICE VOUCHER PROGRAM

The Online Pre-Application will be available at www.dhadal.com beginning at 8:00am on April 6, 2011 and will remain available until 6:00pm April 7, 2011.

A lottery system will be used to rank all Pre-Applications. Once the lottery is complete we will keep the first 5,000 applicants and all other applicants will be discarded.

A notification will then be sent to all applicants informing them of their status and order on the wait list. Please only apply one time, all duplicate applications will be deleted.

Persons with disabilities requiring assistance to complete the pre-application, may apply in person at DHA's office located at 2575 Lone Star Drive, Dallas, Texas 75212, between the hours of 8:00am and 4:00pm.

DHA is a Fair Housing and Equal Opportunity Agency. Individuals with disabilities may contact the 504/ADA Coordinator at 214.951.8348, TTY 1.800.735.2989 or 504ADA@dhadal.com

Tóm lược:

Dallas Housing Authority thông báo:

Vào ngày 6 tháng 4 năm 2011 bắt đầu vào lúc 8 giờ sáng cho đến 6 giờ chiều ngày 7 tháng 4 năm 2011, có thể nạp đơn trực tuyến để xin ghi danh vào chương trình số 8.

Hệ thống số sổ sẽ được sử dụng để sắp hạng các đơn sơ khởi. Một khi phần sổ sổ hoàn tất cơ quan DHA sẽ giữ 5000 đơn, phần còn lại sẽ bị hủy bỏ.

Một giấy chứng nhận sẽ được gửi đến người nạp đơn cho biết tình trạng hồ sơ và thứ tự trên danh sách chờ đợi. Yêu cầu nạp đơn trực tuyến và những đơn nạp nhiều lần sẽ bị xóa bỏ.

Những người tàn tật, cần sự giúp đỡ để hoàn tất đơn sơ khởi, có thể đích thân đến văn phòng DHA tại địa chỉ 2575 Lone Star Dr, Dallas, TX 75212 từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều



FARMERS®

2111 - A Buckingham Rd - Richardson, TX 75081
(Albertson at Jupiter & Buckingham)
Tel: (972) 437 - 2261 - Fax (972) 231 - 1358
Email: dluu@farmersagent.com



Thu D. Luu
Agent/Owner

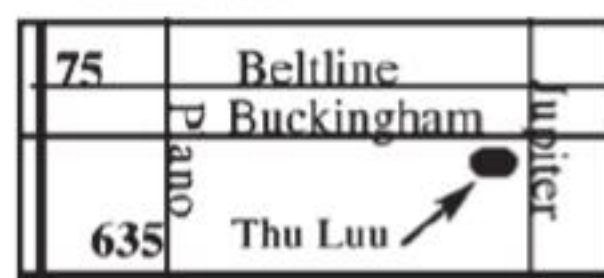
Cung cấp các nhu cầu về bảo hiểm:

- Xe - Nhà
- Nhân thọ
- Thương Mại

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

THU LƯU insurance Agency
Kính Mời

Giờ mở cửa
Mon - Fri: 8:30am - 5:30pm
Sat & Sun: Nghỉ



Hợp đồng (và các văn kiện rời, nếu áp dụng) chỉ có sẵn bằng tiếng Mỹ và sẽ được dùng trong trường hợp có tranh chấp.



PHÒNG MẠCH BÁC SĨ TRUNG ĐÀO, M.D

Internal Medicine, P.A.
Board Certified

399 West Campbell Rd., # 212, Richardson, TX 75080
Tel: 972-234-4994 - Fax: 972-234-4412

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA và NỘI THƯƠNG

Văn phòng có lấy máu, thử nước tiểu, thử nước tiểu cho máu mỡ biết kết quả liền EKG, Máy đo dung tích phổi GB, LDX Cholesterol, Cholestech...

Nhận bệnh nhân mới

Bác Sĩ đích thân săn sóc bệnh nhân khi nhập viện:

Richardson Regional Medical Center- Medical Center of Plano- Presbyterian of Plano- Presbyterian of Allen - Prehab Health South - Plano Specialty ...

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicare with Medicaid

Mở cửa: Thứ Hai- Thứ Sáu: 8am-5pm

Một Đêm Phiên Muộn

Truyện Ngắn Ai Cập

***Trần Hồng Văn phóng tác**

Đó là một ngày mệt mỏi, nhưng không phải thời gian tám tiếng làm việc khiến cho trung sĩ Hosni Abdul Haq cảm thấy kiệt sức khi ông ngã mình trên giường.

Sự việc xảy ra vẫn hiện ra trước mắt thật rõ ràng. Ông chắc chắn là đèn giao thông lúc đó vẫn ở dấu hiệu màu đỏ, chính ông đã đổ sang dấu hiệu này để ngừng xe lại. Bây giờ là buổi sáng sớm, trên đường phố xe cộ chưa đông đảo lắm và ông đã giữ nhiệm vụ kiểm soát giao thông tại ngã tư đường này từ nhiều năm nay rồi. Khi đó ông nhìn thấy một chiếc xe lộng lẫy màu trắng từ xa phóng tới. Không còn chiếc xe nào chạy cùng chiều, phía ngược chiều cũng chẳng có chiếc xe nào cả. Ông đổi qua đèn đỏ rồi ra dấu cho chiếc xe từ xa chạy chậm và ngưng lại để một bà già có thể băng qua đường. Nơi phía bên kia đường, bà già lưng còng bước xuống khỏi lề đường. Dáng điệu bà mệt mỏi do tuổi đời chồng chất, bà chậm chạp bước

lên từng bước. Nhưng đi chưa tới nửa đường, chiếc xe lộng lẫy do một thanh niên trẻ tuổi, tóc dài vẫn lao thẳng về phía bà. Chiếc xe tông bà già ngã xấp xuống con đường nhựa và rồi tăng tốc độ phóng thẳng về phía trước. Trung sĩ Abdul Haq đã kịp ghi lại số xe trước khi chiếc xe biến mất. Sau đó là những thủ tục cần thiết được tiến hành như thường lệ, bà già được chở vào bệnh viện với vết nứt trên sọ, và bốn giờ sau thanh niên kia bị bắt. Sau khi điều tra, được biết là thanh niên này không có bằng lái xe, anh ta lái chiếc xe của ông bố mà ông này là một nhân viên giữ một chức vụ quan trọng trong chính quyền..

Từ buổi trưa hôm đó, trung sĩ Abdul Haq trở thành một mục tiêu của biết bao áp lực nặng nề cũng như những lời năn nỉ, hứa hẹn, dụ dỗ và cả đe dọa nữa. Cả một tương lai sáng sủa đang ở trong tầm tay hay một địa ngục đang chờ đợi ông. Chỉ cần khai là đèn đường khi đó chưa đổi sang

đỏ và bà già kia bắt cần băng qua đường. Mẹ của thanh niên kia cũng tới nói chuyện với ông. Đó là một người đàn bà nhỏ nhắn, da mặt hơi tái và mang bộ tóc già màu vàng. Bà ta hút thuốc lá liên tục, miệng cầu nhàu nguyên rửa người chồng cùng các nhân viên thuộc sở cảnh sát. Nhưng khi nói chuyện với trung sĩ Abdul Haq, bà lại hạ giọng như năn nỉ. "Đèn đường lúc đó còn xanh, ông biết chứ?" Tất cả chỉ có vậy thôi. Và tương lai của cậu thanh niên con bà nữa, hiện nó đang học năm cuối cùng trường thuốc thì sao?

Họ càng bào chữa, năn nỉ, đe dọa, ông lại càng im lặng và cương quyết. Viên luật sư của bị cáo cũng đến gặp ông, đồng thời các bạn đồng nghiệp nhìn ông với cái nhìn như khuyến khích. Bà già nọ đã chết và như vậy kể như xong. Bà ta chẳng có gì để lại, con cháu cũng như của cải, mình phải lo cho người sống hơn là lo cho người chết chứ. Trung sĩ Abdul Haq đưa ra sự vô lý cho sự đòi hỏi của họ bằng câu hỏi:

- Còn việc bằng lái xe thì sao? Con ông bà không có bằng lái mà.

Viên luật sư trả lời:

- Thì làm một bằng lái ký từ tháng trước.

Trung sĩ Abdul Haq muốn biết việc này có thể thực hiện được không, người cha như đọc được thác mắc trong đầu của ông, vội nói:

- Đây là việc của chúng tôi.

AUTO FREE TECH

MAINTENANCE - REPAIR - REBUILD
2615 W. Pioneer Pkwy, Arlington TX 76013

817-274-8774 817-274-1111

FREE DIAGNOSTIC: ENGINE LIGHT

FAST SERVICE

TRAN

ALIGNME

SPECIALIZE EUROPEAN CARS

MERCEDES



BMW



REBUILD ENGINE
Cheaper than used



ALL ELECTRONIC
Control System



TRANSMISSION
Differential transfer
case rebuild cheaper
than used



Định bệnh và định giá miễn phí
Open 7 days a week: 9:00AM-7:00PM

Cần nhân viên yêu nghề, thật thà và kinh nghiệm. Phải thông hiểu sự vận hành của từng hệ thống, những linh kiện của nó có bốn phân làm việc như thế nào. Lương rất cao, không cần tháo ráp.

Cần nhiều thợ tháo ráp trên 10 năm kinh nghiệm, trả 50% Labor. Có việc làm liên tục. Liên lạc chúng tôi.

FREE DIAGNOSTIC & ESTIMATES - ASK FOR FREE TOWING & CAR RENTAL

LOWEST PRICE GUARANTEED. 10% BELOW COMPETITORS' PRICES

817-274-1111 ☎ 817-274-8774



Tuấn Văn Services

Di Trú - Thuế Vụ

1805 Hanover Dr, Richardson, TX 75081

Phone: (214) 789-4758 * Fax: (972) 744-0541 * Email: tuanvan07@gmail.com

DI TRÚ:

- * Làm đơn bảo lãnh thân nhân, gia đình, vợ chồng.
- * Làm đơn xin thẻ xanh, quốc tịch, công hàm ngoại giao và các dịch vụ về di trú.
- * Notary Public (thị thực chữ ký)

Đặc biệt du lịch Hoa Kỳ:

- Chúng tôi hoàn tất luôn thủ tục bên phía Việt Nam cho người thân quý vị.
- * Đóng tiền Visa vào Mỹ
 - * Lấy hẹn phỏng vấn với Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ tại Sài Gòn hoặc Hà Nội.
 - * Tiết kiệm được nhiều thời giờ và không tốn kém cho người thân của quý vị vì không cần phải qua dịch vụ ở Việt Nam
 - * Lệ phí thấp.

THUẾ VỤ:

- * Kinh nghiệm nhiều năm làm việc với Công ty H&R Block (Công ty Mỹ chuyên thuế vụ tài chính)
- * Khai thuế cá nhân và thương mại.
- * Nhận làm Payroll Check, W2, 1099
- * Sales Tax, Self - Employed Tax
- * Partnership, Corporation
- * Giữ sổ sách kế toán cho small business
- * Khai thuế với lệ phí thấp



Thành thật ~~ Tận tâm ~~ Kín đáo

Viên luật sư nói thêm:

- Cánh cửa đã mở rộng, sao ông không thử xem sao?

Ông cởi chiếc khuy áo ngoài ra nhưng không muốn ngồi dậy. Đôi mắt mở chùng chùng nhìn lên trần nhà. Mùi hôi hám bốc lên từ phòng vệ sinh xông vào mũi. Ông đã quen với mùi này từ ngày thuê căn phòng gần phòng vệ sinh ở cuối dãy hành lang này. Mỗi lần mùi này bốc lên, ông lại muốn hút một điếu thuốc lá, nhưng ý trí lại cản lại. Ông phải tiết kiệm tiền bạc cho tới cuối tháng.

Chính tại căn phòng này vợ ông đã chết khi sanh đứa con đầu và nó cũng chết vài ngày sau khi ra đời. Cho đến bây giờ ông vẫn cảm thấy không cần thiết kiếm người vợ khác. Vào những lúc nghĩ đến đứa con, ông lại ngậm ngùi và buồn thảm. Ông ước muốn đứa con của ông sống, ông sẽ dạy dỗ và huấn luyện nó thành một thanh niên kiên cường, chống lại những điều sai trái và áp bức trong xã hội.

Ông cảm thấy cần phải sớm ổn định lại đời sống. Từ ngày nguồn hy vọng độc nhất của ông là thằng con trai mất đi, ông đã để chuỗi ngày trôi qua trong sầu muộn, trong niềm thất vọng sâu xa. Ông đã không nghe lời khuyên của bạn bè kiện viên y sĩ thiếu lương tâm, không để ý chăm sóc kỹ cho con ông vì y đã quá bận rộn trong cơn đỏ đen. Viên y tá trực kể lại là con ông bị xuất huyết nặng rồi được chích một mũi thuốc giảm đau. Nó nằm im lặng một chút rồi

khóc la ... khóc la đau đớn ... rồi sau đó cái im lặng tàn nhẫn nuốt trọn những tiếng khóc, những tiếng khóc trong đêm đen của đứa trẻ thơ mất mẹ, những tiếng kêu gào đòi hỏi được cung cấp dưỡng khí và chăm sóc. Tiền bồi thường để làm gì? Tiền bạc có thể làm vợ ông sống lại được không? Bà ta đã chết cũng vì sự cầu thả và thiếu lương tâm. Mọi việc đã qua đi và đã kết thúc, chẳng còn gì nữa ngoài trừ nỗi đau xé ruột mỗi khi nghĩ tới.

Những người quen thường chế diễu ông là một người "hãnh diện với cái nghèo". Đối với ông thì chẳng có gì là hãnh diện hay không hãnh diện cả. Tận đáy lòng, ông vẫn tự trách mình là đã giết vợ. Chính ra ông phải đưa vợ đến một bệnh viện tư thay vì đưa đến bệnh viện công cộng với những viên y sĩ thiếu lương tâm. Càng ngày ông trở nên càng cô độc, vài bạn đồng nghiệp coi việc trầm lặng của ông là khác thường hay ngu dại, một số khác lại coi đó là tính an phận, chấp nhận với thực tế đưa đẩy mà ngày nay khó có ai chịu được như vậy.

Bộ quân phục được nói lòng dần. Ông được báo cho biết là ông mắc chứng tiểu đường. Nhưng ông nghĩ đó chẳng phải là chứng bệnh của ông. Ông chỉ cười và nói: "Người khỏe mạnh thế này mà bệnh sao được?". Bóng tối lan dần vào phòng, ông không muốn ngồi dậy mở đèn, bây giờ ông cần bóng tối xoa dịu nỗi đau

buồn đang chất chứa trong lòng. Viên luật sư đã hiểu là đối phó với ông cần một sự nỗ lực lớn và đến gặp ông có nghĩa là hẳn đã thay đổi phương pháp. Lúc đầu hẳn nói quanh co khiến ông đánh giá hẳn thấp, hẳn đến lần này với một thái độ khác hẳn. Đốt điếu thuốc trong tàu, nhìn ông qua cặp kính đen, hẳn gần giọng:

- Hãy suy nghĩ cho kỹ, tôi biết chắc là ông không biết ông muốn nói cái gì. Có phải ông khẳng định là lúc đó là đèn đỏ, phải không? - Viên luật sư kéo một hơi thuốc rồi nhìn ông bằng đôi mắt hiểm độc. - Các bạn đồng nghiệp của ông nói là lúc nào ông cũng mơ mơ nghĩ về quá khứ ... khi nào cũng như người mất trí ... mọi người nói là ông bị mất trí rồi ... mất trí.... điên ...

Có phải thực sự là ông bị mất trí không? Điên không?" - Hẳn muốn gì đây?

Viên luật sư nói khế bên tai ông:

- Suy nghĩ lại đi, chúng tôi sẽ lập tức đền bù cho ông. Chúng tôi sẽ gửi ông một số tiền lớn trong một bao thư kín và chẳng một ai biết cả, chúng tôi biết phải làm như thế nào, ông cứ yên tâm.

Trước khi đi, hẳn yêu cầu ông ra làm chứng trước tòa vào sáng hôm sau.

Trung Sĩ Abdul Haq biết mọi người nghĩ ông là người hãnh diện với cảnh nghèo. Những lời viên luật sư nói với ông ngày hôm nay làm ông giận dữ. Nỗi phiền

TRUNG TÂM NHA KHOA **Smiley** *Dental*

www.smileydental.net

TẤT CẢ TRUNG TÂM SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ VỊ

FORT WORTH
3112 LUBBOCK AVE.
FORT WORTH, TX 76109
COMING SOON

DALLAS
3464 WEBB CHAPEL
DALLAS, TX 75220
214-635-2810

CẦN NHA SĨ
& NGƯỜI GIÚP VIỆC
VĂN PHÒNG
Xin liên lạc **214-280-9763**

**Nhận đưa đón
bệnh nhân miễn phí**

DALLAS
324 MEDALLION CENTER
DALLAS, TX. 75214
TEL: (214) 368-4331

DALLAS
3234 FOREST LANE
DALLAS, TX. 75234
TEL: (972) 484-5400

DALLAS
2530 S. BUCKNER BLVD
DALLAS, TX. 75227
TEL: (972) 616-0060

HAMPTON
2811 S. HAMPTON RD
DALLAS, TX 75224
TEL: 214-467-4800

GARLAND
4431 W. WALNUT St. Suite A
GARLAND, TX. 75042
TEL: (972) 485-1200

DALLAS
10901 GARLAND Rd.
DALLAS, TX. 75218
TEL: (214) 321-8400

GRAND PRAIRIE
117 BELT LINE RD
GRAND PRAIRIE, TX 75050
TEL: 972-262-1395

IRVING
235 S. NURSERY Rd.
IRVING, TX. 75060
TEL: (972) 554-0170

FORT-WORTH
1009 E. SEMINARY DR
FORT WORTH, TX 75115
TEL: 817-927-1877

COLLINS ARLINGTON
2301 N. COLLINS RD. STE #230
ARLINGTON, TX 76011
TEL: 817-265-1518

RIVER OAKS
4843 RIVER OAKS BLVD
RIVER OAKS, TX 76114
TEL: 817-625-4668

BELTLINE
3109 N BELTLINE RD STE #110
IRVING, TX 75062
TEL: 972-573-1888

MESQUITE
3501 GUS THOMASSON RD
STE #105, MESQUITE, TX 75150
TEL: 972-388-1138

CAMP BOWIE
8436 CAMP BOWIE WEST
FORT WORTH, TX 76116
TEL: 817-916-4343

SEMINARY
220 E SEMINARY DR, STE #100
FORT WORTH, TX 76115
TEL: 817-916-4431

ARLINGTON
1900 E. PIONEER PKWY
ARLINGTON, TX 76010
(COMING SOON)

HOUSTON
779 NORMANDY ST., STE 113
HOUSTON, TX 77015
TEL: 713.453.3733

SKILLMAN
9203 SKILLMAN, ST
DALLAS, TX 75243
TEL: 214-367-6213

BEAR CREEK
4376 HIGHWAY 6 NORTH
HOUSTON, TX 77084
TEL: 281-856-0600

BALCH SPRINGS
3624 SHEPHERD LANE
BALCH SPRING, TX 75180
TEL: (972)913-0100

BALCH SPRINGS
12350 LAKE JUNE RD. #102
BALCH SPRING, TX 75180
TEL: (972) 913-4668

HOUSTON
10058 LONG POINT DR.
HOUSTON, TX 77055
TEL: 713.936.1923

DALLAS
10025 LAKE JUNE RD.
DALLAS, TX 75217
TEL: (214) 367-5890

GARLAND
5402 BROADWAY BLVD.
GARLAND, TX 75043
TEL: (972) 303-3600

ĐẶC BIỆT

Niềng răng không mất tiền

Nếu quý vị có Medicaid và hội đủ điều kiện.

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM và MEDICAID - TIẾNG VIỆT: 469-628-2097

ĐẶC BIỆT CÓ CHƯƠNG TRÌNH SMILEY DENTAL DISCOUNT PLAN, tiết kiệm cho những bệnh nhân không có Insurance hoặc Medicaid

CHIROPRACTIC

Bác sĩ PHẠM ĐỨC THÀNH

4431 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 972-494-5155 Fax: 972-495-5159

Tham khảo bằng tiếng Việt miễn phí: 469-831-4848

NHẬN MEDICARE & CÁC LOẠI BẢO HIỂM (HMO & PPO)

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp.
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân.
- Đau cổ tay, đau vai, đau cổ.
- Veo cột sống, thấp khớp, thoái hóa xương.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

Nếu quý vị bị tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp, chúng tôi tận tình chữa trị, lo thủ tục bồi thường & bảo vệ quyền lợi của quý vị tối đa.

muộn chất chứa trong lòng lúc này mạnh mẽ hơn lúc nào hết, như thể lần đầu tiên ông đứng trước một tấm gương và nhìn rõ sự thực trần trụi, trơ trẽn. Ông muốn phơi bày tấm lòng cho người nào đó biết là ông không bao giờ muốn làm cho người khác chịu đau khổ và ông cũng chẳng phải là người hãnh diện với cảnh nghèo túng cả.

Ông muốn đốt một điều thuốc và cố nghĩ đến chuyện khác. Ông cởi chiếc khăn quàng trên cổ ra. Mớ giấy tờ trong túi áo ép vào ngực làm ông khó chịu. Mới đây, viên quản lý báo cho biết vì căn chung cư quá cũ cần phải phá và xây mới lại nên mọi người phải dọn đi nơi khác. Để chứng tỏ quyền uy của mình, đợi lúc bà già góa Nageya đi ra ngoài, hắn vào phòng và ném đồ đạc của bà ra đường. Chủ nhà là bác sĩ Sobhi Raggab, chuyên khoa về quang tuyến, muốn có một nơi chứa các máy móc, dụng cụ cũ, viên quản lý bèn cho di chuyển những dụng cụ đến ngay căn phòng này. Khi bà già trở về nhìn thấy tình cảnh như vậy thì chỉ còn biết khóc ròng. Sau khi viên quản lý nhận lời năn nỉ và tiền, bà góa già này được ngủ ở một khoảnh nhỏ dưới sân nhà bên cạnh đồng máy móc khổng lồ.

Đêm nay sao mà dài quá, như chẳng có lúc chấm dứt. Dù cho suốt một ngày mệt mỏi với bao chuyện dồn dập xảy ra vẫn không làm cho ông nhắm mắt được. Ông mở thất lưng ra nhưng vẫn

để nguyên đôi giày. Cảnh cô đơn trong những năm qua tạo cho ông những thói quen mới. Quay đầu về phía tường, một mối sợ hãi từ trong đáy lòng bất chợt dấy lên. Nghĩ đến việc phải ra tòa làm chứng vào ngày mai làm ông ngồi bật dậy. Tón bèn cạnh bàn, ông hút một điều thuốc nữa. Khi đó đèn giao thông đang ở trong màu xanh hay màu đỏ? Sự thực như thế nào đây? Thanh niên kia đã giết bà già... như thể trước kia ông đã giết vợ? Tại sao ông không tự cứu ông với khí giới riêng của mình? Tại sao ông không đòi hỏi một món tiền thật lớn với lời chứng quan trọng của ông? Chắc là họ sẵn lòng thỏa mãn lời đòi hỏi hợp lý vì vào lúc này họ cần sự giúp đỡ của ông nên chẳng dám từ chối yêu cầu đó. Mọi việc chẳng khó khăn gì, chỉ một cái gật đầu rồi mọi việc sẽ được giải quyết ổn thỏa. Sau đó ông có thể nói với chủ nhà và viên quản lý: "Chào từ già, tôi đã kiếm được một căn phòng khá hơn". Nếu họ có hỏi ông lấy tiền ở đâu ra để trả, ông chỉ cười và không cần trả lời. Ngay mai ông sẽ bán nổi cô đơn và khốn cùng này đi.

Thời buổi bây giờ mọi việc có thể mua và bán. Ông cũng hiểu luật lệ trò chơi này. Ông cảm thấy lợm giọng và muốn khóc, nhưng nước mắt đã khô từ lâu. Đã bao lần ông cầu khẩn nó chảy ra để làm dịu bớt nỗi đau sót chất chứa trong lòng. Bây giờ ông cần hơn lúc nào hết để rửa sạch đi sự tự

sỉ nhục cũng như việc không thể quyết định dứt khoát này.

Đốt hết điều thuốc này sang điều khác, ông cảm thấy cuộc đời như sắp kết thúc. Chỉ là một cảnh sát viên bình thường, 47 tuổi, cả cuộc đời chưa làm được việc gì gọi là phi thường, chẳng có điều gì gọi là tội lỗi ghê gớm cũng chẳng có việc gì được coi là tốt một cách bất thường cả. Cho đến bây giờ ông nghĩ là tới lúc phải chứng tỏ ra, phải làm một cái gì.

Ông đã nhìn thấy thật nhiều điều trong bao năm nay khi phụ trách an ninh trật tự tại góc đường này. Ông đã thấy một người mù ngã xuống đường rồi bị chiếc xe vận tải cán qua. Ông đã thấy những sự lừa đảo, sự hủy hoại và chết chóc. Mọi việc như chìm trong cái im lặng sâu thẳm. Bây giờ ông phải làm cái gì cho người mù đó, cho vợ ông, cho con ông, cho bà già Nageya kia, cho những người nghèo khổ đang cư ngụ trong khu chung cư này cũng như cho nhiều người khác nữa.

Dụi mẩu thuốc vào đế giày, cơn giận dữ trong lòng đang đè nặng lên ngực như muốn thoát tung ra ngoài. Ông bước tới bên cửa sổ và muốn la lên thật to: "Hãy nghe đây, tôi không muốn mọi người phải xấu hổ. Chẳng còn gì để lại trong lòng tôi cả ngoại trừ sự tự hào, sự hãnh diện vì tôi sẽ không làm gì trái với lương tâm cả". Ông cảm thấy một sự nguy hiểm nào đó thoáng qua, như muốn đe dọa sự phản kháng của ông. Ông

SAIGON KITCHEN

**BẢO ĐẢM QUÝ
KHÁCH SẼ
HÀI LÒNG**

Vietnamese Restaurant **Tel: 972-276-2214**

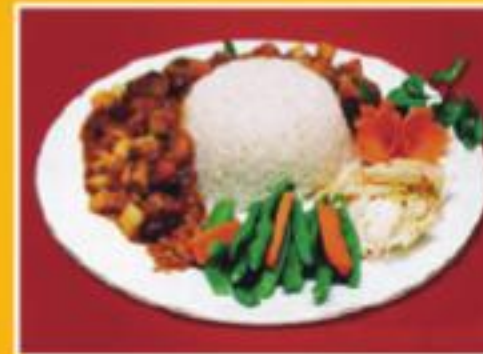
3555 W.Walnut St., Suite 205 Garland-TX-75042

**CÓ CƠM PHẦN
GIA ĐÌNH**

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH HỮU HIỆU HƠN
SAIGON KITCHEN CẢI TIẾN HOÀN TOÀN MÓN PHỞ
THỢ NẤU MỚI CHUYÊN TRỊ PHỞ - HƯƠNG VỊ MỚI
SẼ LÀM HÀI LÒNG QUÍ KHÁCH SÀNH ĐIỆU



Canh cải chua sườn non
Cá bông lau kho tộ
Sườn non rim mặn
Cơm gà rô ti
Cơm tôm càng kho tàu
Bún tôm càng nướng
Mì Quảng



Cơm bò lúc lắc
Cháo vịt Thanh Đa
Cơm gà nướng

MỞ CỬA 7 NGÀY
THỨ SÁU THỨ BẢY 9AM 10PM
CHỦA NHẬT THỨ NĂM 9AM 9PM

SAIGON KITCHEN Kính mời!!!



SAIGON
Asian Supermarket

(BÊN TRONG SAIGON MALL)

3212 N. JUPITER RD. # 100

GARLAND TX 75044

TEL: 972-530-9000

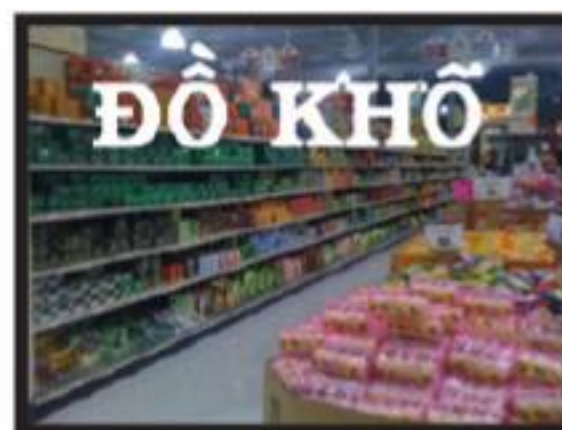
ĐẾN VỚI SIÊU THỊ SAIGON:

- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG NHẤT
- RAU CẢI TRÁI CÂY TƯƠI TỐT NHẤT
- THỊT CÁ TƯƠI VÀ RẼ NHẤT
- ĐẦY ĐỦ ĐỒ KHÔ VN VÀ Á CHÂU
- BBQ NGON NHẤT VỚI HƯƠNG VỊ QUÊ NHÀ

SIÊU THỊ SAIGON LÀ NƠI:

- RỘNG RÃI & SẠCH SẼ NHẤT
 - PHỤC VỤ AN CẦN VÀ THÂN THIỆN NHẤT
- SIÊU THỊ SAIGON LÀ ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN:**
- THUỐC GIẢM CHOLESTEROL, TIỂU ĐƯỜNG ...
(MD HERBS) CỦA NAM LỘC.
 - GÁC G3 TĂNG LỰC, BỔ DA.

ĐẶC BIỆT CHIÊN CÁ MIỄN PHÍ



đứng thẳng lên như muốn chống trả lại mọi áp bức, nhưng chúng như đang khích bác, trêu chọc, đuổi theo ông đến tận những ngõ ngách bí mật nhất trong tâm hồn. Chúng cướp đoạt đi những giấc mơ, sự thanh thản cũng như yên bình của ông.

Mở rộng cánh cửa sổ rồi nhìn ra màn đêm phía bên ngoài, mồ hôi chảy dài trên trán, trên cổ, đằng sau lưng. Phía dưới, một bãi đất trống thật rộng, trước kia dùng làm sân chơi cho trẻ con, rồi công ty địa ốc xây tường chung quanh. Muốn vào chơi, bọn trẻ con phải nhảy qua tường, công ty lại xây cao hơn cho đến khi bọn trẻ không trèo qua được nữa. Rồi hãng quảng cáo dựng lên những cây cột sắt thật cao và lớn, gắn trên đó những tấm bảng quảng cáo màu sắc sặc sỡ quay về hướng con đường chính lúc nào cũng đầy xe cộ qua lại. Sau đó những tấm bảng quảng cáo này lại được thay thế bằng những ngọn đèn ống với những màu sắc xanh, đỏ, tím. Bất chợt màu đỏ hung hãn tràn vào căn phòng ông như dành chỗ với bóng đêm, rồi màu xanh với dấu hiệu của sự yên bình phẳng lặng lan rộng, tiếp theo là màu tím của sự đối trá. Một lần nữa, màu đỏ như máu, nóng rực đổ thẳng vào người, thiêu đốt tâm can trung sĩ Abdul Haq. Hàng chữ quảng cáo "Nhanh Lên", một cánh tay vươn về phía ông với bao thuốc lá như đập thẳng vào ngực, bóp nát xương sườn, làm tê liệt dây thần

kinh, như thể khích động ông, làm ông phát nóng sốt ... nó như muốn khích bác, sỉ nhục, tiêu diệt ông ... làm ông mất cân bằng ... làm tính tình không còn ở trong trạng thái bình thường ... không còn lý luận được ... hay không còn kiểm soát được lấy chính mình nữa. Liệu ông còn có thể nói được chữ "không" không? Ông kinh hoàng đứng thẳng lên, cổ rút lại, hai tay cong vòng. Màu đỏ kích thích ... màu xanh quyến rũ ... màu tím nhả nhện ... cuộc cãi vã rồi sau đó chỉ là những lời rên rỉ và cuối cùng bóng tối ngự trị tất cả.

Những tấm bảng quảng cáo rực rỡ vẫn hiện ra rõ ràng ngay ngoài kia, như xoáy vào tận tim óc ông ... Tất cả đều là những tên khủng bố đang ngạo báng ông ... chiếc răng trắng nôm như ngày đêm chờ cơ hội cắn xé da thịt người ... vũ công Khawantem đang xoay vòng, hàng đêm cô ta đều xuất hiện tại quán rượu "Pyramids" với những bữa ăn tối sang trọng, muốn có chỗ ngồi khách phải lấy hên trước hàng tuần với giá tối thiểu hàng trăm đô la ... Vợ ông không được một phần như những người trong quảng cáo: một thiếu nữ đang tắm trong bồn nước hoa và xà bông thơm, một người đàn bà quý phái lái chiếc xe sang trọng ... lộng lẫy ... quần áo may từ những hàng nổi tiếng nước ngoài ... áo dạ hội ... Tất cả ngay ngoài kia, ngay trước mắt ông, trên đầu ông.

Ông nhanh nhẹn dang rộng cánh tay, những ngón tay hơi run

rút khẩu súng ra khỏi chiếc bao. Lòng bàn tay ép chặt vào lớp thép mát lạnh, hơi thở dồn dập. Ông phải chống trả lại để tự bảo vệ lấy chính bản thân.

Trung sĩ Abdul Haq chạy vội xuống tầng cuối rồi bước ra ngoài. Đi vòng quanh bức tường, ông vung khẩu súng rồi nhắm cẩn thận. Ngón tay xiết chặt cò súng rồi bóp. Hình người đàn ông nhắm một mắt lại đang tận hưởng niềm sung sướng của một con dao cạo râu bằng điện, một viên đạn cho con mắt kia. Ông nhắm, một viên đạn xuyên thủng bụng một cô gái đang nhảy múa. Ông lại nhắm, một viên đạn bay thẳng vào lưng một người đàn bà đang tắm, một viên nữa trúng vào chiếc răng trắng tỏa ánh sáng ra chung quanh.

Rồi bất chợt tiếng còi hự vang lên khắp nơi, khi cảnh sát bao vây rồi còng tay, ông bình tĩnh trả lời:

- Đúng vậy, chính tôi đã giết cô ta. ■

*Trần Hồng Văn.

Tác giả: Là chánh án Tối Cao Pháp Viện tại Cairo, Tiến Sĩ Nairn Atteya nói: "Việc viết truyện ngắn giúp tôi nhìn sâu vào những vấn đề xã hội và lột trần những khuôn mặt xấu xa của sự bất công".

TELECOM WIRELESS

8557 Research Blvd Ste 140, Austin, TX 78758
(khu chợ Hong Kong cũ, kế Sunflower Restaurant)

Phone: **(512) 836 - 3500**

Email: telecomautx@gmail.com

AUSTIN

LG KP500



LG GD510



LG GM360



MOTOROLA EX112



SAMSUNG S5230



NOKIA C3



Vì tiệm đang sửa chữa, chúng tôi tạm thời đóng cửa. Xin quý vị gọi số điện thoại trên, chúng tôi sẽ giúp đỡ tận tình.

FREE PHONES AND ACTIVATIONS
SEE STORE FOR DETAILS



Truyện dài nhiều kỳ

Gọi giấc mơ xưa

■ Trần Thị Bảo Châu

(Tiếp theo kỳ trước)

- 7 -

Sơn chệnh choạng đứng dậy. Bữa nay anh uống hơi nhiều. Buồn quá mà! Đàn ông buồn chuyện vợ đến mức phải mượn rượu tiêu sầu thì có hơi yếu. Nhưng nếu không nhậu, anh biết phải làm gì cho hết thời gian đây.

Bé Phước ở với bà nội. Anh về căn phòng thời độc thân trai trẻ của mình, còn Ngân giờ này chẳng biết đang ở đâu.

Có thể Ngân đã về nhà, cũng có thể cô đang cạnh tay giám đốc già trong một buổi chiều dài mang nặng tính chất mua bán nào đó mà Ngân rất giỏi chịu đựng để mau được thăng tiến. Sơn biết Ngân đang nhắm cái ghế phó giám đốc, cô không tiếc gì cả, miễn sao có được chức vụ ấy. Tham vọng của một người đàn bà như Ngân quả là lớn. Lẽ ra Sơn phải nhìn thấy tính cách của Ngân từ hồi mới yêu nhau mới đúng.

Hồi đó bạn Sơn đã có người nói xa nói gần về Ngân, nhưng vì đang yêu anh gạt phăng tất cả, thậm chí còn giận bạn nữa. Bây giờ ngẫm lại, bạn bè nói thế mà đúng.

Ngày xưa, Kim Ngân là một sinh viên nghèo, quê ở Phan Thiết vào Sài Gòn ăn học. Ngân phải vất vả vừa học vừa làm bao nhiêu việc để tự nuôi thân. Chính vì thấy cô cực nhọc mà Sơn để ý rồi giúp đỡ, rồi yêu. Kim Ngân đẹp, lại sắc sảo, khôn ngoan nên Sơn gần như bị Ngân xỏ mũi. Bạn bè xù xì rằng ngoài Sơn ra, Ngân cũng quen một vài người nữa, những người này cũng giúp đỡ cô về vật chất như Sơn, thậm chí còn nhiều hơn Sơn nữa... Nghe là nghe vậy thôi chứ Sơn vẫn tin Ngân hơn tin bạn bè. Anh đợi thi tốt nghiệp xong là tiến tới hôn nhân. Phien một nỗi mẹ anh không thích Ngân ngay cái nhìn đầu tiên. Bà chê cô nhà quê, nghèo không xứng với con

trai mình. Qua đám bạn của Sơn, bà cũng phong phanh biết Ngân dù là gái quê ra thành phố song chẳng hiền từ gì. Bà biết Ngân bám lấy Sơn vì anh là người Sài Gòn chính cống, bà biết cô muốn đổi đời nhờ một gã chồng thị dân chứ chưa chắc cô yêu thương gì con bà.

Ngày đó, nếu Đức Chúa Trời hiện ra nói thế, Sơn cũng không tin, huống hồ chỉ mẹ mình. Anh giờ đủ mọi trò của một đứa con cưng hầu cưới cho được Ngân, để rồi ngay đêm hôn lễ cô đã để lộ bản chất của mình, nhưng lúc đó vì yêu, Sơn không cho là quan trọng.

Đêm tân hôn lẽ ra là đêm thiêng liêng nhất của vợ chồng mới cưới, nhưng Sơn lại bị Ngân bắt ngồi đếm tiền khách mừng cưới, rồi vô số chi tiết từng tên người cụ thể đi bao nhiêu tiền, rồi tổng kết, rồi trừ hết các chi phí đi xem... lời hay lỗ...

Khi xong việc mắt Sơn đã riu lại, anh không còn hứng thú gì bên vợ và tiền. Trong khi đó Ngân hí hửng ra mặt vì cô đã lời to qua cái đám cưới đình đám này.

Bây giờ, mỗi khi nhớ lại đêm tân hôn, Sơn vẫn thấy y như vợ chồng anh đã diễn một vở bi hài kịch.

Sơn vỗ trán. Khi không lại nhớ những chuyện cũ xì ấy. Nó có hay ho gì đâu.

Sơn nhìn đồng hồ. Mới qua tám giờ một chút. Có nên về nhà với bé Phước không? Cả tháng nay, anh như người độc thân,

không vợ, con trai theo bà nội mãi cũng bớt đeo cha. Đêm nào Sơn cũng bù khú với bạn. Khi ngà ngà như bây giờ Sơn lại thấy nhớ cuồng điên một người...

Người ấy bây giờ ở đâu anh không biết. Anh có nhẫn tâm quá không khi bảo không biết? Đó là một ân tình mà suốt đời người ta chẳng thể nào quên, nhưng anh lại không có quyền biết người ân, cũng có thể gọi là người thương của mình nơi đâu.

Sống trên đời, người ta sợ nhất chuyện sinh ly tử biệt. Khi chia tay với cô ấy, Sơn đã biết thế nào là nỗi đau sinh ly. Anh vẫn nhớ như in cảm giác tức thở khi phải bước nhanh khỏi căn nhà trống toàn nguyệt quế... Anh đi và mang theo tiếng khóc thầm từ trái tim một cô gái. Để bây giờ mỗi khi ôm bé Phước vào lòng, trái tim anh lại nức nở khóc thầm.

Em đã cho tôi niềm hạnh phúc lẫn nỗi muộn phiền. Em có nhớ tôi không, hay với em tôi chỉ là một người khách, một mối làm ăn mang lại cho em cả trăm triệu đồng?

Sơn nhếch môi chua xót. Hãy cứ coi lần gặp gỡ ấy như bóng mây. Mây đã thành mưa đổ xuống sông dài biển rộng lâu lắm rồi.

Tấp vào một quán cà phê, Sơn chọn một góc khuất nhất để ngồi.

Quán trang nhã, lại toàn nhạc Pháp, tuy không thời thượng để ăn theo giới trẻ, nhưng quán vẫn đông khách, đa số là những người có tuổi, họ vào nghe nhạc để tìm lại ngày xưa của mình.

Quán này ngày xưa Sơn cũng hay đưa Ngân vào. Cô không biết một bài nhạc Pháp, nhạc Anh nào cả, nhưng để biến mình thành người khác, sành điệu, Ngân bắt đầu nghe toàn nhạc nước ngoài. Cho tới bây giờ, Sơn vẫn không hiểu Ngân nghe nhạc cho bản thân hay vì sợ thua chị kém em.

Ồi chào! Sao bây giờ anh lại vạch lá tìm sâu y như một mụ đàn bà nhỏ mọn thế.

Uống một ngụm nhỏ cà phê, Sơn như tỉnh hơn. Anh ngẩng lên khi có người ngồi vào ghế đối diện với mình.

Sơn kêu lên để đáp lại nụ cười rất tươi của người đàn ông vừa ngồi xuống.

- Ủa, anh Tiến!

Ông Tiến cười hề hề:

- Sao có một mình vậy... cha?

Sơn ậm ừ:

- Thịnh thoảng phải một mình mới vui chứ.

Ông Tiến nheo mắt:

- Nè! Đừng có nói cô chú đi theo vết xe của vợ chồng anh đấy nhé.

Sơn nhìn Tiến:

- Em không theo ai cả. Xe em đổ theo lối khác rồi.

Ông Tiến chép miệng:

- Không nói anh cũng biết. Đàn bà là chúa ích kỷ. Ngay từ đầu, anh đã chẳng khuyên chú suy nghĩ cho thật kỹ vào là gì? Giờ thì hỏng cả rồi. Được con thì mất vợ. Hạnh phúc nào không tả tơi, không đắng cay nhỉ?

Sơn tò mò:

- Anh đi một mình à?

- Ờ, một mình. Thường anh ngồi chỗ này, bữa nay tới muộn, bị mất chỗ.

- Té ra góc hẻm hiu này dành cho những kẻ một mình.

Ông Tiến bật cười:

- Một mình này ngồi với một mình nọ vẫn không thành hai mình được.

Sơn hỏi:

- Chị Hạnh vẫn chờ, sao anh không về?

- Anh không chịu được về dừng đứng đáng sợ của cô ấy. Hạnh bảo là tha thứ, nhưng cô ấy không quên được lỗi lầm của anh. Chỉ thương bé Na...

Sơn lại nhấp một ngụm cà phê rồi nghe ông Tiến nói tiếp:

- Mỗi tối bây giờ phải có cô giáo tới dạy kèm, cũng là để bầu bạn với nó. Hạnh vắng nhà luôn, con bé cô đơn lắm. Một mái ấm gia đình phải gồm cả cha lẫn mẹ rồi con cái. Thiếu một trong ba nhân tố ấy, gia đình không còn nữa.

Sơn nói:

- Vậy anh về đi. Dần dà chị Hạnh sẽ nghĩ lại thôi.

Ông Tiến khuấy đường cho tan, anh hỏi vặn:

- Thế Ngân có nghĩ lại cho chú không? Nói thật, các bà mà nghĩ lại thì bọn đàn ông đã khổ càng khổ hơn. Mà Kim Ngân cũng quá đáng. Anh thì có can dự gì chuyện mê có con nôi dối tông đường của

em, vậy mà Ngân giận chị Hạnh rồi ghét lây sang cả anh. Chung công ty, nhưng thấy anh là nó hắt mặt chỗ khác chứ không xun xoe như hồi em mới cưới nó về.

Tiến uống một ngụm cà phê rồi nói tiếp:

- Dạo này, Ngân có người nâng đỡ nên chả biết trời cao đất rộng là thế nào.

Sơn nhíu mày:

- Anh muốn nói tới tổng giám đốc Thời?

- Chớ còn ai khác nữa.

- Thật ra, ông Thời là người như thế nào?

Ông Tiến phán một câu chắc nịch:

- Một tay đam mê quyền lực và danh vọng. Ông ta rất khôn ngoan và thủ đoạn trong làm ăn.

Sơn nheo nheo mắt:

- Anh có nói quá sếp của mình không?

Ông Tiến so vai:

- Để làm gì chứ, khi thật sự ông ta là như vậy.

Sơn nhấp một chút cà phê. Anh vẫn nghe Ngân ca tụng giám đốc Thời. Cô ấy khen ông là người tay trắng làm nên sự nghiệp lớn. Cô còn bảo sẽ cố gắng học hỏi sự thành đạt của giám đốc Thời.

Sơn hỏi:

- Thật ra ông ta là người như thế nào?

Ông Tiến nhún vai hỏi lại:

- Sao bỗng dưng chú lại quan tâm đến ông Thời nhỉ?

Sơn nhún vai:

- Vì tò mò. Vì ông ta là sếp của anh, của bà xã em cũng nên.

Ông Tiến gật gù:

- Nói cũng phải. Trong chuyện này tò mò là tốt.

Đang háng lấy giọng, ông Tiến bắt đầu nói:

- Nghe người ta xì xào ông Thời được gia đình cưới vợ cho sớm lắm. Ngặt một nỗi, ông ấy không hề yêu người vợ này, nên sau mấy năm chung sống, ông ta đã bỏ vợ qua Campuchia làm ăn. Gặp thời may, ông ta phát lên như điều gặp gió. Thế là ngài Việt kiều Nam Vang trở về nước hùn hạp với các đại gia mở công ty kinh doanh hàng điện máy, thứ hàng bán chạy nhất ở nước mình hiện giờ. Giới kinh doanh thành phố đánh giá rất cao năng lực của ông Thời.

- Còn anh thì sao?

- Một người đáng cho anh nề phục phải tài đức song toàn. Tiếc rằng ông Thời thiếu mất một nửa. Ông ta bỏ vợ con luôn mà không cần biết hiện giờ họ ở đâu? Sống như thế nào? Có no đủ không hay đang tha phương cầu thực?

- Ông Thời bỏ luôn vợ con à? Bây giờ ông sống với ai?

Ông Tiến gợn lông:

- Với vợ khác. Giàu như ông, hiện giờ muốn mấy vợ lại không có. Chú mày hỏi như con nít hỏi, nghe tức cười quá.

Sơn lầm bầm:

- Người ta ham một đứa con,

lắm khi hỏng được. Đàng này lại có người bỏ vợ bỏ con.

- Trời ơi! Đó là chuyện thường tình mà.

- Ông Thời được mấy người con hả anh?

Ông Tiến nói:

- Với bà vợ không thương mà cưới nghe đâu có hai cô con gái. Còn với bà sau thì không có con. Bà ấy quá đát rồi... nhưng giàu lắm. Ông Thời cưới bà Kim như cưới một cuộc làm ăn lớn trong đời mình.

Sơn vẫn còn thắc mắc:

- Bỏ vợ nhưng vẫn còn con. Sao ông Thời lại bỏ mặc con mình nhỉ? Cho dù lý do nào chẳng nữa, cha cũng phải có trách nhiệm với con cái chứ.

Ông Tiến hắt hàm:

- Chú mày tối nay lạ thật. Nè! Lo cho vợ mình vẫn tốt hơn lo cho vợ con thiên hạ.

Mặt Tiến bỗng nghiêm lại:

- Chú với Kim Ngân không cứu vãn được nữa sao?

Sơn ưỡn oai lắc đầu:

- Em không thể bỏ con mình, còn Ngân thì dứt khoát không sống chung với thằng bé. Càng lúc Ngân càng lộ nhiều trái khuấy trong tính nết, nhưng cô ấy luôn cho là mình đúng và bắt em chịu đựng. Cô ấy xem việc em có bé Phước là một điều không thể tha thứ, vì em và mẹ đã không thỏa thuận trước mà lại đặt cô ấy vào sự dă rồi.

Ông Tiến chép miệng:

USA TRAVEL

BÁN VÉ MÁY BAY VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

2216 S.Colins, Suite B, Arlington, TX 76010

Tel: (817) 860.6202 - Toll Free: 1.866.608.4415

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-7pm

Chúa Nhật: Theo hẹn

- BÁN VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM - QUỐC NỘI
- QUỐC NGOẠI QUA CÁC HÃNG: AMERICAN AIRLINES
- KOREAN AIR - UNITED AIRLINES - EVA AIRWAY
- CHINA AIR - CATHAY PACIFIC (IN VÉ TẠI CHỖ)

- ĐẠI HẠ GIÁ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM
(CÁC TỈNH XA BẢO ĐẢM 1 NGÀY CÓ HỒI BÁO)
- CÓ LÀM CHỨNG NHẬN ĐỘC THÂN
VÀ CÔNG HÀM NGOẠI GIAO.

- LÀM RE-ENTRY PERMIT (khẩn và thường)
- NHẬN LÀM MIỄN THỊ THỰC 5 NĂM VÀ RENEW HỘ CHIẾU VN
- ĐIỀN ĐƠN QUỐC TỊCH MỸ
- NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM GIAO TẬN NHÀ
- CÓ BÁN SỮA ENSURE - DẦU XANH

Văn phòng Luật sư
DANNY CAMBELL

Với Luật Sư của Tiểu Bang Texas
Phạm Khải TONY Phụ trách

CHUYÊN LO

- TAI NẠN XE CỘ
- LY DỊ - DI CHÚC
- CLEAR HỒ SƠ LÁI XE
BỊ TICKET
- BẢO LÃNG VỢ CHỒNG

Licensed by The Supreme Court of Texas
To practice in all Court of the State of Texas
Not certified by the Texas Board of Legal Specialization

**Pacific
PURE WATER**

Tel: 972-792-7726

9780 Walnut St., # 250

Dallas, TX 75243

Trong khu Chợ Hong Kong,
cạnh Nails Warehouse

Lẩu điện



SALE
45\$



Tỳ hưu

Mỹ phẩm cao cấp Đại Hàn



OFF
20%

Son môi không phai
Mua 3 tặng 1



On SALE
\$199



Máy lắc chân

ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

- Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quan Hiện,
- Bác sĩ Monitor, LB Life Balan, BS Tuấn Anh Trần
- Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...
- Thuốc Diet Giảm Cân
- Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn
- Bạch liên trà
- Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
- Sữa Ong Chúa viên

- Cây thần tài
- Mền Nhật, Đại Hàn
- Đủ loại nấm linh chi
- Massage belt

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VN GIAO TẬN NHÀ

- Cứ lấy điều đó để làm có dần vật chồng thì chết mới hết chuyện. Người ta không biết mình chết lúc nào để chấm dứt sự bất đồng. Chịu đựng hết nỗi thì giải phóng cho nhau.

Sơn thờ dài:

- Ngân đâu có lỗi gì trong việc không có con.

Ông Tiến ngập ngừng:

- Nó có lỗi ở việc nó không hề muốn có con.

Sơn cau mày:

- Anh nói vậy là sao?

Tiến hơi bối rối nhưng sau đó, anh nói:

- Thì Ngân lần nữa mãi không chịu có con sớm, chỉ vì muốn đi học nước ngoài, đến hồi bị gia đình đốc thúc việc con cái thì muộn rồi. Tất cả cũng tại nó. Không tin, cứ cứ hỏi Hạnh, chị chú rành Ngân hơn ai hết.

Sơn im lặng. Anh uống ngụm cà phê cuối cùng, lúc này anh tỉnh táo hẳn.

Ông Tiến chuyển câu chuyện sang hướng khác:

- Nghe nói chú định đổi xe hả?

Sơn máy móc gật đầu nhưng tâm trí anh mãi nghĩ đâu đâu. Anh nhớ tới lần gặp bác sĩ Thuận ở nhà chị Hạnh. Lần đó, bác sĩ Thuận ra vẻ biết rất rành Ngân, bây giờ anh Tiến lại úp mở nói: "Ngân có lỗi vì cô ấy không muốn có con".

Lẽ nào Ngân từng gặp bác sĩ để nhờ phá thai vì cô ghét có con?

Người Sơn chợt lạnh toát vì thắc mắc này. Anh phải hỏi chị

Hạnh cho ra lẽ mới được. Nếu đúng vậy, Ngân thật đáng trách. Và anh cũng không bao giờ tha thứ cho cô.

Không ngăn được nôn nóng, Sơn bảo:

- Xin lỗi, em phải về với bé Phước.

Ông Tiến vô tư khoát tay:

- Ờ... Thì về đi. Anh ngồi đây chờ mấy đứa bạn.

Sơn phóng xe một mạch tới nhà bác sĩ Hạnh. Hy vọng giờ này chị Hạnh đã về.

Dừng xe, nhấn chuông, chị Thêm ra mở cửa với vẻ ngạc nhiên.

- Cậu đi một mình hả? Bé Phước đâu rồi?

- Nó ở nhà với nội.

- Nghĩa là nó không bệnh gì hết?

- Không. Tôi gặp chị Hạnh có chút việc. Chỉ về chưa?

- Dạ rồi. Cậu vào nhà đi!

Sơn vào phòng khách và đốt thuốc. Anh rút được hai hơi thì bác sĩ Hạnh ra tới.

Nhìn Sơn, bà Hạnh cười cười:

- Sao, chuyện gì mà cậu tới đây vào giờ hơi... bị thiêng này?

Sơn khoanh tay:

- Chị thử đoán xem?

Bà Hạnh nhú nhú mày. Bà không nghĩ Sơn muốn biết về Thiên Lý, nhưng vẫn lơ lửng:

- Chắc em muốn hỏi chị về một ai đó?

Sơn bập mạnh vào đầu lọc thuốc

thuốc. Anh không bình tĩnh trước vẻ ung dung của bà chị họ.

Anh hỏi thẳng:

- Em muốn biết nguyên nhân dẫn đến việc Ngân bị vô sinh.

Hạnh tròn mắt:

- Trời đất! Chị đâu phải bác sĩ của Ngân. Chị không nói được...

Sơn nghiêm mặt:

- Nhưng chị biết lý do phải không?

- Thì biết... Trong bệnh án có ghi rõ, cậu cũng biết vậy...

Sơn xụ mặt:

- Chị đừng làm bộ nữa. Cái em muốn biết là nguyên do sâu xa dẫn tới chuyện Ngân bị vô sinh kìa.

Thấy bà Hạnh im lặng, Sơn nói tiếp:

- Không lẽ chị muốn Ngân tiếp tục coi em là một thằng ngốc. Cô ta muốn làm gì thì làm, cả những việc tước bỏ quyền được sống, được làm người của con em mà em không hay không biết sao?

Bà Hạnh thờ dài. Ngập ngừng một hồi, bà mới nói:

- Chị giấu em và dì Trà chuyện Ngân chẳng qua chị muốn hai đứa sống hạnh phúc bên bé Phước. Khổ nỗi, mọi việc không được như vậy, hai đứa càng ngày càng mâu thuẫn. Ngân làm chị thất vọng quá, khi cô ấy cương quyết không chấp nhận bé Phước. Thằng bé có tội gì đâu, Ngân lại quá ích kỷ.

Sơn nóng nảy:

- Phải Ngân từng phá thai không?

THẨM MỸ THY HÀ

LẤY HẸN, XIN GỌI
972-898-0507
972-530-0211

KATHY'S SKINCARE AND PERMANENT MAKE UP

5026 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75044
(Góc Jupiter & Arapaho, cạnh Dollar General)

PERMANENT MAKE-UP

- ◆ XÂM VIỀN MẮT
- ◆ XÂM VIỀN MÔI
- ◆ XÂM LÔNG MÀY
- ◆ XÂM MÔI HỒNG
- ◆ XÓA SỬA CÁC VẾT XÂM CŨ

- ⇒ Có lớp dạy xăm thẩm mỹ
- ⇒ Dạy advance skin care (Săn sóc da mặt)
- ⇒ Lớp dạy nối lông mi
- ⇒ Cung cấp đầy đủ dụng cụ xăm

ĐẶC BIỆT:

- Chuyên trị mụn thịt chung quanh mắt, quanh cổ
- Trị mụn, trị nám, đốt nốt ruồi, tàn nhang

FACIAL: Săn sóc da mặt

MICRO DERMA PEELS: Mài da làm mờ vết sẹo, giảm vết nhăn

DIAMOND PEELS: Lột da mặt nhẹ

COOLER: Làm săn khít lỗ chân lông

Super Sonic: căng thẳng da, giữ cho da mặt bớt xệ

EYE LASH EXTENSION: nối lông mi

Có bán đủ loại kem dưỡng da T.M.V Hạnh Phước

Glamour hair

4750 N. Jupiter Rd., #121
Garland, TX 75044
214-703-3850
469-544-2938

- Cắt, Uốn, nhuộm, hili..
- Hair extentions
- Bôi tóc trang điểm cô dâu
- Trang điểm bằng Air Brush
- Nối lông nheo
- Uốn lông nheo
- Phun lông mày

◆◆ Cần thợ kinh nghiệm Full or Part Time
Cho mượn station

Good News! Keratin Treatment

Kỹ thuật tân kỳ
Kéo tóc quăn thành tóc thẳng
Bóng mượt mà
không dùng hóa chất

Mon-Sat: 10am-7pm • Sun: 12pm-6pm
Wed: closed

Salon

20% OFF

ĐẶC BIỆT

Permanent make-up: Phun,
Thêu, Khắc, 3D cho chân
mày, mi mắt và môi

(hết hạn ngày 15/2/2011.
Phải có coupon này)

Glamour Hair Kinh Mỏi

Bà Hạnh gật đầu:

- Đúng vậy! Và không phải chỉ một lần. Lần sau cùng là trước khi đi Nhật... Bác sĩ Thuận đã từng khuyên Ngân nên giữ lại đứa nhỏ, nhưng vì ham đi tu nghiệp, Ngân bất chấp lời khuyên... Hậu quả của những lần phá thai đã dẫn đến tình trạng vô sinh vĩnh viễn của cô ấy.

Sơn ngồi như hóa đá. Lâu lắm, anh mới kêu lên:

- Trời ơi! Sao Ngân dám làm thế chứ.

Bà Hạnh ngậm ngùi:

- Lúc đó Ngân còn trẻ, khỏe nên nghĩ chuyện có con quá dễ dàng, dễ còn hơn phá nó đi gấp mấy lần.

Sơn đập mạnh tay xuống ghế:

- Chỉ vì ham đi tu nghiệp, ham danh mà đang tâm bỏ giọt còn trong trứng nước của mình. Trời ạ! Em thật sự bị sốc vì vợ mình.

Bà Hạnh nhìn Sơn:

- Chắc Ngân nó cũng ân hận lắm rồi.

Sơn cười nhạt:

- Làm gì có chuyện đó. Cô ấy vẫn luôn mồm bảo không thích có con.

- Khi không được cái gì, người ta thường nói mình ghét cái đó. Em phải thông cảm cho Ngân, chuyện cũ rồi, bỏ luôn đi.

Sơn lắc đầu:

- Lời khuyên của chị nhạt lắm. Em không thể bỏ qua khi nghĩ tới việc làm ác độc của Ngân. Cô ấy đúng là ác. Em luôn cố hàn

gắn lại sự rạn nứt trong tình cảm vợ chồng, em không muốn li dị, nhưng bây giờ tất cả khác rồi.

Bà Hạnh ray rứt:

- Chị rất tiếc... Dì Trà mà biết chắc Ngân khó sống yên.

- Em không để mẹ biết, mất công mẹ nghĩ ngợi lung tung thêm khổ. Cứ để bà thanh thản với thằng Phước.

Tay run run đốt điều thuốc khác, Sơn hạ giọng:

- Khi quyết định có con với một phụ nữ khác, em lúc nào cũng thấy mình có lỗi với Ngân, bởi vậy em đã yêu cô ấy nhiều hơn như để bù đắp. Nhưng tình yêu đó giống như đem sỏi ném vào đại dương, chả có âm vang nào vọng lại. Ngân trách em đặt cô ấy vào sự đã rồi, nhưng nếu em và mẹ không làm thế mà hỏi ý Ngân thì sao? Giờ thì em khẳng định cô ấy không chịu. Bản chất của Ngân là ích kỷ mà... Cám ơn chị cho em biết sự thật. Em sẽ có quyết định của mình.

Bà Hạnh nhỏ nhẹ:

- Em cũng đừng bức xúc quá. Nếu không ở được nữa thì giải phóng cho nhau, níu kéo chỉ thêm khổ. Cuộc đời vẫn còn trước mắt cả hai mà, lo gì không tìm được hạnh phúc mới.

Sơn lắc đầu:

- Em mệt mỏi lắm rồi chị ơi! Xin chị hai chữ bình yên.

Đứng dậy, Sơn nói:

- Em về đây. Quấy rầy chị nhiều quá rồi.

Bà Hạnh bước theo Sơn ra tận cổng. Trước khi phóng xe đi, anh ngáp ngừng:

- Bao nhiêu năm rồi, chị có biết tin gì của Thiên Lý không?

Mặt rất bình thản, bà Hạnh ngắn gọn:

- Không hề.

Thấy Sơn có vẻ ngần ngừ, bà Hạnh hỏi thêm:

- Em vẫn còn nhớ Thiên Lý à?

Sơn nhếch môi:

- Em đâu phải hạng vô tình vô nghĩa. Cầu mong sao Thiên Lý có được hạnh phúc. Với em, Lý lúc nào cũng có một chỗ trong tim. Hơn thế nữa, bé Phước cũng là một phần của Lý, cô ấy hầu như vẫn quanh quẩn quanh em.

Bà Hạnh chớp mắt:

- Nè! Rượu nói hay cậu nói vậy? Bữa nay cậu lạ quá!

Sơn cười nhẹ:

- Em có uống một chút, nhưng em nói chớ không phải rượu. Mà nói để giải tỏa lòng mình thôi chớ em cứ hát mãi câu: "Nghìn trùng xa cách, người cuối chân trời, đường dài hạnh phúc, cầu chúc cho người..."

Dứt lời Sơn phóng xe vút đi. Vâng! Đường dài hạnh phúc cầu chúc cho người.

(Tiếp theo kỳ sau)



You're in good hands.



- Xe
- Nhà
- Nhân thọ
- Thương mại
- Annuity, IRA,
- 401K, 529 plan

Nhiều Chương Trình Discount Xe, Đặc Biệt:

- ◆ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ◆ Không tăng giá khi bị tai nạn
- ◆ Giảm giá đến 30% nếu mua xe và nhà

Mời Quý Vị đến văn phòng tham khảo

PHUONG LY AGENCY

3901 W.Walnut St. Suite # A - Garland, TX 75042

Tel: **972 - 494 - 4500**

phuongly@allstate.com

GỌI ĐIỆN THOẠI VỀ VIỆT NAM
VIÊN LIÊN QUỐC TẾ
GIÁ RẺ NHẤT VỚI

Điện thoại V247

2.9 cent/phút

Sự lựa chọn
đúng nhất

Liên lạc: **214.284.5179**

Từ 8am - 10pm

L.T. AUTO REPAIR

12271 Plano Road Ste 100, Dallas TX 75243

Tel: (972) 792-0802 - Cell: (214) 402-3512

Thợ chuyên môn, nhiều kinh nghiệm,
tận tâm, kỹ lưỡng, giá thân hữu

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z
tất cả trục trặc về
máy xe

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z tất
cả trục trặc về máy xe

HỆ THỐNG ĐIỆN XE

THAY KIẾNG XE

HỘP SỐ:

Sửa chữa
Rebuild

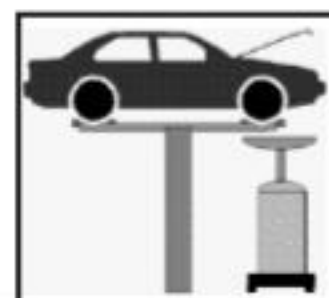
Thay dầu hộp số

THẮNG XE

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



Máy chạy dầu cặn Diesel



**OIL Change
Service**

SPECIAL:

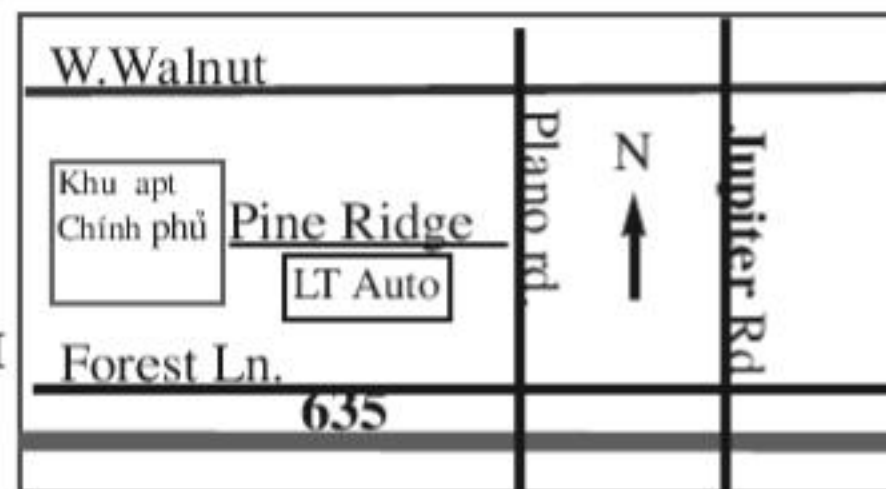
A/C · AXLE · MUFFLER · DIESEL ENGINE

Xin gọi Anh Lập
972-792-0802

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai-Sáu: 8AM-7PM

Chủ Nhật: Nghi



PHỞ EMPIRE

Noodle & Grill



3591 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tel: 972-594-7259 • Fax: 972-594-7159

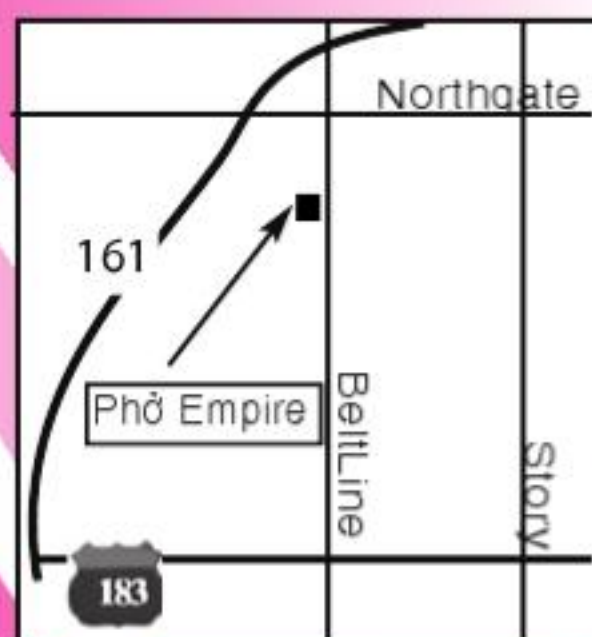
www.phoEmpire.com

Open 7 Days A Week 10am-10pm

LET'S DINE IN THE ORIENT!

*Thức ăn Đặc Sắc
Giá cả phải chăng
Khung cảnh lịch sử
Tiếp đón ân cần*

**Order to go
available**



NHỮNG ĐIỀU TRÔNG THẤY

GẠO GIẢ

Gạo giả (fake rice). Sỡ dĩ cần viết thêm chú thích tiếng Mỹ để độc giả khỏi nhầm lẫn là do người viết hay do nhà in, in sai. Bởi vì chữ “gạo giả” nghe lạ tai quá. Từ cha sinh mẹ đẻ hay trong sách vở cổ xưa, chúng ta chưa hề nghe “gạo giả” bao giờ. Gạo làm sao mà giả, giả làm sao mà ăn, giả làm sao tiêu hóa. Thế mà sự thật rành rành. Gạo làm bằng khoai tây, khoai lang trong đó có cả plastic (ny-lon) quý vị ạ. Quý vị hãy vào Youtube, rồi viết dòng chữ sau đây: “Delicious fake plastic rice from China”, nếu quý vị muốn nghe một người ở quận 7 Saigon, xin vào:

<http://www.youtube.com/watch?v=L-K9wWwvHu4> quý vị sẽ nghe, gạo đã có ở Việt Nam và nhất là đã có ở các chợ Việt Nam tại Dallas. Người viết không tận mắt thấy nhưng đã nhận nhiều e-mail độc giả báo động.

Gạo giả được mô tả là những hạt gạo hột dài, giống nhau như khuôn, trông đẹp mắt, nhưng khi đem nấu thì không có mùi thơm, những hạt cơm cứng, không dính vào nhau và không tơi ra hay gãy đôi dù dùng đũa đảo rất nhiều lần. Cơm cũng có tính đàn hồi như cao su, khi ta lấy một nắm cơm vo lại. Để ngoài nắng cả buổi cũng không thiu.

Mọi thứ hàng Trung quốc tràn ngập thị trường thế giới. Ở Hoa Kỳ dường như không có gia đình nào không có những món hàng “Made in China”. Đụng tới cái gì cũng “Made in China”. Những món hàng ở Walmart có tới 80% sản xuất từ Trung quốc. Những người cầm quyền ở Trung quốc, dường như không láo khoét, không gian lận, không mách khéo, không giả thì ăn không ngon, ngủ không yên. Có lẽ nào trong ý nghĩ của họ, láo khoét, gian lận, mách khéo v.v... mới là bình thường, mới là lẽ sống. Bó tay.

Đồ chơi trẻ em mà có chất độc là sao? Trứng gà mà làm giả là sao? Lấy dưa xài rồi làm thành măng là sao? Cao su làm thành mực ống là sao?.....

Cứ ngồi đây mà “là sao”, “là sao” hoài là sao? Nói hoài rồi đời vẫn thế. Nói chi thêm mệt.

Ai lỡ mua gạo giả, lấy một ít, gởi cho các vị dân cử nơi địa hạt của mình. Ai ai cũng làm như thế để may ra quý vị Nghị sĩ, Dân biểu có tiếng nói gì chẳng. Nhưng thật ra: “Mặt trận miền Tây vẫn yên tĩnh” các bác ạ. ■

Gà non hấu đá



Tailor & Cleaners

1600 N. Plano Rd #1900 - Richardson, TX 75081
(góc Plano & Collin)
(972) 238-0727 • cell: (214) 675-8310

Chuyên sửa: Áo cưới, Áo dài
Áo dạ hội, Tuxedo, Suit
Hem quần tây: \$5.99

Hội Quán Thiên Kim

Nhạc sống (tour) hàng tuần
Thứ Sáu: 9:30 pm - 1:00 am
Thứ Bảy: 9:00pm - 2:00 am

ĐẶC BIỆT CÓ LỚP DẠY KHIÊU VŨ:
Dạy riêng từ Basic đến Fantasy với các vũ điệu: Paso, Rumba, Chacha, Tango, Bebop, Boston, Valse..

Dạy căn bản
Thứ 2 và Thứ 4 từ 7:00pm - 9:30 pm
Lệ phí chỉ có \$30/tháng.

Cho thuê Ballroom
Hội họp - Tiệc tùng - Sinh nhật

THIÊN KIM kính mời
(214) 675-8310
(214) 674-2263



Thuy's

Cosmetic & Perfume

Đại lý phân phối các loại Mỹ Phẩm danh tiếng nhất của Đại Hàn - Nhật - Pháp, Âu Châu, Mỹ... Và nhiều loại Mỹ phẩm khác nhau nữa.

CÓ BÁN THUỐC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện., Bác sĩ Monitor, LB Life Balan. Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...Thuốc Diel Giảm Cân, Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn.
Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
Sữa Ong Chúa viên




ISA KNOX | MENARDO | NOEVIR

Địa điểm 1: 3347 W.Walnut St #129c Garland, TX 75042 Trong khu chợ Hiệp Thái Tel: 972 - 494 - 5833

Địa điểm 2: 2430 W.Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 bên trong chợ New Saigon Tel: 817 - 274 - 9940

Địa điểm 3: 4010 E. Belknap Haltom City, TX 76111 bên trong chợ VN Plaza Tel: 817 - 838 - 0866



TÌNH THƯƠNG

Gift Shop & Flower

4125 E. Belknap St., suite 111 - Haltom City, TX 76111
817-759-2955 ☎ 682-551-0617

TÌNH THƯƠNG GIFT SHOP
NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM QUA HÃNG O.A CARGO.
GỬI HÀNG VỀ TỚI TẬN NHÀ BAO LUÔN THUẾ
HOẶC NHẬN TẠI PHI TRƯỞNG TỪ 5 ĐẾN 10 NGÀY.
NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI HÀNG, QUA BIỂU, HÀNG THƯƠNG MẠI.
RẤT UY TÍN, BẢO ĐẢM

- ▶ Tranh ảnh, ảnh tượng tôn giáo - nghệ thuật
- ▶ Hàng nhập từ Ý của bộ sưu tầm Victoria Collection.
- ▶ Đặc biệt về mẫu mã, phẩm chất, không đâu sánh bằng
- ▶ Nhiều kiểu hoa các loại, cắm theo kiểu Âu Châu.
- ▶ Nhận cắm hoa tươi cho các dịp cưới, hỏi, sinh nhật.v.v...

Ngoài ra còn có tủ sách Làng Văn từ Canada tới triển lãm, có trên 2 ngàn tựa sách cho tất cả mọi giới thưởng ngoạn.

Tình Thương Kính Mời







Elizabeth Taylor

Cái bắt tay gây chấn động với bệnh nhân AIDS

Huyền thoại Hollywood, Elizabeth Taylor, một trong những nữ diễn viên màn bạc vĩ đại nhất trong kỷ nguyên Vàng của Hollywood, đã qua đời hôm 23/3 tại Bệnh viện Cedars-Sinai ở Los Angeles sau 6 tuần lễ chống chọi với nhiều lần thập tử nhất sinh.

Bà nhập viện từ hồi tháng 2 vì bệnh tim trở nặng và phải dùng máy trợ tim trong những ngày cuối đời.

Trong 79 năm sống trên dương thế, huyền thoại Hollywood Elizabeth Taylor đã chinh phục thế giới với những vai diễn điện ảnh và cả những câu chuyện đời thực cũng kịch tính chẳng kém gì phim ảnh. Nhưng trong những năm sau này, bà trở thành một

nhà bác ái và tận tụy hết mình với cuộc chiến phòng chống căn bệnh thế kỷ HIV/AIDS.

“Sao” đầu tiên tham gia phòng chống HIV/AIDS

Không ngừng diễn xuất, Taylor còn nỗ lực với nhiều công việc khác. Chứng kiến người bạn thân/nam diễn viên Rock Hudson qua đời vì bệnh AIDS, Taylor đã lập tức tham gia vào dự án từ thiện phòng chống HIV/AIDS - công việc đóng một vai trò quan trọng trong những năm còn lại của cuộc đời bà. Taylor là nhân vật danh tiếng đầu tiên công khai nói về căn bệnh bí ẩn gây chia rẽ xã hội này. Bà kêu gọi nghiên cứu bệnh HIV/AIDS, chăm sóc tận tình người nhiễm bệnh và chấm dứt có sự phân biệt đối xử với các

bệnh nhân. “Tôi liên tục theo dõi tin tức về căn bệnh này và không ngừng tự hỏi tại sao không có ai làm gì cả. Sau đó, tôi nhận ra rằng mình cũng như họ, tôi chưa làm gì để giúp những người bị bệnh” - Taylor từng nói.

Và không để thời gian trôi đi như thế, Taylor đã mang gương mặt nổi tiếng và được ngưỡng mộ của mình tham gia vào các hoạt động phòng chống HIV/AIDS. Năm 1984 bà tham gia Dự án AIDS Los Angeles và kể từ đó đã làm việc không biết mệt mỏi để tuyên góp tiền và nâng cao nhận thức về căn bệnh này. Bà còn là giám đốc của Tổ chức Nghiên cứu AIDS Quốc gia ở Los Angeles và sau này 2 tổ chức đã hợp nhất lại và trở thành Tổ chức Nghiên

cứu AIDS Mỹ (amfAR). Kể từ năm 1985 đến nay, amfAR đã đầu tư hơn 300 triệu cho việc nghiên cứu bệnh AIDS trên toàn cầu. Taylor từng nói về sự ủng hộ tích cực của mình cho công việc này: "Tôi sẽ không im lặng, sẽ không từ bỏ và tôi sẽ không bị phớt lờ".

Năm 1989, người ta đã chụp bức ảnh bà bắt tay một bệnh nhân HIV/AIDS tại một bệnh viện ở Bangkok (Thái Lan). Bức ảnh đó đã xuất hiện tràn ngập trên các phương tiện thông tin đại chúng Đông Nam Á. Theo amfAR: "Ít nhất ở khu vực này, bức ảnh đó còn có ý nghĩa hơn cả một sự kiện được tổ chức nhằm xua đi nỗi sợ hãi khi tiếp xúc với những người có AIDS".

Bên cạnh đó, năm 1991 bà còn sáng lập Elizabeth Taylor AIDS Foundation nhằm hỗ trợ các tổ chức khác cung cấp sự chăm sóc và các dịch vụ trực tiếp cho những người đang sống với căn bệnh này. Vị nữ chủ tịch của amfAR còn từng tới Capitol Hill (tòa nhà Quốc hội Mỹ) để yêu cầu các nghị sĩ quan tâm tới căn bệnh này và yêu cầu Chính phủ phải giữ đúng lời hứa chi 1 tỷ USD trợ giúp các bệnh nhân AIDS. Bà cùng nhiều ngôi sao khác đã kết bạn với Ryan White, một em bé tuổi vị thành niên bị mắc chứng máu loãng và đã bị nhiễm HIV sau khi được truyền máu. Ryan White đã bị đuổi ra khỏi trường học sau khi mắc bệnh và là một trong những nạn nhân đầu tiên của bệnh AIDS.

Hôm 23/3, sau khi nghe tin huyền thoại màn bạc nổi tiếng với đôi mắt màu tím đã từ giã cõi đời, Magic Johnson, cựu cầu thủ bóng rổ nổi tiếng - người bị chẩn đoán có HIV từ năm 1991, đã bày tỏ lòng biết ơn của anh đối với Taylor trên trang Twitter của mình: "Elizabeth, cảm ơn với tất cả sự trợ giúp của bà cho cuộc chiến với HIV/AIDS. Cả thế giới sẽ nhớ bà".

Còn siêu sao pop Anh Elton John thì ca ngợi người "đồng đội" chiến đấu vì bệnh AIDS: "Chúng ta vừa mất đi một người khổng lồ ở Hollywood. Nhưng quan trọng hơn, chúng ta đã mất đi một người không thể tin nổi. Bà giành được sự tôn thờ với vẻ đẹp lộng lẫy và sự tinh hoa của một ngôi sao điện ảnh. Bà còn giành được tình yêu và lòng kính trọng với sự can đảm trong việc đương đầu với bệnh AIDS, trong khi nhiều người khác thì chỉ giữ im lặng".

Nhiều lần đối diện với cái chết

Vân Thảo

Cosmetics - Skincare

www.vtcosmetics.us
3212 N Jupiter Rd, #108
Garland, TX 75044
(Bên trong Saigon Mall)

LÀM VIỆC
7 NGÀY / TUẦN
TỪ 10:00AM - 8:00PM

Cell: 214 - 458 - 1584
Tel: 972 - 767 - 8492

Đại lý chính của Shiseido & Menardo

- ◆ Chuyên trị nám, tàn nhang, mụn
- ◆ Chăm sóc da định kỳ, mài tóc, trang điểm, xăm phun
- ◆ Đại lý của Shiseido, Menardo, Pola, Kose, EV-Princess & Hàn Quốc
- ◆ Trung tâm dược thảo của các Bác sĩ, các loại nấm linh chi, thuốc giảm cân.
- ◆ Máy massager, máy lắc, vòng lắc, kim tự điển, zippo
- ◆ Dầu gội đầu, thuốc trị rụng tóc & nước hoa
- ◆ Đại lý LE gỏi tiền lệ, V247, LUNEX



*Dành cho
mùa xuân*

19/3 - 3/4/2011

Sinh ra ở Anh ngày 27/2/1932, Taylor và cha mẹ (là người Mỹ) chuyển tới Los Angeles khi bà lên 7 tuổi. Năm 12 tuổi, Taylor trở thành một ngôi sao với vai chính trong phim kinh điển *National Velvet* (1944) - 1 trong 50 phim mà bà từng tham gia thủ diễn trong hơn 4 thập kỷ. Mặc dù bà nhận được nhiều lời tán dương với vẻ đẹp lộng lẫy và tài năng diễn xuất của mình - đoạt 2 giải Oscar Nữ diễn viên chính xuất sắc nhất (với vai diễn trong phim *Butterfield 8* - 1960 và *Who's Afraid of Virginia Woolf* - 1966) và giải Oscar danh dự với hoạt động chống lại bệnh AIDS - giải Nhân văn Jean Hersholt - vào năm 1993, nhưng sau này Taylor trở nên nổi tiếng hơn với cuộc sống riêng tư đầy sóng gió với 8 cuộc hôn nhân thất bại.

Hết mình vì những người nhiễm HIV/AIDS và nhờ đó đã kéo dài sự sống được cho nhiều người, nhưng bản thân Taylor đã nhiều lần phải đối diện với cái chết. Bà gần như bị mù một mắt và liệt một bên chân, trải qua 100 lần phẫu thuật, trong đó có lần phải cắt bỏ khối u não, 2 lần bị viêm phổi nặng khiến phải mở khí quản. Chưa kể, Taylor còn bị bệnh đau lưng sau lần ngã ngựa trong khi quay bộ phim *National Velvet*.

Ngôi sao này còn phải chiến đấu với chứng nghiện rượu và bà 2 lần phải vào trung tâm cai nghiện tại Bệnh viện Betty Ford trong những năm 1980. Trong lần cai rượu thứ 2, bà đã gặp chàng công nhân xây dựng Larry Fortensky - người đàn ông trở thành người chồng thứ 8 và cũng là người

chồng cuối cùng của bà. Cặp đôi này kết hôn năm 1991 tại trang trại Neverland Ranch của Michael Jackson, khi đó Taylor 59 tuổi, còn Fortensky trẻ hơn bà 20 tuổi. Nhưng sau 5 năm chung sống, họ chia tay nhau.

Mặc dù không xuất hiện nổi bật trước công chúng trong những năm sau này - thời gian bà phải chiến đấu với việc giảm trọng lượng cơ thể và chiến đấu với bệnh tật - nhưng Taylor vẫn sống một cuộc đời đa năng. Bà được Nữ hoàng Anh Elizabeth II trao Huân chương của Đế chế Anh hồi tháng 5/2000.

Taylor trong mắt các chính khách

- Cựu Tổng thống Mỹ Bill Clinton và Ngoại trưởng Rodham Clinton: "Di sản của Elizabeth sẽ sống mãi trong tâm trí của nhiều người trên khắp thế giới. Cuộc sống của những người đó sẽ tốt hơn và dài hơn vì công việc và những nỗ lực của bà".

- Thủ tướng Pháp Francois Fillon: "(Taylor) sẽ tạo dấu ấn mãi mãi trong nghệ thuật thứ 7... Vai Nữ hoàng Cleopatra của bà vẫn chưa ai có thể sánh kịp. Bà đã cống hiến hết mình và có đam mê bất tận với điện ảnh".

- Cựu Thượng nghị sĩ John W. Warner: "Tôi sẽ nhớ bà - người phụ nữ có trái tim và tâm hồn đẹp chẳng kém gì gương mặt kinh điển và đôi mắt hút hồn".

- Cựu Đệ nhất phu nhân Mỹ Nancy Reagan: "Bà là người đam mê, giàu tình thương yêu với mọi thứ trong cuộc đời mình, trong đó có gia đình, bạn bè và đặc biệt là các nạn nhân AIDS. Taylor thực sự là một huyền thoại và chúng ta

sẽ nhớ bà".

Taylor trong lòng các nghệ sĩ

- Nữ diễn viên Joan Collins: "Bà là người cuối cùng trong số những thần tượng Hollywood thực thụ, một vẻ đẹp lộng lẫy, một diễn viên vĩ đại và liên tục mê hoặc thế giới với cuộc đời đầy sóng gió và sự nghiệp của mình".

- Nữ diễn viên Eva Marie Saint: "Bà là một tài năng không thể tin nổi và có đôi mắt không thể quên được. Tôi vô cùng ngưỡng mộ các hoạt động nhân văn của bà".

- Đạo diễn Anh Michael Winner: "Elizabeth Taylor là ngôi sao vĩ đại cuối cùng. Bà là tác phẩm soap opera "diễn" lâu nhất trong lịch sử và tượng trưng cho mọi sức lôi cuốn và bi kịch để thu hút mọi người đến với Hollywood".

- Nữ ca sĩ huyền thoại Barbra Streisand: "Taylor ra đi là sự chấm hết của một kỷ nguyên. Không chỉ bởi vẻ đẹp hay cương vị ngôi sao của bà, mà là bởi tính nhân văn của bà. Taylor đã hết lòng vì cuộc chiến với HIV/AIDS. Bà là người vui tính, rộng lượng. Bà làm cho cuộc đời mình có giá trị".

- Chris Dodd, Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành của Hiệp hội Điện ảnh Mỹ: "Trong sự nghiệp trải dài hơn 70 năm và trong hơn 50 bộ phim, tài năng của bà tồn tại được với sự thử thách của thời gian và chinh phục được nhiều thế hệ khán giả. Bà thực sự là một thần tượng Mỹ. Di sản của Taylor đã vượt qua khả năng diễn xuất của bà, điển hình là những nỗ lực dẫn đến cuộc chiến chống lại HIV/AIDS". ■

Viết Lâm/TT&VH Online

V.N. TIRES

AUTO REPAIR



3242 W.Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 214.703.0124

**We do complete
Automotive Service
Domestic & Import Cars**

CÓ THỢ CHUYÊN:

- Sửa chữa máy xe
- Hộp số xe
- Làm thẳng xe
- Thay Timing belt
- Adjust timing
- Máy lạnh, máy nóng
- Fuel System
- Electrical
- Tune-ups

**Tiệm chúng tôi có bán vỏ xe mới
và cũ. Có đủ các loại vỏ như:**

- | | |
|------------------|-----------------|
| ★ Good Year | ★ Michelin |
| ★ BF Good Rich | ★ Yokohoma |
| ★ Rep Enterprise | ★ Dunlop |
| ★ Best Sport | ★ Toyo Spectrum |
| ★ Super Ride | ★ Federal |
| ★ Rep Horizon | ★ Regate |

Vỏ Xe Cũ:

Size 13 & 14: \$15.00

Size 15 : \$20.00

Size 16 & 17: \$25.00

Balance: \$5.00/each

Vá vỏ xe: \$4.00/each

Đổi vỏ trước ra sau: \$10.00

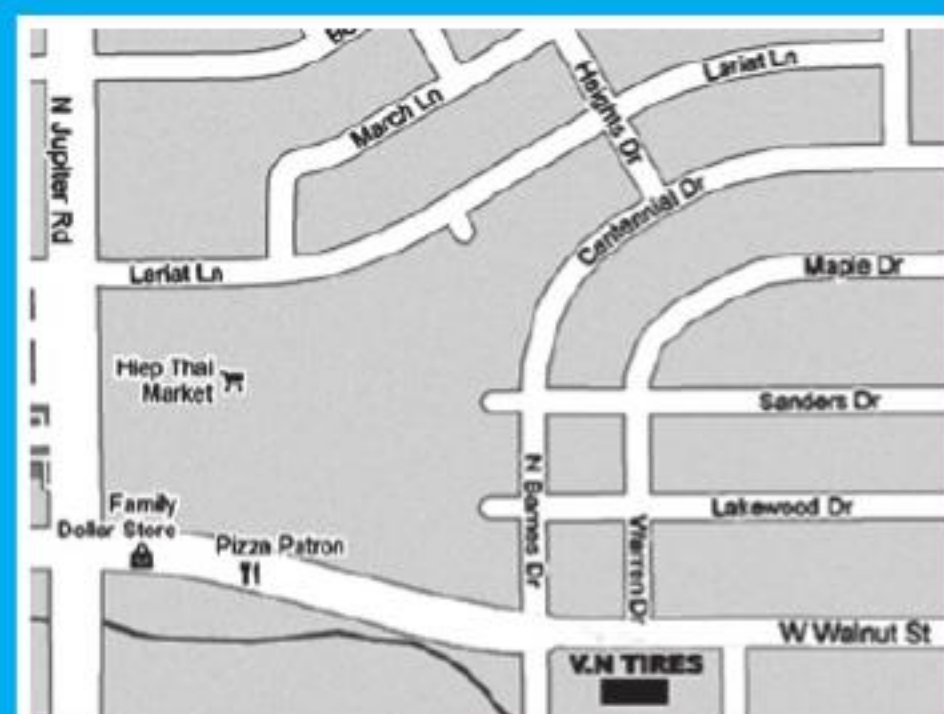
Và nhiều loại vỏ xe khác.

**ĐẶC BIỆT
STATE INSPECTION**

- ★ KHÔNG PASS
- ★ KHÔNG LẤY TIỀN!

Business hours:

Mon - Sat: 8:30am - 6:30pm



BELT LINE DENTAL P.C.

FAMILY & COSMETIC DENTISTRY

(972) 258-8354

Bác Sĩ NGUYỄN TẤT ÂN, D.D.S.

Bác Sĩ HOÀNG LÂM, D.D.S

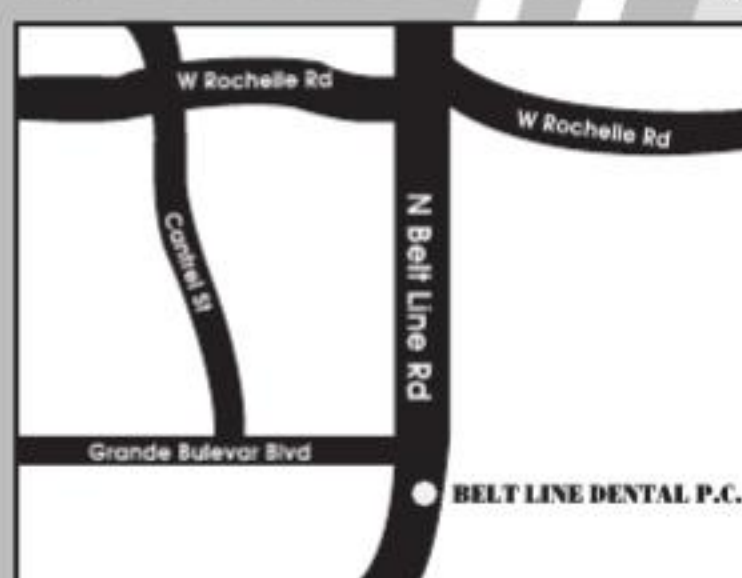
Tốt nghiệp Đại Học Nha Y Khoa Sài Gòn

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa

University of Southern California

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa kỳ(ADA)

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Texas(TDA)



- ☛ Nha khoa tổng quát
- ☛ Nha khoa thẩm mỹ
- ☛ Nha khoa nhi đồng
- ☛ Giải phẫu nha khoa
- ☛ Lấy tủy răng
- ☛ Làm răng giả các loại
- ☛ Trị bệnh nướu răng
- ☛ Tẩy răng trắng

TẨY RĂNG TRẮNG

\$150 - \$400

Thứ Hai - Chúa Nhật:

9:00am - 5:00pm

(Chúa Nhật: làm việc theo hẹn)

ĐẶC BIỆT:

- ◆ Có chương trình trả góp không có tiền lời
- ◆ Được discount nếu chữa trị nhiều
- ◆ Có giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm & quý vị cao niên

NHẬN: Visa và Mastercard, Medicaid, Các loại bảo hiểm

2644 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tất cả dụng cụ được khử trùng đến mức tối đa



ĐẶC BIỆT

ML ACADEMY

1515 W. Buckingham Rd. Garland, TX 75042

Tel: 972.886.5518 / 469.233.0289- Fax: 972.530.4888

Kính thưa Quý Phụ huynh, để đáp lại sự tin yêu của Quý Phụ huynh cũng như để đáp ứng nhu cầu phát triển của các em thiếu nhi trong vùng, trường Magic Land rất vui khi được khai giảng trung tâm dạy kèm ML ACADEMY

Tại ML Academy, chúng tôi có:

- ▶ Các giáo viên đầy kinh nghiệm, đã và đang giảng dạy tại Garland ISD và Wylie ISD
- ▶ Các giáo viên được thụ huấn theo chương trình giảng dạy mới nhất
- ▶ Chúng tôi nhận các em từ Kindergarten đến lớp 8
- ▶ Kèm homework sau giờ học và trau dồi những môn học yếu
- ▶ Chúng tôi nhận đón các em tại các thành phố: Dallas, Richardson, Garland, Sachse và Wylie với đội ngũ tài xế kinh nghiệm đã được kiểm tra giấy tờ đầy đủ.
- ▶ Chúng tôi phụ vụ ăn xế và ăn tối miễn phí với thức ăn đầy dinh dưỡng, được đi chợ nấu mỗi ngày

CHÚNG TÔI CÓ LỚP LUYỆN THI SAT VÀ PSAT

VÀO NHỮNG NGÀY TRONG TUẦN HOẶC CUỐI TUẦN.

CHÚNG TÔI CÒN CÓ NHỮNG LỚP ĐÀN: KEYBOARD, PIANO, GUITAR

VÀ ĐÀN TRANH TRONG NGÀY HOẶC CUỐI TUẦN.

NĂM HỌC MỚI ĐÃ ĐẾN, HÃY ĐỂ CHÚNG TÔI LO LẮNG

NHỮNG MỐI BẬN TÂM CỦA QUÝ VỊ.



NAILS WAREHOUSE

NAILS - HAIR - SKIN CARE - SPA

ĐẠI LÝ CHÍNH CHO SẢN PHẨM DẠNG TIẾNG 711



9780 WALNUT ST #240, DALLAS, TX 75243
(Trong khu chợ HongKong, Garland/Dallas)

"One-Stop" Nail supplier for the busy professional manicurist

Tel: 214.575.3005

Fax: 214.575.5020

Toll Free: 1.866.371.NAIL (6245)



Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 AM - 7:00 PM

Chủ Nhật: 10:00 AM - 7:00 PM

Thứ Bảy: Theo hẹn

NHẬN ĐẶT HÀNG VÀ CHUYỂN HÀNG ĐẾN CÁC
TIÊU BĂNG TRÊN TOÀN QUỐC MỸ QUA UPS
FREE SHIPPING

NAILS WAREHOUSE
XIN KÍNH MỜI



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ **INTERNATIONAL LAW OFFICES**

PERSONAL INJURY

Tai nạn xe cộ
Tai nạn tàu thuyền
Thương tật do điều trị không đúng cách
Tử thương vì bất cứ lý do gì
Tai nạn do người say rượu gây nên
Trượt té trong siêu thị, hàng quán
Thương tật do sản phẩm bị hư, quá hạn
Thương vong vì bất cứ lý do gì

IMMIGRATION

Xin visa để tìm việc
Thẻ xanh làm việc hoặc cho người thân
Thẻ xanh để đầu tư nước ngoài
Citizenship (nhập tịch Hoa Kỳ)

CORPORATION

Hợp đồng

FAMILY LAW

Lý dị

CRIMINAL DEFENSE

Lái xe khi uống rượu (D.W.I.)
Xâm phạm tiết hạnh
(Sexual Harassment)
Đại hình hay tiểu hình
(Misdemeanors/Felonies)

**GỒM NHỮNG LUẬT SƯ KINH NGHIỆM LÂU NĂM
VÀ UY TÍN, TẬN TÂM SẼ PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỦ**

1700 E. Pioneer Pkwy., Suite 204
Arlington, TX 76010
Phone : 817-795-0202
Fax: 817-795-0303

100 N. Central Expressway, Suite 1310,
Richardson, TX 75080
Office: 214-630-1221
Fax: 214-630-2155

**KHI LỖ BỊ TAI NẠN,
DÙ CÓ LỖ HAY KHÔNG
GỌI NGAY CHO:**

VĂN NGUYỄN

**817-475-4391
214-215-2689**

ANNA TUYẾT NGUYỄN

214-729-6762





K.C. CHIROPRACTIC, P.A.
ĐT: 972-496-7645



Chi Đặng, D.C.

4750 N. Jupiter Rd. suite 219
 Garland TX 75044
 (góc Jupiter rd. & Arapaho,
 sau Jack in the Box)



Kim Nguyễn, D.C.

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ và nghề nghiệp
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân
- Đau cổ tay, đau cổ, đau vai
- Vẹo cột xương, thấp khớp, thoái hoá xương

**NẾU QUÍ VỊ BỊ TAI NẠN XE CỘ HOẶC NGHỀ NGHIỆP,
 QUÍ VỊ SẼ ĐƯỢC CHÚNG TÔI TẬN TÌNH CHỮA TRỊ,
 LO THỦ TỤC BỒI THƯỜNG
 VÀ BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO QUÍ VỊ TỐI ĐA**

**VĂN PHÒNG TRANG BỊ ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI MÁY MÓC:
 MÁY CHỤP X-RAY-NHIỀU LOẠI MÁY THERAPIES
 TRUNG TÂM TẬP LUYỆN HỒI PHỤC**

**Nhận các loại bảo hiểm
 Tham khảo miễn phí - trực tiếp với Bác sĩ**



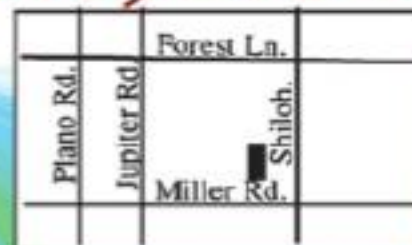
DENTAL CLINIC
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.
 Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor
 Nội trú Oakland, Naval Hospital

GARLAND OFFICE

1919 S. Shiloh Rd. #225
 Garland, TX 75042

(Bên trong Texas Brand Bank Building)

(972) 271-3009



GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ 2-7: 9am-6pm.
 Chủ Nhật: Đóng cửa

Nha Khoa Tổng Quát
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Làm Răng Giả Các Loại
 Giải Phẫu Nha Khoa
 Nha Khoa Nhi Đồng
 Trị Các Bệnh Nướu Răng
 Tẩy Răng Trắng
 (Bonding, Bleaching)

**TẬN TÂM - KINH NGHIỆM
 NHẪN NHÀNG - KỸ LƯỜNG**

OAKCLIFF OFFICE

312-314 S. Beckley Ave
 Dallas, TX 75203

214 -941- 4455

GIỜ LÀM VIỆC:

Mon-Sat: 9:am-6:pm
 Wed & Sun : Closed

ĐẶC BIỆT:
 Có làm **IMPLANT** dùng liền
 cho trường hợp MANG
 HÀM GIẢ ở dưới không chặt,
 giúp quý vị NHAİ Ễ DẰNG



⇒ Nhận Medicaid / Chip kể từ 1- 4 - 06

Nhận bảo hiểm

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC & DẠY LÁI XE

Phục vụ quý đồng hương
 không có phương tiện di chuyển,
 không lái xe được.

Chúng tôi nhận đưa đón:

- ⇒ PHI TRƯỜNG
- ⇒ BỆNH VIỆN
- ⇒ KHÁM BÁC SĨ
- ⇒ THI QUỐC TỊCH
- ⇒ Hoặc bất cứ nhu cầu nào khác trong vùng Dallas - Fort Worth



ĐẶC BIỆT

Cho nhóm đồng người từ xa đến Dallas
 hay từ Dallas đi các nơi khác.

**GIÁ CẢ
 PHẢI CHĂNG**

DẠY LÁI XE - LẤY BẰNG VIẾT- BẰNG LÁI
THỰC HÀNH XE ĐỜI MỚI
ĐẶC BIỆT CÓ LỚP HỌC BẰNG VIẾT

Xin liên lạc Anh Hường
469-688-6063

GOLDEN CROWN



ĐẶC BIỆT

- Heo quay
- Heo sữa quay
- Heo Ba rọi quay
- Vịt quay
- Bánh hời
- Hộp thức ăn togo với nhiều món ngon khách hàng tự chọn.
- Các loại nước giải khát.
- Những món togo (xin order trước)
- Heo ba rọi quay: \$7.99/lb
- Vịt Bắc Kinh: \$21.95/con
- CƠM CUA LÁ SEN

**NHẬN ĐẶT FOOD
 TOGO CHO PARTY,
 HỘI ĐOÀN VỚI GIÁ
 PHẢI CHĂNG**

Tel: (972) 889 - 8988

9780 Walnut St Ste 360D, Dallas TX 75243
 (trong khu chợ Hong Kong)



12650 LBJ Freeway, Dallas, TX 75228
(972) 900-8444



Johnny Sơn Lê
Sales Consultant
469-274-9018



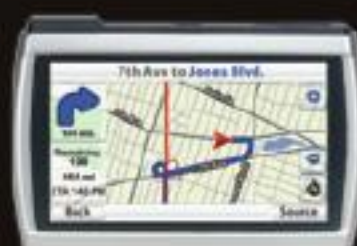
- Kinh nghiệm nhất
- Hiệu quả nhất
- Phục vụ tốt nhất
- **We will beat any deal**



Tín Nguyễn (Ted)
Sales Manager
972-900-8444



Teddy Xuong Luu
Sales Consultant
972-965-6482



MUA XE
TẶNG GPS



**Tặng
\$100**

**khi giới thiệu
người mua xe**



Juan Laca
Sales Consultant
469-867-2220



MUA * BÁN * ĐỔI XE CŨ MỚI

972-900-8444

tnguientoyota@yahoo.com

GỬI CHÚT NIỀM RIÊNG

NGÂN BÌNH phụ trách



LTS: Gửi chút niềm riêng là mảnh vườn tâm sự cho những ai có nỗi niềm riêng muốn được chia sẻ để tâm hồn vui bớt ưu tư.

Mời độc giả cùng tham gia để chúng ta có thể kể cho nhau nghe những trăn trở, buồn phiền hoặc niềm hạnh phúc êm đềm trong cuộc sống. Dù vui dù buồn, đó cũng là những kinh nghiệm trao đổi cho nhau để cùng xây dựng một đời sống tươi đẹp và ý nghĩa hơn.

Tôi đưa chiếc que thử thai trước mặt Đồng. Anh ngược nhìn tôi rồi cúi xuống tiếp tục vặn những vòng khoang vào ống sắt.

-Cái gì vậy em?

-Anh không biết thật à!

-Biết cái gì?

Nhìn mắt Đồng, tôi tin là anh không biết thật, nên rút vai cười khúc khích:

-Mình có baby rồi!

-Hà???

Sự chứng hững của Đồng làm tôi hơi chột dạ. Đồng nhìn thẳng vào mắt tôi, nét mặt không vui, không buồn, nhưng giọng nói thì có vẻ nghiêm trọng:

-Anh đã nói với em, thời điểm này chưa phải là lúc mình nên có con.

Tôi ấp úng quay đi:

-Em có muốn đâu.... chỉ là em quên uống thuốc thôi.

Đồng im lặng, tiếp tục sửa cho đến khi cái vòi không còn rỉ nước.

-Anh phải về, trễ quá rồi.

Tôi nhìn Đồng, định hỏi ... nhưng lại thôi. Đồng hôn nhẹ lên tóc tôi rồi bước đi. Thái độ thản nhiên đến lạnh lùng của Đồng làm tôi hụt hẫng. Có lẽ vì tôi hay nói đùa nên anh không tin chẳng? Hay anh phật lòng vì tôi đã cãi lời anh. Tôi nấp sau cửa sổ, nhìn mãi cho đến khi chiếc xe của Đồng chuyển bánh.

Tựa lưng vào sofa tôi trầm nghĩ, có phải mình đã sai lầm khi quyết định dùng đứa con để buộc chân Đồng.

Đồng vừa bước vào nhà khoảng mười lăm phút sau thì mẹ tôi đến. Sự có mặt của mẹ vào lúc này làm tôi bối rối. Biết tính mẹ, nên tôi rất lo sợ khi bà hỏi Đồng:

-Chuyện của cậu và con Hải Ly, cậu tính đến đâu rồi?

Đồng cúi đầu im lặng. Mẹ cao giọng chưa chát:

-Con tôi là con gái nhà đàng hoàng lại xinh đẹp,

NGÀY NÀO...

Gửi Chút Niềm Riêng

nhưng không biết trời xui đất khiến sao mà... ngô chính không đi, lại chui vào ngõ hẹp. Tôi nghĩ cậu cũng là người đứng đắn, nên chắc cậu cũng biết cậu phải làm gì chứ?

Tôi sợ câu trả lời của Đồng sẽ làm mất lòng mẹ nên vội vàng cướp lời:

-Tụi con tính xong cả rồi mẹ ạ!

-Mẹ muốn nghe cậu Đồng nói chứ không phải con.

rắn:

-Con đã thưa với bác và đã nói với Hải Ly, con sẽ tính ... nhưng không bao giờ con ly dị vợ con.

Mẹ đứng vùng dậy:

-Vậy là sao. Cậu dự dồ con gái người ta rồi bây giờ giờ giọng ngang ngược phải không?

-Mẹ!

Tôi đau đớn kêu lên rồi nhìn Đồng bằng ánh mắt van lơn. Tôi sợ Đồng sẽ nói những điều mà tôi

nhiều chuyện để tôi nói với Đồng, nhưng mẹ đã phá hỏng mọi thứ. Tôi nhả mặt trách mẹ:

-Chuyện của con để con tính, mẹ xen vào làm gì!

Mẹ thở dài:

-Không phải mẹ xen vào chuyện của con mà chỉ muốn nhắc cho con nhớ một điều, con phải chiếm lấy những gì con muốn. Đừng như mẹ ngày xưa, chỉ biết cúi đầu cam chịu, nhịn nhục, chờ đợi một sự ban ơn, thương xót nhưng kết quả cuối cùng là gì? chỉ là sự thiệt thòi. Chứ như cô Tâm, hàng xóm của mẹ, cô ấy đã dùng mọi mảnh khoé để bắt cả hồn lẫn xác của ông chồng và chẳng bao lâu thì cô ấy giành lấy vị trí của người vợ lớn. Khi nào cô cho phép ông chồng mới được về nhà thăm vợ con. Còn mẹ thì một tháng đôi ba lần ba con mới lên lút đến thăm mẹ con mình. Hồi đó, mẹ đến với ba con vì không biết ông ấy đã có vợ. Còn con, đã biết thằng Đồng có gia đình sao cũng lại lẩn xã vào cho khốn khổ thân con. Con có đủ điều kiện để có một tấm chồng xứng đáng mà... Sao ông Trời lại bắt mẹ con mình cùng chung một số phận vậy hả?

Tiếng khóc của mẹ làm đau nhói tim tôi. Tôi cũng không biết là mình đại khờ hay kiêu ngạo khi chấp nhận lời thách thức của bạn bè để tự trói mình vào sợi tơ tình tuy mong manh nhưng khó gỡ.

Ngày đó... tôi quen Đồng rất tình cờ - mà tôi tin là định mệnh. Tôi và Đồng làm việc chung trong một building. Đồng làm việc cho hãng bảo hiểm. Tôi làm việc cho cơ sở dịch vụ. Một buổi chiều tôi



Đồng ngập ngừng:

-Dạ con biết... nhưng thưa bác, con cần thêm một ít thời gian.

-Là bao lâu?

-Đến khi nào con có thể làm được.

-Khi nào là khi nào, không lẽ chờ cái bụng của con Hải Ly thè lè ra cho nát mặt với thiên hạ cậu mới tính à?

...

Mẹ tiếp lời với thái độ giận dữ:

-Chuyện ly dị thì sớm hay muộn gì cũng là ly dị, tại sao phải chờ? Chắc cậu muốn bắt cá hai tay chứ gì?

Đồng đứng lên, giọng cứng

không muốn mẹ biết - một điều mà tôi sẽ rất xấu hổ. Bởi vì... sự thật, Đồng không dự dồ tôi mà chính tôi đã lẩn xã vào Đồng, cố tình quyến rũ, chinh phục Đồng vì nghe nói anh là người chồng tốt lành chung thủy, không ai có thể thay thế chỗ đứng của vợ anh. Và khi biết được những bí ẩn giữa vợ chồng anh tôi đã bất chấp hậu quả để cho Đồng những gì anh đang thiếu mà không chút tính toán, so đo.

Đồng quay lưng bước ra cửa, sau tiếng chào bác con có việc cần phải đi.

Tôi nhìn theo bức bối. Có rất

về muộn và cái thang máy cũ kỹ - chỉ có tôi và Đồng trong đó - đã bất ngờ đứng lại giữa chừng. Nỗi hoảng sợ làm tim tôi như ngừng đập.

-Làm sao... làm sao bây giờ?

Đồng trấn an tôi:

-Không sao tôi đã bấm điện thoại cứu cấp rồi.

-Nhưng tôi.. sợ quá... tôi mệt quá...

Càng lúc tôi càng thấy ngột thở. Có lẽ cái khoang nhỏ hẹp này không còn chút không khí nào cả. Tôi nghĩ vậy và ôm ngực với hơi thở nặng nề. Có tiếng nói vọng ra từ cái ổ có gắn điện thoại cứu cấp:

-Bạn đang ở tầng thứ mấy?....

Chúng tôi sẽ đến ngay.

Đồng nhìn tôi gật gù như nói "an tâm đi". Nhưng rồi đôi chân tôi như sụm xuống, trước mắt là một khoảng tối đen mịt và rồi tôi không còn biết gì nữa.

Không biết bao lâu tôi mới tỉnh dậy. Và hình ảnh đầu tiên tôi nhìn thấy là ánh mắt lo lắng của Đồng - một người đàn ông xa lạ mà hình như tôi chưa lần gặp. Nhìn quanh, tôi thấy mình đang nằm trên xe cứu thương, phía sau có cả xe cứu hỏa.

Tôi cố nhồm dậy. Một nhân viên cứu cấp hỏi tôi:

-Cô cảm thấy thế nào?

Tôi xoa nhẹ vàng trán:

-Tôi nghĩ .. chắc không sao?... tôi thở được rồi!

Đồng thở phào nhẹ nhõm:

-Cô làm tôi hết hồn. Cũng may tôi đỡ kịp, nếu không cô đã bị đập đầu xuống sàn rồi. Ai ngờ cô yếu bóng vía vậy!

Tôi bẽn lẽn nói tiếng cảm ơn. Tối hôm đó anh đưa tôi về nhà. Sự

quan tâm, lo lắng của anh làm tôi thật cảm động và liên tưởng đến chuyện "anh hùng cứu mỹ nhân, để từ đó nảy sinh một mối tình thơ mộng" mà tôi thường đọc trên sách báo.

Khi bước xuống xe, sau tiếng cảm ơn, tôi chờ đợi ở Đồng một câu hỏi...

Nhưng không, anh chỉ vẫy tay, chúc ngủ ngon, rồi phóng xe đi.

Tôi đứng trước nhà thần thờ nhìn theo mà nghe như có một cú sét đánh trúng trái tim mình.

Những ngày kế tiếp, mỗi khi bước chân đến cửa thang máy tôi lại cầu mong được gặp anh. Nhưng sự mong chờ đó chỉ đem đến cho tôi sự thất vọng. Tôi tiếc sao mình không hỏi tên anh - có lẽ vì một chút tự ái con gái khi anh không hỏi tên tôi - nên muốn tìm anh cũng không biết làm sao để tìm trong cái building rộng lớn đến mười tầng lầu.

Một dịp tình cờ đưa đẩy khi cô bạn Ngọc Nhung mời tôi đi ăn trưa. Tôi đã gặp Đồng ở tiệm ăn và Ngọc Nhung là khách hàng lâu năm thân thiết của Đồng nên chúng tôi được dịp ngồi chung trò chuyện. Đó là lần đầu tiên tôi và anh biết tên nhau. Khi ra về tôi dò hỏi gia cảnh của Đồng. Nhưng cho biết Đồng đã có gia đình, nhưng người vợ yếu đuối, bệnh hoạn nên hai vợ chồng không có con. Vợ Đồng ra sao cũng ít người biết, vì bao giờ Đồng cũng đi một mình, nhưng anh luôn nhắc đến vợ bằng sự trân trọng và đầy yêu thương. Tôi chia tay Ngọc Nhung với nỗi thắc mắc lớn lao trong lòng. Một người đàn ông không bao giờ đưa vợ đi cùng

với mình đến những nơi chốn mà người ta luôn có đôi, có cặp sao có thể nói là yêu thương, là trân trọng. Chắc chắn đây chỉ là một sự che đậy vết rạn nứt của một cuộc hôn nhân mà vì thể diện nên cả hai không thể rời khỏi nhau.

Từ ý nghĩ đó tôi quyết tâm chinh phục Đồng bằng đủ mọi giá.

Những ngày kế tiếp Đồng biệt tăm. Anh không đến cũng không trả lời điện thoại của tôi. Tôi nhớ anh xao xiết, điên cuồng đến ngã bệnh. Trong giấc ngủ chập chờn tôi thấy Đồng quay lưng bỏ rơi tôi giữa vùng sa mạc hừng hực những bãi cát nóng. Tôi vừa khóc, vừa gọi tên Đồng đến khan cả cổ họng nhưng anh vẫn không trở lại. Cho đến khi tôi giật mình tỉnh giấc vì tiếng thét của chính mình thì bỗng nhiên Đồng lại hiện ra bằng xương bằng thịt. Anh ôm lấy khuôn mặt tôi, hôn lên đôi mắt nhắm lẹ, rồi ôm tôi trong cánh tay ấm áp. Tôi khóc ướt tui thân. Trời ơi! sao em lại yêu anh để phải đau khổ thế này.

Hôm ấy, Đồng ở bên cạnh tôi suốt ngày để săn sóc, chăm lo cho tôi. Tôi không chịu ở trong phòng mà cuộn người trên sofa để thấy anh hí hoáy nấu nướng cho tôi, rồi mang quần áo bỏ vào máy giặt, xếp thẳng thớm từng món khi lấy từ máy sấy ra. Đồng chăm chút cho tôi như một người chồng đích thực. Tôi nhìn anh lòng rộn lên niềm vui. Nhưng len trong nỗi vui ấy là một sự hờn ghen khi tôi liên tưởng đến vợ anh và những điểm phúc mà chị được hưởng hàng ngày. Đêm đó - lần đầu tiên

từ ngày yêu nhau - Đồng ở lại với tôi. Nghĩ đến vợ Đồng lòng tôi bỗng dâng lên sự hờn ghen. Tôi úp mặt vào ngực Đồng hỏi bằng giọng sùt sùi:

-Có lúc em nghĩ... không biết giữa em và vợ anh, anh yêu ai hơn?

Đồng gõ nhẹ vào đầu mũi tôi:

-Khi nói rằng "anh yêu em" là thật sự trong trái tim anh đã có hình bóng em. Như vậy chưa đủ sao mà em còn hoài thắc mắc.

-Em tin là anh yêu em nhưng em cũng tin là anh vẫn còn yêu vợ anh. Em chỉ muốn biết... ai là người giữ vị trí số một trong tim anh.

-Nếu anh nói, chưa chắc em đã tin. Bởi vì muốn cho em vui thì anh sẽ nói dối. Như vậy câu trả lời cũng chẳng có giá trị gì.

Dĩ nhiên tôi không hài lòng câu nói nửa vời của Đồng nên tiếp tục chất vấn:

-Em không bao giờ hết thắc mắc, vì....

-Vì.. anh chưa làm một việc mà em muốn... là ly dị vợ anh phải không?

Đồng kéo đầu tôi ngã vào vai anh:

-Đừng bao giờ đòi hỏi một việc mà anh không bao giờ làm được. Với vợ anh, bên cạnh tình còn có nghĩa, bên cạnh nghĩa còn có cái ơn. Nếu anh bỏ vợ thì anh là một người không đáng để em yêu. Em hiểu chưa?

Tôi đắm vào vai Đồng khóc thút thít:

-Anh chỉ giỏi tài ngụy biện... Anh không ly dị nhưng anh phản bội vợ thì có khác gì đâu... cũng tội lỗi như nhau.

Đồng cười xuề xòa:

-Nhẹ tội hơn nhiều chứ em... Nhưng người nặng tội nhất là em. Em đã làm cho anh sa chước cám dỗ. Từ bấy lâu nay anh là người chồng tốt, nhưng không hiểu sao lại có một phút yếu lòng để bị rơi vào cái bẫy... êm ái của em.

-Em..

Bao giờ tôi cũng là người thua cuộc bởi nụ hôn nồng ấm của Đồng. Bao nhiêu lần tôi cố ý làm giận, làm hờn để Đồng phải đáp ứng yêu sách của tôi nhưng tất cả đều bị tan chảy trong tình yêu nóng bỏng của anh. Nhưng lần này tôi nhất định phải chiếm cho được Đồng.

Tôi đến nhà Đồng khi anh đang công tác ở Singapore.

Ngọc Nhung cho biết vợ Đồng dạy đàn piano, nên tôi có lý do chính đáng để đến gặp chị. Mở cửa cho tôi là một người thiếu phụ tuổi vào khoảng bốn mươi. Qua Đồng, tôi tưởng tượng vợ anh là một người đàn bà xinh đẹp, phong cách kiêu sa. Nhưng không, đó chỉ là một người đàn bà nhan sắc thật tầm thường, với khuôn mặt mộc mạc không chút son phấn. Vợ Đồng nhìn tôi cười rất tươi:

-Cô là Hải Ly, đã gọi điện thoại cho tôi tối hôm qua phải không?

-Dạ

-Mời cô vào nhà.

Khung cảnh ấm áp và đầy mỹ thuật của căn phòng xinh xắn khiến tôi cảm nhận được niềm hạnh phúc thật sự mà chủ nhân của căn nhà đang có. Khi cánh cửa khép lại, vợ Đồng đi vào trong tôi mới nhìn thấy chiếc chân trái bị tật của chị làm cho cả người chị

như oằn xuống trong mỗi bước đi. Tôi ngỡ ngàng tự hỏi, một người đàn bà nhan sắc tầm thường lại tận nguyện như thế này mà lại có thể giữ chân được một người chồng như Đồng sao?

Trở về nhà, suốt đêm đó tôi trần trọc với bao nhiêu ý nghĩ mâu thuẫn trong đầu óc. Có nên nói thật với vợ Đồng về quan hệ tình cảm giữa tôi và Đồng không? Nếu nên... thì có quá tàn nhẫn đối với một người đàn bà bất hạnh không? Nếu không nên... thì tôi sẽ mãi mãi là người vợ không bao giờ cưới của Đồng và đứa con tôi đang mang sẽ phải mang lấy những thiệt thòi như tôi đã từng hứng chịu.

Nhớ đến lời mẹ "phải thủ đoạn để giành lấy hạnh phúc", tôi hồi hộp nghĩ đến một điều mà tôi chưa từng dám nghĩ....

Ngày hôm sau tôi đến nhà chị Tuyền - vợ Đồng - để bắt đầu buổi học đầu tiên. Chị đón tiếp tôi thật vui vẻ, thân mật. Khi chị mở nắp chiếc đàn dương cầm, tôi giữ tay chị lại và nói thật khê khàng:

-Em có chuyện muốn nói với chị.

Chị ngược mắt nhìn tôi. Trong ánh mắt ngạc nhiên vẫn có chút dịu dàng. Chị mỉm cười. Nụ cười không xinh đẹp, không duyên dáng nhưng là một nụ cười thật đôn hậu và bao dung. Một nỗi xót xa dâng nhẹ trong lòng tôi khi tôi nghĩ rằng mình sắp mang đến cho người đàn bà đáng thương này một sự đón đầu, buồn bã. Nhưng biết làm sao hơn, vì tôi phải bảo vệ đứa con bé bỏng của tôi. Tôi phải dành lấy mái ấm gia đình đích thực cho mẹ con tôi như lời

khuyến bảo đoan quyết của mẹ tôi hôm qua.

-Có chuyện gì vậy em?

Dìu chị ngồi xuống sofa, tôi ngồi dưới sàn nhà, đặt tay lên bàn tay trắng muốt với những ngón thon mềm - đó là điểm đẹp duy nhất mà tôi nhìn thấy trên thân thể của chị.

-Có một chuyện... em xin lỗi.. em ngàn lần xin lỗi chị..

Những giọt nước mắt lăn dài trên má khiến tôi nghẹn lời. Chị chăm chú nhìn vào mắt tôi, nụ cười vẫn còn trên môi, chị gật đầu như khuyến khích tôi hãy mở lời. Thu hết can đảm tôi gục đầu vào thành ghế kể hết mọi chuyện.

Câu chuyện chấm dứt. Một khoảng không gian yên ắng đến rợn người bao vây lấy tôi và chị. Tôi hồi hộp chờ chị giận dữ, la

hét hoặc xỉ vả tôi và tôi cũng sẵn sàng để quỳ dưới chân chị để van xin chị hãy thương đứa bé vô tội đang còn trong bụng mẹ mà giúp cho tôi một giải pháp êm đẹp. Phải lâu lắm tôi mới nghe giọng nói yếu ớt của chị:

-Hải Ly... về đi!

Tôi kêu lên trong nước mắt:

-Chị ơi!

-Tôi cần được yên tĩnh Hải Ly ạ!

Tôi đứng lên đi ra cửa. Nhìn khuôn mặt xanh mướt của chị Tuyền và những bước chân oằn xuống nặng nề tôi tự hỏi không biết mình đúng hay sai khi nói với vợ Đồng một sự thật đau lòng, nhưng tôi biết chắc chắn rằng, nếu gặp người đàn bà khác thì tôi không thể rời khỏi căn nhà này một cách êm thấm, dễ dàng.

Sau khi tôi gặp chị Tuyền thì ba tuần sau Đồng tìm đến tôi với một lá thư trên tay. Nhìn đôi mắt sâu hoắm, khuôn mặt hốc hác và những sợi râu tua tủa trên cằm Đồng, tôi đoán được việc gì đã xảy ra. Tôi cúi đầu, cố giữ giọng nói bình tĩnh:

-Em biết em có lỗi và em sẵn sàng đón nhận lời trách móc của anh.

Đồng tựa cửa sổ nhìn những giọt mưa đang đổ rì rào trên mái ngói. Trầm ngâm rất lâu anh thở dài:

-Bây giờ không phải là lúc đổ lỗi cho ai. Điều quan trọng là Tuyền đã rời khỏi nhà trước khi anh trở về và anh đã dò hỏi khắp nơi mà vẫn không có một tin tức nào của Tuyền. Em đã gặp Tuyền... vậy

NGỌC HẰNG

COSMETICS - PERFUMES - FASHION

4125 E. Belknap St.#117, Haltom City, TX 76111

817.222.0349

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI CÁC LOẠI
MỸ PHẨM ĐANH TIẾNG NHẤT NHƯ:

Menardo, Shiseido, Novir, Kosé,
Pola, Dr, Ci: Labo, Vecteana,
Without, Azuren(Nhật), Enprari,
Isaknox (Đại Hàn), Fainlise, Sothys,
LV (Pháp), Obaig...
Và nhiều loại Mỹ phẩm khác

►Đầy đủ giấy dép & quần áo
hợp thời trang

►Có bán thuốc nghệ của
NUTRITION và thuốc của các
BS Thượng Hải, Thomas Võ, BS
Hiền, BS Phạm Hoàng Trung,
thuốc nghệ của cô Vân Nguyễn.
►Có bán vải áo dài hợp thời
trang.

ĐẠI LÝ SỮA ONG CHÚA TƯƠI

CÓ LÀM FACIAL VÀ BÁN KIM TỰ ĐIỂN

TOAN NGOC JEWELRY

4125 E. Belknap St.#119, Haltom City, TX 76111

(Bên trong Ngọc Hằng)

CHUYÊN MUA BÁN

⇒Vàng lượng 9.999 - Nữ trang bằng platinum - Vàng trắng 18K.

⇒Nữ trang bằng Yellow, Gold 18K, 22K, 24K.

⇒Hột xoàn đủ cỡ, đủ màu có giấy chứng nhận của các hãng danh tiếng.

⇒Cẩm thạch, Mã não, Ngọc trai đủ cỡ, đủ màu.

⇒Đồng hồ các loại...- Gifts...



Allstate®

You're in good hands.



TOMMY TUYEN CHAU
Exclusive Agent

129 N.plano rd.,#A
Richardson, TX 75081

Tel: (972) 744 - 9873

Cell: (972) 987 - 8213

Tommychau@allstate.com

Xin gọi tôi hôm nay cho tất
cả chương trình bảo hiểm

⇒Xe cộ, nhà cửa

⇒Thương mại

⇒Nhân thọ, sức khỏe

⇒IRA, Hưu Trí

và quỹ Đại Học



PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN

Nhiều chương trình giảm giá:

►Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn

►Giảm giá đến 30% nếu mua Xe + Nhà

►Được giảm deductible

em hãy thử tưởng tượng, một người đàn bà yếu đuối, tật nguyên như vậy sẽ sống như thế nào trước sự đổ vỡ tàn nhẫn và phũ phàng.

Ném lá thư lên bàn, Đồng quay lưng bước đi.

Tôi một mình, rón rén mở thư, đọc với những giọt nước mắt rơi là tả theo từng dòng chữ ngả nghiêng.

Tôi không muốn ngồi nhưng hai chân tôi không thể đứng vững nữa, tôi rơi xuống thảm mà không biết đau bởi nỗi đau trong lòng tôi lớn hơn nỗi đau thể xác quá nhiều. Hành động thiếu suy nghĩ của tôi không đem lại một giải pháp thuận theo ý muốn của tôi mà chỉ càng đẩy Đồng xa tôi hơn nữa. Tôi nhớ nụ cười đôn hậu của chị Tuyền, nhớ nửa người bên trái nghiêng oằn theo mỗi bước chân của chị mà nghe nỗi ân hận đè nặng trong tâm hồn. Chính tôi đã bám lấy Đồng, chính tôi là người tạo ra thảm cảnh, nhưng sao lại bắt chị Tuyền phải gánh chịu thiệt thòi.

Tôi đến bên cửa sổ, nơi Đồng đã đứng nhìn những giọt mưa đổ rì rào trên mái ngói để nhớ lại lời thư xót xa của chị Tuyền "đáng lý em phải bước ra khỏi cuộc đời của anh khi tự biết mình không thể làm tròn bốn phận của một người vợ...". Tôi ấn sâu ngón tay cái vào hai đầu chân mày đang nhức buốt và thầm nghĩ "đáng lý em không nên đến gặp chị để lấy mất niềm hạnh phúc độc nhất mà chị có được trong cuộc đời bất hạnh".

Đồng bật tắt cả năm tháng dài mặc cho tôi thấp thỏm trong nỗi đợi chờ.

Khi Đồng trở lại thì chỉ còn

hai tháng nữa là con tôi sẽ ra đời, nhưng trong ánh mắt của Đồng - bố của con tôi - không có niềm vui mà chỉ hun hút những nỗi buồn. Anh cầm tay tôi, vuốt nhẹ chiếc bụng căng tròn của tôi cười gượng gạo:

-Anh có lỗi với Tuyền và với cả em nữa.

Tôi lắc đầu, muốn nói, em không giận anh mà ghen lời, chỉ biết lau nước mắt.

Đồng nâng mặt tôi lên, giọng anh khẽ khàng như một lời thú tội:

-Em có biết vì sao anh nhất quyết không ly dị Tuyền không?

-Vì chị Tuyền rất hiền lành, đôn hậu, chị lại tật nguyên nên anh thương hại..

Đồng lắc đầu giọng quả quyết:

-Sai! anh không thương hại mà là yêu Tuyền tha thiết... Bởi Tuyền đã vì anh mà đã hy sinh cả bản thân mình... một trái thận trong người anh đang mang là của Tuyền đã cho anh. Bệnh anh đã đến thời kỳ chót, nếu không có thận để thay thì cuộc sống anh coi như chấm dứt, trong khi tên anh nằm trong một danh sách chờ đợi để thay thận dài ngoằn. Tuyền đã tự nguyện chia sẻ một phần thân thể cho anh và như một phép lạ, tất cả mọi thử nghiệm đều có kết quả thích hợp... anh đã được tái sinh bởi Tuyền. Em thử nghĩ, nếu vào trường hợp của anh, em có đành lòng để ly dị một người vợ đã xả thân vì mình hay không?

Trái tim tôi như thất lại. Đến giờ phút này thì tôi biết rằng tôi không đủ tàn nhẫn để có thể sống theo con đường mẹ vạch ra là phải giành lấy hạnh phúc cho mình bất

chấp thủ đoạn.

-Em xin lỗi... vì sự ích kỷ của em mà gây đau khổ cho anh và chị Tuyền...

Đồng đặt ngón tay lên môi tôi:

-Anh đã nói, bây giờ không phải là lúc đổ lỗi cho ai. Anh sẽ chờ đến ngày em sinh nở xong, mẹ con em bình an, khỏe mạnh anh sẽ về Việt Nam để tìm Tuyền. Anh chưa biết chuyện sẽ ra sao và anh phải làm gì, nên anh không thể hứa một điều gì với em, mong em hiểu.

Năm nay bé Bích Ly đã được tám tuổi.

Tám năm qua Đồng vẫn cố công tìm kiếm chị Tuyền, dù trong lá thư mang con dấu Việt Nam gửi cho anh, chị đã viết "Mọi chuyện đã thuộc về quá khứ và em đang sống một cuộc sống rất bình an. Trong lòng em không còn sự oán giận nào nữa. Em sẽ cầu nguyện cho anh và Hải Ly cùng cháu bé luôn được hạnh phúc..."

Hạnh phúc. Hai chữ thật đơn giản nhưng sao tôi với hoài không tới.

Tám năm qua tôi và Đồng vẫn sống cùng một thành phố nhỏ, vùng phụ cận Dallas và mỗi cuối tuần anh vẫn đến thăm đứa con gái duy nhất của mình. Tình yêu của tôi và Đồng dành cho nhau vẫn còn đó nhưng ở giữa chúng tôi lúc nào cũng có hình ảnh của một người đàn bà bất hạnh và nó không cho phép chúng tôi bước đến gần nhau để tạo thành một mái ấm gia đình. ■

(theo chuyện kể của Q.L để gửi một người ở 17112)



Tuyển tập Gửi Chút Niềm Riêng của Ngân Bình đã phát hành ngày 12 tháng 2 năm 2011. Tập truyện dày 332 trang gồm 31 câu chuyện thật đã đăng trên tạp chí Ca Dao trong 10 năm qua.

"Ai trong chúng ta cũng đều đã trải qua những ngày vui, những ngày buồn, những ngày thất vọng. Nếu không thế, cuộc sống không còn là cuộc sống, chúng ta không còn là những con người. Giữa bao chộn rộn lao xao của dòng đời, như những dấu ngẫm trong một bài hát có nhiều cung bậc cao thấp bổng trầm, chúng ta cũng cần những khoảnh khắc đứng lại, hay ngồi yên. Để nhìn lại mình, nhìn lại những người thân yêu chung quanh, nhìn lại bằng hữu, láng giềng, qua ánh đèn lung linh dưới mỗi mái nhà. Nhà mình. Nhà người. Để thấy cuộc nhân sinh quả là gập ghềnh trắc trở, vui ít buồn nhiều. Có lẽ đó là lý do khiến tôi có cảm giác "quen quen" khi đọc những câu chuyện trong tập GCNR của Ngân Bình..."

Trích T. Văn

Độc giả muốn mua sách xin đến các cơ sở sau đây:

ARLINGTON
Telecom Wireless
 (trong khu chợ Nam Hưng)
 1700 E Pioneer Pkwy # 186
 Arlington, TX 76010
 (817) 860-2575

GRAND PRAIRIE
Telecom Wireless
 (Trong Asia Times Square)
 (214) 788-2833

CARROLLTON
Vietnam Plaza Supermarket
 (bên cạnh Phở Pasteur)
 (972) 417-0784

HALTOM CITY
Telecom Wireless
 (bên cạnh Phở Hùng)
 4125 E Belknap St # 125
 Haltom City, TX 76111
 (817) 222-1674

Tình Thương Gift Shop
 (817) 759-2925

GARLAND
Huynh's Bridal & Telecom
 799 N Jupiter Rd
 Garland, TX 75042
 (972) 272-9511

SAN ANTONIO
Saigon Music
 (210) 650-4795

Độc giả muốn mua sách bằng bưu điện, xin liên lạc tác giả:

Ngân Bình: 469-471-8932
 Email: nganbinh13@yahoo.com

P.O. Box 451704
Garland TX 75045-1704

Giá bán:
\$18

VÀI THỊ TÀI ĐẤT BẮC NINH

Tài liệu trích dẫn và nhuận sắc từ di cảo
Việt Hán Cự Văn Trích Dịch
của Cụ Đàm Duy Tạo (1896-1988)

■ Giáo Sư Đàm Trung Pháp

Người viết bài này rất hân hạnh được chia sẻ cùng quý độc giả về thi tài chữ Hán của một số khoa bảng đất Bắc Ninh thuở xa xưa. Trong di cảo *Việt Hán Cự Văn Trích Dịch*, thân phụ tôi là Cụ Đàm Duy Tạo đã tóm lược tiểu sử của họ và diễn dịch sang thơ Việt một bài thơ chữ Hán tiêu biểu cho từng vị. Trong di cảo, các bài thơ chữ Hán được cụ viết tay chân phương, và trước khi dịch sang thơ Việt cụ cắt nghĩa từng câu rõ ràng, với cước chú cho những từ ngữ hay điển tích đặc biệt. Xin mời quý độc giả thưởng lãm các đoạn dưới đây được trích dẫn và nhuận sắc cho dễ đọc từ di cảo ấy.

Ông **Chu Xa** người huyện Yên Phong, phủ Từ Sơn, tỉnh Bắc Ninh. Ông đỗ khoa Ngự Thí năm Quý Sửu (1433) đời Thuận Thiên, làm quan đến chức Ngự Sử, được cử đi sứ sang Tàu. Ông là tác giả bài thơ **Chu trung văn vọng** (Đi thuyền ngắm cảnh buổi chiều) đẹp như một bức tranh sơn thủy dưới đây:

Cực mục tà dương tế
Tàn hà mặt vãn không
Nhân qui sơn ố ngoại

Chu phiếm ngọc hồ trung
Thủy diện song phi điều
Giang tâm nhất điệu ông
Hứng quan do vị dĩ
Vi nguyệt quải tân cung
Diễn dịch:
Chiều hôm nhìn thăm trời tây
Giáng tàn ửng đỏ vệt mây ngang trời
Người về khỏi xóm núi đồi
Giữa trong bầu ngọc thuyền bơi rập
Đôi chim mặt nước chồn vờn
Một ông ngư phủ buông cần giữa sông
Còn đương cao hứng mãi trông
Trắng non đầu đã treo cung bên trời

Ông **Phù Thúc Hoàn** người làng Phù Xá, huyện Kim Hoa, phủ Thiên Phúc, tỉnh Bắc Ninh (làng này sau thuộc huyện Kim Anh, tỉnh Phúc Yên). Ông làm Giáo Thụ dạy Kinh Dịch ở Quốc Tử Giám hồi Hồng Đức, sau thăng chức Hàn Lâm Học Sĩ. Vợ ông là Bà **Ngô Chi Lan** hay chữ, tài thơ được vua Lê Thánh Tông ban chức Nữ Học Sĩ và bổ vào dạy học ở trong cung. Ông là tác giả bài thơ **Dã hành thi** (Cuộc đi rong đồng) đầy màu sắc và âm thanh

dưới đây:

Vũ quá vân sơn bích
Lâm u khê thủy thanh
Đoạn kiều hành khách thiếu
Viễn cận dã kê thanh
Diễn dịch:
Mưa tạnh núi mây biếc
Rừng um nước suối trong
Gãy cầu hành khách ít
Tiếng ếch kêu vang đồng

Bà **Ngô Chi Lan** người làng Phù Lỗ lấy chồng ở làng Phù Xá (như đã nói ở đoạn trên). Vua Lê Thánh Tông khen thơ bà lời hay ý rộng, và mỗi khi phụng mệnh làm bài thơ văn nào, bà làm xong ngay. Khi vua mất rồi, bà nói: "Tôi tài vụn vặt, may được gặp đức Tiên Hoàng, nghĩa tuy là vua-tôi, nhưng tình thật là cha-con" rồi bà vừa khóc vừa đọc bài thơ viếng vua dưới đây:

Tam thập dư niên cùng tử thần
Cửu châu tứ hải ức đồng nhân
Đông tây thác địa dư đồ đại
Hoàng đế khôi thiên sự nghiệp
tân
Vân ủng chân dư vô xứ mịch
Hoa thôi thượng uyển vị thù

xuân

Dạ lai do tác quân thiếu mộng
Trướng vọng Kiều Sơn thức lệ
cân

Diễn dịch:

Ba kỳ ung dung vị thánh quân
Chín châu nuối thắm một lòng nhân
Cõi bờ mở đất to công vũ
Hoàng đế ngang trời sáng đức văn
Mây rước xe loan mờ mặt bóng
Hoa đầy vườn thượng ngấn ngọc
xuân

Đêm mơ tiếng nhạc quân thiếu nổi
Ngày ngó Non Kiều lệ đắm khăn
Ông **Trần Khản** người huyện
Quế Dương, phủ Từ Sơn, tỉnh Bắc
Ninh có bút hiệu là Vô Mượn Tẩu
(Ông lão không buồn bực). Ông
làm quan ở Viện Chính Sự rồi về
hưu sớm vì ông tin vào "tứ hưu"
tức là bốn lúc nên nghỉ: (1) Cơm
hầm trà lạt, đủ no rồi, nên nghỉ.
(2) Áo váng rách, đủ ấm rồi, nên
nghỉ. (3) Mười điều được ba bốn
điều vừa lòng, thế là quá rồi, nên
nghỉ. (4) Không tham lam, chẳng
ghen tị, tuổi già rồi, nên nghỉ. Đó
cũng là những điều ông gửi gắm
trong bài thơ dưới đây:

Công danh đọa táng mạc hồi
đầu

Phú quý phù vân để dựng cầu
Bất đồ bất tham tùy phận sự
Tứ hưu chi ngoại cánh hưu hưu

Diễn dịch:

Công danh chỗ vờ tiếc nhìn chi
Phú quý mây trôi hám nổi gì
Yên phận không
tham, không tự nạnh
Ngoài vòng bốn nghỉ, nghỉ ngơi đi
Ông **Đàm Văn Lễ** người xã Lãm

Sơn, huyện Quế Dương, tỉnh Bắc
Ninh, nổi tiếng thần đồng. Năm
Kỷ Sửu (1469) đời Quang Thuận
ông mới 17 tuổi mà đã thi đậu tiến
sĩ. Là người chính trực, ông làm
quan đến chức Thượng Thư Bộ
Lễ. Khi vua Hiến Tông mất năm
1503, ông theo di chiếu lập vua
Túc Tông. Khi vua Uy Mục lên
ngôi năm 1505 thì giận ông đã
không lập mình trước đây, giáng
ông xuống làm Thừa Chính Xứ
ở Quảng Nam, rồi sai người đuổi
theo hạ sát ông. Bài thơ vịnh **Xuân
Cung** (nơi Thái-tử cư ngụ) của
ông dưới đây làm nổi bật vẻ thanh
nhã cao sang của một nơi lý tưởng
để tu luyện tính tình cho người
đạo đức thanh tao:

Đạo các phong thanh nhật
chuyển trì

Giai tiền tĩnh khán liễu âm di
Nhất trương cảm ngoại vô tha
ngoạn

Sổ quyển thân sao ngự chế thi

Diễn dịch:

Gác đèn mát mẽ thánng ngày dài
Lặng ngắm thêm biên bóng liễu đời
Ngoài chiếc đàn cầm đồ thường
ngoạn

Tay sao mấy quyển ngự thi thôi

Ông **Phạm Khiêm Bính** người
làng Lãm Sơn, huyện Quế Dương,
tỉnh Bắc Ninh. Ông đậu tiến sĩ
khoa Nhâm Tuất (1502), làm
quan đến chức Thượng Thư Bộ
Hộ kiêm chức Đô Ngự Sử. Họ
Mạc giáng ông xuống làm Hưu
Thị Lang. Bài thơ dưới đây của
ông cho người đọc thấy tâm sự
của ông thật là uất hận vì nổi sinh
không gặp thời, bị lũ tiểu nhân
làm hại, uống cả tài ba, đạo học,
nhưng vẫn yên vui số phận, một

niềm ngay thẳng, cốt sao không
xấu hổ với tiền nhân:

Ngũ bách dư niên nhất khí tài
Thử tao bản bệnh tối kham ai
Tiền tài bất ước niên niên khứ
Ky sát đa tình cổ cổ lai
Đắc táng quan thiên vô quý hồi
Cát hung hữu mệnh tự an bài
Giao du tương kiến kim tri kỷ
Thanh nhãn tầm hương vị tổ
khai

Diễn dịch:

Năm trăm năm lẻ một tài thừa
Nghèo ốm phen này cảnh ngán chưa
Không ước bạc tiền đi mãi mãi
Có tình chấy rận bám khư khư
Hơn thua trời cả lòng bề bả
Lành dữ ta đành số đẩy đưa
Bè bạn thấy nhau người biết mấy
Về quê khỏi thẹn tổ tiên xưa

Ông **Giáp Hải** người làng Sính
Kê, huyện Phượng Nhãn, tỉnh Bắc
Ninh (sau thuộc về Bắc Giang).
Khoa Mậu Tuất (1538) đời Đại
Chính nhà Mạc ông đậu Trạng
Nguyên nên thường được gọi là
Giáp Trạng Nguyên. Lúc Mao
Bá Ôn phụng mệnh vua nhà Minh
sang đánh họ Mạc có đưa bài thơ
mang tựa đề **Bình Thi** (Vịnh Bèo)
sang bắt ta họa lại. Vua Mạc bèn
sai các danh sĩ ta mỗi người họa
một bài để lựa chọn, và bài của
Giáp Trạng Nguyên được gửi
sang triều đình nhà Minh. Các
quan Tàu đều phải chịu là hay, rồi
mượn cớ nước ta có nhân tài mà
lui quân! Dưới đây là bài xướng
(đầy khinh bạc) của Mao Bá Ôn
và bài họa (đầy hào khí) của Giáp
Trạng Nguyên cũng như các phần
diễn dịch đi kèm:

Xương:

Tùy điền trực thủy mạo ương
châm

Đáo để khan lai thực bất thâm

Không hữu căn miêu không
hữu diệp

Cảm sinh chi tiết cảm sinh tâm

Bất tri tu xứ ninh tri tán

Vị thức phù thời khởi thức trầm

Đại để Hán Đường phong khí
ác

Tảo quy hồ hải tiện nan tâm

Diễn dịch:

Theo bùn theo nước nấy mầm

Xem ra rễ bám mặt lằm chẳng sâu

Gốc cùng lá có gì đâu

Dám sinh ngành đốt ra chiều gồm
ghê

Tự không nói, tán khác gì

Chưa bay khi nổi, biết chi lúc chìm

Hán Đường nổi gió chẳng êm

Quét về hồ bể hết tìm tằm bơi

Họa:

Cắm lân mật vật bất dung châm

Để diệp liên căn khởi kể thâm

Thường dữ bạch vân tranh thủy
diện

Khẳng giao hồng nhật há ba
tâm

Thiên tăng lãng đã xuyên nan
phá

Vạn trận phong xuy cồn bất
trầm

Đa thiếu ngư long tàng dá lý

Thái công vô kể hạ câu tằm

Diễn dịch:

Vấy thêu mau chẳng lọt kim

Rễ liền gốc lá ngoài niềm sâu nông

Cùng mây tranh mặt nước trong

Vàng hồng đâu để xuống lòng ba lan

Sóng cồn muôn lớp không tan

Bảo tung gió lật muôn cơn không
chìm

Trong nhiều rồng cá im lìm

Cần câu ông Lã khôn tìm nơi buông

Tiện đây, người viết bài này xin
được nói đôi lời về cuộc đời tác
giả Việt Hán Cự Văn Trích Dịch.

Cự Đàm Duy Tạo sinh năm
1896 tại làng Hương Mặc, phủ Từ
Sơn, tỉnh Bắc Ninh và mất năm
1988 tại Montréal, Gia Nã Đại.
Cự có thi hương khoa Nhâm Tý
(1912), nhưng ngay sau khi các
kỳ thi chữ nho bị bãi bỏ, cự theo

PHỞ BằNG RESTAURANT

3565 W. Walnut - Garland Texas 75042

(972) 487 - 6666

Hoàn toàn đổi mới!

Để phục vụ quý khách đặc lực hơn

Ưới đủ loại món ăn ngon miệng như

Bún-Mì-Hủ tiểu-Cơm và món ăn chơi

ĐẶC BIỆT



PHỞ BẮC CHÍNH CỐNG

Ưới bánh phở tươi, ngon, hương vị tinh khiết

Phở BằNG kính mời

IMAGE 2000 **HAIR SALON**

⇒Cắt, uốn, nhuộm tóc Nam, Nữ, Trẻ em theo
thời trang

⇒Trang điểm, bới tóc cô dâu

⇒Facial, sữa lại tóc uốn quá quăn, hay khô

⇒Se lông mặt

⇒Kéo tóc thẳng bằng thuốc Nhật



Quyên - Hà - Hạnh - Trâm - Duyên - Hoa - Lan
Kính Mời

801 N. jupiter Rd Garland, TX 75042
(kế Pro Nail Supply)

972 - 485 - 0690

GARLAND CHIROPRACTIC CLINIC

Bác Sĩ VÕ QUỐC CHÍ, D.C.

**3347 W.Walnut St. suite#145, Garland, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza)**

ĐT: 972-487-5700 ☎ 469-766-9064



- Tốt nghiệp Đại Học Chính Hình nổi tiếng Palmer West, Bắc California, thuộc Palmer University
- Bằng hành nghề Liên Bang và Tiểu Bang Texas.
- Nguyên Bác Sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn.
- Nguyên Bác Sĩ điều trị tại: Bệnh viện Nhi Đồng, Quảng Đông, Sùng Chính.
- Cộng tác với Bác Sĩ Trương Ngọc Tích. chuyên khoa phục hồi từ năm 1991.

CHUYÊN TRỊ

- ★ Các chấn thương phần mềm do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp, thể thao.
- ★ Đau nhức vùng đầu, cổ, vai, lưng, tứ chi
- ★ Đau nhức liên quan đến thần kinh, cột sống, bắp thịt, xương khớp.
- ★ Các bệnh do đè ép thần kinh ngoại biên:
- ★ CARPAL TUNEL SYNDROME, SCIATICA, TENNIS ELBOW.
- ★ Có hướng dẫn về dinh dưỡng và phục hồi chức năng.

**Kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Quan tâm đến đồng bào
có hoàn cảnh khó khăn
Văn phòng được trang bị máy móc
chẩn đoán và điều trị tối tân**

**Khi gặp tai nạn xe cộ hoặc ở sở làm,
xin gọi ngay cô Phương**

972-487-5700

469-966-9064

học chữ Pháp một thời gian và trở thành một nhà giáo tiểu học vào khoảng năm 1920. Cụ từng dạy học trên ba thập kỷ tại Phúc Yên và Hà Nội. Khi di cư vào Saigon năm 1954 thì cụ đã đến tuổi về hưu và được mời dạy giờ môn Hán văn tại trường Nữ Trung Học Gia Long và dịch sách chữ Hán sang tiếng Việt cho Trung Tâm Học Liệu của Bộ Giáo Dục.

Ngoài cuốn KIẾN VĂN TIỂU LỤC Tập Nhì (của Lê Quý Đôn) và cuốn KIẾN VĂN LỤC (của Võ Nguyên Hanh) mà cụ dịch sang tiếng Việt và được Trung Tâm Học Liệu xuất bản năm 1965 và 1969 để sử dụng ở bậc đại học, cụ còn dịch và hiệu khảo các cuốn NAM THIÊN TRUNG NGHĨA BẢO LỤC (của Phạm Phi Kiến), LÊ TRIỀU TIẾT NGHĨA LỤC

(của một tác giả khuyết danh), và BẮC HÀNH TÙNG KÝ (của Lê Quýnh). Cụ cũng hoàn tất hai cuốn sách rất ưng ý của cụ là HOA VĂN TRÍCH DỊCH TẬP (gồm thơ và văn từ Lý Bạch, Bạch Cư Dị, Đào Tiềm, Lương Khải Siêu, vân vân) và VIỆT HÁN CỤU VĂN TRÍCH DỊCH (gồm những thi phú chữ Hán của các bậc khoa bảng Việt Nam, với nhiều vị xuất thân từ tỉnh Bắc Ninh). Trong hai cuốn sau cùng này cụ đã dịch thơ chữ Hán sang thơ tiếng Việt qua một vài thể thơ khác nhau.

Rồi, để giải sầu nơi đất khách tại Bắc Mỹ, cụ bỏ ra hơn sáu năm trời (1976-1982) để hoàn tất một công trình văn học cuối đời. Đó là tác phẩm TRUYỆN KIM-VÂN-KIỀU GIÁO-ĐÍNH TƯỜNG-GIẢI. Cuốn sách 570 trang này đã

được một cô cháu họ đánh máy từng trang, và cụ viết tay từng chữ Hán và chữ Nôm vào trong các chỗ cần thiết. Mục đích việc giáo-đính tường-giải của cụ là so sánh các chữ, các câu khác nhau trong các bản Truyện Kiều qua những giải thích và dẫn giải rõ ràng và dễ hiểu trên căn bản chữ Hán, chữ Nôm cũng như các điển tích, phong dao, tục ngữ, để cải chính lại những sai lầm trong một số bản Truyện Kiều đã được lưu hành. Tôi và bào đệ đồng nghiệp Đàm Trung Phán xin kính mời quý độc giả, nhất là quý đồng hương Bắc Ninh, thường lãm công trình văn học này của thân phụ chúng tôi mà chúng tôi đã đưa toàn bộ vào blog:

<http://kimvankieu.wordpress.com/> ■

CẦN SANG TIỆM NAIL

- ☞ **Vì thiếu người trông coi**
- ☞ **Tiệm rộng, có 5 ghế spa, 6 bàn.**
- ☞ **Có 2 phòng wax/facial.**
- ☞ **Trong khu downtown của Forney, TX (gần Hwy 80)**
- ☞ **Rent chỉ có \$1250/tháng**
- ☞ **Khách đông, khu Mỹ trắng, tip cao.**
- ☞ **Tiệm làm ăn đã được 8 năm, khách vững.**

**Thành thật xin liên lạc Cô 3:
469-360-1673**

**Giá bán
\$50,000**





Sữa Ong Chúa Tươi & Nguyên Chất

Lọ Mật Sữa Ong Chúa
nguyên chất 8 oz Gồm
Mật Ong thiên nhiên
100% hoà với 7,500mg
sữa Ong Chúa.
Giá bán \$20



Bách Hoa Tinh là cơ sở chuyên
khai thác sản phẩm Ong thiên nhiên
của người Việt tại Louisiana, Hoa Kỳ.

Chuyên sản xuất:

Mật ong nguyên chất

và Sữa Ong Chúa

Có tác dụng:

- Bồi dưỡng sức khoẻ, chống lão hóa
- Trị suy nhược thần kinh và thiếu máu
- Kích thích tiêu hoá, trị bệnh táo bón
- Trị bệnh mất ngủ, chống mệt mỏi --
- Rất cần cho người lao động quá sức
- Trẻ em chậm lớn
- Người già yếu-
- Bệnh nhân mới khỏi.

Đối với những người bị bệnh yếu
sinh lý, lãnh cảm.

Dùng sữa Ong chúa khả năng sinh lý
phục hồi mau lẹ vì các nguyên tố
Lipo-doproteique có công dụng tăng
cường khí lực, bồi bổ khí huyết

Sữa Ong Chúa
nguyên chất: Giá
\$60.00 1 lọ 2.12 oz,
(60,000mg) Mỗi ngày
dùng 1500mg (lớn
hơn hạt bắp) Một lọ
dùng trong 2 tháng .

Như vậy chỉ cần 1
Dollar mỗi ngày, quý
vị sẽ giữ được tuổi
xuân, bồi bổ sức
khỏe, phòng bệnh và
bảo vệ sắc đẹp.



Sữa Ong Chúa nguyên chất
có bán tại các địa điểm:

Garland:

-**Vân Thảo Cosmetic**

(trong SaiGon Mall)

3212 N.Jupiter Rd., #108

Tl:972-767-8492

-**Mỹ Linh Video**

3212 Jupiter., # 125

(Trong Sài Gòn Mall)

TL: 972-496-0099

Arlington:

-V Collection 2202 New

York Ave., # 915 Arlington,

TX 76010 (Khu Phước Lộc

Thọ) Tl: 817-795-2777

Dallas:

Pacific Pure Water

9780 Walnut St, # 250

(Khu HongKong Dallas)

Tel: 972-792-7726

Forth Worth

NgọcHằng Cosmetic

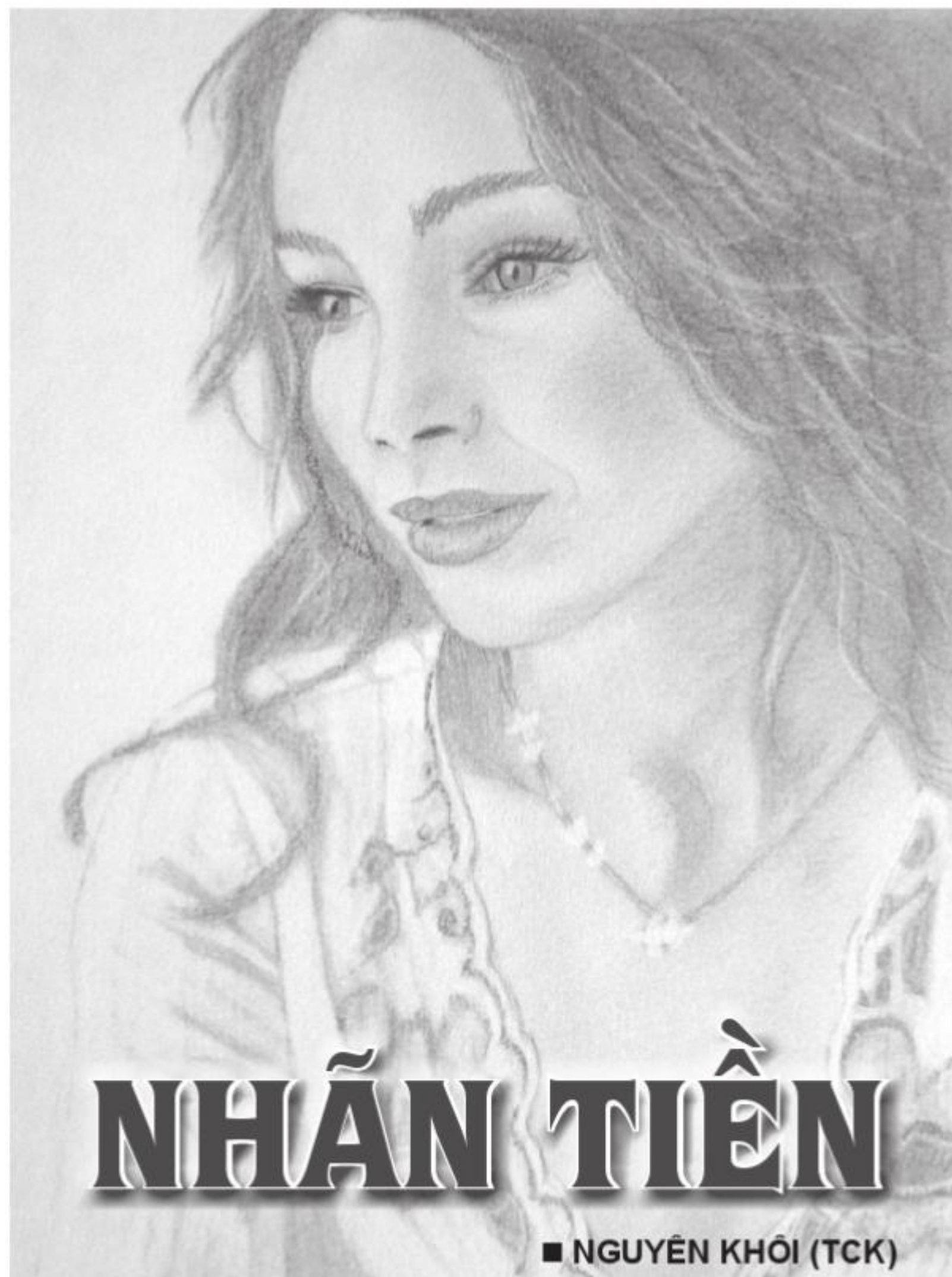
4125 E.Belknap St,#117

Tel: 817-222-0349

Vì sống còn, con người ta sống trong xã hội nào phải hòa nhập vào xã hội đó. Gia đình tôi vốn nho phong, lễ giáo. Ông nội tôi đậu bằng Cử Nhân làm việc trong Tòa Đại biểu Chính Phủ Miền Trung, bà nội tôi là giáo sư trường Đồng Khánh, ông ngoại tôi làm việc ở Sở Thanh Tra Thuế vụ, ba tôi là Sĩ quan VNCH. Sở dĩ tôi kê khai lý lịch như thế này là để cho thấy rằng, con người xuất thân bề thế đường ấy mà phải sống trong xã hội, ai ai cũng xảo trá, lừa đảo người khác để sống còn, khó khăn làm sao! Tôi sinh ra sau 1975, mở mắt chào đời đã thấy xung quanh mình ai cũng dối trá, và còn hãnh diện, khoe khoang, khoái trá... với thành tích lừa đảo của mình. Tôi như thế một con cá được thả trong hồ nước đục ngầu, bẩn thỉu, rác rưởi, hôi hám. Phải bơi thôi, không có lựa chọn nào khác.

Tác hại thay, tôi lại có ý muốn rời xa Huế, vào Nam, trong tâm khảm luôn có ý nghĩ, phải bay biến hòa nhập vào xã hội, và phải hòa nhập thật nhanh. Cứ mỗi lần như thế, nguồn gốc gia đình làm lương tâm tôi nháy dựng lên, suy nghĩ, ân hận, đau khổ, buồn bã, ray rứt.

Tôi đậu vào Sư phạm, dạy học ở Cai Lậy, rồi lấy chồng, có con. Nhưng ý nghĩ bay xa ám ảnh tôi. Tôi bỏ về Saigon làm ca-ve. Chỉ có 6 tháng, chẳng có gì khó nhọc, chỉ hao hụt chút thân xác, tôi gặp Huỳnh, một chủ chợ giàu có ở quận Cam, ham gặm cỏ non, dâng hiến cho tôi nhà cửa, xe cộ. Thú thật, lúc đầu tôi choáng ngợp với thành công của mình, tôi cũng khoái trá, cũng hãnh diện. Nhưng đêm về, tôi vẫn thấy có cái gì tàn nhẫn, bất nhân. Tháng ngày rồi cũng dần qua, cũng người ngoại. Chồng tôi, tán đồng thì không, nhưng chống đối cũng không



được, đã trở về Cai Lậy, viện có cho 2 đứa nhỏ xong năm học rồi mới về Saigon.

Hôm nay tôi chuẩn bị đi đón dì Út từ Mỹ về thăm. Dì Út, nghe mẹ nói, rất xinh đẹp, qua Mỹ từ 1975. Giàu có lắm. Đây là lần thứ nhất dì về thăm cùng với đứa con gái Út của Dì, nghe đâu vừa xong 4 năm đại học, chuẩn bị vào trường Dược. Tôi rất ít liên lạc với Dì, thỉnh thoảng dì vẫn gọi tiền về cho, mẹ nhận rồi phân phát cho các con. Hôm nay mẹ tôi dặn tôi đi đón vì chỉ có mình tôi ở Saigon, Dì ở lại đi chơi vài ngày rồi Dì sẽ ra Huế. Tôi đã mua vé máy bay

cho Dì rồi.

Trong dòng người đẩy xe từ trong phi trường đi ra, tôi thấy một người đàn bà trạc 50 và một cô gái, cả hai đều xinh đẹp, tôi chắc là dì Út rồi :

- Dì Út, con Trinh nè Dì.

Dì bước tới nắm tay tôi:

- Trinh đây hả. Xinh gái quá đi thôi, Dì tưởng tượng cũng không ra. Đẹp quá đó nghe. Giống mẹ con hồi còn trẻ. Đây là con Nhi, Út của Dì đó. Chào chị Trinh đi con.

Tôi đón chiếc xe chở hành lý đẩy ra xe tôi đã thuê sẵn.

- Sao thằng Hòa với mấy đứa

nhỏ đâu ?

- Dạ anh Hòa và mấy cháu vẫn ở Cai Lậy, khi Dì từ ngoài Huế vô, con sẽ nhắn lên thăm Dì.

Chúng tôi đi ăn rồi đưa Dì và Nhi về nhà tắm rửa. Tôi đã dọn sẵn hai phòng trên lầu. Dì đi xem quanh nhà và cứ khen nhà đẹp, dọn dẹp sạch sẽ, phòng ốc khang trang.

Buổi tối, sau khi ăn uống xong, muốn đem Dì đi thăm thành phố mà mấy chục năm đi cách xa, nhưng Dì khát tới mai, vì đi đường mệt quá, muốn nghỉ ngơi. Chúng tôi ngồi ở salon, Dì kể chuyện gia đình Dì.:

- Vợ chồng ăn ở với nhau, không có tiền cũng khổ mà có tiền thì thường sinh tật. Ông xã của Dì mấy năm trở lại đây ham cờ bạc. Đánh bạc có ai mà thắng. Mấy lần muốn ly dị, nhưng Dì nghĩ tới con cái đã lớn, tuổi già cũng đã kề cận bên cạnh, ai đi ly dị coi sao được. Cái con Nhi này này, lý sự một cây, nó nói một câu, Dì nghe đứt ruột, mà nghĩ cho cùng cũng có lý. Mẹ không thương Ba, mẹ có thể ly dị, còn con, con không thương ba con đâu có ly dị được, ba vẫn là ba của con mà, như vậy đâu có công bằng. Thôi mẹ ráng đi.

Dì tôi ngưng nói, xoay qua Nhi:

- Con vào trong va-li mẹ, lấy cuốn album ra đây cho chị coi.

Dì tiếp:

- Mới đây ông ấy làm một chuyện quá quắt, dì thấy chắc đã hết duyên hết nợ, thôi, có ráng cũng chỉ khổ nhau mà thôi. Và lại ông nhất định ly dị, chứ không phải đi. Mấy đứa nhỏ cũng hết ý kiến.

Tôi bắt đầu hỏi hớp, dì thờ dài :

- Ông thua bài, về nhà gây gổ, đòi bán chợ, cái siêu thị do hai vợ chồng gây dựng nên bao nhiêu công lao khó nhọc. Chưa ngã ngũ, ông bỏ về Việt Nam, cũng nghe lời bạn bè. Mượn tiền, nghe đâu

cả trăm ngàn đô, ông tiếng tăm ở quận Cam, mượn tiền ai mà không cho. Ông mua một căn nhà. Về lại Cali, bán siêu thị, ly dị cho bằng được để trở về Việt Nam xây tổ uyên ương. Người đàn ông mà đã mê gái thì hết thuốc chữa, không có cách gì mà cản được. Thuận theo cho nhẹ lòng. Dì bằng lòng ly dị.

- Thế bây giờ dượng ở đâu rồi dì?

- Cũng không biết, không biết còn ở Việt Nam hay đã về lại Mỹ. Nhưng mà trời cao có mắt, nghe đâu khi về lại Việt Nam con nhỏ đã đoạt nhà của ông, nó còn nhỏ tuổi hơn con gái của ông thì làm sao xây dựng với ông được. Nghe nói, nó còn có chồng, có con. Ông không biết thân. Sao từng ấy tuổi đầu mà mê muội thế không biết.

Tôi nghe sao giống quá. Lưng tôi cảm giác như có vật gì đè nặng lên. Có lẽ nào, trời đất mệnh mông, thế gian rộng lớn. Quả đất tuy có tròn nhưng lẽ nào lại tròn đến thế hay sao?

Dì tôi đón cuốn album từ tay Nhi và mở ra :

- Đây là thằng Michael, còn ba năm nữa đã là Bác sĩ rồi đó. Còn hình này là Jenny, con nhỏ này lười học, nhưng thông minh, đang học Dược, được hai năm rồi. Đây là Vicky, là nhỏ Nhi này, mùa tới cũng vào trường Dược. Con nhỏ này ham chưng diện lắm, dì mệt luôn với nó. Nó hay lý sự, con không chưng diện thì học không vô, chưng diện và học giỏi, không chưng diện mà dốt, mẹ chọn cái nào?

Nhi la lên:

- Mẹ.

Dì cười:

- Ông làm gì kệ ông, mấy đứa nhỏ thành đạt là dì vui rồi.

Lòng tôi như lửa đốt, dì vẫn vô tình lật từng trang. Tôi mong mà

không dám hỏi, làm sao mà chẳng có hình của Dượng.

Dì chỉ vào một bức hình.

- Hình ông nè, hồi trẻ đẹp trai ác chưa, giờ thì già khụ rồi, đầu sói ròi.

Tôi đang cầm ly nước trong tay, bỗng rơi xuống đất. Đúng là hình ông Huỳnh. Dì tôi hốt hoảng:

- Con sao vậy, chắc hồi nãy ngồi ngoài ban công, ăn mặc mỏng manh, lại trúng gió chứ gì. Đưa dì cạo gió cho, hết liền.

- Không sao đâu dì. Con hơi chóng mặt chút thôi, không sao.

Trông thật giống, nhưng trẻ quá, tôi nín chút hy vọng :

- Dượng... tên dượng đẹp, con vẫn nghe gọi là ông Hải Lâm mà. Phải không dì ?

- Hải Lâm là tên tiệm bán đồ sắt ngoài Huế, trước 75 lận. Kiểu ngoài Huế, người ta tránh gọi tên, trước họ thường gọi ba ông, rồi sau này gọi ông, nhưng trong giấy tờ ông tên Huỳnh, Trần Công Huỳnh.

Trời ơi, tôi đã bức hại, đã phá gia cang, đã cướp đoạt tài sản chính ngay dì ruột của mình. Người ta lừa đảo nhau hằng ngày, không sao, người ta lừa đảo bạc triệu bạc tỷ, không sao. Tôi chỉ mới bắt đầu. Bây giờ thật sống không bằng chết. Tôi tàn nhẫn với người chỉ có một, mà ông Trời lại tàn nhẫn với tôi gấp trăm, gấp ngàn lần. Thì ra, để trở thành kẻ gian trá thật là kinh khủng (!)

Tôi nghe như thể có ai, bắt thành linh đánh vào gáy mình. Nếu có ai đánh cho tôi một cái chí tử như thế thật và tôi chết ngay tức thì, tôi nghĩ không có lối thoát nào hay hơn, không có cái chết nào thỏa mãn hơn. Chết đôi khi còn sung sướng hơn sống. Lòng tôi gào lên, tôi mong được chết lắm. Tức thì. Ngay bây giờ. Ở đây. Có ai giúp tôi được không?

■

Không ít người đã phân vân trước tin AT&T sẽ mua T-Mobile gần đây. Nhiều người đã không khỏi thắc mắc điều này sẽ ảnh hưởng thế nào đến tương lai của những mạng điện thoại T-Mobile cũng như AT&T và ảnh hưởng trực tiếp đến người tiêu dùng như thế nào. Sau đây xin trích những gì T-Mobile đã đăng trên website của họ, để bà con hiểu rõ hơn.

Hỏi: Tôi có phải nâng cấp điện thoại thiết bị 3G/4G của tôi sau khi AT&T mua được T-Mobile?

Đáp: T-Mobile không có kế hoạch thay đổi mạng 3G/4G của chúng ta trong bất kỳ cách nào mà có thể làm cho thiết bị của bạn sẽ lỗi thời. Thỏa thuận này dự kiến sẽ đóng cửa trong khoảng 12 tháng. Sau đó, quyết định về mạng lưới sẽ được AT&T thực hiện. Điều đó nói rằng, các chủ tịch và CEO của AT&T Mobility đã trích dẫn trong Associated Press nói rằng "không có gì cho [khách hàng] lo lắng. [Thay đổi ảnh hưởng đến các thiết bị mạng] ... sẽ được thực hiện theo thời gian ..."

Hỏi: Liệu chất lượng của T-Mobile sẽ bị giảm?

Đáp: Không. Trong thực tế, sự kết hợp của AT&T và T-Mobile USA sẽ cung cấp một dịch vụ mạnh mẽ hơn cho khách hàng. Cho đến khi AT&T mua được T-Mobile, chúng tôi sẽ làm việc chăm chỉ để duy trì vị trí của chúng tôi có giá trị với mạng 4G lớn nhất nước Mỹ.

Hỏi: Tôi có nên chờ đợi để đăng ký với T-Mobile hoặc nâng cấp điện thoại của tôi?

Đáp: Không có thời gian nào tốt hơn bây giờ để trở thành một khách hàng của T-Mobile hoặc nâng cấp dịch vụ hay là thiết bị của bạn. T-Mobile USA cung cấp một

ngành công nghiệp hàng đầu của dòng điện thoại thông minh, "tablets" và các thiết bị di động khác của Mỹ lớn nhất trên mạng 4G. Sự kết hợp của AT&T và T-Mobile USA sẽ có nghĩa là dịch vụ thậm chí còn mạnh mẽ hơn cho khách hàng của chúng tôi.

Hỏi: T-Mobile USA nhận được iPhone?

Đáp: T-Mobile USA vẫn còn là một công ty độc lập, như dự kiến mua lại sẽ được hoàn thành trong khoảng 12 tháng. Chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp thiết bị tiên tiến 4G như Galaxy Samsung S 4G, cũng như các Sidekick mới 4G, các G2x T-Mobile và G-Slate tablet trong cuối mùa xuân.

Hỏi: Tỷ lệ thay đổi chương trình của tôi vì sự kết hợp này?

Đáp: Tất cả các hợp đồng khách hàng được nhập vào trước khi chuyển đổi sở hữu sẽ được vinh danh [cho thời gian áp dụng của họ].

Hỏi: T-Mobile triển khai chương trình mạng 4G sẽ thay đổi?

Đáp: T-Mobile sẽ tiếp tục mở rộng mạng lớn nhất của Mỹ và tăng gấp đôi mạng 4G của nó trong hơn hai chục thị trường, bắt đầu từ Las Vegas, New York và



Orlando tuần trước. Chúng tôi sẽ tiếp tục xây dựng mạng 4G trên lợi thế của chúng tôi trong năm nay, cung cấp cho khách hàng với nhiều dữ liệu di động phong phú và hấp dẫn. Về lâu dài, sự phát triển mạng trong tương lai của T-Mobile sẽ được xác định khi chúng tôi đã làm việc thông qua quá trình quản lý và đã hoàn tất các thỏa thuận với AT&T. ■

* Sáng ngày 20 tháng 3, AT&T đã công bố rằng họ sẽ mua hãng T-Mobile USA, thuộc Deutsche Telekom với giá \$39 tỉ Mỹ kim với tiền mặt và stocks. AT&T sau này sẽ có 130 triệu người tiêu dùng sau khi kết hợp với T-Mobile. Tuy nhiên, tất cả phải thông qua sự đồng ý của chính phủ Mỹ, và họ dự tính trong vòng 12 tháng sẽ hoàn tất nếu như chính phủ Mỹ cho phép. AT&T sẽ trả T-Mobile \$25 tỉ Mỹ kim tiền mặt và \$14 tỉ bằng stock của AT&T, tương đương với 8% cổ phần của AT&T.

THI ĐỘC TÁU DƯƠNG CẦM CHO GIỚI TRẺ VIỆT NAM DƯỚI 18

For young Vietnamese under 18 yrs
CBG – Community Builders Group



HỘI THIÊN NGUYỄN GÓP MỘT BÀN TAY

on SATURDAY, APRIL 16TH, 2011
from 8:30 AM to 2:30 PM

at King of Glory Church: 6411 LBJ Freeway, Dallas, TX 75240

Get application:

Tina Do: (972)-644-1000 or Michael Dao, CPA: (817) 501-8345

E-mail: tdorealtor@aol.com or cpadao@yahoo.com

B:

2011 VIETNAMESE PIANO SOLO COMPETITION



PIANO COMPETITION JUDGES:

1. ALFRED MOULEDOUS (Piano Professor at the Meadows School of the Arts at SMU)
2. TAMY CHRIST (President of Richardson Music Teachers)
3. MR. TẠ ANH SIÊU (Music Professor National Music Institution of Vietnam since 1965)
4. MS. SARA ĐOÀN (Professor of Piano at the University of North Texas)

CBG-COMMUNITY BUILDERS GROUP, Hội thiện nguyện "Góp 1 Bàn Tay" mong muốn nhận thêm quý vị có lòng hảo tâm quan tâm đến âm nhạc nghệ thuật và tương lai thế hệ trẻ, xin liên lạc chúng tôi ngay. Sau đây là danh sách các nhà bảo trợ tính đến ngày hôm nay:

CDNVQG Dallas

Texas Golden Age Inc.

Bác sĩ Tony Tuấn Chương, MD

CDNVQG Ft Worth

Michael Vu Dao, MD

Tina Do Realty

Saigon Radio 890AM

Mai Anh Nguyen

Michael Dao, CPA

Blue Angel Photography

Duc Dang

BBeltline Dental-Dr An Tai Nguyen, DDS

Luraco Technologies, Inc

Thu Luu Insurance

CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ QUÝ ÂN NHÂN MUỐN BẢO TRỢ CHO CHƯƠNG TRÌNH XIN LIÊN LẠC:

Tina Do: (972) 644-1000 or Michael Dao, CPA: (972) 494-2222 | E-mail: tdorealtor@aol.com or cpadao@yahoo.com

Để in ra đơn ghi danh và biết thêm chi tiết về thể lệ cuộc thi, xin vào
trang web: <http://bit.ly/pianocontest>

Mỹ tặng Nhật Bản robot khắc phục thảm họa thiên tai



Công ty iRobot của Mỹ vừa tặng Nhật Bản 4 robot, gồm 2 robot mang tên PackBots và 2 robot mang tên Warriors, để kết hợp với các robot Nhật Bản tham gia vào việc phục hồi sau thảm họa động đất, sóng thần....

PackBot vốn là một đơn vị chiến đấu thử nghiệm nhanh, nó được sử dụng để phát tán bom, trinh sát và hoạt động chiến thuật khác. Ở Nhật Bản, PackBot được trang bị cảm biến Hazmat và triển khai trong khu vực của nhà máy điện hạt nhân Fukushima Daiichi, để tìm kiếm các chất hóa học, sinh học hoặc phóng xạ bất thường.

Warrior là mô hình robot lớn hơn (ảnh), nó có thể đi qua đồng cỏ nát và có thể nâng vật nặng lên tới hơn 100kg. Ngoài nhiệm vụ này, nó còn có khả năng chữa cháy, với việc triển khai vòi rồng, hoặc dọn hết đồng cỏ nát. Warrior bổ sung sự nhanh nhẹn

của PackBots và khả năng thâm nhập vào các khu vực nóng.

Cả PackBot và Warrior được điều khiển từ xa từ khoảng cách 800m và các dữ liệu sẽ được truyền về trạm điều khiển. Các robot này đóng một vai trò quan trọng trong nỗ lực chung tìm kiếm và phục hồi sau thiên tai, nó có thể đi vào những nơi nguy hiểm giúp ngăn ngừa thương vong không cần thiết của con người.

Thanh Hoa (theo CNN)

Mỹ phát hiện phóng xạ trong nước mưa

Giới chức y tế Mỹ đã phát hiện ra một hàm lượng phóng xạ nhỏ từ nước mưa ở bang Massachusetts, có khả năng có nguồn gốc từ nhà máy điện hạt nhân Nhật. John Auerbach, cao ủy về y tế cộng đồng của bang Massachusetts,

cho hay phóng xạ được tìm thấy ở một trong 100 mẫu nước thu thập... từ khắp nước Mỹ. Cơ quan y tế Massachusetts cho biết mẫu kiểm tra này được lấy tuần trước, AP đưa tin.

Các bang California, Pennsylvania, Washington và một số bang khác cũng tiến hành kiểm tra và phát hiện lượng phóng xạ nhỏ. Bang Nevada và các bang miền tây ở Mỹ cũng thông báo về dấu hiệu của phóng xạ song khẳng định nó không ảnh hưởng tới sức khỏe con người.

Bộ trưởng Năng lượng và môi trường Richard K. Sullivan Jr. yêu cầu cơ quan bảo vệ môi trường thu thập thêm mẫu để kiểm tra nước ở Massachusetts. Các kết quả sẽ được đưa ra trong vài ngày tới.

Hiện nước Nhật vẫn đang vật vờ chống đỡ với khủng hoảng hạt nhân khi nhà máy điện Fukushima I liên tiếp gặp sự cố. Hôm qua, mức độ phóng xạ của nước bên trong một lò phản ứng thuộc nhà máy điện hạt nhân Fukushima I lên mức "cực kỳ cao", nước biển gần nhà máy cũng có hàm lượng chất phóng xạ tăng lên.

Nhật Bản đã tăng diện tích khu vực sơ tán quanh nhà máy hạt nhân, từ bán kính 20 lên 30 km. Nước máy ở Tokyo đã được phát hiện là nhiễm xạ cao hơn mức cho phép và không được dùng cho trẻ sơ sinh.

Mai Trang

V & K AUTO SERVICE

302 E. Buckingham Rd., Garland, TX 75040

(Bên cạnh Body shop-Pro)

Xin gọi cho
Nghĩa hoặc Hội

Tel: 972-487-9964

*We do complete Automotive Service
Domestic & Import Cars*

Nhóm thợ máy đã có trên 10 năm kinh nghiệm làm cho các dealer,
Chuyên sửa các loại xe MỸ & NHẬT và ÂU CHÂU.

Sửa chữa toàn bộ những trục trặc của máy xe
Định giá miễn phí - Bảo đảm giá rẻ hơn tất cả các nơi khác
Công việc bảo đảm 6 tháng

Có thợ Chuyên:

- ☞ Sửa chữa máy xe
- ☞ Hộp số xe
- ☞ Làm thắng xe
- ☞ Thay Timing belt
- ☞ Adjust timing
- ☞ Máy lạnh, máy nóng
- ☞ Fuel System
- ☞ Electrical
- ☞ Tune-ups



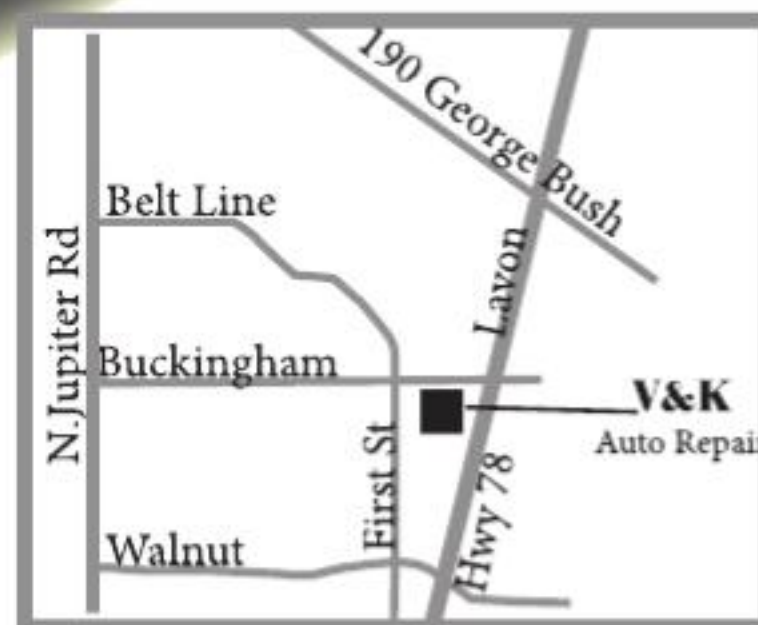
Business Hours

Mon-Sat: 9AM-6PM
Sun: Closed

NHẬN:



**MUA TẤT CẢ CÁC LOẠI XE CŨ
XIN GỌI
972-487-9964 (w)**



Bí quyết chế biến nước hầm xương

Nước hầm xương là một nguyên liệu không thể thiếu cho những món ăn đòi hỏi phải có nước như súp, canh hay lẩu... Cách chế biến nước hầm xương thông thường của các bà nội trợ chỉ đơn giản là mua xương về hầm và lọc lấy nước.....

Thật ra, để có một nồi nước hầm xương thơm ngon và giàu dinh dưỡng không đơn giản chỉ có vậy. Bạn phải biết cách lựa chọn loại xương và thịt phối hợp cùng với một số loại rau, củ và gia vị để tạo ra mùi vị đặc trưng, phù hợp với món ăn mà mình dự định chế biến. Một số bí quyết sau đây sẽ giúp bạn nấu được nồi nước hầm vừa ý.

Thời gian hầm sẽ phụ thuộc vào kích cỡ của chiếc nồi hầm và lượng nước mà bạn đã cho vào nồi. Cần chọn nồi to đủ để nước ngập hết những nguyên liệu bên trong. Trong quá trình lọc lấy nước hầm, bạn phải nếm thử, nếu cảm thấy mùi vị chưa ngọt và đậm đà thì có thể tiếp tục đun cho đến khi nước hầm đặc hơn, vị ngọt hơn.

Khi nước hầm xương đã nguội hẳn, bạn lọc lại bằng rây một lần nữa và bảo quản chúng trong tủ lạnh. Ngoài ra, bạn cũng có thể

rót nước hầm xương vào những khay đá lớn và để đông lạnh. Chúng sẽ đông đặc như những viên kẹo hoặc mút dẻo. Khi chế biến món ăn, bạn chỉ cần lấy đủ số lượng viên nước hầm xương theo nhu cầu sử dụng, phần còn lại tiếp tục giữ đông để dùng dần.

1. Một số loại nước hầm xương phổ biến

- Nước hầm xương màu nâu: Để làm loại nước hầm này, bạn có thể dùng thịt bê, bò chọn loại có nhiều xương. Cho thịt vào khay quay lớn, ướp vào thịt 2 củ hành lột vỏ và băm nhuyễn. Quay thịt trên lò nóng trong khoảng 1 giờ cho đến khi thịt chín vàng và ngả màu nâu. Tiếp tục cho phần thịt và hành đã vàng vào một chiếc nồi lớn và đổ nước ngập thịt. Cho thêm vài củ cà rốt đã gọt vỏ, 2 nhánh cần tây, một chút tiêu, 2 lá nguyệt quế, một ít húng tây và mùi tây.

- Nước hầm gà: Thịt gà sống nguyên con hay phần xương và cánh gà đều phù hợp để nấu nước hầm. Ngoài ra, thịt gà đã quay chín cũng có thể dùng được. Thịt gà, sau khi cho vào nồi sẽ được nấu cùng với hành, tỏi, cà rốt, cần tây, tiêu đen, nguyệt quế và mùi tây.



2. Kỹ thuật nấu

Đun nồi nước hầm với lửa to cho đến khi sôi thì hạ lửa riu riu. Dùng vớt hết lớp váng bọt phía trên, thời gian nấu từ 2 đến 3 giờ tùy thuộc lượng nước hầm xương bạn muốn nấu. Trong quá trình hầm, cần thường xuyên nếm thử nước hầm để kiểm tra hương vị, nếu thấy nước hầm đã đậm đà, bạn có thể kết thúc quá trình nấu.

3. Cách lọc nước hầm xương

Để lọc sạch nước hầm, hãy dùng rây lọc hết phần nước hầm đã nấu. Chú ý vớt lớp chất béo nổi trên bề mặt. Nếu có thời gian, hãy để cho nước hầm nguội hẳn, đặt chúng vào ngăn mát tủ lạnh và để qua đêm. Ngày hôm sau, bạn sẽ dễ dàng gạn hết lớp chất béo đã đông đặc nằm phía trên. Trong trường hợp không cần dùng nước hầm xương ngay, bạn nên cho vào ngăn đông để bảo quản được lâu hơn, chất lượng của nước hầm sẽ vẫn đảm bảo như bình thường.

Hồng Xuân - PNO

(Theo deliciousmagazine.co.uk)

CƠ HỘI NGÀN VÀNG với QUÝ VỊ TRONG NGHỀ SỬA XE

SANG SHOP SỬA XE

3732 W. Walnut St., Garland , TX 75042

- ▶ Tọa lạc trên khu đất rộng: 1 ac
- ▶ Có office: 367Sqft
- ▶ Garage sửa xe: 1, 944 Sqft với 4 con đội.
- ▶ Garage phía sau: 5, 000 Sqft 7 con đội
- ▶ Ngay khu thương mại Việt Nam
- ▶ Sát đường Walnut với 2 lối ra vào rộng rãi
- ▶ Có parking riêng phía sau với hàng rào sắt an toàn.



Garage sau, mới xây,
rộng 5, 000sqft- 7 con đội

COMPLETE AUTO REPAIR DOMESTIC & IMPORT CARS

- ✦ Sửa chữa máy xe
- ✦ Alignment - State Inspection
- ✦ Làm thẳng xe
- ✦ Thay Timing belt
- ✦ Máy lạnh, máy nóng
- ✦ Electrical xTune-ups
- ✦ Radiator - Alteration / Starter

Shop đang đông khách
Chủ muốn retired cần sang

Xin liên lạc: **469-422-0601**



Arlington PRIMARY CLINIC

4860 Matlock Rd, Arlington, TX 76018

Phone: **817-394-0240** - Fax: 817-417-5608

Highpoint Medical & Health Campus Building

Tony Tuấn Chương, M.D.

Board Certified in Internal Medicine

Board Eligible in Pediatrics

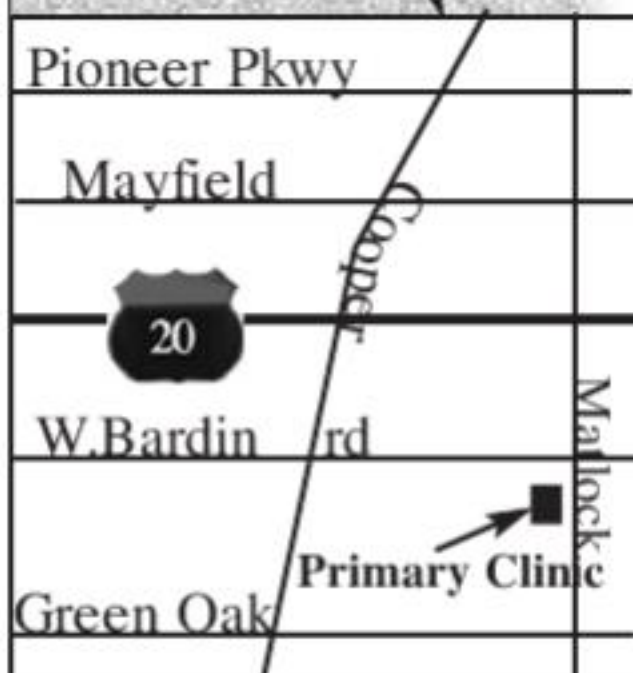
Tốt nghiệp đại học y khoa

Louisiana State University Medical Center &

Affiliated Hospitals in New Orleans

Chuyên khoa nội thương người lớn và nhi đồng

Nhận hầu hết
các Bảo Hiểm



Bác sĩ Y KHOA điều trị tại:
Medical Center Of South Arlington

Mở cửa : Thứ Hai đến thứ Sáu: 8:30 am- 5:00pm
Thứ Tư: 8:30am -12:00pm
Thứ Bảy: 8:30am -12:00 pm
Xin vui lòng gọi lấy hẹn

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ:

- ♦ Bệnh nội thương
- ♦ Ngoại thương
- ♦ Tổng quát
- ♦ Y khoa gia đình
- ♦ Sức khỏe phụ nữ
- ♦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, trẻ em sơ sinh tại bệnh viện

Một Chuyện Tình

Câu chuyện xảy ra ở một bệnh viện nhỏ ở vùng quê hẻo lánh.

Ở khoa hóa trị có một phụ nữ trẻ đang ở giai đoạn cuối của căn bệnh ung thư. Tuy luôn bị những cơn đau hành hạ nhưng chưa bao giờ người phụ nữ ấy quên trao cho chúng tôi một nụ cười biết ơn sau những lần điều trị. Những khi chồng cô tới thăm, mắt cô rạng ngời hạnh phúc. Đó là một người đàn ông đẹp trai, lịch thiệp và cũng thân thiện như vợ mình. Tôi rất ngưỡng mộ chuyện tình của họ. Hằng ngày anh mang đến cho cô những bó hoa tươi thắm cùng nụ cười rạng rỡ, anh đến bên giường nắm lấy tay cô và trò chuyện cùng cô. Những lúc quá đau đớn, cô khóc và trở nên cáu gắt, anh ôm chặt cô vào lòng, an ủi động viên cho vợ mình cho đến khi cơn đau dịu đi. Anh luôn bên cô mỗi khi cô cần, anh giúp cô uống từng ngụm nước và không quên vuốt nhẹ đôi chân mảy của cô. Mỗi đêm, trước khi ra về anh luôn đóng cửa để hai người có những giây phút bên nhau. Khi anh đi, chúng tôi thấy cô ấy đã say ngủ mà trên môi vẫn phảng phất nét cười.

Nhưng đêm ấy mọi chuyện đã thay đổi. Khi nhìn vào bảng theo dõi, kết quả cho thấy người vợ trẻ ấy sẽ không qua khỏi đêm nay. Mặc dù rất buồn nhưng tôi biết đó

là cách tốt nhất cho cô ấy, từ nay cô sẽ không chịu những cơn đau thêm nữa.

Để bảng theo dõi trên bàn, tôi muốn đến phòng bệnh. Khi tôi bước vào phòng, cô mở mắt nhìn tôi hé môi cười một cách yếu ớt, nhưng hơi thở của cô nghe thật khó nhọc. Chồng cô ngồi bên cô mỉm cười nói: "Cho đến bây giờ món quà tuyệt vời nhất tôi dành cho cô ấy chính là tình yêu của tôi".

Và tôi đã khóc khi nghe điều đó, tôi nói nếu họ cần bất cứ điều gì thì đừng ngại. Đêm ấy cô đã ra đi trong vòng tay người chồng yêu dấu. Tôi không biết làm gì hơn ngoài việc cố an ủi và chia sẻ nỗi đau này cùng chồng cô. Với khuôn mặt đầm nước mắt, anh nghẹn ngào: "Xin hãy cho tôi ở bên cô ấy thêm một lúc".

Bước ra khỏi phòng, đứng ở hành lang lau những giọt nước mắt, nhớ nụ cười, nhớ ánh mắt, nhớ những cái ôm ghì chặt mà cô ấy dành cho chúng tôi... Tôi nhớ tất cả về cô ấy như một người bạn thân thiết, tôi cũng phần nào có thể cảm nhận được nỗi đau mà chồng cô đang chịu đựng. Bỗng nhiên từ trong phòng vọng ra một giọng hát trầm ấm mà tôi chưa từng được nghe. Không chỉ riêng tôi mà tất cả mọi người đều bị cuốn hút bởi giọng hát của anh



khi anh cất lời bài *Beautiful brown eyes*.

Rồi giai điệu khúc ca nhỏ dần, anh mở cửa gọi tôi đến, anh nhìn sâu vào mắt tôi, ôm chầm lấy tôi rồi nói: "Tôi đã hát bài này mỗi đêm cho cô ấy nghe kể từ ngày chúng tôi quen nhau. Mọi ngày tôi vẫn thường cố giữ cho giọng mình thật nhỏ để khỏi làm phiền bệnh nhân khác. Và tôi chắc rằng đêm nay trên thiên đường cô ấy cũng vẫn nghe tôi hát. Tôi xin lỗi đã quấy rầy mọi người. Tôi chỉ không biết sống ra sao khi thiếu vắng cô ấy, nhưng mỗi đêm tôi vẫn tiếp tục hát cho cô ấy. Chị có nghĩ rằng cô ấy nghe thấy tiếng tôi không?".

Tôi khẽ gật đầu mà nước mắt vẫn tuôn. Anh ôm tôi một lần nữa, hôn lên má tôi và cảm ơn tôi cùng tất cả mọi người. Đoạn anh quay bước, cúi đầu khẽ húyt sáo giai điệu thân quen.

Khi anh bước đi, tôi nhìn theo, thầm cầu nguyện cho cô ấy, cho anh và cho tôi một ngày nào đó cũng tìm được một tình yêu như thế.

(Sưu tầm)

ADVANCED SPINAL CARE

BÁC SĨ PHẠM VĂN CHƯƠNG, D.C.

2830 N. Beach St., Ste A, Haltom City, TX 76111

Tel: 817-831-7500

Fax: 817-831-7502



WORK INJURIES ♦ AUTO ACCIDENT ♦ TOTAL FAMILY CARE

Website: www.haltomcitychiropractor.com

Email: advancedspinalcareclinic@yahoo.com

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- ▶ Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ, Tai Nạn Nghề Nghiệp hay Thể Thao
- ▶ Đau Lưng, Đau Cổ, Đau Vai và Tứ Chi
- ▶ Nhức Đầu Kinh Niên
- ▶ Các Bệnh Đau Nhức Liên Quan Đến Cột Sống, Thần Kinh, Xương Khớp và Bắp Thịt



BS. Pham Chuong, D.C.

Nhận Các Loại Bảo Hiểm Sức Khỏe

Quý Vị Sẽ Được Bác Sĩ Tận Tình Chữa Trị Và Lo Mọi Thủ Tục Giấy Tờ

MỸ LINH Video

3212 Jupiter Rd, Suite 125 - Garland, TX 75044

Đã dời về địa điểm mới trong khu Saigon mall

Tel: 972-496-0099 ☎ 214-6825309

★BÁN:

- ▣ Sách - Báo ▣ Máy Kim tự điển đủ loại
- ▣ Băng nhạc, CD, DVD của nhiều Trung Tâm..

★CHO THUÊ:

- ▣ Phim Hong Kong - Đài Loan - Việt Nam - Hàn Quốc

★ THUỐC DƯỢC THẢO

- ▣ Dược thảo của các Bác Sĩ: Trọng Võ, Monitar, Thượng Hải, Phạm Hoàng Trung, Nguyễn Quan Hiện, Nutrition Depot.
- ▣ Sữa Ong Chúa tươi
- ▣ Kem sữa ong chúa

★ ĐẶC BIỆT:

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM



BLUESKY

AIR CONDITIONING

Service Commercial and Residential



Lic# TACLB27802C

- ▶ A/C - Heating
- ▶ Water Cooler
- ▶ Walk -in- Cooler
- ▶ Freezer
- ▶ Ventilation, Air quality

Có bán nhiều nhãn hiệu máy lạnh danh tiếng: GOODMAN, RHEEM, LENOX, CARRIER, YORK, TRANE..

Có chương trình 6 tháng không tiền lãi cho khách hàng mới, remodel, có giá sỉ cho General contractor và thân chủ

Xin gọi JOHN MAI để biết thêm chi tiết

Tel: 469-939-5855

Ảnh hưởng của thực phẩm có phóng xạ với người

Các sự cố liên tiếp tại nhà máy điện hạt nhân Fukushima số 1 ở tỉnh Fukushima, phía Đông Bắc Nhật Bản, sau thảm họa động đất và sóng thần vừa qua khiến nhiều người lo ngại về ảnh hưởng của các thực phẩm có chứa chất phóng xạ.

1. Điều gì sẽ xảy ra nếu ăn các loại thực phẩm có chứa chất phóng xạ?

Nếu sử dụng các thực phẩm hoặc nước uống chứa có chất phóng xạ, các chất phóng xạ này sẽ vẫn tồn tại ở trong cơ thể và tiếp tục phát xạ.

Đồng vị phóng xạ iodine-131 của nhà máy Fukushima số 1 được phát hiện trong sữa, rau xanh và nước uống ở một số tỉnh gần nhà máy này trong thời gian gần đây có thời gian bán rã là tám ngày (tức là sau tám ngày, độ hoạt động của nó giảm đi 1/2). Tương tự như vậy, hoạt độ của đồng vị iodine-131 sẽ giảm từ từ và không tồn tại trong đất trong thời gian dài.

Trong khi đó, đồng vị phóng xạ cesium-137 có thời gian bán rã là 30 năm. Nó sẽ tồn tại trong đất trong thời gian dài hơn và sẽ ảnh hưởng tới các sản phẩm nông nghiệp. Tuy nhiên, nếu ăn uống phải cesium-137, phần lớn chất

phóng xạ này sẽ được bài tiết ra khỏi cơ thể.

2. Các giới hạn tạm thời có nghĩa là gì?

Các giới hạn tạm thời là lượng phóng xạ ước tính có thể gây ra các mối nguy hiểm cho sức khỏe như làm tăng nguy cơ mắc bệnh ung thư nếu hàng ngày, một người ăn các loại thức ăn có chứa chất phóng xạ trong thời gian một năm như 1 lít sữa hoặc các sản phẩm được làm từ sữa, 2 lít nước và 100g rau xanh.

Điều quan trọng cần lưu ý là cơ thể sẽ không bị ảnh hưởng cho dù nếu một người tình cờ ăn phải thực phẩm có chứa phóng xạ cao gấp 100 lần so với giới hạn tạm thời. Tuy nhiên, điều này cũng không có nghĩa bạn nên ăn các loại thực phẩm có chứa các chất phóng xạ cao hơn so với giới hạn cho phép.

3. Các chất phóng xạ nhiễm



Nước Tokyo chứa chất phóng xạ.

vào thực phẩm bằng cách nào?

Các đồng vị phóng xạ iodine và cesium bay theo gió sẽ dính vào bề mặt các loại rau. Chúng dính vào bề mặt của bắp cải nhưng dễ đi sâu vào bên trong. Nồng độ phóng xạ có thể sẽ giảm nếu rửa rau kỹ lưỡng bằng nước sạch.

Các chất phóng xạ sẽ tiếp tục tồn tại trên mặt đất và chỉ có ảnh hưởng nhỏ tới củ cải và các loại rau có rễ khác trong ngắn hạn. Phóng xạ được phát hiện trong sữa bò bởi vì, các chú bò có thể đã ăn rau hoặc uống nước có chứa các chất phóng xạ.

4. Các ảnh hưởng của chất phóng xạ đối với trẻ em?

Trẻ em nhạy cảm hơn người lớn về ảnh hưởng của các chất phóng xạ. Trong trường hợp của người lớn, chỉ có khoảng 7% đồng vị phóng xạ iodine xâm nhập vào cơ thể được tích trữ ở tuyến giáp, phần còn lại sẽ được bài tiết ra ngoài trong vòng 24 giờ. Trong khi đó, tỷ lệ trên đối với trẻ em là khoảng 20%./.

Thanh Tùng (Vietnam+)



BÁC SĨ Y KHOA & NỘI THƯƠNG

TRƯỜNG TỔNG NGÀ

(TONYA T. COOLEY, D.O., P.A.)

BOARD CERTIFIED AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE



Chuyên Trị:

- ↳ BỆNH PHỔI
- ↳ BỆNH TIÊU HÓA
- ↳ BỆNH TIM - CAO MÁU
- ↳ BỆNH THẬN
- ↳ BỆNH TIỂU ĐƯỜNG
- ↳ BỆNH NGOÀI DA
- ↳ KHÁM TỔNG QUÁT (NAM & NỮ)

NHẬN HỮU HẾT CÁC LOẠI
BẢO HIỂM & MEDICARE



972.889.8353
(trong khu chợ Hong Kong)

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ sáu:

8:30 am to 5:00 pm

Thứ năm, thứ bảy:

8:30 am to 2:00 pm

9780 Walnut St, #150 - Dallas, TX 75243

THUẬN A.C.

HEATING & COOLING REPAIR

NHẬN SỬA TẤT CẢ CÁC LOẠI MÁY
LẠNH, MÁY SỬU CHO CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI VÀ TƯ GIA

**BẢO ĐẢM 1
NĂM CHO
MỌI CÔNG
VIỆC**

- Nhận sửa Walk-in Coolers/Freezers
- Nhận gắn thêm ổ điện
- Nhận gắn máy hút mùi hôi cho tiệm Nail
- Nhận thay và sửa bình nước nóng và các công việc về ĐIỆN, NƯỚC...



Lic TAGLB 34468E

XIN LIÊN LẠC **LÝ THUẬN**

972.898.9141

NHIỀU NĂM

KINH NGHIỆM

UỶ TÍN

GIÁ PHẢI CHĂNG

LÀM VIỆC

7 NGÀY /

TUẦN

Vườn Cây và Hoa

DOAN'S

622 S. Beltline Rd. Irving, TX 75060

MÙA XUÂN BÁN ĐỦ CÁC LOẠI CÂY ĂN TRÁI

CÂY KIỂNG ĐỦ LOẠI, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG CHO
QUÍ BÀ CON TRONG VÙNG DFW.

Bán Cơ Sở Đoàn Nursery

**Vì lớn tuổi, chúng tôi dự định sẽ về hưu trong năm này. Do đó, cần bán toàn bộ cơ sở đang làm ăn, có lợi tức cao, cho quý vị nào yêu nghề và thích hoa quả vườn tược. Xin gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết.

MỞ CỬA

THỨ HAI - THỨ BẢY: 8AM - 6PM

CHỦ NHẬT: 8AM - 4PM

CÓ BÁN CÁC LOẠI TẶNG PHẨM, ĐẸP, SANG TRỌNG & MỸ THUẬT

Hệ thống vườn đầu tiên của người Việt tại Texas.
Có bán đủ các loại cây ăn trái Việt Nam và hoa kiểng.

NURSERY INC.

(972) 790-3500 (972) 790-2216

CÁC LOẠI HOA VIỆT NAM
MAI, ĐÀO, SỨ THÁI LAN, HẠNH,
HOA LAN, TẮC, QUẤT TRÒN,
QUẤT DÀI...ĐỂ QUÍ VỊ CHỌN

* BÁN ĐỦ LOẠI PHÂN CỎ

* DỤNG CỤ LÀM VƯỜN

* HƯỚNG DẪN VÀ CUNG CẤP

CÁC LOẠI PHÂN BÓN

* ĐẤT TRỒNG CÂY, HÓA CHẤT
ĐỂ DIỆT CÔN TRÙNG.

Tại sao tóc bạc và phương cách điều trị

Những nghiên cứu khoa học các năm gần đây đã chỉ ra các nguyên tố vi lượng và màu sắc của tóc có quan hệ mật thiết với nhau. Do đó, việc chú ý dinh dưỡng hằng ngày sẽ giúp hạn chế tình trạng này.

Bạc tóc sớm vì thiếu vi chất

Thực tế đã chứng minh việc thiếu hụt protein và chế độ ăn dinh dưỡng không cân bằng trong thời gian dài là một trong những nguyên nhân dễ khiến tóc bạc sớm. Việc thiếu hụt các nguyên tố vi lượng như đồng, sắt... cũng khiến tóc nhanh bạc.

Những thực phẩm giàu chất sắt như gan động vật, trứng, mộc nhĩ, rong biển, đậu tương, vừng... Các thực phẩm giàu hàm lượng đồng như gan, thận động vật, dầu tôm, các loại quả cứng, các loại đậu khô... sẽ giúp bổ sung các vi chất cơ thể đang thiếu.

Một nghiên cứu y học cũng chỉ ra, chế độ ăn thiếu hụt các vitamin nhóm B như B1, B6, B2... trong thời gian dài cũng là nguyên nhân quan trọng khiến tóc dễ bạc sớm. Nên tăng cường các loại thực phẩm có hàm lượng vitamin B phong phú như ngũ cốc, các loại

đậu, các loại quả khô, tim, gan, thận động vật, sữa, trứng, và các loại rau có lá... cho bữa ăn hàng ngày

Thực phẩm màu sẫm “có lợi” cho tóc

Theo quan niệm Đông y, tóc bạc sớm do gan thận và khí huyết có vấn đề, chủ trương ăn nhiều thức dưỡng huyết bổ thận để làm đen tóc, nhuận tóc:

- Các thực phẩm chính như đậu đen, vừng đen, hồ đào, gạo cẩm, đậu đỏ, đậu cove...

- Các loại rau như: rau chân vịt, cà rốt, cải bắp tím, nấm hương, mộc nhĩ đen...

- Các loại động vật như: bò, dê, gan lợn, hải sâm...

- Các loại hoa quả như: nho đen, dâu ta, hồng, táo tàu, táo tây...

Thông thường những thực phẩm có màu sẫm (xanh lá cây, đỏ, vàng, tím) đều hàm chứa các



chất thực vật dưới tác dụng của ánh nắng mặt trời sẽ tạo thành các sắc tố có thể bổ sung các sắc tố cho cơ thể, có lợi cho việc giữ màu “xanh” cho mái tóc.

Bài thuốc dân gian trị tóc bạc sớm

1. Bột vừng đen, bột hà thủ ô mỗi loại 150g. Đun hỗn hợp bột với lượng đường thích hợp thành nước cốt, mỗi tối hòa một bát uống, sau nửa năm có thể khiến tóc bạc thành đen.

2. Vừng đen 10g, hà thủ ô, hồ đào mỗi loại 3g. Cho 3 vị thuốc và chảo gang đảo nóng rồi nướng. Mỗi ngày uống 1 lượng như trên, liên tục trong 3 tháng.

Phạm Thúy-Theo people

LANCE AUTO REPAIR & BODY SHOP

FOREIGN & DOMESTIC

(972) 276 5169



Cần sang vì phải đi xa.
Chủ sẽ finance

- CV AXLE
- A/C & Heating System
- BRAKE - Shock - Strut
- Alternator & Starter
- Transmission/Clutch
- 30 - 60 - 90,000 mile Service
- Timming Belt

"We Accept Visa, Mastercard, Discover"



OPEN ON ALL HOLIDAYS
3006 Edgewood Dr. # 15
Garland, TX 75042

BODY SHOP

- Định Giá miễn phí và giảm tiền deductible
- Lo thủ tục bảo hiểm và mượn xe nếu cần thiết

*Giá cả
đặc biệt cho
đồng hương*

W. Walnut		
Jupiter	Lance	International
Edgewood		Shiloh
Forest lane		



Phở TÂY ĐÔ

ĐẶC BIỆT
BÚN BÒ HUẾ
GIA TRUYỀN



- ☞ Phở
- ☞ Mì Tây Đô
- ☞ Cơm Gà
- ☞ Cơm Sườn

	Tây Đô	Jupiter
		Campbell
		Arapaho
75	Piano	635

Chân thành kính mời
Phở Tây Đô

Mở cửa 7 ngày:
Sun - Thur: 9 AM - 9 PM
Fri - Sat: 9 AM - 10 PM

1403 E. Campbell Rd., # 104 (@Piano rd.)
Richardson, TX 75082

Tel: 972-680-8088

Hít đất bằng lưỡi dao

Một giáo sư tại Trung Quốc đã tập hít đất bằng lưỡi dao trong vòng 4 năm với tham vọng được lập kỷ lục thế giới.

Xie Guanghai, vị giáo sư 57 tuổi ở một trường Đại Học tại Trung Quốc đã trở thành người có khả năng "phi thường" khi ông có thể tập hít đất bằng... lưỡi dao.

Vốn là giáo sư môn Vật lý học ở Lạc Dương, trung tâm tỉnh Hà Nam, Trung Quốc, ông Xie cho biết, trung bình một ngày ông có thể hít đất đến 4000 cái: "Để có thể hít đất bằng lưỡi dao được đặt trên miếng gỗ nhỏ như bây giờ, tôi đã mất tới 4 năm để học cách kiểm soát và làm chủ kỹ thuật giữ thăng bằng khi tiếp xúc với những vật sắc bén."

Hai bàn tay của Xie cũng đã bị chai sạn hẳn, điều này giúp ông có thể đặt tay lên lưỡi dao mà không có bất kỳ thương tích nào. "Vì tôi đã chăm chỉ tập môn thể thao khác người này trong suốt nhiều năm, thế nên theo thời gian thì bàn tay của tôi đã ngày một trở nên chai sạn và dày hơn."

Trước đó, Xie đã có trong tay hai kỷ lục thế giới về môn hít đất cổ truyền, ông có thể hít được một lần lên đến 6012 cái. Hiện nay, Xie cũng đang ấp ủ hy vọng sẽ tiếp tục được ghi tên vào danh sách kỷ lục thế giới với khả năng hít đất bằng lưỡi dao có một không hai của mình.

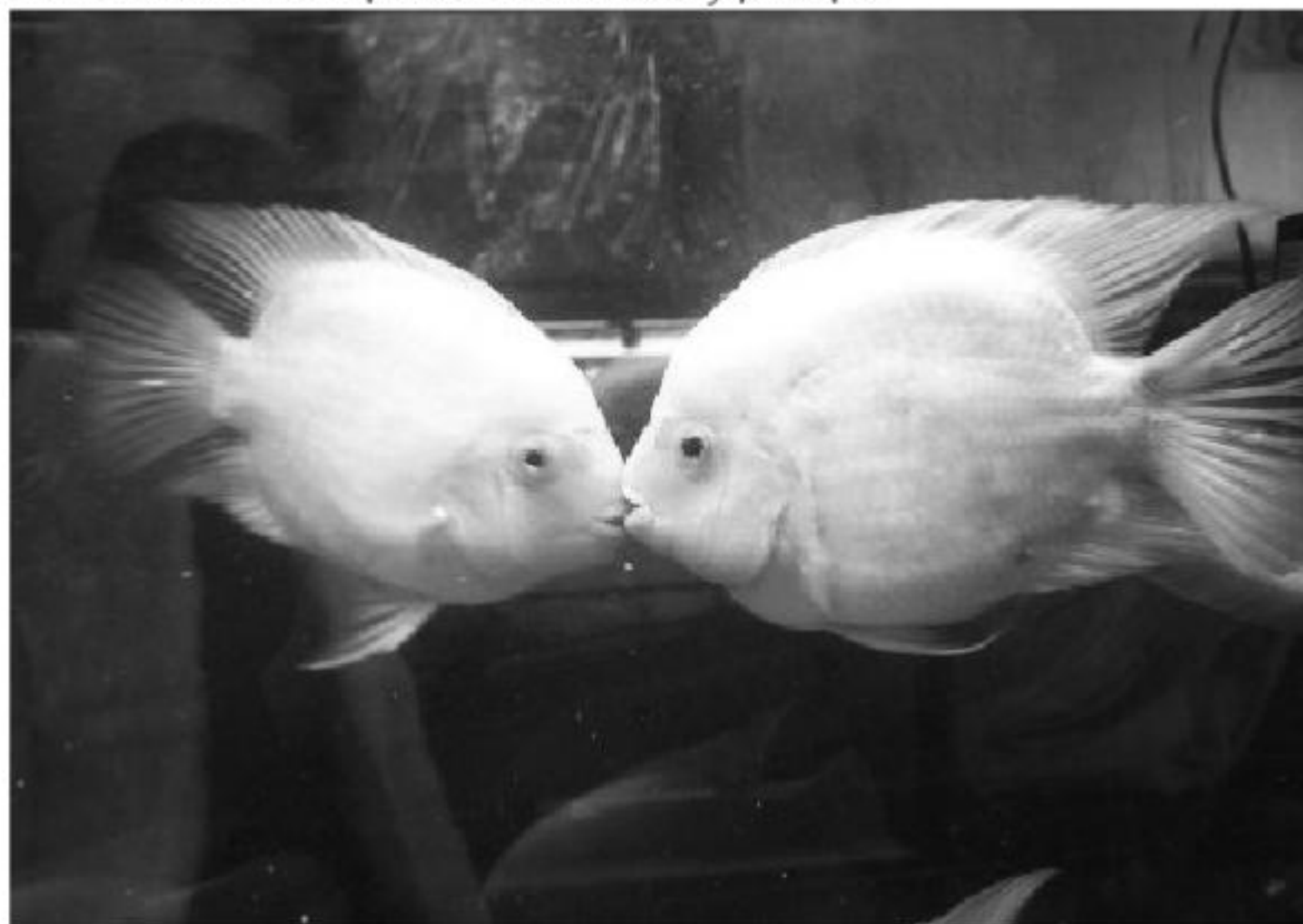
Xie tiết lộ: "Cách đây 4 năm, khi xem một chương trình trên tivi tôi đã nhìn thấy một nghệ sĩ dân gian trèo lên một chiếc thang được làm bằng lưỡi dao. Khi ấy, tôi đã tự hỏi rằng tại sao họ có thể làm được còn mình thì lại không? Vì vậy, tôi đã nảy ra ý tưởng tập hít đất bằng lưỡi dao và hy vọng sẽ có thể lập kỷ lục với thành tích tốt nhất."

Đôi cá biết... tương tư

Đôi cá này hề gặp nhau là "hôn môi" thắm thiết và khi bị tách đôi thì...tuyệt thực.

Tại khu chợ Kiến Nghiệp thuộc Trú Mã Điểm (một địa cấp thị của tỉnh Hà Nam, Trung Quốc), ai cũng biết tới "cặp tình nhân" cá nổi tiếng. Được nuôi dưỡng trưng bày và rao bán tại cửa hàng cá cảnh, đôi cá có vẻ ngoài hết sức bình thường này vẫn thu hút được rất đông khách hàng tới thăm quan. Theo giới thiệu của ông chủ, nhiều người dân thậm chí còn chủ động mang theo máy ảnh "rình" đúng giờ đôi cá gặp nhau để lưu lại khoảnh khắc độc đáo.

Nhận được thông tin thú vị trên, chiều 28/3 phóng viên báo giới đã có mặt tại cửa hàng và tận mắt chứng kiến



hai chú cá "hôn môi" tình tứ. Cử chỉ thân mật giống hệt con người kéo dài gần nửa phút; sau đó chúng bơi ra xa và khi "tái ngộ" tại 1 điểm lại tiếp tục trao cho nhau "nụ hôn" nồng nàn.

Theo lời ông Vỹ - người phụ trách cửa hàng: "Hai chú cá này 1 con đực, 1 con cái được nhập khẩu từ Đài Loan, đến đây mới hơn 10 ngày. Sự gần bó khăng khít và tình cảm của chúng đã làm cảm động vô số người".

"Khi mới được vận chuyển đến, vì lo lắng chúng quá "thân mật" sẽ tổn hại cơ thể nên chúng tôi đã quyết định tách riêng nuôi dưỡng. Không ngờ rằng cả 2 chú cá đều "tuyệt thực kháng nghị", không ăn thức ăn được đưa vào bể. 3 ngày sau đó tôi đành phải thả chúng về 1 bể. Sau 3 ngày không gặp, chúng vừa nhìn thấy nhau đã áp sát lại gần và "hôn môi" khiến tất cả nhân viên cửa hàng chứng kiến cảm động rơi lệ".

2.000 gái trẻ tranh làm vợ cụ ông 80 tuổi

Ít nhất 2.000 phụ nữ Hàn Quốc đã nộp đơn xin làm vợ một triệu phú 80 tuổi người Australia đăng tin tìm vợ trên mạng.

Phụ ông tuổi bát tuần này đăng tin tìm bạn đời và sẵn sàng chi 2 tỷ won (khoảng 2,3 triệu USD, bao gồm tiền mặt và bất động sản) cho cô gái nào trở thành vợ tương lai của mình. Kết quả là có hơn 2.000 phụ nữ Hàn đã nộp đơn xin làm vợ triệu phú.

Công ty môi giới hôn nhân UVIS Club cho biết, người đàn ông với tổng tài sản lên tới 30 tỷ won (khoảng 27 triệu USD) đã nhờ trang web tìm bạn đời của công ty tìm cho một người phụ nữ đảm đang, nữ tính và có khả năng nói tiếng Anh. Tuy nhiên, ông không hề đề cập gì tới tuổi tác cũng như trình độ học vấn. Ông cũng cam kết ký hợp đồng hôn nhân liên quan đến các vấn đề tài chính.

Sau cái chết cách đây 7 năm của vợ, triệu phú Australia này thường xuyên tới Hàn Quốc gặp gỡ các đối tác kinh doanh và dần dần yêu mến đất nước này. Bên cạnh đó, đức tính hiếu khách và hiền dịu của phụ nữ Hàn Quốc đã khiến ông luôn mong muốn tìm một cô gái Hàn Quốc để cùng mình đi du lịch và hưởng thụ suốt quãng đời còn lại.

UVIS Club sẽ nhận đơn xin ứng tuyển trên mạng tới ngày hết ngày 22 tháng 4, sau đó sẽ tổ chức gặp các ứng viên tại Hàn Quốc và Australia. ■

LE'S HAIR PRO

**5026 N. Jupiter Rd.
Garland, TX 75044**
 Ngay góc Jupiter & Arapaho Rd.
 Trong khu Minyard, cạnh Dollar General
Tel: 972-530-9636



**Kiều Thu
Angie -Mimi
Kính mời**

Mở cửa 7 ngày 1 tuần
 Thứ 2 -Thứ 6: 9:30am-7pm
 Thứ 7: 9am-6pm
 Chủ Nhật: 10am-6pm

**Có
kéo tóc thẳng theo kiểu Nhật**

75	Plano	LE Hair Pro	Jupiter
	Arapaho		Minyard
Beltline			
Walnut			

CHUYÊN:
 ✦ CẮT TÓC NAM NỮ
 VÀ TRẺ EM
 ✦ UỐN, NHUỘM,
 VÀ HIGHLIGHT BẰNG FOIL
 ✦ EYEBROW WAX
 ✦ TRANG ĐIỂM,
 BÓI TÓC CÔ DẦU
 & DẠ HỘI
 ✦ NHẬN LÀM FACIAL

Nhà Thuốc Bắc

Vinh Khang

Bác Sĩ Đông Y Hoàng Trắc Hoàn - Mark Tri Hoàng

200 W.Polk St., Richardson, TX 75081
ĐT: (972) 669-1931

- Bán đầy đủ các loại thuốc Bắc, thuốc hoàn
- Chẩn bệnh & bốc thuốc
- Châm cứu & thoa bóp
- Phục vụ đồng hương người Việt ở DFW 27 năm.
- Sâm Hoa Kỳ, Sâm Cao Ly, Dạ Sơn Sâm

Và các loại dầu nóng

XIN CHÚ Ý!
 Nhà thuốc Bắc Vinh Khang đã dọn về địa
 điểm mới, cách tiệm cũ 3 ngã đường,
 200 W.Polk St, Richardson, TX 75081



Mở cửa
 5 ngày trong tuần
 9am - 6pm
 Nghỉ thứ Ba & Thứ Sáu



BÍ QUYẾT

Mỹ - Nga hợp tác chế tạo phi thuyền. VN được mời cùng bay khai trương. Đoạn về tàu gặp trở ngại kỹ thuật.

Thằng Nga hớp 1 ngụm vodka, lao vào phòng máy, 3h sau đi ra, tàu chạy được 10 giây - ngòm luôn.

Thằng Mỹ rút 1 hơi xì gà Havana, lao vào phòng máy, 3h sau đi ra, tàu chạy được 15 giây - lại ngòm.

Tên cán bộ cộng sản VN rút một hơi điều cày rồi ung dung gửi điện thư cho lãnh đạo xin ý kiến, lãnh đạo trả lời ngay lập tức. Vào phòng máy, 5 phút sau người cán bộ đi ra, tàu chạy 1 mạch về trái đất an toàn.

Hai chàng Mỹ - Nga phục lẫn. Cho điệp viên tìm mọi cách khai thác nội dung đoạn email của lãnh đạo VN gửi lại, kết quả chỉ vón vện 1 dòng:

"MÀY VỪA CHÔM CÁI GÌ? GẮN LẠI NGAY!"

CAY

Một nhà báo đến phòng vấn trọng tài thời trận chung kết giải vô địch quốc gia.

- Thưa ông, ông có cảm giác gì sau khi làm trọng tài trận chung kết giải vô địch quốc gia.

- Cay lắm nhà báo ạ!

- Có chuyện gì thế? Ai làm cho ông cay?

- Không biết đứa nào nó... bôi ốt vào cái còi!

ĐỪNG CHEN LẤN

Hai vợ chồng cùng nhau vào siêu thị. Đến gian hàng có đặt một cái cân đo điện tử hiện đại, họ thích thú thay phiên nhau cân



thử.

Khi ông chồng bước lên cân thì chiếc cân lên tiếng: "Bạn quá gầy, cần phải bồi dưỡng thêm". Đến lượt bà vợ bước lên cân thì chiếc cân không lên tiếng gì cả. Đợi một lát cũng chẳng thấy gì, bà ta bực mình quá bèn bước xuống.

Lúc này cái cân mới phát ra tiếng: "Xin các bạn vui lòng lên từng người một, đừng chen lấn".

GIÁO DỤC TỪ MÔNG

Trường tiểu học nọ mời phụ huynh học sinh tới dự. Thầy giáo chủ nhiệm giới thiệu với những người đến dự cuộc họp về kinh nghiệm giáo dục học sinh.

- Giáo dục trẻ em, đầu tiên cần bắt đầu từ đây - Ông ta chỉ vào đầu mình.

Một phụ huynh béo nung núc đứng dậy, nói:

- Tôi giáo dục cậu con trai của tôi, ban đầu cũng bắt đầu từ cái đầu của nó, ai ngờ mới một gậy mà đã lẫn ra ngất luôn. Thực tiễn chứng minh, vẫn là nên bắt đầu từ mông của con là tốt hơn.

KHÉO CHỒNG CHỀ

Một người đàn ông bước vào siêu thị khẳng khẳng đòi mua ngọn của cây rau diếp. Chú bé bán hàng nói rằng phải đi hỏi ý kiến của viên quản lý.

Chú ta bước vào phòng phía sau và nói:

- Có một thằng ngu ngoài kia đòi mua một nửa cây rau diếp...

Vừa mới nói tới đó, chú chợt phát hiện ra người đàn ông đã đi theo và đang đứng ngay phía sau lưng, nên nói tiếp luôn:

- Và quý ông đây muốn mua nửa còn lại.

Viên quản lý đồng ý bán và người đàn ông đi khỏi. Sau đó, viên quản lý gọi chú bé lại và nói:

- Nhanh trí đấy! Mày làm tao có ấn tượng tốt, thế mày từ đâu đến đây?

- Từ Canada, thưa ngài!

- Tại sao mày lại rời bỏ Canada?

- Ở đó chỉ toàn là bọn du thủ du thực và dân chơi hockey thôi ạ!

- Vậy à? Vợ của tao cũng là người Canada đó.

- Ông không đùa đấy chứ? Vậy bà nhà chơi cho đội hockey nào ạ?

LƯƠNG TĂNG NHANH

Xe buýt rất chật, một cô bị một anh đứng sát vào phía sau, khó chịu nên đã quát lên: "Này anh, anh có cái quái gì cứng cứng cứ chạm vào tôi thế?"

Anh chàng thì thào khe khẽ:

- Cô yên tâm đi, tôi mới lĩnh lương, xe đông quá tôi không dám rút túi sau sợ mất cắp nên cuộn lại nhét vào phía trước đây.

Một lúc sau, cô gái bỗng kêu toáng lên:

- Này này, sao lương anh tăng nhanh thế?

377 CHASE CASE

Acupuncture & Chiropractic



TRUNG TÂM CHỈNH HÌNH VÀ CHÂM CỨU

Bác sĩ NGUYỄN THIỆN, D.C

- ❖ **AUTO ACCIDENT**
- ❖ **WORK INJURIES**
- ❖ **FAMILY HEALTH CARE**

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ!

- ĐAU NHỨC DO TAI NẠN XE CỘ HAY THỂ THAO
- ĐAU DO CÔNG VIỆC LÀM HAY TẾ NGÃ TẠI CHỖ LÀM
- NHỨC ĐẦU KINH NIÊN
- ĐAU NHỨC VÙNG CỔ, VAI, LƯNG VÀ TỬ CHÌ

Giờ mở cửa:

Mon-Fri

8:30am-6:30pm

Sat: Theo hẹn

Sun: Closed

6600 Denton Highway, Suite # 130
Watauga, TX 76148

Tel: 817-281-1700

Fax: 817-281-1773

	Basswood	
I-35W		Chapman
		Greenfield
	Watauga	
	820	
	Denton Hwy(377)	

TRUNG TÂM NHA KHOA

CREEKSIDE DENTAL CENTER, P.C.

Nha khoa thẩm mỹ

Bọc và khít răng thưa

Tẩy trắng răng

(Bonding, Bleaching)

Giải phẫu Nha Khoa

Chuyên trị các bệnh nướu răng

Lấy tủy răng

Trám và nhổ răng

Làm răng giả các loại

Khám tổng quát và định kỳ

(người lớn và trẻ em)

2356 S.E. Green Oaks#192 - Arlington, TX 76018

(1st. exit South of I-20 off Hwy. 360)

Metro: 817-417-0655 Fax: 817-468-8834

Bác sĩ Nha Khoa

NGHIÊM PHÚ HOÀNG, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor

Đã từng phục vụ nhiều năm cho Không Quân Hoa Kỳ

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Ba-Tư - Sáu: 9am-7pm

Thứ Bảy: 9am-4pm

Thứ Năm và Chúa Nhật đóng cửa

(xin gọi lấy hẹn)

KHỬ TRÙNG TỐI ĐA

Nhận Bảo Hiểm và Credit Card -Medicaid

7 ĐỊA ĐIỂM THÚ VỊ MỖI ĐỨA TRẺ NÊN XEM

Không chỉ là những điểm tham quan thú vị và (shhhh) giáo dục, đặc biệt là những chỗ này rất huyền diệu qua đôi mắt của mỗi đứa trẻ.

Theo Budget Travel

Grand Canyon (Arizona)



Ban ngày, bạn có thể đi dạo các Skywalk 4 năm tuổi, quan sát từ trên deck hình chữ U với đáy bằng kính cao 70 feet trên hẻm núi phía Tây và ngồi 4.000 feet trên sông Colorado. Khi hoàng hôn xuống, hãy tới Grand Canyon Apache Stables, và với \$ 25,50/người, bạn có thể đi một giờ trên toa xe và kết thúc xung quanh một chỗ đốt củi cắm trại. Mẹo cho bạn: Mang theo kẹo marshmallows và hotdog để bạn có thể tạo một bữa ăn nhẹ vào ban đêm. Skywalk trọn gói bao gồm cả Legacy Pass (bạn phải bắt buộc có pass này).

National Mall (DC)



Đi trên đường phố Washington, DC, trên một chiếc thuyền có bánh xe có thể hơi "quê", nhưng lướt trên sông Potomac bằng chiếc thuyền đó thì thật là đặc sắc. Thuộc thời Đế Nhị Thế Chiến, chiếc xe lội nước này dẫn bạn đi xem DC trong 90-phút bao gồm cả trên đất và trên nước. Đầu tiên sẽ thấy National Mall, nơi có đầy lịch sử, bạn có thể thấy Lincoln Memorial cao 19-feet, tòa nhà Capitol, và các viện bảo tàng Smithsonian, và sau đó chuyển sang một chuyến đi thám cảnh trên sông. Chú ý: Thuyền dừng lại tại Gravelly Point, là một công viên chỉ cách đường bay của sân bay Quốc Gia Reagan vài trăm mét, vì vậy bạn có thể xem máy bay âm ỉ cất cánh và hạ cánh.

Redwood National Park, California

Những cây sequoias cao ngút cổ kính không phải chỉ là điểm hấp dẫn trong miền địa phương tươi

tốt của California - mà có cả cuộc sống thủy sinh mát mẻ. Hãy tham quan hồ thủy triều trên tour có người hướng dẫn, nơi mà các nhà sinh học có thể lặn lách giữa các tảng đá trong rừng ven biển



và đồng thời đi tìm những sinh vật dưới nước như sao biển màu tím, mà cam và màu đất son, hoặc những cây cỏ màu xanh lá cây rực rỡ. Tham quan hồ thủy triều được cung cấp miễn phí trong suốt mùa hè.

Ellis Island (N.Y.)



Giữa năm 1892 và năm 1924, hơn 17 triệu người nhập cư đi qua Ellis Island, ngày nay, con cháu của họ chiếm 40 phần trăm dân số



YOU GOT SLIM...

Slim Curve
VỪA AN TOÀN, VỪA HIỆU QUẢ
GIÚP GIẢM 10 POUNDS
TRONG MỘT THÁNG



038

SLIM CURVE

WWW.BINHMINHLLP.COM 1-800-940-7442

THUỐC CÓ BÁN TẠI:

VÂN THẢO COSMETIC
PACIFIC PURE WATER
VN VIDEO
VIETNAM PLAZA CARROLLTON

(972) 767-8492
(972) 792-7726
(972) 686-4537
(972) 417-0784

V COLLECTIONS
THAI VIDEO
NGOC HANG COSMETIC
VIETNAM PLAZA HALTOM

(817) 795-2777
(817) 861-5497
(817) 222-0349
(817) 838-0866

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 **WWW.BINHMINHLLP.COM**



SHARK

KARTILAGE

- GIÚP GIẢM BỆNH PHONG THÁP
- ĐAU MỖI NHỨC, GAI XƯƠNG, THOÁI HÓA XƯƠNG
- ĐẶC BIỆT:
GIÚP TẠO CHẤT NHỜN CHÔ ĐAU KHỚP XƯƠNG

Thuốc có bán tại các đại lý sau:

Vân Thảo Cosmetic	(972) 767-8492
Pacific Pure Water	(972) 792-7726
VN Video	(972) 686-4537
Vietnam Plaza Carrollton	(972) 417-0784
V Collections	(817) 795-2777
Thai Video	(817) 861-5497
Ngọc Hằng Cosmetic	(817) 222-0349
Vietnam Plaza Haltom	(817) 838-0866

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM

người Mỹ. Bạn có thể đi tìm tổ tiên của mình trong viện bảo tàng Ellis Island Immigration Museum, nơi mà chỉ cần \$5, bạn có thể tìm trong hàng triệu tài liệu và sẽ thấy tổ tiên của mình đến cảng New York ngày nào, và có thể đi với bà con nào của mình nữa. Nhưng chắc người Việt Nam sẽ không tìm thấy tổ tiên của mình ở đây. Và còn nữa, đừng bỏ lỡ công trình xây dựng của Trung Tâm Peopling of America với giá 20 triệu USD để xây và dự kiến sẽ mở vào năm 2012. Trung tâm mới này tập trung về những nhập cư từ năm 1955 và nước Mỹ cho đến nay (khi đảo Ellis đóng cửa), và có một màn hình cảm ứng phản ánh những thay đổi nhân khẩu học ở các thành phố Mỹ theo thời gian.

Niagara Falls (N.Y.)



Chắc chắn rằng cá nhân bạn hoặc người quen của bạn đã hưởng tuần trăng mật tại đây, nhưng đồng thời những thác nước hùng vĩ trải dài biên giới Mỹ-Canada có giá trị một chuyến đi của thế kỷ 21. Có bao giờ bạn tự hỏi nếu như bạn là một chú vịt đồ chơi cao su bị lọt lòng trong một bồn tắm lớn, bạn sẽ có cảm giác thế nào? Hãy đăng ký để đi tour Cave of the Winds.

Tour sẽ bắt đầu ngay sau khi bạn mặt vào một áo mưa màu vàng và dép sandal (hãy tin chúng tôi, bạn rất cần những thứ đó). Sau khi đi trên một thang máy xuống 175 feet vào trong Niagara Gorge, bạn sẽ tới Hurricane Deck, nơi mà bạn sẽ bị nước tạt vào người giống như trong một cơn bão vùng nhiệt đới từ thác nước Bridal Veil Falls cao 181 feet, và nước có thể xả xuống với tốc độ 68 mile/giờ. Cave of the Winds mở cửa từ 1 tháng 5 đến 25 tháng 10.

Vườn quốc gia Yellowstone (Wyo, Mont, và Idaho)



Lấy một bộ công cụ Young Scientist Toolkit trong đó có kính phóng đại, các mẫu đá, và đồng hồ bấm giờ rồi đi thám hiểm ngoài trời. Món đồ chơi tuyệt vời nhất: một khẩu súng đo nhiệt bằng hồng ngoại (infrared)-đọc được nhiệt độ trong hồ khi chỉ vào nước. Và ở đó thì có rất nhiều nước: Công viên rộng 3.472 dặm vuông là nơi có nhiều tính năng địa nhiệt (mạch nước phun, suối nước nóng, điểm bùn) hơn bất kỳ nơi nào trên trái đất. Bộ dụng cụ Young Scientist Toolkit chi phí \$5 (bộ dụng cụ phải được trả lại sau khi sử dụng).

Đảo Alcatraz

Alcatraz Island (California)



Những bộ sưu tập rừng mình và các nhà tù chật chội không chính xác là thân thiện với tuổi thiếu nhi, nhưng nó sẽ cung cấp một cái nhìn thoáng qua vào nhà tù trên đảo nổi tiếng nhất của nước Mỹ và những dịch vụ công viên quốc gia là tất cả để đưa những người trẻ đến đây. Phóng lên một chiếc phà từ Pier San Francisco 33 và rồi đi dạo trong những phòng ẩm ướt màu xám với một hệ thống an ninh tối đa, là nơi đã giam những tên tội phạm như Al Capone và George "Machine Gun" Kelly 1934-1963. (Bạn thậm chí có thể ra đằng sau những song sắt tại một trong các nhà tù, nếu bạn dám.) Đừng bỏ lỡ các tour du lịch có âm thanh, được cập nhật vào năm 2007 khi cựu tù nhân và bảo vệ ghi lại những kỷ niệm của họ về thời gian làm việc tại "the Rock." Nếu bạn đang cảm thấy dũng cảm, đi theo tour vào ban đêm, và bạn có thể đi lang thang trong nhà tù sau khi màn đêm phủ xuống. Alcatraz Cruises là dịch vụ phà chính thức cho các tour du lịch đến Alcatraz Island. ■

Bản chất của thành công

Đã bao giờ bạn tự hỏi thành công là gì mà bao kẻ bỏ cả cuộc đời mình theo đuổi? Phải chăng đó là kết quả hoàn hảo trong công việc, sự chính xác đến từng chi tiết? Hay đó là cách nói khác của từ thành đạt, nghĩa là có được một cuộc sống giàu sang, được mọi người nể phục? Vậy thì bạn hãy dành chút thời gian để lặng mình suy ngẫm.

Cuộc sống sẽ chỉ cho bạn có những người đạt được thành công theo một cách giản dị đến bất ngờ.

Thành công là khi bố và con trai có dũng khí bước vào bếp, nấu những món ăn mẹ thích nhân ngày Mother's Day. Món canh có thể hơi mặn, món cá sốt đáng lẽ phải có màu đỏ sậm thì lại ngả sang màu... đen cháy. Nhưng nhìn mâm cơm, mẹ vẫn cười. Bởi vì hai bố con không thể thành công trên "chiến trường" bếp núc, nhưng lại thành công khi tặng mẹ "đóa hồng" của tình yêu. Một món quà ý nghĩa hơn cả những món quà quý giá, hạnh phúc ấy long lanh in trong mắt mẹ.

Thành công còn là câu chuyện về một cậu bé bị dị tật ở chân, không bao giờ đi lại bình thường được. Từ nhỏ, cậu đã nuôi ước mơ trở thành cầu thủ bóng đá. Sau bao nỗ lực khổ luyện, cậu bé trở thành cầu thủ dự bị trong một đội bóng nhỏ, và chưa bao giờ được chính thức ra sân. Nhưng đó không phải là thất bại. Trái lại, thành công đã nở hoa khi cậu bé năm xưa, với bao nghị lực và quyết tâm, đã chiến thắng hoàn cảnh để theo đuổi ước mơ từ ngày thơ bé. Thành công ấy, liệu có mấy người đạt được?

Ngày còn nhỏ, tôi đã được đọc

một câu chuyện rất xúc động. Truyện kể về một cậu bé nghèo với bài văn tả lại mẹ - người phụ nữ đã che chở cuộc đời em. Cậu bé viết về một người mẹ với mái tóc pha sương, với đôi bàn tay ram ráp nhăn nheo nhưng dịu hiền và ấm áp. Cậu kết luận rằng: bà ngoại là người mẹ - người phụ nữ đã nâng đỡ em trong suốt hành trình của cuộc đời. Bài văn lạc đề, phải về nhà viết lại. Nhưng đó mới chính là một tác phẩm thành công, bởi ở đó chứa tình yêu thương của đứa cháu mồ côi dành cho bà ngoại. Liệu có thành công nào, tình cảm nào thiêng liêng hơn thế?

Nhiều năm trước, báo chí từng vinh danh một cậu học trò nghèo thi đậu đại học với vị trí thủ khoa. Đối với cậu, đó là một thành công lớn. Nhưng có một thành công khác, lặng thầm mà lớn lao, đó là chiến thắng của một người cha gần 20 năm trời đập xích lô nuôi con ăn học. Bao niềm tin và hi vọng hiện lên trên gương mặt vốn đã chịu nhiều khắc khổ. Và ngày con trai đậu đại học cũng là ngày tốt nghiệp khoá - học - của - một - người - cha.

Tôi biết có một nữ sinh tốt nghiệp đại học với tấm bằng loại ưu gần hai mươi năm trước. Với tài năng của mình, cô có thể gặt hái thành công trên con đường sự nghiệp và danh vọng. Nhưng cô sinh viên năm ấy đã chấp nhận hi sinh những cơ hội của đời mình để trở thành một người vợ đảm đang, một người mẹ dịu hiền của hai cô công chúa nhỏ. Cho tới bây giờ, khi đã là một phụ nữ trung niên, Người vẫn nói với tôi rằng: "Chăm sóc bố và hai con chu đáo,

đối với mẹ đã là một thành công lớn". Mỗi khi nghe câu nói ấy, tôi lại rơi nước mắt. Gia đình là hạnh phúc, là thành quả đẹp đẽ của đời mẹ, và chúng tôi phải cảm ơn mẹ vì điều đó.

Con người luôn khát khao thành công, nhưng mù quáng theo đuổi thành công thì thật là vô nghĩa. Bạn muốn mình giàu có, muốn trở thành tỷ phú như Bill Gates? Vậy thì hãy gấp đồng tiền một cách cẩn thận rồi trao nó cho bà cụ ăn xin bên đường. Với việc làm đẹp đẽ ấy, bạn sẽ cho mọi người hiểu được bạn không chỉ giàu có về vật chất mà còn giàu có tâm hồn. Khi đó, bạn đã thực sự thành công.

Cũng có khi bạn ước mơ thành công sẽ đến với mình như đến với Abramovich - ông chủ của đội bóng toàn những ngôi sao? Thành công chẳng ở đâu xa, chỉ cần bạn dành thời gian chăm sóc cho "đội bóng" của gia đình bạn. Ở đó, bạn nhận được tình yêu thương vô bờ bến, thứ mà Abramovich không nhận lại được từ những cầu thủ của ông ta. Thành công đến với mọi người một cách giản dị và ngọt ngào như thế!

Bạn được sinh ra, đó là một thành công vĩ đại của cha và mẹ. Trách nhiệm của bạn là phải gìn giữ cho vẻ đẹp hoàn thiện của thành công ấy. Đừng bao giờ ủ ê nghĩ rằng cuộc sống là một chuỗi của thất bại, bởi như một giáo sư người Anh từng nói: "Cuộc sống này không có thất bại, có chăng là cách chúng ta nhìn nhận mọi việc mà thôi".

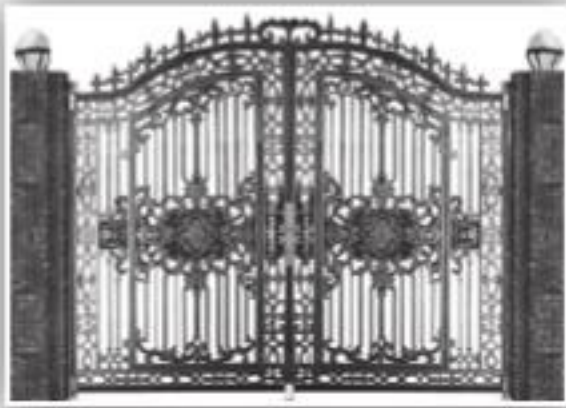
Còn đối với tôi, thành công là khi ai đó đọc được bài viết nhỏ này. Có thể sẽ chẳng được điểm cao, nhưng gửi gắm được những suy nghĩ của mình vào trang viết, với tôi, đó là một thành công.

HÀ MINH NGỌC

AN HUÊ

3310 Admiral, Wylic, TX 75098

Tel: 214 - 405 - 2118



**- PATIO -
- CARPORT -
- GREEN HOUSE -**

- ☞ Cửa sắt
- ☞ Cổng sắt (motor)
- ☞ Hàng rào sắt
- ☞ Hàng rào gỗ
- ☞ Song sắt
- ☞ Chống trộm
- ☞ Đồ nền xi măng

LÀM CÁC MẪU THEO Ý
KHÁCH HÀNG CHỌN LỰA

**ĐỊNH GIÁ
MIỄN PHÍ**

Phở Palace

2126 S. Collins - Arlington, TX 76010

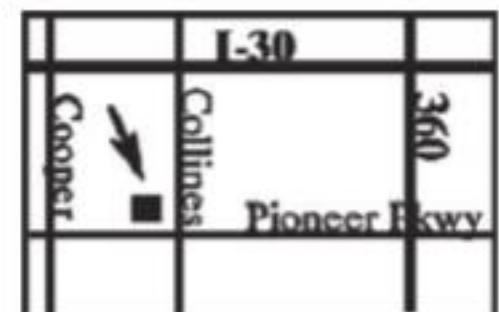
Tel: 817 - 274 - 6602



VUI MỪNG CHÀO ĐÓN QUÝ KHÁCH

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực"
là phương châm của chúng tôi,
nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách

- ❖ Chất Lượng Tin Cậy
- ❖ Phục Vụ Tận Tâm
- ❖ Vệ Sinh Sạch Sẽ
- ❖ Giá Cả Hợp Lý



Phở Palace
Kính Mời

**CHẮC CHẮN SẼ ĐƯỢC
QUÝ KHÁCH HÀI LÒNG**

www.phopalace.com

Sun - Thur: 9am - 9pm ♦ Fri - Sat: 9am - 10pm

Phở Bắc

972 - 231 - 9205

153 N. Plano Rd., Richardson, TX 75081

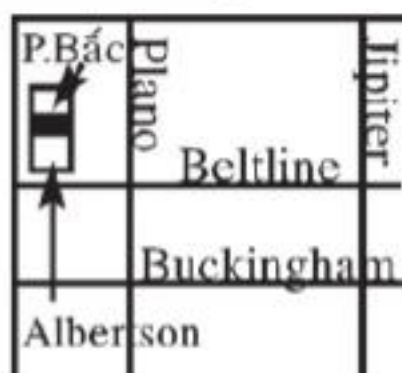
Xin chân thành
cảm ơn quý
khách đã ủng
hộ Phở Bắc
trong suốt thời
gian qua



CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- ⇒ Cơm Gà Xối Mỡ
- ⇒ Cơm Gà rô-Ti
- ⇒ Cơm Bò sườn Đại Hàn
- ⇒ Cơm Bò Lức Lắc

- ▷ Phở Gà Trứng Non
- ▷ Bánh Mì đủ loại
- ▷ Bún Bò Huế
- ▷ Hủ tiếu, Bún
- ▷ Bánh mì bò kho



**Luôn
phục
vụ
bánh
phở
DAI
TUỔI
THƠM
NGON
không
đâu
sánh
bằng**

FAMILY HEALTH CLINIC



Dana Huyền Mỹ Đình, M.D.

Bác sĩ Y Khoa điều trị tại
MEDICAL CENTER OF ARLINGTON

1115 E. Pioneer Pkwy.#135
Arlington, TX 76010

Tel: 817 - 460 - 2580 - Fax: 817 - 460 - 2581

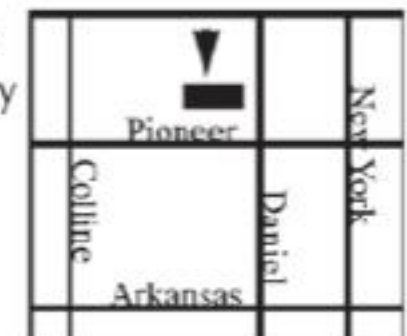
Board Certified Family Practice
Certification of Advanced Trauma Life Support
Cựu Bác sĩ Trung Tâm Bệnh Nhiệt Đới - Saigon
Thực tập và tốt nghiệp tại Texas Tech University
Medical Center Hospital, Odessa
MD Anderson Cancer Center - House

T.Hai - T.Ba - T.Sáu: 8:30AM - 5:30PM

T.Tư: 8:30AM - 6:30PM

T.Năm - T.Bảy: 8:30PM - 12PM

Lunch: 12:00 - 1:30



- ☞ Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap-smear, thuốc ngừa thai.
- ☞ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- ☞ Khám tổng quát định kỳ hằng năm cho mọi lứa tuổi.
- ☞ Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao, trẻ sơ sinh tại bệnh viện.
- ☞ Điều trị bệnh nội thương và ngoại thương.
- ☞ Chân thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Có giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm.

■ TG phỏng dịch

HOLLYWOOD

Minh Tinh Điện Ảnh

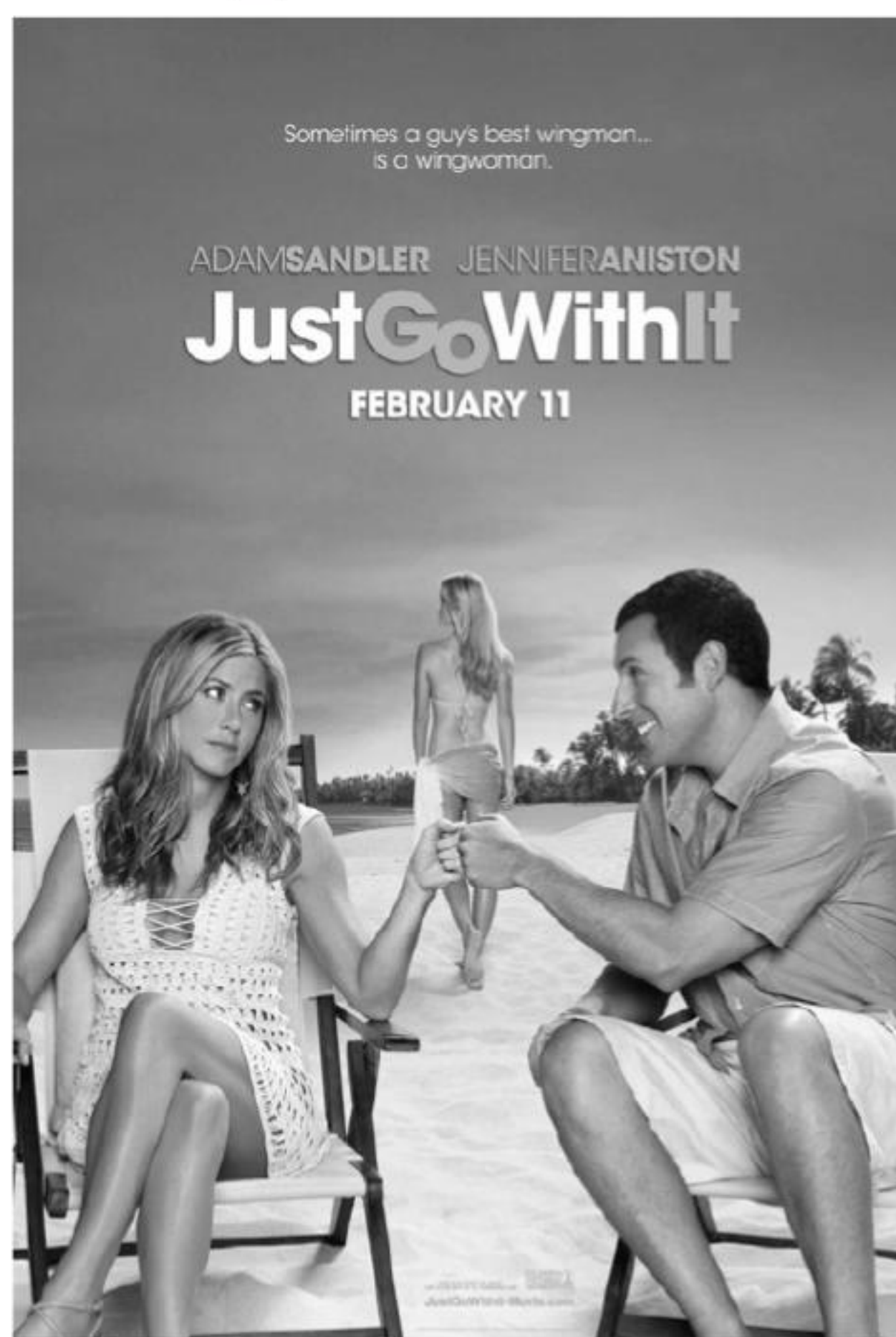
“Cô vợ hờ” đặt cột mốc mới cho Adam Sandler

Bộ phim hài mới nhất của diễn viên Adam Sandler *Just go with it* (Cô vợ hờ - ảnh) vừa vượt qua mốc doanh thu 100 triệu USD từ doanh thu các phòng vé của Mỹ vào cuối tuần qua, đưa phim này trở thành bộ phim hài thứ 12 của Sandler vượt qua cột mốc quan trọng này....

Trong bộ phim, cây hài Sandler đóng vai người đàn ông đi lừa tình phụ nữ bằng cách nói dối mình sắp ly hôn.

Kể từ năm 2000, mọi phim ra mắt ở 2.500 rạp chiếu có diễn viên Sandler đóng đều thu được từ 100 triệu USD trở lên, trừ hai phim *Funny people* năm 2009 và *Spanglish* năm 2004. Phim ăn khách nhất của Sandler là *Big Daddy* năm 1999 đã thu về 163,5 triệu USD; còn phim ế ẩm nhất là *Reign over me* năm 2007 chỉ thu về 19,7 triệu USD.

Không có nhiều diễn viên hài có thể đem lại doanh thu như Sandler từ các phòng vé của Mỹ. Cây hài Eddie Murphy có khoảng chín phim thu về trên 100 triệu USD, nhưng hầu hết các phim này đều ra mắt từ 10 năm trước. Will Ferrell cũng có vai chính trong nhiều phim thu về 100 triệu USD, nhưng các phim gần đây của anh như *Land of the lost* (2009) và *Semi-pro* (2008) chưa đạt tới một nửa doanh thu này.



“Mẹ đẻ” của Harry Potter lên phim

Câu chuyện về cuộc đời JK Rowling - nữ tác giả của tập truyện Harry Potter nổi tiếng sẽ được kể lại trong bộ phim truyền hình của Canada mang tên *Strange Magic* (Phép thuật lạ kì). Phim tập trung miêu tả sự thất bại trong cuộc hôn nhân đầu tiên của JK Rowling, những khó khăn bà phải trải qua lúc còn là một bà mẹ độc thân...

Và khoảnh khắc lóe sáng khi Rowling lên ý tưởng về bộ truyện Harry Potter trên chuyến tàu đi từ Manchester đến London.

Cảnh tượng JK Rowling ngồi hàng giờ trong các quán cà phê ở Edinburgh để viết tập truyện đầu tiên *Harry Potter and the Philosopher* (Harry Potter và hòn đá phù thủy - xuất bản năm 1997) cũng sẽ được tái hiện trên phim.

Ban đầu, các nhà sản xuất *Strange Magic* đã tới Edinburgh để khảo sát, tìm bối cảnh phù hợp cho phim. Sau đó họ phát hiện ra một số tòa nhà tại Canada gần giống với nơi nữ văn sĩ từng sống nên đã quyết định chuyển địa điểm quay phim tới đây để tiết kiệm chi phí.

Strange Magic bắt đầu khởi quay từ tháng sau và vai Rowling sẽ do nữ diễn viên người Úc Poppy Montgomery - người từng được biết đến qua vai điệp vụ FBI Samantha Spade trong loạt phim truyền hình Mỹ ăn khách *Without a Trace* (Không một dấu vết) - đảm nhận.

Theo thông tin từ tờ News.com.au, JK Rowling không hề được hỏi ý kiến về quyền làm phim *Strange Magic* và nhà văn 45 tuổi này cũng đã từ chối bình luận về vấn đề trên.

Từ một bà mẹ độc thân sống



Poppy Montgomery sẽ đảm nhận vai nữ văn sĩ JK Rowling

nhờ tiền trợ cấp xã hội, JK Rowling đã trở thành một trong những người nổi tiếng và giàu có nhất thế giới với tổng giá trị tài sản lên tới 804 triệu đô nhờ xuất bản 7 tập truyện Harry Potter.

Bộ sách cũng được chuyển thể thành phim bảy tập phim trong đó phần hai của tập 7 *Harry Potter and the Deathly Hallows: Part 2* (Harry Potter và Bảo bối tử thần: Phần 2) sẽ ra mắt khán giả vào cuối năm nay.

Halle Berry “knock-out” huyền thoại Muhammad Ali

Báo chí Anh quốc ví von miêu nữ Halle Berry đã thực sự hạ knock-out huyền thoại boxing một thời Muhammad Ali bằng nụ hôn ngọt ngào và thắm thiết của cô. Hôm 19/3, nữ diễn viên từng giành giải Oscar xuất hiện hết sức lộng lẫy và xinh đẹp trong bộ váy ngắn satin màu xanh tại bữa tiệc từ thiện

Tại sự kiện này, ngôi sao da

màu 44 tuổi được trao một giải thưởng vì những nỗ lực cống hiến cho công tác từ thiện của cô. Sau khi rời sân khấu, “miêu nữ” đã tới gần huyền thoại đấm bốc một thời và trao cho ông một cái ôm hôn thắm thiết. Cô được trao một giải thưởng vì những đóng góp của mình cho công tác từ thiện. Sự kiện này được tổ chức nhằm gây quỹ cho trung tâm Muhammad Ali Parkinson tại bệnh viện St Joseph, tính đến nay đã thu được hơn 17 triệu USD kể từ lần đầu tiên được tổ chức cách đây 17 năm. Báo chí Anh ví von “miêu nữ” đã “hạ knock-out” huyền thoại boxing một thời với vẻ ngoài xinh đẹp của mình.

Bản thân vận động viên huyền thoại từng 3 lần vô địch hạng nặng thế giới Muhammad Ali đã bị chuẩn đoán mắc căn bệnh parkinson từ năm 1984. Tham dự sự kiện này còn có các ngôi sao khác như Kevin Costner, Reba McAntire và Kelly Clarkson... ■

NGÀY THÁNH THỂ 2011 TẠI ĐAN VIỆN BIỂN ĐỨC THIÊN TÂM

13055 SE County Road 4271- Kerens, TX 75144

Tel: 903-396-3201 - E-mail: danvienthientam@yahoo.com - www.thientamosb.org

Kính gửi Quý Đoàn Thể Công Giáo
Quý Ông Bà, Anh Chị Em Tín Hữu.

Kính thưa Quý Vị,
Ngày Thánh Thể 2011, cũng được gọi là Ngày
Thánh Thể II-2011, được tổ chức từ ngày 9 đến 12
tháng 6 năm 2011.

CHỦ ĐỀ NGÀY THÁNH THỂ II-2011 “CÁC CON HÃY CẦM LẤY MÀ ĂN” (Mt 26:26)

Để nhắc nhở cho cộng đoàn dân Chúa về một
đấu ấn tình yêu của ơn cứu độ. Khi thiết lập Bí
Tích Thánh Thể, trong bữa tiệc ly, Chúa Giêsu
cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng Thiên Chúa
Cha, bẻ ra, trao cho các tông đồ và nói: “ các con
hãy cầm lấy mà ăn”. Chúng ta cần được Mình
Thánh Chúa Giêsu làm của nuôi sống linh hồn.
Bánh Thánh không phải để trưng bày cho thấy,
nhưng là nguồn sinh lực cho đời sống thiêng liêng
khi nhận lãnh, khi “cầm” và “ăn”.

Đan Viện Thiên Tâm ước mong Ngày Thánh
Thể là cơ hội để mọi thành phần tín hữu chúng ta
cùng nhau cầu nguyện, xin ơn tha thứ, ơn bình an
và thăng tiến hạnh phúc gia đình. Vì vậy, sẽ có
nhiều linh mục, thuyết trình viên được mời đến
giảng thuyết và hội thảo những đề tài rất ích lợi
cho mọi giới.

-Lm Nguyễn Khắc Hy, S.S; Lm.Nguyễn Thiết
Thắng, O.S.B; Lm.Nguyễn Thiên Lãm,C.S.Sp;
Ông Cao Tấn Tĩnh, BVL.

Đặc biệt có chương trình sinh hoạt, hội thảo dành
riêng cho giới trẻ.

CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT NGÀY THÁNH THỂ II-2011:

THỨ NĂM (Ngày 09 tháng 6 năm 2011)

7:00 pm Thánh Lễ Khai Mạc

9:30 pm Đêm Sinh Hoạt / Lửa Trại - Văn Nghệ
Bổ Túc

11:00 pm -7:00 am Châu Thánh Thể chung và

riêng

THỨ SÁU: (Ngày 10 tháng 6 năm 2011)

Thánh Lễ Sáng

9:00-12:30 am Hội Thảo 1 và 2

3:00 pm Đi Đàng Thánh Giá

7:00 pm-Thánh Lễ Đại Trào

9:30-11:00 Sinh Hoạt Thánh Nhạc

11:00-12:00am Giờ Đèn Tạ Chung

Chầu Thánh Thể Cá Nhân (suốt đêm)

THỨ BẢY (Ngày 11 tháng 6 năm 2011)

Thánh Lễ Sáng

9:00--12:30 pm: các chương trình Hội Thảo 3 và 4

3:30-4:30 pm - Giờ Đèn Tạ Mẫu Tâm

7:00 pm - Thánh Lễ Đại Trào

Lễ Trọng Mình và Máu Thánh Chúa Giêsu

8:00-9:00 pm - Rước Kiệu Thánh Thể

10:00 pm - Canh Thức Thánh Thể / Xin ơn chữa
lành

Chầu Thánh Thể Cá nhân suốt đêm.

CHÚA NHẬT (Ngày 12 tháng 6 năm 2011)

8:30 am: Thánh Lễ Bế Mạc - Lễ Trọng Chúa
Thánh Thần

Đan Viện Biển Đức Thiên Tâm xin kính mời tất
cả mọi thành phần dân Chúa, các đoàn thể Công
Giáo đến tham dự với tinh thần thờ phượng và
kính mến Chúa Giêsu trong Phép Thánh Thể.

Rút kinh nghiệm năm trước, Ban Tổ Chức
chuẩn bị khu vực để cắm lều trong khu rừng cây
mát mẻ, an toàn (đã xịt thuốc diệt trừ muỗi, bọ
chét, kiến, v..vv. Nhà Dòng cung ứng điện, nước.
Có phòng tắm, phòng vệ sinh công cộng rất tiện
ngghi. Quán ăn và quán giải khát phục vụ suốt thời
gian Ngày Thánh Thể hoặc tự túc nấu nướng tại
lều.

Cách Nhà Dòng khoảng 20 phút lái xe, (tại
I-45 và exit 229) có một số khách sạn và nhà nghỉ
(hotel và motel) - Giá cả nhẹ nhàng - Xin vào
website nhà dòng để tìm hiểu.

Lm. Dominic Nguyễn Đức Hạnh, OSB

Phụ Trách Đan Viện

Benedictine Monastery of Thien Tam



FAMILY DENTISTRY & ORTHODONTICS

1000 E Campbell Rd, Ste. 116
Richardson, TX 75081

TEL: 972-231-9591

MỞ CỬA:

Thứ Ba, Năm, Sáu, Bảy: 8:00am-5:00pm

Thứ Hai & Tư: theo hẹn

Hàm giả bị lỏng? Đừng lo lắng nữa!

♦ Vì chúng tôi có phương pháp mới của Nha Khoa để quý vị phục hồi hàm răng cũ:

- Chắc chắn
- Ăn ngon, ngủ yên
- Không cần làm hàm mới

♦ Phương pháp này vừa nhanh và gọn.
Xin gọi Nha Sĩ Âu Dương Thục Hằng để tham khảo

ÂU DƯƠNG THỤC HẰNG (DAWN A.WU, D.D.S.)

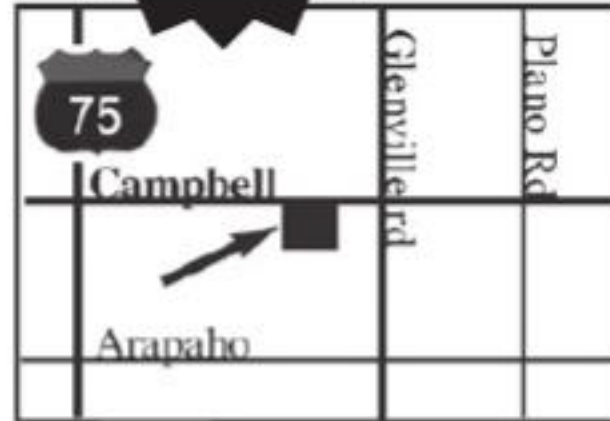
Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas

BÁC SĨ NHA KHOA TỔNG QUÁT & THẨM MỸ

CHỮA TRỊ THEO TIÊU CHUẨN HIỆN ĐẠI

Nha sĩ nói tiếng: Việt-Hoa-Anh-Spanish

**ĐÃ ĐỔI
ĐỊA CHỈ
MỚI**



Nhận Medicaid - CHIP - EverCare
Plan dành cho người lớn tuổi đang
có Medicaid/Medicare
Nhận bảo hiểm - Visa - Master
Card - Discover

INVISALIGN

KHÔNG CẦN ĐEO BRACES

CHUYÊN

- Khám răng người lớn và trẻ em
- Trám răng, chữa tủy răng
- Nhổ răng, tiểu giải phẫu
- Bệnh nướu răng, làm răng giả
- Nha khoa thẩm mỹ
- Tẩy trắng răng
- Cosmetic Bonding
- Niềng răng
(kỹ thuật hiện đại 6-24 tháng)



Invisalign

Braces

GIẶT THẨM

RELIABLE BUILDING MAINTENANCE

3909 W.Walnut st., Ste 101 Garland, TX 75042

Xin gọi ANH HƯNG

214 - 729 - 8072

972 - 487 - 1682

- ⇒ Chuyên Giặt Thẩm
- ⇒ Đánh bóng sàn nhà cho các cơ sở kinh doanh và tư gia
- ⇒ Dọn dẹp và làm vệ sinh cho các văn phòng
- ⇒ Rửa hệ thống hút hơi nhà hàng

Bảo đảm sẽ hài lòng quý khách sau khi hoàn tất công việc

Định giá miễn phí
Giá cả phải chăng
Đã hơn 15 năm
kinh nghiệm
trong nghề



Tận tâm
Uy tín
Giá rẻ

JB

CONSTRUCTION & PLUMBING

Plumbing from A to Z

(Từ đồng hồ nước underground vào trong nhà)

- ♦ Sơn sửa thay mới siding, roofing, window
- ♦ Lót gạch ceramic, granite, marble
- ♦ Lót gỗ hardwood, engineered wood, laminate
- ♦ Làm hàng rào sắt, gỗ, patio
- ♦ Garage door, opener, New and Repair

Water Heaters, Gas, Electrical, Thông ống cống (ngôi nước) 24/7

HENRY

214-606-0893

XIN LIÊN LẠC
THẮNG

214-606-5741

DI TRÚ



XÃ HỘI

Được sự hợp tác của Ông Nam Lộc, Giám đốc văn phòng Di trú và Tỵ nạn, thuộc cơ quan USCC tại Los Angeles - California, qua chương trình Di trú & Xã hội được phát hình trên đài SBTN, Tạp chí Ca Dao sẽ ghi lại chương trình hữu ích này để quý đồng hương tiện theo dõi.

Nguyễn văn Trì: Vào ngày 27 tháng 5 năm 2005 thì tôi có thể xanh bảo lãnh cho con trai của tôi trên 21 tuổi. Ngày 22 tháng 7 năm 2010 thì sở di trú yêu cầu đóng 70 mỹ kim và 404 mỹ kim cho visa, văn phòng luật sư đã giúp cho tôi và gửi đi ngày 23 tháng 10 năm 2010 sau đó thì tôi đậu vào quốc tịch ngày 23 tháng 12 năm 2010. Văn phòng luật sư gọi cho tôi để bổ túc phần quốc tịch như vậy có đúng hay không thưa anh Nam Lộc?

Nam Lộc: Hồ sơ của ông thuộc diện F2B, ông không cần bổ túc gì nữa bởi vì ông đang là thường trú nhân đang bảo lãnh cho con độc thân hồ sơ đã được đáo hạn thì bây giờ ông có bổ túc quốc tịch vào thì cũng không thể thay đổi bởi vì con ông đã đáo hạn rồi ông không cần phải bổ túc hồ sơ theo lời khuyến cáo của văn phòng luật sư hay dịch vụ. Chiều khán của con ông sắp sửa có hiệu lực và cháu sắp được phỏng vấn, tuy nhiên rất tiếc là diện đó cũng bị kéo lại vào khoảng hơn 1 năm cho chiều khán hiện nay là tháng năm 2005, ông cho tôi biết là ông làm vào tháng 5 năm 2005 thì thêm 3 tháng nữa con ông sẽ có chiều khán mà thôi.

Huy nguyên: Cháu nghe nói là

bắt năm 2010 thì diện anh em của công dân Hoa kỳ là không còn được bảo lãnh nữa, chuyện này có đúng không thưa chú Nam Lộc.

NL: Đây chỉ là tin đồn không chính xác và chuyện đó chưa có thể xảy ra hay có thể nói không xảy ra trong thời gian này.

Phi Lương: Vợ của cháu muốn về VN để sanh nhưng cháu không biết sau khi sanh xong phải làm thủ tục gì để mang con cháu về Mỹ cùng với mẹ của cháu thưa chú Nam Lộc.

NL: Anh là công dân Hoa kỳ thì con dù sanh ở bất cứ nơi nào thì cháu được xem như quốc tịch Hoa Kỳ anh không cần phải lo lắng về vấn đề này.

Lê quang Khôi: Tôi làm giấy tờ bảo lãnh cho người em gái của tôi vào năm 2000 nhưng không được sở Di trú liên lạc gì và hiện nay tôi đang liên lạc với trung tâm visa bằng email và được họ cho biết là hồ sơ đã chuyển về VN. Theo tin tức họ cho tôi biết đã liên lạc với tòa Lãnh sự tại VN và tôi đã làm đầy đủ những giấy tờ như là DS 2001, DS 230 hay I864 thông thường những thủ tục này nộp ở Mỹ nhưng nay thủ tục này lại nộp ở VN như vậy hồ sơ có bị trở ngại gì hay không thưa anh Nam Lộc?

NL: Khi trung tâm Visa không

liên lạc được với anh thì họ sẽ liên lạc với người thân của anh ở VN bởi vì thời gian bảo lãnh cho diện anh chị em kéo dài đến 10 hoặc 11 năm nên khi thay đổi chỗ ở thì quên không thông báo cho sở di trú biết địa chỉ mới của mình, tuy nhiên chuyện của anh diễn tiến rất là tốt đẹp vì anh đã làm đúng những thủ tục mà họ đã yêu cầu. Xin chúc anh gặp nhiều may mắn và mọi việc sẽ tốt đẹp.

Hiệp nguyên: Tôi đã bảo lãnh cho 2 người con trai và gia đình vào ngày 24-8-2004, gia đình đứa con lớn đã có danh sách chuyển hồ sơ về tòa Lãnh sự Hoa Kỳ tại VN. Gia đình đứa con kế cũng được chấp thuận vào tháng 2 năm 2008 nhưng lại không có sổ hồ sơ, tôi không được trung tâm Visa liên lạc để bổ túc hồ sơ và đóng tiền. Đứa con lớn cho biết tòa Lãnh sự đã liên lạc với cháu và họ nói rằng 1 tháng nữa sẽ gọi giấy để phỏng vấn và nộp tiền, xin anh Nam Lộc cho biết là thủ tục này có đúng hay không?

NL: Có thể hồ sơ của người con kế bị thất lạc vì một lý do nào đó vì vậy ông nên liên lạc ngay với trung tâm visa bằng điện thoại hay email có ghi rõ trong giấy báo gọi cho người con lớn. Chúc ông gặp

nhieu may mắn.

Hậu Nguyễn: Vào năm 2004 thì vợ tôi bảo lãnh cho gia đình người con trai, cho đến tháng 9-2009 thì trung tâm Visa đã liên lạc để bổ túc hồ sơ và đã đóng tiền visa, nhưng tới tháng 10-2009 thì vợ của tôi qua đời. Cho đến tháng 6-2010 người con của tôi có quốc tịch Mỹ và có đủ điều kiện tài chánh xin cho hồ sơ này được tiếp tục xin hỏi anh Nam Lộc liệu có kết quả gì hay không thưa anh Nam Lộc?

NL: Trong trường hợp này người con trai ở VN phải viết thư gửi cho sở Di trú và xin sở Di trú chấp thuận vì lý do nhân đạo để cho một người khác trong gia đình được tiếp tục hồ sơ. Và nếu sở Di trú bằng lòng thì lúc đó chúng ta mới có thể tiếp tục làm hồ sơ còn nếu họ từ chối thì chúng ta phải làm lại từ đầu.

Hằng Lê: Tôi và người con gái của tôi ở Hoa Kỳ được 2 tháng và đã có thẻ xanh 10 năm, con gái của tôi còn có 1 đứa con 5 tuổi hiện nay đang ở VN và nay thì cháu có thể bảo lãnh đứa con này được hay không? Còn tôi thì muốn về VN để giải quyết một vài vấn đề, xin hỏi là tôi có thể ở VN được bao lâu.

NL: Không biết là khi làm hồ sơ con gái của bà có khai rằng có một đứa con hay không và nếu như có khai thì cơ quan di trú sẽ thắc mắc vì sao mà người mẹ lại không mang đứa con này theo qua Mỹ còn nếu như không khai thì vấn đề này cần phải xem lại tức là mình có thành thật hay không tại sao mình có con mà mình lại không biết xin bà hãy chia sẻ với cháu những chi tiết này. Thưa bà một người thường trú nhân sống tại Hoa kỳ thì phải sống ở đây một cách thường trực,

không nên rời Hoa Kỳ một thời gian quá lâu tới hết không nên ở nước ngoài quá 6 tháng chúc bà gặp nhiều may mắn.

Phước Phan: Tôi qua Mỹ theo diện hôn phu và có thẻ xanh tạm có hiệu lực đến ngày 7-1-2013, tôi có 2 người con gái với người vợ trước vậy tôi có thể bảo lãnh cho các cháu được hay không, một cháu sinh năm 1991 và em nó sinh năm 1999.

NL: Luật di trú Hoa Kỳ cho phép bảo lãnh bất cứ người con nào của ông kể cả con ngoại hôn miễn là các cháu có khai sanh có tên ông rõ ràng trên đó, còn nếu con ngoại hôn thì bây giờ làm khai sanh lại và nhìn nhận đây là con của mình thì điều đó không bị trở ngại.

Tiền Đỗ: Tôi bảo lãnh cho gia đình người con của tôi vào tháng 2-2002, tiền

Lucky

DỊCH VỤ SERVICES & GIFT SHOP

4750 N. Jupiter, #102
Garland, TX 75044
Tel: (972) 496-2226

DỊCH VỤ:

- * Di Trú
- * Bảo lãnh: Đoàn Tụ, Du Lịch
- * Dịch các loại giấy tờ
- * Thị thực chữ ký
- * Công hàm độc thân
- * Hợp thức hóa Lãnh sự Việt Nam
- * Có văn phòng tại VN giải quyết các hồ sơ bị từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE TỪ THIÊN:

- * Giúp đồng hương trên khắp 50 tiểu bang không có bảo hiểm sức khỏe
- * Bị thất nghiệp, tự làm riêng, small business, low income

UY TÍN - TẬN TÂM - BẢO ĐẢM



Gift Shop
quà tặng giá trị, rẻ



và giấy tờ bổ túc tôi đã gửi đầy đủ cho trung tâm Visa và tới tháng 8-2011 thì một đứa cháu lớn của tôi năm nay 21 tuổi nếu phỏng vấn sau tháng 8-2011 thì đứa cháu này có bị ảnh hưởng gì hay không?

NL: Thừa ông là không có vấn đề gì trở ngại vì tới ngày đáo hạn cháu vẫn dưới 21 tuổi cho nên dù sở Di trú có phỏng vấn trẻ thì hồ sơ của cháu đã được đáo hạn rồi thì không ảnh hưởng gì đến hoàn cảnh của cháu mặc dù tòa Lãnh sự phỏng vấn trẻ hơn xin chúc con ông sớm được phỏng vấn.

Mộng Trâm: Gia đình ba cháu được anh cháu bảo lãnh từ tháng 8-2001. Vào ngày 20-10-2010 thì gia đình của ba cháu được phỏng vấn và đã đậu, nhưng anh của cháu phải điều trị 6 tháng về bệnh lao phổi. Không may trong thời gian điều trị bệnh lao thì bệnh gan phát ra

và anh đã qua đời. Xin hỏi chị dâu và các cháu có thể đi Mỹ với hồ sơ này hay không và nếu không được thì ba cháu có thể bảo lãnh cho con dâu và 2 đứa cháu nội được không thưa anh Nam Lộc.

NL: Rất tiếc là điều luật di trú không có điều khoản nào cho phép ba em bảo lãnh cho con dâu và cháu nội được xin thành thật chia buồn cùng em.

Tuyết: Cháu thi quốc tịch Mỹ 2 lần và đều bị rớt nên không thể bảo lãnh cho mẹ được nhưng con của cháu sanh tại Mỹ năm nay 18 tuổi, như vậy cháu có thể đứng ra bảo lãnh cho bà ngoại được không thưa anh.

NL: Trong trường hợp này cháu không thể bảo lãnh cho bà ngoại cũng giống như trường hợp trên ông nội không thể bảo lãnh cho cháu nội được.

Thúy Nguyễn: Cháu đã đóng

tiền Visa cho gia đình của chị cháu ở VN vào tháng 5-2010, xin hỏi bao lâu thì chị của cháu được phỏng vấn và việc bảo lãnh cho thân nhân ở VN từ Canada có khác gì nhau không thưa anh Nam Lộc.

NL: Tất cả lịch trình phỏng vấn đều do 2 cơ quan National Visa Center ở Hoa Kỳ hoặc là tòa Tổng Lãnh Sự Mỹ ở VN phụ trách. Em nên liên lạc với 2 cơ quan nói trên để biết khi nào thì đến lúc phỏng vấn gia đình chị em. Trong diện bảo lãnh gia đình giữa VN và Canada thì không có gì khác nhau cả, chỉ có ngày đáo hạn chiếu khán là khác nhau mà thôi. Vì hồ sơ đi từ VN sang Hoa Kỳ nhiều hơn cho nên tòa Tổng Lãnh Sự ở VN giải quyết chậm hơn là Canada hay những nước khác xin cảm ơn em và chúc may mắn. ■

QUỐC HƯƠNG RESTAURANT

新國皇海鮮酒家

ĐẶC BIỆT:

CƠM PHẦN GIA ĐÌNH
LẨU DÊ
ĐỒ BIỂN NƯỚNG VỊ
CUA RANG ME
TÔM HÙM (LOBSTER)
ẾCH CHIÊN BƠ
CƠM CUA LÁ SEN
BÒ 7 MÓN

và hàng chục món ăn ngon, thích hợp với khẩu vị. Đây đủ các món ăn tàu, việt đặc sắc: món khai vị, đủ loại soup, đồ biển, cơm, hủ tiếu, mì xào, tay cầm...

*** Nhiều món nhậu lai rai hấp dẫn

Sau 6PM Hát Cho Nhau Nghe

3112 N. Jupiter Rd., Ste. 111
Garland, TX. 75044

Tel: 972 - 414 - 1300
(Jupiter & Beltline Rd, Saigon Mall)

PHỞ BÒ
PHỞ GÀ
HỦ TIẾU MÌ
BÚN MẮM
BÚN RIÊU
BÚN BÒ HUẾ
CƠM GÀ XỐI MỠ
CƠM BÒ LÚC LẮC

và các loại cơm khác nhau, cùng nhiều món ăn rất thích hợp với khẩu vị của quý khách

Ngoài ra chúng tôi còn có các **MÓN NHẬU**

CẦN NỮ TIẾP VIÊN TRẺ
XIN GỌI: 972-978-0106

Nơi đặt tiệc Cưới, Hối, Anniversary.
Sinh Nhật, Hội Họp lý tưởng.
Có Security giữ an ninh và
Taxi - phục vụ quý khách

Hoàn toàn đổi mới

chủ nhân mới

Chúng tôi tăng cường thêm Đầu Bếp Việt để phục vụ quý khách chu đáo hơn



GIỜ MỞ CỬA:
Chủ Nhật - Thứ Năm: 10AM - 1AM
Thứ Sáu: 10AM - 2AM (One Man Band 8PM - 2PM)
Thứ Bảy: 10AM - 2AM (Private Party tới Thứ Bảy)

ĐẦU BẾP MỚI - BAN QUẢN LÝ MỚI
Trân Trọng Kính Mời



The Foot Place



Chúng tôi có thợ chính gốc từ Trung Quốc chuyên bấm huyết lòng bàn chân, để trị đau nhức và mệt mỏi. Đồng thời xoa bóp lưng, tay và cổ

(972) 323-2044
2625 Old Denton Rd Ste 558
Carrollton, TX 75007
(trong khu chợ H-Mart,
hướng ngoài đường
Old Denton)



Chúng tôi có máy trừ độc tố trong cơ thể bằng cách ngâm 2 bàn chân trong nước trong vòng 30 phút:

- +Loại bỏ các độc tố ra khỏi máu và các mô của bạn
- +Cân đối lại các ion dương và âm
- +Khôi phục máu cho một độ pH bình thường cho phép cơ thể tự chữa bệnh của các bệnh mãn tính
- +Loại bỏ các triệu chứng do độc tố; loại bỏ các chất thải không mong muốn
- +Loại bỏ căng thẳng trên hệ thống miễn dịch
- +Trẻ hóa cơ quan quan trọng
- +Đảo ngược quá trình lão hóa
- +Nâng cao sự hấp thụ oxy của bạn
- +Đòi lại cuộc sống của bạn

Mon-Thur 10am-10pm • Fri-Sat 10am-Midnight • Sun 12pm-8pm. (Sau 9:00pm xin gọi để lấy hẹn trước khi đến)

Độc và ủng hộ Tạp chí Ca Dao



Xin quý độc giả gửi những ý kiến xây dựng, để Ca Dao có thể phục vụ quý vị ngày một tốt hơn.

Và khi quý vị đến với các cơ sở thương mại quảng cáo trong Tạp chí Ca Dao, hãy nói rằng quý vị đã được thấy họ trong Ca Dao.

Thành thật cảm ơn quý vị.
Tạp chí **Ca Dao**

Email: **info@tapchicadao.com**
Số phone liên lạc: **(214) 306-1025**



Saigon Travel

1-866-648-9367



SGTV bán vé máy bay đi khắp nơi trên thế giới với giá thật rẻ, nhanh chóng và thuận tiện (Quý vị không phải đi đâu xa, chỉ cần gọi cho chúng tôi ở số 1-866-648-9367, trong vòng 5' là quý vị có thể có ngay vé chuyến bay mà quý vị chọn). Đặc biệt SGTV có bán vé máy bay đi trong những trường hợp khẩn cấp, bay trong vòng 24 giờ. Ngoài ra chúng tôi có nhân viên tại phi trường VN để giúp đỡ quý khách khi quý khách yêu cầu. Hãy gọi ngay cho chúng tôi 1866-648-9367 24/7, rất mong được phục vụ quý khách.

Lựa chọn tốt nhất

về chăm sóc răng miệng tại Việt Nam

- ✱ Là địa chỉ tin cậy chuyên điều trị cho Quý Việt Kiều. Thời gian nhanh chóng, hiệu quả. Quý thân chủ có thể tham khảo website Nhakhoalananh.com và liên hệ trước với chúng tôi qua điện thoại, email để được tư vấn trước về phương pháp điều trị, thời gian, giá cả...
- ✱ Máy móc hiện đại, công nghệ hàng đầu thế giới với X quang kỹ thuật số toàn cảnh (digital panorama X-ray), phòng tiểu phẫu implant trang bị hệ thống implant Nobel Biocare (Mỹ), Ankylos (Đức)...
- ✱ Lab tại chỗ, với thiết bị làm răng sứ bằng kỹ thuật CAD/CAM (Computer Added Design/ Computer Added Manufacture) hàng đầu của Sirona (Đức) và Ivoclar Vivadent (Thụy Sĩ), giúp làm răng sứ nhanh, đẹp tự nhiên.
- ✱ Đội ngũ bác sĩ giỏi, kinh nghiệm nhiều năm, thường xuyên đi tu nghiệp tại Mỹ, châu Âu, Úc, Hàn Quốc...
- ✱ Điều trị nhẹ nhàng, đẹp và hiệu quả.

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG GARDEN
149 Tôn Dật Tiên, Khu Kênh Đào, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5412 1314

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG NAM LONG
130 Hà Huy Tập, Nam Long 1, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5411 1616

NHA KHOA LAN ANH PHÚ NHUẬN
292 Huỳnh Văn Bánh, P.11, Q.Phú Nhuận, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 3844 2838

Tư vấn tận tình qua Tel, Website

011 84 917 463 468
www.NhaKhoaLanAnh.com



A collage of various actors from the TVB 25th Anniversary Special. The image features a large, stylized number '25' in the background. The actors are arranged in a group, with some in the foreground and others slightly behind. They are dressed in a variety of costumes, including traditional Chinese clothing, modern suits, and casual wear. The overall tone is celebratory and nostalgic.

+ hơn 85 đài Anh ngữ

Còn nhiều bộ chương trình khác



Số báo ghiên (ISSN) của tạp chí là 0939-030X. Khách hàng được 15 của ĐHQGHN miễn phí gửi được
gửi ĐHQGHN (12, 96 tháng) hay 12 kỳ sẽ được nhận ĐHQGHN của bản của (12, 96 tháng)
hay các bản. Các học bổng khác...



TELECOM WIRELESS
NEXT TO NAM HUNG MARKET
1700 EAST PIONEER PKWY STE 186
ARLINGTON, TX

Một Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV

GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

Children with sickle cell disease. The above information

[illegible]



Asian Breast Health Outreach Project at Methodist Richardson Receives \$535,540 Grant

The Cancer Prevention and Research Institute of Texas (CPRIT) recently notified the Asian Breast Health Outreach Project (ABHOP) at Methodist Richardson that it has been approved for a CPRIT funding award in the amount of \$535,540 for its cancer prevention efforts. Reaching out to women who otherwise might not seek medical care for breast cancer treatment and prevention, ABHOP at Methodist Richardson has provided more than 5,500 free mammograms since 2001. It provides free breast health education and mammograms to uninsured and underinsured Asian women over the age of 40 in Dallas, Collin, Denton counties. The CPRIT

funding will also allow ABHOP to serve residents from Tarrant county.

CPRIT's goal is to expedite innovation and commercialization in the area of cancer research and to enhance access to evidence-based prevention programs and services throughout the state.

We are very appreciative of this grant. With this money, we will be able to help more women in need and reach areas we were not able to before" says Doris Cheng of ABHOP.

Frances Leung says thanks to the Vietnamese Community

"Asian Breast Health Outreach Project has a strong connection with the Vietnamese community. About 50% of our patients are Vietnamese. We participate in the health fairs organized by VAMAS and VHPA over the years bringing free mammograms to many uninsured and low income Vietnamese women. We are very grateful for the opportunity to serve the Vietnamese community. We are especially thankful for the support from VAMAS and VHPA. Over the past five years, we have found 20 cases of breast cancer. This month, we found another case of breast cancer. She is a Vietnamese middle age women. She signed up with our mammogram once again through the health fair organized by VAMAS and VHPA. To better serve the Vietnamese community, we have hired a Vietnamese staff to

serve the Vietnamese patients. We also have a lot of Vietnamese volunteers to help the patients in the front line with language translation. It is our mission to save life and to bring breast cancer awareness for the Asian community. Thank you for everyone's support." says Frances Leung.



Cách chế biến bảo quản các loại quả tươi

Cách xử lý hoa quả khi đã gọt vỏ

Các loại hoa quả như táo, lê sau khi đã gọt vỏ thường bị chuyển sang màu thâm, không được mỹ quan. Nếu chuẩn bị trước một bát nước muối nhạt, sau khi gọt hoa quả xong cho vào trong nước muối ngâm, thì vừa bảo đảm giữ được dinh dưỡng cho hoa quả, vừa đảm bảo cho hoa quả không bị thâm.

Cách bảo quản táo tàu bằng rượu vang

Táo để lâu ngày nếu không thối hỏng cũng bị khô héo, mất mùi. Nếu ta cho táo tàu vào trong rượu vang có pha đường đun qua thì táo không những để được lâu, mà khi ăn lại có mùi vị rất đặc biệt.

Các cách bảo quản táo tàu khác

- Cất giữ bằng vại hoặc chum sành: rửa sạch vại hoặc chum sành để khô, để vào nơi râm mát, đặt một bình nước sạch dưới đáy vại không đầy nắp, vào buổi sáng khi nhiệt độ xuống thấp, ta đem táo đã bóc sẵn xếp đầy vào trong vại. Sau khi xếp xong, ta dùng loại ni lông dày kín miệng vại lại. Làm cách này ta có thể cất giữ được táo trong vòng 4 - 5 tháng, tỷ lệ toàn vẹn không bị hỏng đạt 90% trở lên. Ta cũng có thể đặt vào trong vại nửa chai cồn 75%ml không đầy nút chai. Sau khi đã xếp đầy táo, ta dùng ruột bông bịt kín miệng vại lại, bên trên đắp thêm một lớp vải ni lông kín nữa. Khi cần lấy ra ăn, lấy táo ra, xong lại phải đầy kín vào ngay.
- Cất giữ bằng thùng gỗ hoặc thùng giấy: Thùng dùng để cất giữ táo phải là loại thùng sạch, không có mùi.

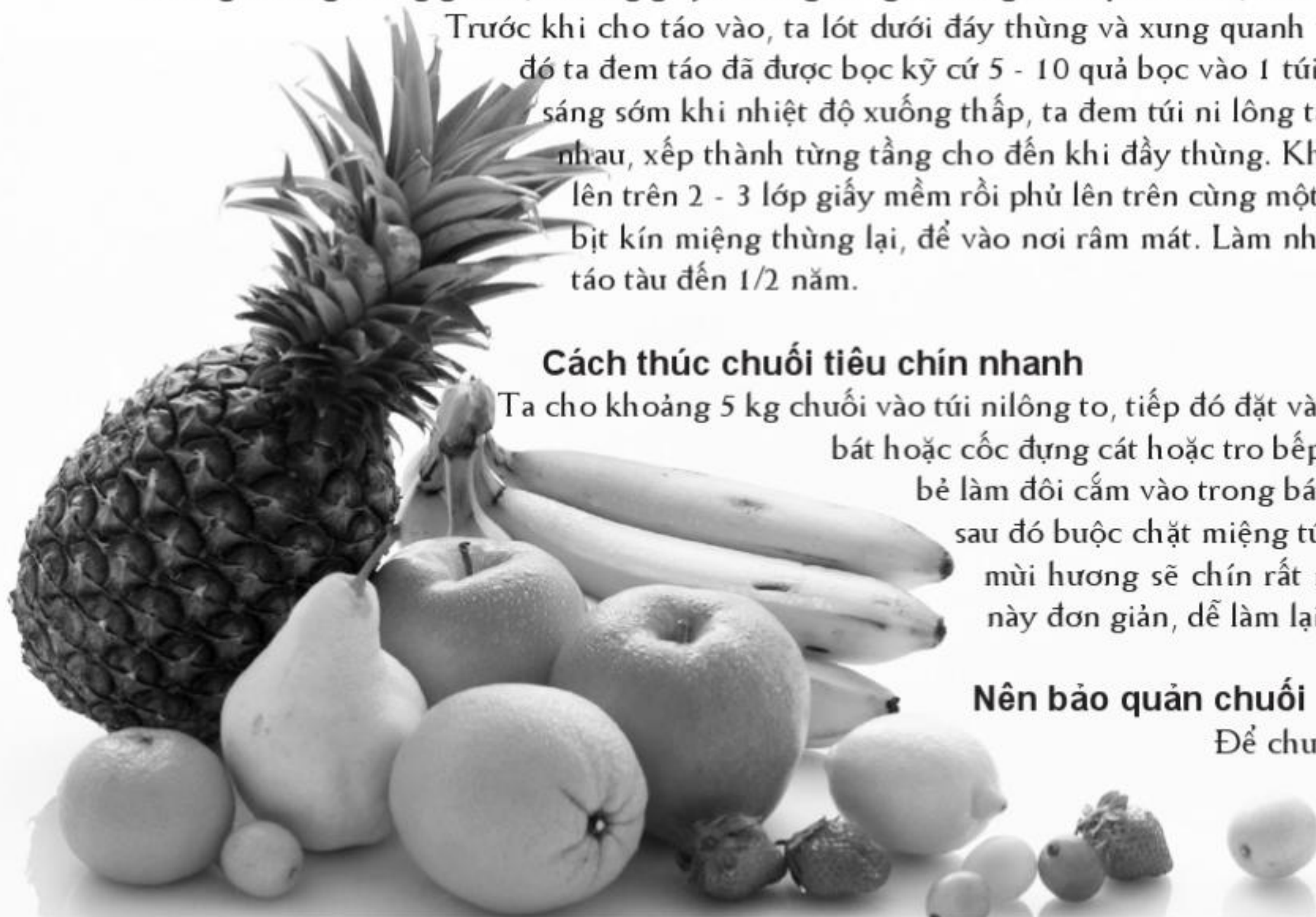
Trước khi cho táo vào, ta lót dưới đáy thùng và xung quanh thùng 2 lớp giấy. Tiếp đó ta đem táo đã được bóc kỹ cứ 5 - 10 quả bọc vào 1 túi ni lông nhỏ. Vào buổi sáng sớm khi nhiệt độ xuống thấp, ta đem túi ni lông táo cứ 2 túi xếp đối đầu nhau, xếp thành từng tầng cho đến khi đầy thùng. Khi thùng đã đầy, ta phủ lên trên 2 - 3 lớp giấy mềm rồi phủ lên trên cùng một lớp vải ni lông, sau đó bịt kín miệng thùng lại, để vào nơi râm mát. Làm như vậy ta có thể cất giữ táo tàu đến 1/2 năm.

Cách thúc chuối tiêu chín nhanh

Ta cho khoảng 5 kg chuối vào túi nilông to, tiếp đó đặt vào trong túi vào một cái bát hoặc cốc đựng cát hoặc tro bếp. Ta lấy 10 que hương, bẻ làm đôi cắm vào trong bát, đốt hương cho cháy, sau đó buộc chặt miệng túi lại, như vậy chuối có mùi hương sẽ chín rất nhanh nhín. Cách làm này đơn giản, dễ làm lại kinh tế.

Nên bảo quản chuối bằng tủ lạnh

Để chuối trong tủ lạnh, chuối thường hay bị thâm, nhìn có vẻ không được mỹ quan cho



lắm, nhưng đây lại là cách làm đúng vì nếu bạn để ý thì sẽ thấy, chuối được để trong tủ lạnh sẽ tươi rất lâu và khi ăn chuối sẽ ngon hơn chuối để ngoài.

Cam quýt cách giữ tươi lâu

- Giữ tươi bằng lá thông: về lá thông ta nên hái loại không bị dính sương. Về cam, trước tiên ta phải lau khô quả, phân loại quả to, nhỏ riêng xếp vào thùng khác nhau. Khi xếp quả chú ý cuống hướng lên trên, cứ 1 lớp cam ta xếp 1 lớp lá thông cho đến khi đầy thì dùng lá thông buộc kín miệng thùng lại, cứ sau 1 tháng ta lại đảo quả 1 lần. Thùng đựng có thể là thùng gỗ hoặc giấy.
- Giữ tươi bằng cách ngâm vào dung dịch cacbonat natri: Ta cho cam quýt ngâm vào dung dịch trên trong vòng 1 phút, sau đó vớt ra lau khô và cho vào túi nilông buộc kín lại, như vậy có thể giúp cho cam quýt có nhiều nước, vị lại ngọt, màu sắc tươi bóng, để sau 3 tháng vẫn còn mùi vị của cam và quýt vừa hái xuống.

Cách bóc vỏ đào nhanh

Trước khi ăn đào, muốn bóc vỏ đào ta ngâm vào nước sôi 1 phút, sau đó cho tiếp vào nước lạnh để ngâm một lúc như vậy khi bóc vỏ đào sẽ rất dễ.

Cách vắt nước chanh cho được nhiều nước

Để vắt nước chanh cho được nhiều nước, trước khi vắt ta nên ngâm chanh vào trong nước khoảng 2 phút rồi mới vắt.

Cách khử vị chát trong hồng

- Xếp hồng vào trong đồ đựng, lấy cồn hoặc rượu phun lên bề mặt quả, đợi kín 3-5 ngày, hồng sẽ hết chát.
- Xếp hồng lẫn với lê, đợi kín 3-5 ngày vị chát của hồng sẽ mất đi.
- Ngâm hồng vào nước ấm 35 độ C, hai ngày sau, hồng sẽ không còn chát nữa.
- Cho hồng vào túi nilông, xếp lẫn với 1 hoặc 2 quả táo (loại táo tàu to) buộc kín miệng túi lại, 2-3 ngày sau, hồng sẽ không còn chát nữa. ■

www.americannutritioncare.org

AMERICAN NUTRITION CARE

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP TIỀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ

VĂN PHÒNG AMERICAN NUTRITION CARE HIỆN ĐANG CÓ CHƯƠNG TRÌNH

1. GIÚP ĐIỂN ĐƠN HỌC LẤY BẰNG GIỮ TRẺ
2. TRỢ CẤP TIỀN BỒI HOÀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ
3. CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP HỌC LẤY 20 GIỜ MỖI NĂM

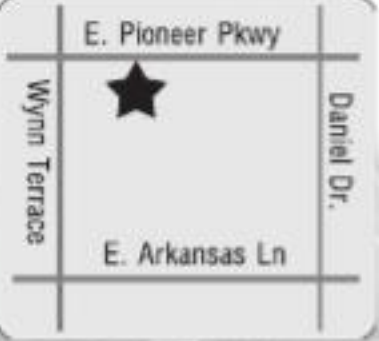
Quý vị sẽ được nhân viên của công ty
AMERICAN NUTRITION CARE
giúp đỡ điền đơn, và hoàn tất mọi thủ tục
giấy tờ để hành nghề giữ trẻ mà không cần phải
trả cho công ty bất cứ một lệ phí nào



THÁI QUANG HIỆP
Cell: (469) 767 3837

LỚP CỨU THƯƠNG DO CÔNG TY EMS PHỤ TRÁCH

giá \$45



Dallas: (972) 213-1224
FortWorth: (817) 471-2640
Austin: (512) 541-4710
Houston: (832) 413-3944

Bất cứ ai hội đủ điều kiện đều được giúp đỡ tham gia vào chương trình này mà không bị kỳ thị vì lý do Màu Da, Chúng Tộc, Phái Tính, Tuổi Tác hay bị Thương Tật. Nếu bạn tin chắc rằng mình bị Kỳ Thị, xin viết thư này cho Ban Giám Đốc công ty American Nutrition Care tại 1114 E. Pioneer Pkwy, Suite 10 Arlington, TX 76010 hoặc bộ Canh Nông Hoa Kỳ, USDA, Director Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW. Washington DC. 20250-9410



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
RADIO



WORLDWIDE NETWORK

Điện Thoại: (512) 541-4710 / Cell: (469) 767-3837 / Fax: (512) 541-1564

Email: TNT@tiengnuoctoiAustin.com
Web: TiengNuocToiAustin.com

Phát Thanh 24 giờ mỗi ngày
Liên tục 7 ngày mỗi tuần. Tại Thành phố Austin

Địa Điểm Bán Máy Radio TNT

- 1/ TELECOM WIRELESS SERVICES INC
(512) 836 - 3500
- 2/ HOA PHÁT Gởi Tiền
(512) 339 - 1760
- 3/ MI VIDEO TRUNG TÂM SÁCH BÁO PHIM NHẠC
(512) 837 - 0213
- 4/ T - SPA & Nail Supply
(512) 339 - 3700

\$35/1 cái radio và sẽ không cần đóng thêm một lệ phí nào.



PROFESSIONAL Wallpaper & Remodeling

CHUYÊN:

- * Lót gạch
- * Lợp mái nhà
- * Hàng rào
- * Cầu thang
- * Trim
- * Cửa
- * Marble
- * Sơn tường
- * Sheetrock
- * Texture
- * Shower
- * Plumbing
- * Patio
- * Sàn gỗ
- * Bath tub
- * Cabinet
- * Lót thảm

**CÓ LICENSE # 48596
CÓ BẢO HIỂM VÀ
BOND ĐỂ BẢO ĐẢM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

ĐẶC BIỆT:

- Sửa chữa máy lạnh
- Điện nhà
- Thay bình nước nóng & lạnh

LIÊN LẠC:

**SANG NGUYỄN
PHÁP DANH THIÊN ĐĂNG
TEL: 469-682-6880
EVENING: 972-675-5338**

DANH SÁCH CÁC TỔ CHỨC, HỘI ĐOÀN VÀ TÔN GIÁO

Nếu quý vị trong các tổ chức cộng đồng, hội đoàn và tôn giáo có nhu cầu muốn đăng thông tin của quý vị trên Tạp chí Ca Dao miễn phí, xin hãy liên lạc với tòa soạn.

ĐT: 214-306-1025

Email: info@tapchicadao.com

SAN ANTONIO

Chùa Phước Huệ

Buddhist Temple Of San Antonio

6292 Lockhill Rd

San Antonio, TX 78240

Phone: (210) 561-1225

Website: chuaphuochue.blogspot.com

Email: thichphuocquang@gmail.com

Trụ Trì Kỳ Kheo Thích Phước Quang

GARLAND

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 W Apollo Rd

Garland, TX 75044

Phone: (972) 414-7073

Website: www.dmhcg.org

Email: giaoxu@dmhcg.org

Chùa Đạo Quang

3522 N. Garland Avenue

Garland, Texas 75040. USA

Phone: (972) 414 7345

HỘI ÁI HỮU H.O DALLAS - FORT WORTH

2926 Maple Ave # 200 Dallas, TX 75201
Tel: 214-662-0851 * Fax: 214-740-0112

THƯ MỜI

Kính gửi: Quý Đồng Hương

Trân trọng kính mời Quý Vị đến tham dự Chương Trình Văn Nghệ chủ đề:

NHỮNG NGÀY KHÔNG QUÊN

Nói về Tình Yêu, Tình Bạn và Tình Đất Nước của những Chiến Sĩ VNCH đã từng trải qua tháng ngày gian khó và hy sinh trong các Trại Tù Cộng Sản, do Hội Ái Hữu H.O Dallas - Fort Worth tổ chức.

Thời gian : Từ 2:00pm đến 6:00pm Chủ Nhật ngày 15/5/2011

Địa điểm : Nhà Hàng QUỐC HƯƠNG

3212 N. Jupiter Rd. # 111

Garland, TX 75044

Điện thoại: 972-414-1300

Giá vé: \$25 (Ăn tối và văn nghệ)

Đây là cơ hội gặp gỡ Bạn Bè sau bao ngày xa cách. Để chương trình thêm phong phú, BTC rất mong đón nhận sự đóng góp của Quý Vị.

Trân trọng kính mời,

Dallas ngày 15/2/2011

Trưởng Ban Tổ Chức

NGUYỄN HÂN

214-662-0851

LIÊN LẠC VÉ:

-Phạm Long (214) 437-0887

-Lê Quang Năng (214) 398-0119

-Lê Công Nhạc (214) 566-1179

XE ĐƯA ĐÓN

Phục vụ quý đồng hương không
có phương tiện di chuyển,
không lái xe được.

Lái xe cẩn thận, an toàn

Huy Trần

469-688-5619



Bạn thích bộ môn Inline Skating?

Bạn muốn tập đi nhanh và tham gia thi
đua? Muốn sinh hoạt lành mạnh và làm cho
thân thể năng động?

Hãy tham gia đội **XLR8 Speed Skating**.
Chúng tôi sinh hoạt mỗi tuần vào thứ Tư
từ 7-9pm và thứ Bảy 8-10am. Lệ phí \$5 cho
mỗi lần tham gia, tại sân rộng lớn của Texas
Skatium, 2020 Rowlett Rd, Rowlett TX 75043.

Bạn phải cần skate riêng của mình, và phải
có helmet (nón an toàn, loại nào cũng được).

Liên lạc (tiếng Anh) HLV ông Bill 214-
391-6218 hoặc Nancy 214-957-0293



PHAN PHÚC

214-336-3416

Cắt Cỏ - Trim Cây

Chăm Sóc Vườn Hoa

20% OFF

Cho Đồng Bào VN



Hình minh họa



CẦN BÁN XE HONDA Accord SE đời 2006

46K miles, 1 đời chủ, màu
Silver, xe 4 cửa, mới thay

4 vỏ xe mới. Chủ giữ rất kỹ, thay nhớt và bảo trì xe đúng định
kỳ. Xe mới, đẹp, sạch sẽ, chưa bị accident.

Giá bán \$13.500 (có thể thương lượng).

Xin gọi Hương: 972-757-3941

Psychic Elaine

chỉ có
\$20 tư vấn

-Giúp giải quyết những
vấn đề khó khăn

-Giúp gia đình đoàn tụ

-Giúp phát triển trong
thương mại, làm ăn, và
tình cảm...

(214) 646-4865

3618 Walnut Hill
Dallas, TX 75220

Tạp chí Ca Dao tờ báo của mọi gia đình

**Hãy Quảng cáo và Rao Vặt trên tạp
chí Ca Dao.**

Xin liên lạc:

(214) 306-1025

**Dạy lái xe, thực hành bằng
xe đời mới.**

Nhận đưa đón các nơi.

**Uy tín, tận tâm, kinh nghiệm
Lái xe an toàn.**



Xin liên lạc:

anh Chí
(469)

230-0829

Cô THỦY (coi bài)

Trước ở đường Walnut, Garland.
Nay đã dời địa chỉ.

Xin liên lạc:

(972) 495-5452



SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận sửa các loại xe Tại Nhà
với giá bình dân. Xin liên lạc
sau 4 giờ.

Minh

(817) 888-5837



BEST PLUMBING

GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN - UY TÍN

20 Năm Chuyên Nghiệp trong nghề sửa **ỐNG NƯỚC**. Chuyên thông các loại **ỐNG CỐNG** bị nghẹt. Nhận làm mọi công việc liên quan đến **ỐNG NƯỚC** dù lớn hay nhỏ cho Nhà ở, Tiệm Nails, Tóc, Restaurants, v.v...

- * *Remodel phòng tắm, nhà bếp theo ý Chủ Nhà.*
- * *Sửa hoặc thay mới các loại Faucets, Bồn tắm.*
- * *Toilet, Máy xay rác, Vòi tưới cây.*
- * *Bình nước nóng (Water Heater).*
- * *Gắn cửa kính phòng tắm.*
- * *Thông Nghẹt Máy Giặt, Máy Sấy.*
- * *Sửa ĐƯỜNG ỐNG BỊ BỂ, rễ cây đâm vào.*

Tham khảo Miễn Phí.

Làm việc 24/7. Luôn cả ngày LỄ, TẾT.

Xin Gọi TRIỀU: 972-757-3921

MỌI CÔNG VIỆC ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

NI CONSTRUCTION

Nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm, khéo tay, có trách nhiệm nghề nghiệp.

- * Chuyển sửa chữa, thiết kế các loại Máy lạnh, Máy sưởi, Bình nước nóng cho Cơ sở thương mại, Nhà thờ và Tư gia
- * Sơn trong và ngoài. Đồ xi-măng.
- * Lót gỗ Hardwood floor, Laminate.
- * Lót gạch Marble, Granite, Ceramic, Vinyl tiles.
- * Garage thành phòng, Nới rộng nhà, Ngăn tường.
- * Làm hàng rào Sắt, hàng rào Gỗ, Deck, Patio.
- * Remodel Bath, Kitchen, Granite, Countertop, Skyline.
- * Thông nghẹt ỐNG CỐNG, làm mọi việc về PLUMBING.
- * Gắn cửa kính phòng tắm, Thay cửa sổ kính các loại.
- * Lắp ráp các loại Đèn, Quạt trần, đóng Trim, Molding và sửa chữa Cửa Cũ.
- * **TẤT CẢ VIỆC TRONG NHÀ CẦN SỬA CHỮA.**

LÀM VIỆC BẢO ĐẢM - GIÁ RẺ - BỀN ĐẸP

XIN GỌI JOHN PHAM: 214-315-4094

Phục vụ 24/7 luôn ngày LỄ, TẾT

REPAIR SERVICE

LIGHT COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Air Conditioning & Refrigeration



- » **ELECTRIC:** gắn quạt trần, đèn, outlet 120v, 240v ...
- » **PLUMBING:** đường nước, thông cống ...
- » **HEATING:** bình nước nóng (gas & điện), máy sưởi nhà ...

Xin gọi:

Phi

(214) 729-0945

Hùng

(469) 288-7637

XÂY CẤT SỬA CHỮA

- Garage door
- Hệ thống tưới nước
- Thông ống cống
- Thay thảm đủ màu

**Nhận đưa rước
phi trường**

Dũng Nguyễn
214.328.6660
214.384.4124

Sơn nhà
Làm hàng rào
Thay mái nhà
Patio
Nhà bếp
Phòng tắm
Cabinet
Lót gạch, gỗ
Sink

THỢ HÀN



- Chuyên làm hàng rào sắt và gỗ
- Cửa sắt, cửa an toàn, Carport, Patio
- Nhận làm tất cả các loại cửa sắt theo ý khách hàng

Thiện Nguyễn

Cell: 214-208-4883

(H): 972-272-4727

NOVUS REAL ESTATE INC

2828 W Parker Rd #103, Plano TX 75075

Jacqueline Oanh Phạm

Multi Million Dollar Producer



Office: 972-943-8808 • Cell: 214-505-7300

**Chuyên mua bán nhà cũ, mới và các cơ sở Thương Mại
Giúp quý vị vay tiền với phân lời thấp nhất.**

50% Off Stock Fabrics

East Bay Fabric & Drapery Direct

Đã phục vụ đông hương trên 13 năm.
Bảo đảm giá hạ nhất vùng.
Xin gọi để lấy hẹn định giá miễn phí.

www.TruleCustom.com
CTruong@TruleCustom.com

(214) 779-8909



OSCAR SALON

Oscar Cut & Dry Special

Men

\$6⁰⁰

& Children

Women

\$10⁰⁰

972.489.7877

**1303 E Belt Line Rd Ste 106
Near Downtown Carrollton**



RAO VẬT CLASSIFIEDS

MUA BÁN ✦ SANG NHƯỢNG ✦ CHO THUÊ ✦ DỊCH VỤ ✦ CẦN NGƯỜI

1 tháng (2 kỳ): \$15

3 tháng (6 kỳ): \$36

Không tính thêm tiền cho chữ đậm.

Giá áp dụng cho mỗi ô trong Rao Vật.

2 tháng (4 kỳ): \$28

4 tháng (8 kỳ): \$45

Liên lạc: Tùng Nguyễn

Phone: **(214) 306-1025**

San Antonio: **(210) 650-4795**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở. **Xin L/L 469-226-6115 cell. Work: 806-780-8800**

VÙNG SACHSE: Cựu giáo chức, Cựu nữ Hướng Đạo Sinh nhận giữ trẻ từ 1 tháng tuổi đến 12 tuổi; Nhận đưa rước học sinh; Nhận dạy kèm toán, tập đọc (Math - Reading) từ lớp 1-6. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Trong khu Park Lake Estates - Sachse. **Xin liên lạc Cô Phước: 469-879-8582 hoặc 972-675-9252**

NHẬN GIỮ TRẺ, GARLAND GẦN NHÀ THỜ

Nhận giữ trẻ từ 3 tháng tuổi đến 12 tuổi. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Nhà gần nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin liên lạc: **Cô Cúc 214-501-4173**

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn đức Phật hăng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại thánh, năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đảnh niệm thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đảnh niệm vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai. Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lĩnh nhơn thân đắc độ, hồi quan Bồ Tát hồi thiện Bồ Tát a nậu đại thiên vương, chánh điện Bồ Tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, từ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát ngũ bá a la hán cứu độ đệ tử ...nhứt tâm ly khổ nạn tự ngôn. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Đọc lời nguyện này 9 ngày (9 lần) - Thì cầu gì được nấy. Gia đình Trần Vũ Sơn Thành kính tạ lễ

Gần High School Irving - Tiệm rộng 1,500 sqft, sạch sẽ. Máy lạnh mới. Gồm có 4 bàn nail, 6 ghế Spa, máy hấp kềm, TV Plasma, Máy giặt - Máy xấy mới. Có hệ thống security camera. Tất cả đều mới. Cần sang gấp để chuyển về Houston. **Xin liên lạc: Ann 713-677-3666**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu sang. East Plano. Good location. Muốn có cơ hội làm ăn tốt, xin liên lạc ngay: **469-951-7339**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu sang. Địa chỉ: 6086 S. Sheridan - Tulsa, OK 74145. **Xin L/L 918-521-3484. Giá \$35.000**

CẦN SANG NHÀ HÀNG

Rộng 2200 sq ft. Giá phải chăng (tiền rent rẻ). Nếu ai thật lòng xin gọi cô Kim **210-789-3899**

Nhà vùng Southwest Fort Worth. Xây 2002. Rộng 1869 sqft. 3/2/2. CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐẦU TƯ. Đang cho thuê section 8 với giá \$1050.00/tháng. Bán giá \$99k. Miễn trả giá. Xin L/L: **Tâm 817-705-8482**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do sức khỏe, cần sang tiệm nail. Tiệm ở San Antonio. Có 4 bàn, 4 ghế. Có 1 phòng waxing, 1 phòng ăn. Ai thật lòng xin l/l **210-343-9819** hoặc **210-599-0340**

HOUSE FOR SALE

MỚI

Nhà gần Lee's Sandwich, Belt Line & Jupiter. 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Xây 1976, 2187 sqft. Sửa sang mới. Bán \$147k. Rộng rãi thích hợp cho giữ trẻ và ở đông người.

L/L Bill 469-227-7839

Chị Vân 972-697-6055



Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác.

Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

Gia đình Thúy & Phú tạ ơn



LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

Dung Mỹ Tạ ơn

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

TRÍ & DUNG tạ lễ



LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.

Huyền Trần Tạ ơn

Cần thợ Nam và Nữ, Full Time hoặc Part Time, có kinh nghiệm làm bột, không cần biết làm pink and white, hoặc thợ chỉ biết làm tay chân nước cũng được. Tiệm tại vùng North East, San Antonio, bảo đảm tiệm làm vui vẻ, tips cao. Liên lạc: mindy 210 618 5067 (cell), 210 499 0995 (work)

CẦN SANG NHÀ HÀNG
RỘNG 2800 SQ FT. VÙNG SAN ANTONIO. GIÁ PHẢI CHĂNG, TIỀN RENT RẺ. NẾU AI THẬT LÒNG XIN VUI LÒNG GỌI C. ANN HOẶC TIA 210-832-9889

CẦN THỢ PHỤ BẾP

Cần người giúp chạy bàn (waiter or waitress), Khu Stone Oak. Mọi chi tiết xin I/I anh **Sơn 210-391-3449**

NHẬN ĐƯA RƯỚC HỌC SINH

tận tình và chu đáo, vùng San Antonio, nếu có nhu cầu xin vui lòng liên lạc **cô Ly 210-653-7416 hoặc 210-837-8067**

Cần bán đất ở Vietnam

Lô đất 7 ngàn mét, giá \$100/mét. Hiện đang trồng hoa laili. Cách phi trường 20 cây số. **Xin I/I cô Mai: 682-365-6734 hoặc cô Dân: 0903226111**

OFFICE FOR LEASE

Văn phòng bảo hiểm ở Carrollton có office cho mượn.

Địa điểm 1: Josey & Frankford.

Địa điểm 2: Josey & Belt Line

Office từ 100-400 sqft. All bills paid.

Cơ hội tốt cho những ai muốn mở văn phòng khai thuế, travel agents, realtors, v.v...

Xin liên lạc:

Bình Phạm 214-516-8888

CẦN NGƯỜI GẤP

Cần 1 nữ nhân viên trả lời điện thoại và lấy order cho một dealer chính của hãng Satellite. Phải biết thông thạo tiếng Anh và Việt. Lương giờ cộng với Commission cao.

Liên lạc ngay hôm nay: (817) 703-7250

Bảo Bình (20/1 - 18/2): Bảo Bình có những mối quan hệ bạn bè tốt trong tuần mới này, nhưng để tạo được sự tin tưởng lẫn nhau thì cần phải có thời gian và thiện chí. Tuy nhiên, những kế hoạch trong tuần có thể gặp những trở ngại nhất định, nguyên nhân không chỉ do điều kiện khách quan mà còn ở phương pháp làm việc nữa đây. Ngày thứ Ba và thứ Tư, bạn dễ dàng thành công với những kế hoạch ngắn hạn, hãy cố gắng tạo ra sự bứt phá đi nhé. Sang thứ Năm, bắt đầu cảm thấy áp lực trong công việc, tốt hơn là bạn nên dành nhiều thời gian nghỉ ngơi và chăm sóc bản thân. Hãy mạnh dạn xin phép gia đình cho những kế hoạch du lịch cùng bạn bè vào dịp cuối tuần.

Song Ngư (19/2 - 20/3): Những ý tưởng trong tuần nhận được sự hưởng ứng nhiệt tình từ bạn bè, Song Ngư dễ dàng hoàn thành mục tiêu đề ra. Ngày thứ Ba, bạn sẽ có cơ hội để thể hiện khả năng của bản thân, đừng nên bỏ lỡ nhé. Sang thứ Năm, xích mích với đứa bạn thân dẫn đến nhiều kết quả tiêu cực ngoài ý muốn. Ngoài ra, thứ Sáu có thể là ngày thành công nhất trong tuần, Song Ngư không chỉ tạo lập được nhiều mối quan hệ mới mà còn gây ấn tượng mạnh với những thành công ngoài mong đợi. Tuy nhiên, mọi chuyện có thể trở nên khó kiểm soát hơn vào ngày thứ Bảy, bạn sẽ phải rất vất vả để hoàn thành nhiệm vụ đây.

Bạch Dương (21/3 - 19/4): Một tuần bận rộn, nhưng Bạch Dương sẽ có nhiều cơ hội trải nghiệm thực tế. Ngoài ra, tình cảm bạn bè sẽ càng thêm gắn bó hơn khi cùng nhau chia sẻ khó khăn trong công việc. Hai ngày đầu tiên, khả năng tổ chức tốt mang đến khá nhiều kết quả tích cực, nếu không duy trì được sự tập trung thì rất dễ dẫn đến thất bại vào thứ Tư. Sang thứ Năm, khi mọi việc dần đi vào ổn định thì lại có một vài dấu hiệu cho thấy rằng Bạch Dương đang bị bạn bè chơi xấu, tốt hơn là hãy quyết liệt và dứt khoát trong cách giải quyết, nếu không sẽ ảnh hưởng lớn đến lợi ích của bản thân đó. Ngoài ra, sự hỗ trợ tích cực từ ba mẹ giúp cho những kế hoạch trong ngày thứ Sáu đạt được kết quả tốt. Hãy dành nhiều thời gian cuối tuần để thư giãn và nghỉ ngơi nữa nha.

Kim Ngưu (20/4 - 20/5): Bạn nên dành nhiều thời gian trong tuần cho việc trau dồi kiến thức, chúng sẽ thật sự hữu ích trong công việc. Ngoài ra, Kim Ngưu nên tạo cho bản thân sự thoải mái hơn là gò ép vào một khuôn khổ nào đó. Ngày thứ Hai sẽ rất thành công, bạn gây được ấn tượng mạnh mẽ bởi sự quyết đoán và phân tích sắc sảo. Sang thứ Ba và Tư, sự hỗ trợ từ ba mẹ giúp duy trì được kết quả ổn định trong công việc, nhưng vẫn còn khá sớm để nghĩ đến thành công. Vào ngày thứ Năm, đứa bạn thân mang đến cho Kim Ngưu nhiều bất ngờ thú vị, góp phần mang đến niềm vui. Tuy nhiên, xích mích trong gia đình có thể phá hỏng không khí vui vẻ vào dịp cuối tuần. Hãy chủ động làm cầu nối giúp mọi người hòa giải nhé.

Song Tử (21/5 - 21/6): Tham gia một cách nhiệt tình vào những hoạt động chung, Song Tử tạo được nhiều thiện cảm từ bạn bè xung quanh. Ngoài ra, khả năng ứng xử khéo léo cũng là một thế mạnh mang đến thành công trong tuần mới này. Vào ngày thứ Ba, bạn hơi bận rộn với những kế hoạch quan trọng, tuy vất vả nhưng chúng lại mang đến nhiều niềm vui. Tuy nhiên, cơ hội sẽ đến vào thứ Năm, đây là thời điểm mà tất cả các hoạt động đều đang ở giai đoạn nước rút. Vì thế, hãy cẩn nhắc thật kỹ trước khi chọn lựa, nếu không thì Song Tử chẳng thể nào đạt được mục tiêu nào. Ngoài ra, bạn nên chú ý tới sức khỏe cá nhân nữa,

một vài biểu hiện sức khỏe kém vào ngày thứ Sáu cần được xem xét nghiêm túc. Vào dịp cuối tuần, một kế hoạch đi dã ngoại cùng bạn bè hay họp mặt gia đình sẽ là một lựa chọn lý tưởng đó.

Cự Giải (22/6 - 22/7): Cự Giải nên mạnh dạn thử nghiệm những phương pháp mới, bảo đảm sẽ gặt hái được một vài kết quả tích cực, quan trọng là bạn có "dám nghĩ, dám làm" hay không mà thôi. Ngày thứ Hai, hiệu suất hoạt động là tương đối cao, một vài kế hoạch lớn có thể được khởi động, hãy tập trung hết mình nhé. Ngoài ra, để có những quyết định chính xác vào thứ Ba và thứ Tư, đôi khi Cự Giải phải tham vấn ý kiến từ những người đi trước, kinh nghiệm của họ sẽ giúp tránh được những sai lầm đáng tiếc. Thứ Năm sẽ là một ngày quan trọng nhất trong tuần, bạn phải mau chóng nắm bắt những cơ hội trong ngày, nếu muốn đạt được thành công lớn. Sang thứ Sáu và Bảy, mọi việc tương đối dễ dàng hơn, đây là thời điểm của những bứt phá ngoạn mục đó.

Sư Tử (23/7 - 22/8): Đam mê và nhiệt huyết mang đến cho Sư Tử khá nhiều thành công trong tuần mới này, bạn cực kỳ có lợi thế trong những cuộc đua đường dài vì đ ứ c t r i



c ù a mình đây. Hãy bỏ ngoài tai những lời chỉ trích và tiến lên phía trước, bảo đảm là mọi việc sẽ như mong muốn. Hai ngày đầu tuần, những khởi đầu ấn tượng mang đến thuận lợi đáng kể, một vị trí cao hơn có thể đang được cân nhắc đây. Sang thứ Tư, đứa bạn thân đang gặp phải một vài khó khăn cần bạn giúp đỡ, Sư Tử nên sắp xếp thời gian cho hợp lý, nếu không sẽ ảnh hưởng nhiều đến dự định của bản thân. Một vài cơ hội tài chính đến vào thứ Năm và thứ Sáu, mang đến nguồn thu nhập dồi dào, bạn sẽ thoải mái hơn trong chi tiêu. Ngoài ra, đừng đi chơi nhiều cùng đám bạn vào cuối tuần, bố mẹ không hài lòng một chút nào đâu.

Xử Nữ (23/8 - 22/9): Tinh thần vững vàng và sự quyết đoán giúp bạn vượt qua được những khó khăn tưởng chừng như không lối thoát. Xử Nữ sẽ ngày một trưởng thành hơn qua từng giai đoạn, nhưng hãy nên hạn chế tình tình nóng nảy lại nhé. Hai ngày đầu tiên, những ý tưởng sáng tạo trong công việc được ghi nhận tích cực. Sang thứ Tư, xích mích với đứa

bạn thân có thể phá hỏng hòa khí, tốt hơn là bạn nên chủ động làm hòa. Những cơ hội về tài chính giúp gia tăng thêm thu nhập cá nhân một cách đáng kể vào ngày thứ Năm và thứ Sáu. Tuy nhiên, gia đình có thể tạo những điều kiện thuận lợi cho Xử Nữ phát huy tài năng, chúng tùy thuộc rất lớn vào những nỗ lực cá nhân vào thời gian cuối tuần đây.

Thiên Bình (23/9 - 22/10): Hãy cứ để mọi việc theo lẽ tự nhiên, Thiên Bình không nên can thiệp quá sâu vào mọi chuyện. Trong tuần mới này, những mối quan hệ bạn bè mới dễ dàng được tạo lập, nhưng cần phải có thời gian để tạo được lòng tin lẫn nhau. Thứ Hai là thời điểm hợp lý để triển khai những kế hoạch trong tuần, nhưng bạn sẽ gặp đôi chút khó khăn trong việc tìm tiếng nói chung giữa mọi người. Sang thứ Ba và Tư, phương pháp làm việc sáng tạo mang đến những thành công ngoài mong đợi, quan trọng hơn là nguồn cảm hứng mới, tạo động lực và nhiệt huyết tràn trề. Tuy nhiên, Thiên Bình phải tập trung hết mình vào ngày thứ Năm, nếu muốn đạt được mục tiêu đề ra. Ngoài ra, những mối quan hệ bạn bè đột ngột xấu đi vào cuối tuần, bạn nên chủ động hòa giải.

Hổ Cáp (23/10 - 21/11): Giao tiếp xã hội mang lại cho bạn không chỉ kiến thức mà còn là môi trường rèn luyện kỹ năng ứng xử và giải quyết tình huống. Trong tuần mới này, Hổ Cáp sẽ có nhiều cơ hội thử sức mình, đừng nên bỏ lỡ nhé. Vào ngày thứ Hai và thứ Ba, bạn cần phải duy trì sự tập trung cao độ, nhưng đôi lại là những kết quả thành công vào cuối ngày. Sang thứ Năm, tình cảm thăng hoa mang đến những cảm xúc đặc biệt và sự hưng phấn trong công việc, một vài kế hoạch quan trọng có thể tiến triển như mong muốn. Tuy nhiên, những xích mích với đứa bạn thân vào thứ Sáu làm không khí chùng hãn xuống, một ngày không thành công cho lắm. Hãy dành thời gian cuối tuần giải quyết những chuyện cá nhân cho thật ổn thỏa nha.

Nhan Mã (22/11 - 21/12): Khả năng phân tích sâu sắc và nhạy bén giúp Nhân Mã đạt được nhiều bước tiến rõ rệt trong công việc. Tuy nhiên, bạn cần biết đâu là thời điểm thích hợp để bắt đầu những kế hoạch mới. Ngày thứ Ba, những mối quan hệ bạn bè mới tạo lập trong ngày mang đến cơ hội và sự hỗ trợ nhiệt tình. Tuy nhiên, Nhân Mã nên ôn hòa hơn trong những xích mích cá nhân, bảo đảm là không khi sẽ trở nên vui vẻ hơn đây. Sang thứ Năm, một vài cơ hội tài chính mang lại nguồn thu nhập dồi dào, đừng nên bỏ lỡ nhé. Những kế hoạch vui chơi hay họp mặt cùng bạn bè vào dịp cuối tuần giúp giảm tải căng thẳng và áp lực rất hiệu quả.

Ma Kết (22/12 - 19/1): Trong tuần mới này, Ma Kết luôn thể hiện tốt trách nhiệm trong công việc và sẵn sàng giải quyết khó khăn khi cần. Tuy nhiên, bạn sẽ mất nhiều thời gian để thích nghi và hòa nhập trong môi trường mới. Vào thứ Hai, tin vui trong gia đình mang đến không khí vui vẻ và động lực phấn đấu tốt hơn trong cuộc sống. Xích mích trong mối quan hệ bạn bè vào thứ Tư có thể là nguyên nhân gây ra những phản ứng dây chuyền không có lợi cho Ma Kết, hãy chủ động làm hòa với mọi người nhé. Sang thứ Năm và thứ Sáu, bạn sẽ gặt hái kết quả thành công ngoài mong đợi nhờ luôn nỗ lực hết mình. Vào dịp cuối tuần, tham gia hoạt động thể thao mang lại sức khỏe dồi dào, nhưng cũng đừng vận động quá sức.

PROFESSIONAL TAX SERVICE



CHUYÊN MÔN KHAI THUẾ

Cơ sở thương mại
Thuế cá nhân
Gia đình
**Thành thật
Tận Tâm**

JJ COMPUTERS



519 N.Jupiter Rd.,
Garland, TX 75042
Tel: (972) 487-2176
Fax: (972) 487-2372
Email: freechino@yahoo.com

*Nhận làm tất cả các dịch vụ
liên hệ đến Việt Nam*



**ĐẶC BIỆT
INTERNET**
Gắn cho nhà
hoặc office
và có thể
mang theo
với Laptop

□ DỊCH VỤ:

Nhận làm các thủ tục:

- Chứng chỉ độc thân
- Công hàm ngoại giao
- Dịch các loại giấy tờ
(Khai sinh, bằng Trung học,
từ tiếng Việt sang tiếng Anh)
- Chụp hình passport
- Đưa rước, thông dịch

Có bán kim tự điển

ĐẠI LÝ CỦA V247
2.9 cent/phút



U.S.A Spa Plus

1924 E. Pioneer Parkway
Arlington, TX 76060
Bus: (817) 462-9505
Cell: (817) 371-3567



Dynasty



Orchid



Emperor



Purity

Come and
FEEL the
difference in
quality!



All spa models are designed by U.S.A Spa Plus!



Nationwide®

BUNDLE & SAVE UP TO 25%

AUTO. HOME. LIFE.

When things work together, they just work better. And it could save you money, too. Bundling your auto, home and life insurance with Nationwide, for example, can save you up to 25%. Who wouldn't like the sound of that?

■ XE/NHÀ (AUTO/HOME)

■ SỨC KHỎE (HEALTH)

■ THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL)

Buildings, Tiệm Nail, Tiệm Dry Clean, Cây Xăng, Văn phòng Bác sĩ, Nha sĩ, Chợ, v.v...

■ NHÂN THỌ & TAI NẠN (LIFE & ACCIDENT)

To learn more about combining your policies, call us today.

Ngoc Nguyen
Lilian Nguyen Agency
1218 N Josey Ln Ste 108
Carrollton, TX 75006
Phone: (972) 417-9988
Fax: (972) 417-9968
E-mail: nguyenn5@nationwide.com

**LUÔN PHỤC VỤ VỚI PHƯƠNG CHÂM
THÀNH THẬT, UY TÍN, TẬN TÂM**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Columbus, OH. Subject to underwriting guidelines, review, and approval. Nationwide, the Nationwide Framemark, and On Your Side are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. Savings compared to standalone price of each policy, based on new customer data from May 2010. Availability and discounts vary by state and other factors. ADP-7403 (11/10)

GIỜ MỞ CỬA
9AM - 6PM (MON - FRI)
SATURDAY BY APPOINTMENT



Nationwide®
Insurance

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042 | WWW.PRONAILSUPPLIES.COM
972.494.6111 | 1.800.442.4429



Basin Color Choices:



Kidde



Sophia



Oscar



Merchant One Ben Pham



FREE MÁY
RATE AS LOW AS 1.09%
BẤT MÃY KHẮP NƠI TRÊN NƯỚC MỸ

BEN PHAM
 Call us today to compare the price
 Cell: **(214) 516-8888**
 Fax: (214) 483-9471
 Email: worldwirelex@att.net

DIRECTV Dững Đào
972-231-6066
 Đồng với Đấng gia cảnh - GÓI CHO CHỖ (TỔ HỘM NƠI)

SBTN
 + hơn 85 đài Anh ngữ

SBTN A LA CARTE™
 + BASIC CHOICE™
\$27.98
 /tháng cộng thuế

Còn nhiều bộ chương trình khác

TẶNG LẠI \$100
 GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

MIỄN PHÍ
LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG
 Là một phần của chính sách ưu đãi của chúng tôi.

MIỄN PHÍ **HBO starz**
SHOWTIME cineplex
 Cho 3 tháng đầu tiên khi bạn đăng ký dịch vụ DIRECTV Quốc Tế tổng hợp của 1 gói hợp đồng 1 năm** Là thêm các gói khác.

MIỄN PHÍ
HD DVR RECEIVER UPGRADE
 Cho 3 tháng đầu tiên khi bạn đăng ký dịch vụ DIRECTV Quốc Tế tổng hợp của 1 gói hợp đồng 1 năm** Là thêm các gói khác.

Cần bảo hiểm?
Gọi cho tôi ngay.

Một năm tiết kiệm trung bình. **\$348**

Trung bình những người khác đã chuyển bảo hiểm từ	
Geico	Tiết kiệm \$466
Progressive	Tiết kiệm \$472
State Farm	Tiết kiệm \$227

Nay với Allstate còn tiết kiệm nhiều hơn trước
 Những người lái xe chuyên nghiệp tiết kiệm trung bình được \$348 một năm. Và lợi ích đang chờ đợi bạn khi bạn lái xe, hãy gọi cho tôi trước.

Trần Đình Lộc
 (214) 575-3929
 9780 Walnut Street # 394
 Dallas
 805 1410@allstate.com

Allstate
 You're in good hands.

City Bank TEXAS
 Member FDIC

CHI NHÁNH NGÂN HÀNG VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI TEXAS DO NGƯỜI VIỆT ĐIỀU HÀNH & QUYẾT ĐỊNH
www.citybankonline.com

Annual Percentage Yield* 2.50%
 on balances up to \$150,000.00

Rewards
 City Bank
 1234 5678 9012
 VALUED CUSTOMER

FREE CHECKING
 ♦ Không lệ phí hàng tháng
 ♦ Không cần số tiền tối thiểu trong trương mục
 ♦ Free checks và ATM/DEBIT Card



DON VO
 Branch Manager
 2615 W. Pioneer Pkwy, Ste 101
 Grand Prairie, TX 75051
 (Trong khu thương mại ASIA TIMES SQUARE)
(972) 660-9600



MR. TOMMY (HÙNG) VÕ
 Branch President
 3500 W. Walnut St
 Garland, TX 75042
 (Đối diện khu chợ Trường Nguyễn)
(972) 494-9600



BEE DAO
 Branch Manager
 9788 Walnut St, Ste 200
 Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hong Kong)
(214) 575-8316

Business Hours:
 Drive Thru: Mon-Fri: 9am-6pm
 Sat: 9am-1pm
 Lobby: Mon-Fri: 9am-5pm
 Sat: 9am-1pm

GARLAND & DALLAS Business Hours:
 Drive Thru: Mon-Fri: 7:30am-6pm ♦ Sat: 9am-1pm
 Lobby: Mon-Thur: 9am-4pm ♦ Fri: 9am-6pm
 Sat: 9am-1pm

**APY = Annual Percentage Yield. RATE CORRECT AS OF 2/17/2011. Reward Checking is a variable rate account and rate may change at any time. \$50 Minimum Opening Balance. Fees may reduce earnings.

Top Nail Supply

Đặc Biệt Cho mượn (lease) ghế Spa

Toll Free: 1.866.912.SPAS or 1.866.912.7727
 Fax: 214.703.5297
www.tnspa.com ♦ www.topnailsupply.com





SET UP MIỄN PHÍ
 ♦ Ghế Spa của các hãng danh tiếng
 ♦ Bán giá khuyến mãi cạnh tranh
 ♦ Có chương trình trả góp cho mọi ghế Spa
 ♦ Nhận đổi ghế cũ lấy ghế mới
 ♦ Free Shipping trong USA và Canada

3112 N. Jupiter Rd., #102 W
 Garland, TX 75044
 (Góc đường Beltline & Jupiter, trong khu nhà hàng Năm Hứa)

Business Hours:
 Mon-Fri: 9am- 8pm
 Sunday: 11am- 6pm
 Sat: closed (appointment only)

Có đầy đủ các hiệu Spa
 Có đủ màu cho quý khách lựa chọn

XIN VUI LÒNG GỌI ĐƯỢC: 972-859-0528
TIỆM: 214-703-0018